





BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT LIBRARY OF PARLIAMENT



3 2354 00306 4949

J Canada. Parliament.  
103 House of Commons.  
H7 Standing Committee on  
1970/72 Procedure and Organiza-  
tion, 1969/70-

P76 Minutes of proceedings  
DATE NAME NOM

A1 3 2354 00306 4949

DATE DUE

OCT 13 1999



\*  
J  
103  
H7  
1970/72  
P76  
A1















## HOUSE OF COMMONS

### Issue No. 1

Tuesday, November 3, 1970  
Wednesday, November 18, 1970  
Monday, November 23, 1970  
Thursday, December 3, 1970  
Wednesday, January 20, 1971  
Wednesday, February 10, 1971  
Wednesday, February 17, 1971  
Wednesday, March 3, 1971  
Wednesday, March 10, 1971  
Wednesday, March 17, 1971

**Chairman: Mr. D. Gordon Blair, M.P.**

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Procedure and Organization

### RESPECTING:

Radio and television broadcasting of the  
proceedings of the House of Commons and  
its Committees

and

Measures to ensure the security of the  
galleries of the House

and

1971-72 Estimates  
of Parliament

### INCLUDING:

The First, Second and Third Reports  
to the House

### WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

## CHAMBRE DES COMMUNES

### Fascicule no 1

Le mardi 3 novembre 1970  
Le mercredi 18 novembre 1970  
Le lundi 23 novembre 1970  
Le jeudi 3 décembre 1970  
Le mercredi 20 janvier 1971  
Le mercredi 10 février 1971  
Le mercredi 17 février 1971  
Le mercredi 3 mars 1971  
Le mercredi 10 mars 1971  
Le mercredi 17 mars 1971

**Président: M. D. Gordon Blair, député**

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de la*

# procédure et de l'organisation

### CONCERNANT:

La transmission radiophonique et télévisée  
des délibérations de la Chambre des  
communes et des comités de la Chambre

et

Mesures à prendre pour assurer la sécurité  
dans les tribunes de la Chambre

et

Le Budget des dépenses 1971-1972  
du Parlement

### Y COMPRIS:

Les premier, deuxième et troisième rapports  
à la Chambre

### TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON  
PROCEDURE AND ORGANIZATION

Chairman: Grant Deachman

Vice-Chairman: Marcel Lambert

Messrs.

Aiken  
Cullen  
Forest

Francis  
Jerome

COMITÉ PERMANENT DE LA  
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION

Président: Grant Deachman

Vice-président: Marcel Lambert

Messieurs

Knowles  
(Winnipeg North)  
Lachance

McCutcheon  
Reid  
Rondeau—(12).

(Quorum 7)

Greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. St. Pierre replaced Mr. Francis on November 26,  
1970.

Mr. Penner replaced Mr. Cullen on December 3,  
1970.

Messrs. McCleave and Macquarrie replaced Messrs.  
McCutcheon and Aiken on December 9, 1970.

Mr. Peters replaced Mr. Knowles on December 10,  
1970.

Mr. Peddle replaced Mr. Lambert (*Edmonton West*)  
on December 11, 1970.

Mr. Knowles (*Winnipeg North Centre*) replaced Mr.  
Peters on December 17, 1970.

Mr. Blair replaced Mr. Penner on January 14, 1971.

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr. Mc-  
Cleave on January 19, 1971.

Mr. McCleave replaced Mr. Macquarrie on January  
20, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. St. Pierre remplace M. Francis le 26 novembre  
1970.

M. Penner remplace M. Cullen le 3 décembre 1970.

MM. McCleave et Macquarrie remplacent MM. Mc-  
Cutcheon et Aiken le 9 décembre 1970.

M. Peters remplace M. Knowles le 10 décembre 1970.

M. Peddle remplace M. Lambert (*Edmonton West*)  
le 11 décembre 1970.

M. Knowles (*Winnipeg North Centre*) remplace M.  
Peters le 17 décembre 1970.

M. Blair remplace M. Penner le 14 janvier 1971.

M. Lambert (*Edmonton West*) remplace M. Mc-  
Cleave le 19 janvier 1971.

M. McCleave remplace M. Macquarrie le 20 janvier  
1971.



## ORDERS OF REFERENCE

Wednesday, October 28, 1970.

*Ordered*.—That the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House and its Committees, including the legal, procedural, and technical aspects thereof, and the question of arrangements made for reporters for the electronic media in the Parliament Buildings, and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization.

Wednesday, October 28, 1970.

*Ordered*.—That the question of measures to be taken to ensure the security of the galleries of the House, and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization.

Monday, December 7, 1970.

*Ordered*.—That the Standing Committee on Procedure and Organization be granted permission to travel outside of Canada, namely to New York City, U.S.A., from Sunday, December 13 to Tuesday, December 15, 1970, to visit the United Nations for the purpose of studying the installations there for radio and television broadcasting and the arrangements made for reporters of the electronic media and related questions and that the Clerk of the Committee and the Chief of the Research Branch of the Library of Parliament do accompany the Committee.

Wednesday, February 17, 1971.

*Ordered*.—That Vote 1 relating to the Senate; Vote 5 relating to the House of Commons; and Vote 10 relating to the Library of Parliament, be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization.

ATTESTÉ

*Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRES DE RENVOI

Le mercredi 28 octobre 1970

*Il est ordonné*.—Que le comité permanent de la procédure et de l'organisation soit chargé de faire l'étude du sujet de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre, y compris les aspects légaux, techniques et de procédure qui s'y rapportent, et des dispositions à prendre pour les correspondants affectés aux média électroniques dans les édifices du Parlement; et que les témoignages recueillis par le comité dans son examen du sujet précité pendant la dernière session soient déferés au comité.

Le mercredi 28 octobre 1970

*Il est ordonné*.—Que la question concernant les mesures à prendre pour assurer la sécurité dans les tribunes de la Chambre et les témoignages recueillis par le comité dans son examen du sujet précité pendant la dernière session soient déferés au comité permanent de la procédure et de l'organisation.

Le lundi 7 décembre 1970

*Il est ordonné*.—Que permission soit accordée au comité permanent de la procédure et de l'organisation de voyager en dehors du Canada et, en particulier, se rendre à New York, États-Unis d'Amérique, du dimanche 13 décembre au mardi 15 décembre 1970, afin d'y visiter les Nations Unies et d'y étudier ses installations de radio et de télévision, ainsi que les dispositions prises en faveur des journalistes des moyens d'information électronique et les questions connexes; et que le greffier du comité et le chef du service des recherches de la Bibliothèque du Parlement accompagnent le comité au cours de son voyage.

Le mercredi 17 février 1971

*Il est ordonné*.—Que le crédit 1 ayant trait au Sénat; Le crédit 5 ayant trait à la Chambre des communes; et Le crédit 10 ayant trait à la Bibliothèque du Parlement soient renvoyés au comité permanent de la procédure et de l'organisation.

ATTESTÉ



## REPORTS TO THE HOUSE

Friday, December 4, 1970

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

## FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, October 20, 1970, your Committee recommends that it be granted permission to travel outside of Canada, namely to New York City, U.S.A., from Sunday, December 13 to Tuesday, December 15, 1970, to visit the United Nations for the purpose of studying the installations there for radio and television broadcasting and the arrangements made for reporters of the electronic media and related questions and that the Clerk of the Committee and the Chief of the Research Branch of the Library of Parliament do accompany the Committee.

Respectfully submitted,

*Le président*

GRANT DEACHMAN,

*Chairman.*

(Concurred in on Monday, December 7, 1970)

Tuesday, March 16, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

## SECOND REPORT

Pursuant to its Orders of Reference of Tuesday, May 12, 1970 in the Second Session and of Wednesday, October 28, 1970, in the Third Session of the Twenty-eighth Parliament which is as follows:

"That the question of measures to be taken to ensure the security of the galleries of the House, and the evidence adduced by the Committee during the past Session in relation thereto be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization."

Your Committee took evidence from and had consultations with the Sergeant-at-Arms, the Law Clerk and Parliamentary Counsel, and the Royal Canadian Mounted Police about the present security arrangements in the Centre Block, the West Block and on the grounds of Parliament Hill. It noted certain changes which have recently been made in these arrangements and others which likely will be made in the near future. The Committee has also had the benefit of close consultation with Mr. Speaker which has been most helpful to it. Your Committee has made certain recommendations to Mr. Speaker and has also indicated to Mr. Speaker its concurrence with certain measures which he has taken or proposes to take but for obvious reasons your Committee does not feel that these specific measures and proposals should be publicized in a report to the House.

## RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le vendredi 4 décembre 1970

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Conformément à Son Ordre de renvoi du mercredi 20 octobre 1970, le Comité recommande que permission lui soit accordée de voyager en dehors du Canada et, en particulier, se rendre à New York, États-Unis d'Amérique, du dimanche 13 décembre au mardi 15 décembre 1970, afin d'y visiter les Nations Unies et d'y étudier ses installations de radio et de télévision, ainsi que les dispositions prises en faveur des journalistes des moyens d'information électronique et les questions connexes. Il recommande enfin que le greffier du Comité et le chef du service des recherches de la Bibliothèque du Parlement accompagnent le Comité au cours de son voyage.

Respectueusement soumis,

(Agréé le lundi 7 décembre 1970)

Le mardi 16 mars 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 12 mai 1970 au cours de la Deuxième Session et à celui du 28 octobre 1970 au cours de la Troisième Session de la Vingt-huitième Législature, qui se lit comme suit:

«Que la question concernant les mesures à prendre pour assurer la sécurité dans les tribunes de la Chambre et les témoignages recueillis par le comité dans son examen du sujet précité pendant la dernière session soient déferés au comité permanent de la procédure et de l'organisation.»

Le Comité a recueilli les témoignages du Sergent d'armes et l'a consulté ainsi que le Légiste et Conseiller parlementaire et la Gendarmerie royale du Canada sur les dispositions de sécurité actuellement en vigueur aux édifices du centre, de l'ouest et de la colline parlementaire. J'ai pu constater récemment un certain nombre de changements; d'autres seront effectués d'ici peu. Le Comité a également pu bénéficier de l'étroite collaboration de M. l'Orateur, ce qui lui a été très utile. Le Comité a fait quelques recommandations à M. l'Orateur et lui a également indiqué son accord sur certaines mesures qu'il a prises ou se propose de prendre. Cependant, pour des raisons évidentes, le Comité pensa que ces mesures et ces propositions particulières ne doivent pas être rendues publiques dans un rapport à la Chambre.



Your Committee believes that the main problem in connection with security in Parliament is to strike a reasonable balance between the importance of allowing the public ready access to the House of Commons on the one hand and the necessity of preserving the security of the House on the other. Your Committee was governed at all times by the belief that Parliament should not be isolated from the people as a result of exaggerated security measures and that it is important in a democratic society that members of Parliament should continue to have direct communication with the public. Consequently your Committee has concluded that whatever security measures are provided to protect the House of Commons and its Committees in Session and members within the precincts of Parliament must be reasonable and consistent with the right of the public to come to Parliament to see their members and attend sittings of the House and its Committees. It is not easy to reconcile these two imperatives but your Committee feels that the balance should always be in favour of permitting the public reasonable and proper access to Parliament and within this limit to achieve somewhat greater control of movements within the buildings by the public without intruding in any obvious way on the undoubted rights of citizens to approach their Parliament.

While your Committee has made certain recommendations to Mr. Speaker about security arrangements and the duties of the staff of the protective service, your Committee feels that the House can be proud justifiably about the manner in which the protective staff carries out its duties and in particular in the balance it achieves between assisting the public and providing control and protection within the buildings.

While studying the question of security, your Committee held several *in camera* meetings of which transcripts were made for the use of the Committee only and it was agreed by the Committee that these transcripts should remain confidential because of the nature of the subject.

Respectfully submitted,

Le président

D. GORDON BLAIR,  
Chairman.

Tuesday, March 16, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

### THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, October 28, 1970, your Committee recommends that it be granted permission to travel outside of Canada, namely to Washington, D.C., to visit the U.S. Congress for the purpose of studying the installations there for radio and television broadcasting and the arrangements made for reporters of the electronic media and related questions and that the Clerk of the Committee and the necessary supporting staff do accompany the Committee.

Respectfully submitted,

Le président

D. GORDON BLAIR,  
Chairman.

Le Comité pense que le problème principal relatif à la sécurité du Parlement consiste à établir un équilibre raisonnable entre la nécessité d'admettre librement le public au Parlement d'une part, et celle d'en assurer la sécurité, d'autre part. Le Comité n'a cessé d'avoir à l'esprit que le Parlement ne devrait pas se trouver isolé du peuple par suite de mesures de sécurité exagérées et, d'autre part, qu'il est important dans une société démocratique que les députés puissent communiquer directement avec le public. Le Comité en a donc conclu que, quelles que soient les mesures de sécurité prises pour protéger la Chambre des communes et ses Comités au cours de la session, ainsi que les personnes qui se trouvent dans l'enceinte du Parlement, elles doivent être raisonnables et ne pas aller à l'encontre du droit du public de venir au Parlement voir ses députés et assister aux séances de la Chambre et des Comités. Il n'est pas facile de concilier ces deux impératifs mais le Comité pense que la balance devrait toujours pencher en faveur d'une facilité d'accès raisonnable du public au Parlement et, dans cette limite, il faudrait faire en sorte de contrôler le mieux possible les mouvements du public à l'intérieur des édifices sans empiéter de quelque façon que ce soit sur son droit absolu de venir au Parlement.

Le Comité a fait certaines recommandations à M. l'Orateur sur les mesures de sécurité et les devoirs des services de sécurité. Il pense cependant que la Chambre peut être fière à juste titre de la façon dont le personnel de sécurité accomplit son devoir et en particulier, dont il réussit à maintenir l'équilibre entre son comportement envers le public et la nécessité du contrôle et de la protection qu'il doit assurer à l'intérieur des édifices.

Le Comité a tenu plusieurs séances à huis clos pour étudier le problème de la sécurité; une transcription de ces séances a été faite à l'usage exclusif du Comité qui a convenu qu'elles devraient demeurer confidentielles à cause de la nature du sujet.

Respectueusement soumis,

Le mardi 16 mars 1971

Le Comité permanent de la Procédure et de l'Organisation a l'honneur de présenter son

### TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du mercredi 28 octobre 1970, le Comité recommande que permission lui soit accordée de voyager en dehors du Canada, notamment à Washington, D.C., afin d'y visiter le Congrès américain et d'y étudier les installations de radio et de télévision ainsi que les dispositions prises en faveur des journalistes utilisant des moyens d'information électroniques et d'y étudier aussi les questions connexes. Il recommande enfin que le greffier du Comité et le personnel de soutien nécessaire accompagnent le Comité au cours de son voyage.

Respectueusement soumis,



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, November 3, 1970.

(1)

[Text]

The Standing Committee on Procedure and organization met this day at 1:45 p.m. for the purpose of organization.

*Members present:* Messrs. Cullen, Deachman, Fairweather, Forest, Francis, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), Lachance, and Lambert (Edmonton West).—(9).

*In attendance:* Mr. Philip Laundry, Chief, Research Branch, Library of Parliament.

The Clerk presided over the election of the Chairman. Mr. Lachance moved, seconded by Mr. Jerome, that Mr. Deachman be elected Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Lambert, it was

*Agreed*,—That nominations be closed.

There being no other motion, the Clerk of the Committee declared Mr. Deachman elected Chairman and invited him to take the Chair.

The Chairman thanked the Committee for the honour conferred on him.

The Chairman called for motions to elect a Vice-Chairman.

Mr. Knowles moved, seconded by Mr. Cullen, that Mr. Lambert be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Forest, it was

*Agreed*,—That nominations be closed.

There being no other motion, the Chairman declared Mr. Lambert elected Vice-Chairman. Mr. Lambert thanked the Committee.

Mr. Francis moved that as directed by the Chairman, after the usual consultation from meeting to meeting, the Committee print 750 copies of its bilingual Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue, an index prepared by the Library of Parliament.

After debate, the question being put on the said motion, it was *adopted*.

On motion of Mr. Fairweather, it was

*Agreed*,—That the Chairman, Vice-Chairman and three (3) other members appointed by the Chairman, after the usual consultation, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Forest, it was

*Agreed*,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

The Clerk of the Committee circulated copies of the Committee's Orders of Reference.

The Committee proceeded to a discussion of its work and the times of its meetings.

At 2:00 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAUX

Le mardi 3 novembre 1970

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à 1 h 45 de l'après-midi à des fins d'organisation.

*Députés présents:* MM. Cullen, Deachman, Fairweather, Forest, Francis, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lachance et Lambert (Edmonton-Ouest).—(9).

*Également présent:* M. Philip Laundry, chef de la Direction de la recherche, Bibliothèque du Parlement.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Lachance propose, avec l'appui de M. Jérôme, que M. Deachman soit élu président du Comité.

M. Lambert propose et

*il est convenu*,—que la période de mise en candidature soit close.

Faute d'autre motion, le greffier du Comité déclare M. Deachman élu président du Comité et l'invite au fauteuil.

Le président remercie le Comité de l'honneur qu'il lui fait.

Le président se dit prêt à recevoir les candidatures au poste de vice-président.

M. Knowles propose, avec l'appui de M. Cullen, M. Lambert au poste de vice-président du Comité.

M. Forest propose et

*il est convenu*,—que la période de mise en candidature soit close.

Faute d'autre motion, le président déclare M. Lambert élu vice-président du Comité. M. Lambert remercie le Comité.

M. Francis propose que le Comité fasse imprimer 750 exemplaires bilingues des procès-verbaux et témoignages et, en supplément un index préparé par la Bibliothèque du Parlement selon les instructions du président, après les consultations habituelles lors de chaque séance.

Après discussion, la motion est mise aux voix et *adoptée*.

M. Fairweather propose, et

*il est convenu*,—que le président, le vice-président et trois autres membres nommés par le président, après les consultations habituelles, composeront le sous-comité du programme et de la procédure.

M. Forest propose et

*il est convenu*,—que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages en l'absence de quorum.

Le greffier du Comité fait circuler des exemplaires des Ordres de renvoi du Comité.

Le Comité procède ensuite à la discussion de ses travaux et des horaires de ses séances.

A 2 heures de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



Wednesday, November 18, 1970.  
(2)

The Standing Committee on Procedure and Organization met "in camera" this day at 3:45 p.m. The Chairman, Mr. Deachman, presided.

*Members present:* Messrs. Aiken, Deachman, Forest, Knowles (Winnipeg North Centre), Lachance, McCutcheon and Reid.—(7).

The Committee proceeded to discuss its Orders of Reference and how best to go about considering them.

The Chairman was asked to make certain inquiries and report back to the Committee.

At 4:30 p.m. the discussion continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Monday, November 23, 1970.  
(3)

The Standing Committee on Procedure and Organization met "in camera" this day at 8:05 p.m. The Chairman, Mr. Deachman, presided.

*Members present:* Messrs. Aiken, Deachman, Lachance, Lambert (Edmonton West) and Reid.—(5).

The Committee continued discussion of its Orders of Reference.

The Chairman reported to the Committee about the inquiries he was asked to make at the meeting of Wednesday, November 18, 1970.

Discussion continued.

At 9:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, December 3, 1970.  
(4)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day "in camera" at 12:40 p.m. The Chairman, Mr. Deachman presided.

*Members present:* Messrs. Deachman, Jerome, Lachance, Lambert (Edmonton West), McCutcheon, Reid and Penner.—(7).

*Also present:* Mr. Francis, M.P.

The Chairman circulated a draft report to the Committee.

Mr. Lachance moved that the draft report, tabled by the Chairman, be adopted by the Committee as its First Report to the House.

Debate arose and later the draft report was adopted.

At 12:50 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le mercredi 18 novembre 1970.  
(2)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à «huis clos» à 3 h 45 de l'après-midi. Le président, M. Deachman, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Aiken, Deachman, Forest, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) Lachance, McCutcheon et Reid.—(7).

Le Comité entreprend la discussion de l'ordre de renvoi et analyse la meilleure façon de procéder.

On demande au président de faire certaines enquêtes et d'en faire rapport au Comité.

A 4 h 30 de l'après-midi, alors que la discussion se poursuit, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le lundi 23 novembre 1970.  
(3)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 8 h 05 du soir. Le président, M. Deachman, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Aiken, Deachman, Lachance, Lambert (Edmonton West) et Reid.—(5).

Le Comité poursuit la discussion de l'ordre de renvoi.

Le président fait rapport au Comité des enquêtes qu'on lui a demandé de faire lors de la séance du mercredi le 18 novembre 1970.

La discussion se poursuit.

A 9 h 05 du soir, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 3 décembre 1970  
(4)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 12 h 40 de l'après-midi. Le président, M. Deachman, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Deachman, Jerome, Lachance, Lambert (Edmonton West), McCutcheon, Reid et Penner.—(7).

*Autre député présent:* M. Francis.

Le président fait distribuer un projet de rapport aux membres du Comité.

M. Lachance propose que le projet de rapports, déposé par le président, soit adopté par le Comité comme Premier rapport à la Chambre.

Les débats se poursuivent et le projet de rapports est ensuite adopté.

A 12 h 50 de l'après-midi, la séance du Comité est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



Wednesday, January 20, 1971.

(5)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 3:40 p.m. The Chairman, Mr. Deachman, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), Lambert (Edmonton West), McCleave, Peddle and St. Pierre.—(9).

The Chairman, Mr. Deachman, resigned, after explaining that he had taken the Chair on November 3, 1970 with the understanding that he would resign after Christmas.

Members of the Committee thanked Mr. Deachman for the manner in which he had conducted himself as Chairman.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman. Mr. Forest, seconded by Mr. St. Pierre, moved that Mr. Blair be Chairman of this Committee.

On motion of Mr. Lambert, it was

*Agreed*,—That nominations be closed.

There being no other motion, the Clerk of the Committee declared Mr. Blair elected Chairman and invited him to take the Chair.

Mr. Blair thanked the Committee for the honour conferred on him.

The Chairman called for nominations to elect a Vice-Chairman. Mr. McCleave, seconded by Mr. Deachman, moved that Mr. Lambert be elected Vice-Chairman of this Committee.

On motion of Mr. St. Pierre, it was

*Agreed*,—That nominations be closed.

There being no other motion, the Chairman declared Mr. Lambert elected Vice-Chairman.

Mr. Lambert thanked the Committee.

The Committee resumed consideration of the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its Committees.

Mr. Deachman read notes which he had prepared on the Committee's visit to the United Nations on December 13, 1970, to observe the radio and television installations there. Copies of the summary were circulated to the members of the Committee and it was made an exhibit.

Mr. Deachman was questioned.

A discussion followed and later it was agreed that the Chairman should approach the experts at the United Nations and invite them to Ottawa through the proper channels to examine and advise on radio and television facilities for the House of Commons.

*Agreed*,—That the Committee continue its meeting "In Camera".

The Committee proceeded to discuss the question of the security of the galleries of the House.

Later, it was agreed that the Committee would continue to sit on Wednesday afternoons.

At 5:05 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le mercredi 20 janvier 1971

(5)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à 3 h 40 de l'après-midi. Le président, M. Deachman, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lambert (Edmonton-Ouest), McCleave, Peddle et St. Pierre.—(9).

Le président, M. Deachman, remet sa démission après avoir expliqué au Comité qu'il avait accepté d'occuper le fauteuil le 3 novembre 1970, mais qu'il était entendu qu'il remettrait sa démission après Noël.

Les députés remercient M. Deachman de la façon dont il a dirigé les travaux du Comité.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président. M. Forest propose avec l'appui de M. St. Pierre que M. Blair soit élu président du Comité.

M. Lambert propose, et il est

*Convenu*,—que les mises en candidature soient closes.

Comme il n'y a pas d'autre motion, le greffier du Comité déclare M. Blair élu président et l'invite à prendre place au fauteuil.

M. Blair remercie le Comité de l'honneur qu'il lui confère.

Le président propose d'entendre les mises en candidature en vue d'élire un vice-président. M. McCleave propose avec l'appui de M. Deachman que M. Lambert soit élu vice-président du Comité.

M. St. Pierre propose, et il est

*Convenu*,—que les mises en candidature soient closes.

Comme il n'y a pas d'autre motion, le président déclare M. Lambert élu vice-président.

M. Lambert remercie le Comité.

Le Comité reprend son étude de la question de la transmission par la radio et la télévision des délibérations de la Chambre des communes et des comités.

M. Deachman lit des notes qu'il avait rédigées lors de la visite du Comité aux Nations Unies le 13 décembre 1970 en vue d'y examiner les installations de radio et de télévision. On distribue aux députés des copies du sommaire, qui est déposé comme pièce.

M. Deachman répond aux questions.

Il s'ensuit une discussion et il est convenu par la suite que le président communique avec les experts des Nations Unies par les voies habituelles et les invite à venir à Ottawa examiner les installations de radio et de télévision projetées pour la Chambre des communes.

Il est *convenu*,—que le Comité poursuive sa réunion «à huis clos».

Le Comité passe à la question de la sécurité des tribunes de la Chambre.

Il est convenu par la suite que le Comité continue à siéger le mercredi après-midi.

À 5 h 05 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.



Wednesday, February 10, 1971.

(6)

The Standing Committee on Procedure and Organization met, *in camera*, this day at 3:45 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Knowles (Winnipeg North Centre), Lachance, McCleave and Reid.—(6).

*Witness:* Lieutenant Colonel David Currie, Sergeant-at-Arms.

The Committee proceeded to consider the question of measures to ensure the security of the galleries of the House.

*Agreed.*—That a transcript be made of this day's proceedings for the Committee's use only and that it be made public only by order of the Committee.

The witness was questioned by the members. General discussion followed and later, it was

*Agreed.*—That the Chairman would prepare a draft report to the House of Commons.

The Chairman then distributed a letter dated February 10, 1971 which he had received from Dr. Mark MacGuigan M.P., Joint Chairman of the Special Joint Committee on the Constitution of Canada.

The Committee proceeded to discuss Mr. MacGuigan's letter. Later, it was

*Agreed.*—That the matter be dealt with at a future meeting.

At 5:00 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, February 17, 1971.

(7)

The Standing Committee on Procedure and Organization met *in camera* this day at 4:00 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Lachance, Lambert (Edmonton West), McCleave, St. Pierre.—(7).

The Committee proceeded to consider the question of measures to ensure the security of the galleries of the House.

The Chairman circulated a draft report to the House and a letter to Mr. Speaker. Mr. St. Pierre moved that the draft report and the letter be adopted.

Debate arose and the draft report and letter were amended.

At 5:00 p.m. debate continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, March 3, 1971.

(8)

The Standing Committee on Procedure and Organization met, *in camera*, this day at 3:36 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

Le mercredi 10 février 1971.

(6)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos, à 3 h 45 de l'après-midi. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lachance, McCleave et Reid.—(6).

*Témoin:* Le lieutenant-colonel David Currie, sergent d'armes.

Le Comité entreprend l'étude des mesures visant à assurer la sécurité des galeries publiques de la Chambre.

*Il est convenu.*—Qu'une transcription des délibérations de ce jour soit faite pour l'usage du Comité seulement et qu'elle soit rendue publique seulement par ordre du Comité.

Les députés questionnent le témoin et une discussion générale s'ensuit. Il est ensuite

*Convenu.*—Que le président prépare un projet de rapport à la Chambre des communes.

Le président fait ensuite la distribution d'une lettre datée du 10 février 1971 qu'il a reçue de M. Mark MacGuigan, député, coprésident du Comité spécial mixte sur la constitution du Canada.

Le Comité entreprend l'étude de la lettre de M. MacGuigan. Il est ensuite

*Convenu.*—Que la question soit étudiée à une prochaine séance.

A 5 h de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 17 février 1971.

(7)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 4 h de l'après-midi. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Lachance, Lambert (Edmonton-Ouest), McCleave, St. Pierre.—(7).

Le Comité entreprend l'étude des mesures pour assurer la sécurité dans les balcons de la Chambre.

Le président distribue un projet de rapport à la Chambre et une lettre adressée à M. l'Orateur. M. St. Pierre propose que le projet de rapport et la lettre soient adoptés.

Après discussion, le projet de rapport et la lettre sont modifiés.

A 5 h de l'après-midi, après le débat, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 3 mars 1971

(8)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 3 h 36 de l'après-midi. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.



*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Reid, and St. Pierre—(9).

*Witnesses: From the United Nations Secretariat:* Mr. Josef C. Nichols, Chief, Int'l and Satellite Communications Unit Radio and Visual Services Division, and Mr. Ray Jask, Supervisor, United Nations Television Contractual Staff.

The Committee proceeded to consider the question of Radio and Television Broadcasting of the Proceedings of the House of Commons and its Committees.

*Agreed.*—That a transcript be made of this day's proceedings for the Committee's use only and that it be made public only by order of the Committee.

The Chairman made a statement after which he introduced and welcomed witnesses.

Mr. Nichols made a statement, after which both he and Mr. Jask were questioned.

Later, it was agreed that the Committee would meet informally over lunch with the witnesses on March 4, 1971.

The Chairman thanked the witnesses.

At 5:40 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, March 10, 1971

(9)

The Standing Committee on Procedure and Organization met, *in camera*, this day at 3:40 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), Peddle and Reid—(8).

The Committee resumed debate on the motion of Mr. St. Pierre made on Wednesday, February 17, 1971, that the draft report to the House and the letter to Mr. Speaker be adopted. Debate continued.

Later, the question being put the motion was adopted.

The Committee proceeded to a discussion of the question of the Radio and Television Broadcasting of the Proceedings of the House of Commons and its Committees.

On motion of Mr. Lambert (*Edmonton West*), it was agreed that the Chairman be empowered to seek permission for the Committee to visit Washington D.C.

The Committee proceeded to discussion of other business and later, at 4:00 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, March 17, 1971.

(10)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 3:40 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Reid et St. Pierre—(9).

*Témoins: Du Secrétariat des Nations Unies:* MM. Josef C. Nichols, chef, division des services audio-visuels de la radio et des unités de communication internationale et par satellites et Ray Jask, surintendant, personnel de la télévision des Nations Unies.

Le Comité entreprend l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des Comités de la Chambre.

*Il est convenu.*—Qu'une transcription soit faite des délibérations de ce jour à l'usage du Comité seulement et qu'elle soit rendue publique seulement par ordre du Comité.

Le président fait une déclaration et il présente les témoins et leur souhaite la bienvenue.

M. Nichols fait une déclaration et lui et M. Jask répondent aux questions.

Il est convenu ensuite que le Comité se réunisse à titre non officiel après le repas avec les témoins le 4 mars 1971.

Le président remercie les témoins.

A 5 h 40 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 10 mars 1971

(9)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huit-clos à 3 h 40 de l'après-midi. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), Peddle et Reid—(8).

Le Comité reprend la discussion sur la motion de M. St. Pierre faite le mercredi 17 février 1971 à savoir que le projet de rapport à la Chambre et la lettre à M. l'Orateur soient adoptés. Le débat se poursuit.

Un peu plus tard, la motion est mise aux voix et est adoptée.

Le Comité entreprend une discussion sur la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des Comités à la Chambre.

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) propose et il est convenu que le président soit autorisé à obtenir la permission du Comité de visiter Washington D.C.

Le Comité entreprend la discussion de d'autres sujets et ensuite, à 4 h 00 de l'après-midi, il suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 17 mars 1971.

(10)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit cet après-midi à 3 h 40. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.



*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lachance, Lambert (*Edmonton West*), McCleave and St. Pierre.—(9).

*Witnesses: From the House of Commons:* Mr. A. Fraser, Clerk of the House; Lieutenant Colonel D. V. Currie, Sergeant-at-Arms; Mr. A. Small, Second Clerk Assistant and Director of Legislative Services; Mr. J. Maingot, Law Clerk and Parliamentary Counsel; Mr. G. St-Jacques, Director of Administration and Personnel; and Mr. S. Bowman, Financial Officer; *from the Library of Parliament:* Mr. E. Spicer, Parliamentary Librarian; Mr. A. E. Luxton, Chief Administration.

The Committee proceeded to consider the Estimates of Parliament for the fiscal year ending March 31, 1972.

The Chairman called Vote 5 respecting the House of Commons and introduced the witnesses from the House of Commons. Mr. Fraser made a statement after which he and the other witnesses were questioned.

Vote 5 carried.

Later the questioning being completed, the Chairman thanked Mr. Fraser and the witnesses from the House of Commons after which they withdrew.

Mr. Knowles moved that reasonable travelling and living expenses and a per diem allowance in accordance with the scale approved by Mr. Speaker be paid to Messrs. J. C. Nichols and R. Jask who appeared before the Committee on Wednesday, March 3, 1971.

After debate, the question being put, the motion was adopted.

The division bells of the House sounding, it was

*Agreed*,—That the Committee recess until after the divisions had been taken in the House.

The Committee recessed at 4:29 p.m.

The Committee resumed at 5:15 p.m.

The Chairman called Vote 10 respecting the Library of Parliament and introduced the witnesses. Mr. Spicer made a statement after which he was questioned.

Later the questioning being completed, Mr. Spicer was thanked and he and the other witness withdrew.

Vote 10 carried.

Vote 1 respecting the Senate was carried on division.

*Ordered*,—That the Chairman report the estimates to the House.

At 5:35 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg Nord Centre*), Lachance, Lambert (*Edmonton Ouest*), McCleave et St. Pierre.—(9).

*Témoins: De la Chambre des communes:* MM. A. Fraser, greffier de la Chambre; lieutenant-colonel D. V. Currie, sergent d'armes; A. Small, 2<sup>e</sup> greffier adjoint et directeur des services législatifs; J. Maingot, greffier juridique et conseiller parlementaire; G. St-Jacques, directeur de l'administration et du personnel; et S. Bowman, agent financier; *de la bibliothèque du parlement:* E. Spicer, bibliothécaire parlementaire et A. E. Luxton, chef de l'administration.

Le Comité entreprend l'étude des prévisions budgétaires du parlement pour l'année financière se terminant le 31 mars 1972.

Le président met en délibération le crédit n° 5 concernant la Chambre des communes et présente les témoins de la Chambre des communes. M. Fraser fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide d'autres témoins.

Le crédit n° 5 est adopté.

Après la période de questions, le président remercie M. Fraser et les témoins de la Chambre des communes et ceux-ci se retirent.

M. Knowles propose que des dépenses raisonnables de déplacements et de séjours et une allocation per diem concernant l'horaire approuvé par M. l'Orateur soit payée à MM. J. C. Nichols et R. Jask qui ont comparu devant le Comité le mercredi 3 mars 1971.

Après le débat, la motion est mise aux voix et est adoptée.

Alors que la cloche de la Chambre sonne, il est convenu,—Que le Comité se retire jusqu'après le vote de la Chambre.

Le Comité se retire à 4 h 29 de l'après-midi.

Le Comité reprend ses travaux à 5 h 15 de l'après-midi.

Le président met en délibération le crédit n° 10 concernant la bibliothèque du parlement et présente les témoins. M. Spicer fait une déclaration et répond ensuite aux questions.

Après la période de questions, on remercie M. Spicer et celui-ci ainsi que l'autre témoin se retirent.

Le crédit n° 10 est adopté.

Le crédit n° 1 concernant le Sénat est adopté sur division.

Il est décidé,—que le président fasse rapport à la Chambre des prévisions budgétaires.

A 5 h 35 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Michael B. Kirby,

*Clerk of the Committee.*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Wednesday, March 17, 1971.

• 1536

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we will commence the meeting. Our first order of business is to consider the appropriations for the House of Commons, next the Senate, and then the Library of Parliament. I think everybody has their blue book with them. The estimates commence on page 18-2.

We are honoured to have with us this afternoon, the Clerk of the House of Commons, Mr. Alistair Fraser, and with him his colleagues, the Sergeant-at-Arms, Lieutenant Colonel Currie and Mr. Small, whom I hope I correctly describe as the Second Clerk Assistant. Mr. Maingot, the Parliamentary Counsel is here to make sure that everything we do is perfectly legal. I would ask Mr. Fraser, if he would be good enough, to comment on the estimates and to introduce his two other colleagues.

**Mr. Alistair Fraser (Clerk of the House):** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here. The last time we had the opportunity of appearing before this Committee was a year ago tomorrow. I thought I might review very briefly some of the highlights since that time. Accepting your invitation, I am also joined, sir, by Mr. Georges St-Jacques, who is the Director of Administration and Chief of Personnel of the House of Commons, and Mr. Stanley Bowman, who is the Financial Officer of the House.

At the Committee meeting last year, we discussed generally the operations of the Committee's Branch and particularly the problem of printing and production of evidence as it was at that time. We talked about space and we talked about the need for secretarial assistance for members. We have been able to show marked improvements on the production of our evidence as it comes out of the Committees. We certainly have made some alterations in the general problem of secretarial assistance for members, but we are still faced with our principal problem, and that is lack of space for our general operations.

I would like to give you one or two highlights. I told the Committee last year that following the departure of Mr. deSalaberry as Director of Administration, I had taken over the areas of responsibility under his direction. I had some reservations about it. I had the Financial Officer; the Chief of Personnel; the Members' Offices Branch; the Stationery, Printing and Office Machines Branch; the Post Office and the Health Unit, all reporting directly to me. I felt that being given my other duties I was not in a position to pay adequate attention to them. Consequently, after some time, I recommended the appointment of the then, Chief of Personnel, Mr. St-Jacques to be Director of Administration and Chief of Personnel. He has taken over the main responsibilities for those operations and I want to say to the Committee that I feel members are very well served by having Mr. St-Jacques who is an experienced administrator and who, I know from reports that I receive from members, is providing just excellent service.

• 1540

In Colonel Currie's Branch, the Sergeant-at-Arms has undertaken a program of refurbishing offices. We recognize, of course, that members have been living in some-

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mercredi 17 mars 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, la réunion va commencer. Nous allons d'abord étudier les crédits de la Chambre des communes, ensuite ceux du Sénat et de la bibliothèque du Parlement. Je crois que tout le monde a le budget. Les prévisions budgétaires commencent à la page 18-2.

Nous avons l'honneur d'accueillir cet après-midi le greffier de la Chambre des communes, M. Alistair Fraser et ses collègues, le sergent d'armes, le lieutenant-colonel Currie et M. Small, deuxième greffier adjoint; M. Maingot, conseiller parlementaire, veillera à ce que tout se déroule dans la légalité. Je demanderais à M. Fraser de bien vouloir nous parler des prévisions budgétaires et de nous présenter ses deux autres collègues.

**M. Alistair Fraser (Greffier de la Chambre):** Je vous remercie, monsieur le président. Nous sommes heureux d'être ici, aujourd'hui. Il y aura un an demain que nous avons comparu devant ce Comité pour la première fois. Aussi vais-je vous dire quelques mots des principaux événements survenus depuis. J'ai à mes côtés, M. Georges Saint-Jacques, directeur de l'administration et chef du personnel de la Chambre des communes et M. Stanley Bowman, agent financier de la Chambre.

Lors de la réunion de l'année dernière, nous avons discuté des activités de la direction des Comités et plus particulièrement du problème de l'impression et de la publication des délibérations. Nous avons parlé des locaux et aussi de l'insuffisance du personnel de soutien pour les députés. Il y a eu une amélioration marquée en ce qui concerne la publication des délibérations des Comités. Le problème du manque de secrétaires pour les députés s'est quelque peu atténué mais nous nous heurtons toujours à la même difficulté essentielle, le manque d'espace.

Je voudrais insister sur un ou deux points particuliers. J'ai dit l'année dernière au Comité qu'après le départ de M. de Salaberry du poste de directeur de l'Administration, je l'avais remplacé dans certains domaines. J'ai fait quelques réserves à ce sujet. Le directeur financier, le chef du personnel, la direction du bureau des députés, la direction de la papeterie, de l'imprimerie et des machines de bureau, le bureau de Poste et l'infirmier devaient me faire rapport directement. Étant donné toutes mes autres fonctions, je n'étais pas en mesure de leur attacher l'importance qu'ils méritaient. Par conséquent, quelques temps après, j'ai recommandé que M. St-Jacques, alors chef du personnel, soit nommé directeur de l'administration et du personnel. Il a assumé les principales responsabilités pour toutes ces activités et je tiens à dire au Comité que les députés ont de la chance d'avoir un administrateur aussi expérimenté que M. St-Jacques et qui, d'après les rapports que j'ai reçus, les assure d'un service absolument excellent.

Dans la division du colonel Currie, le sergent d'armes a entrepris de rénover les bureaux. Il est certain que les

députés étaient très à l'étroit. Nous ne pouvons pas changer les locaux mais nous nous sommes efforcés d'améliorer les meubles. Je sais que le colonel a l'intention de



## [Texte]

what crowded conditions. We cannot change the space but there has been an effort to do something about the furniture. I know the Colonel has a program to provide new and better wall-to-wall carpeting for the offices. We have attempted to improve the provision of telephone services in the offices. The Commissioners of Internal Economy on our recommendation made lawful the provision of extension of telephone lines.

Mr. Small's Branch is the Legislative Services of the House. In addition to his usual responsibilities of making sure that the paperwork of the House is done, his supervision of the Journals Branches and so on, he has the general charge of the Committees Branch. Perhaps the highlight of that organization over the course of the past year has been the increase in the number of travelling committees that we have had and the amount of expert assistance that has, from time-to-time, been provided to the Committee Services.

Since Mr. St-Jacques has taken over his new duties, he has attempted to step up the provision of secretarial service to members by asking and having received authorization from the Commissioners of Internal Economy to provide a second secretary to members in case of need.

We now come, and Mr. St-Jacques will correct me, through implementation of that policy to a position where we have about 1.75 secretaries per member which is an improvement over last year. We still think there is room for improvement.

Also under this jurisdiction, there has been a step-up in the printing output available to members. We have commissioned and ordered some new machines; we have tried to improve our typewriter situation and generally, I think there is an improvement there.

I want to state for the record, if I may, how encouraged I am at all times by these three gentlemen who are my three principal colleagues in the House of Commons. I was just thinking last night that really, almost no other place that I know of and almost no other occupation that I know of with the exception of members of Parliament makes it necessary to have people here from 9 o'clock in the morning until midnight, two or three days a week, they do it without any regret and they do it willingly and cheerfully. I personally want to express my thanks to them. Their support and assistance makes a difficult operation much easier. I want again this year as I did last year to express my own thanks, and, if I may say so, the thanks of members to the general staff of the House who, work long hours willingly and diligently on behalf of members. We are not perfect, we know that, but I do think we do our best.

The last thought I leave with you is the last thought I left with you last year. We are still in serious difficulties as to the provision of space. All our problems come back to the space available for members of the House of Commons to work.

I now am open to any questions you may wish to ask. If I may have your consent, sir, if there are questions of detail, I hope you will allow me to refer them to my colleagues.

**The Chairman:** Very good, Mr. Fraser.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I am going to raise a point of order on this. I thought we were conducting these committees fairly much as the Committee of the Whole

## [Interprétation]

faire installer des moquettes dans les bureaux. Nous avons tenté d'améliorer le service téléphonique dans les bureaux. Sur notre recommandation, les commissaires de la régie interne ont fait en sorte qu'il soit possible de multiplier les lignes téléphoniques.

M. Small s'occupe du service législatif de la Chambre. Il doit s'occuper de tous les documents, surveiller la divisions des journaux etc... et, en outre, il est responsable de la Division des comités. Au cours de cette année, le nombre des comités itinérants a considérablement augmenté et le service d'experts auprès des comités s'est beaucoup amélioré.

Depuis que M. St-Jacques assume ses nouvelles fonctions, il a tenté d'améliorer le service de secrétariat pour les députés; il a demandé aux commissaires de la régie interne l'autorisation de donner aux députés une deuxième secrétaire si le besoin s'en fait sentir, autorisation qui lui a été accordée.

Grâce à cette politique, nous avons maintenant, et M. St-Jacques peut me corriger si je me trompe, environ 1.75 secrétaire par député, ce qui constitue une amélioration par rapport à l'année dernière. De nouvelles améliorations sont encore possibles.

Toujours sous sa direction, le service d'impression pour les députés s'est également amélioré. Nous avons commandé de nouvelles machines; nous avons tenté d'améliorer le système de dactylographie et je crois que la situation est bien meilleure.

Je tiens à dire à quel point ces trois messieurs, mes trois collègues principaux à la Chambre des communes, m'encouragent. Je pensais justement hier soir que je ne connais aucun autre endroit et aucune autre profession, hormis celle de député, où les employés doivent être présents de 9 h. 00 du matin à minuit, deux ou trois fois par semaine. Tous le font de bonne grâce. Je tiens à les en remercier. Leur soutien et leur aide nous ont rendu la tâche beaucoup plus facile. Comme l'année dernière, je tiens à remercier personnellement et, si vous me le permettez, au nom des députés, l'ensemble du personnel de la Chambre qui, de bonne grâce et avec bonne humeur travaille pendant de longues heures pour les députés. Nous ne sommes certes pas parfaits, mais nous faisons de notre mieux.

Je ferais la même conclusion que l'année dernière. Nous avons toujours beaucoup de difficulté en ce qui concerne les locaux. Tous nos problèmes proviennent du manque d'espace pour les députés de la Chambre des communes.

Je suis maintenant prêt à répondre à toutes les questions que vous voudrez me poser. Si vous me le permettez, monsieur, je demanderais à mes collègues de répondre sur certaines questions de détail, si c'est nécessaire.

**Le président:** Très bien, monsieur Fraser.

**M. McCleave:** Monsieur le président, je voudrais invoquer le règlement. Je pensais que ces comités se déroulaient comme le Comité plénier de la Chambre. Je suis le



[Text]

House. I made it here early and I am the official spokesman for the opposition. Other committees are setting a pattern and I hope this Committee will have the grace to follow the pattern that other committees are in respecting the role of the official opposition.

**The Chairman:** Mr. McCleave, please forgive me I think we would all wish that you should speak first.

**Mr. McCleave:** Thank you very much, Mr. Chairman. I hope that my assertive note on which I stated the point of order will not allow me to intrude too much longer into the proceedings.

**The Chairman:** Today is St. Patrick's Day.

**Mr. McCleave:** Yes. May I ask this question? As many of the jobs on Parliament Hill are probably jobs in which one could find really no equivalent outside Parliament Hill, how does one establish satisfactory pay scales? For example, I think of our *Hansard* reporters and perhaps because of the circumstances under which they work, the work of our interpreters, and other specialized jobs such as your own, and the assistant First clerk assistant, and that of the Second Clerk assistant.

• 1545

**Mr. Fraser:** Generally speaking Mr. McCleave, we conduct a revision of our salaries once a year. The custom has grown up now that we make an announcement of any adjustments to salary scales on or before July 1 of each year. Mr. St-Jacques, who is an experienced personnel administrator, keeps in close communication and touch with the public service, with the Treasury Board and with other areas outside the government service—private enterprise.

For instance, if we are looking into the question of pay rates for our dining room employees, Mr. St-Jacques will be in consultation with, let us say, the Chateau Laurier, the Hilton Hotels. He keeps in constant communication with both the public and private sector. We, of course, do not feel bound by the pay scales that are set out by the Treasury Board. We try to be good employers, and we try at least to keep up with them and, if possible, be a little better.

If you would like any further detail, I would be very glad to turn you over to Mr. St-Jacques.

**Mr. McCleave:** Let us take the first Clerk Assistant or Second Clerk Assistant. I understand that some junior employee of the department of the Privy Council wandered over one day to find out what the First Clerk Assistant did. To me, it would be a job of sending to the United Kingdom or something to have another First Clerk Assistant rate the Canadian First Clerk Assistant.

I wondered just how that sort of thing was ever resolved, really. These are really specialized jobs.

**Mr. Fraser:** To answer that question specifically, the position of Clerk, the position of Sergeant-at-Arms and the position of Clerk Assistant of the House of Commons are set by Order in Council. Those salaries are not governed by decision of the Commissioners of Internal Economy or by the House.

[Interpretation]

porte-parole officiel de l'Opposition. D'autres comités établissent un règlement et j'espère que ce Comité voudra bien le suivre en ce qui concerne le rôle de l'Opposition officielle.

**Le président:** Monsieur McCleave, veuillez m'excuser. Nous sommes tous d'accord pour que vous parliez le premier.

**M. McCleave:** Je vous remercie, monsieur le président. Je pense que je ne prendrais pas trop de temps.

**Le président:** C'est la Saint Patrick aujourd'hui.

**M. McCleave:** Oui. Puis-je poser cette question? Comme la plupart des emplois sur la colline parlementaire n'existent nulle part ailleurs, comment établit-on les échelles de salaire? Par exemple, je pense aux sténographes du *Hansard* et, peut-être en raison des circonstances dans lesquelles ils travaillent, à nos interprètes ainsi qu'à d'autres emplois spécialisés comme le vôtre par exemple et celui du premier greffier adjoint et du deuxième greffier adjoint.

**M. Fraser:** D'une façon générale, monsieur McCleave, nous révisons nos salaires une fois par an. Nous avons l'habitude maintenant d'annoncer avant le premier juillet de chaque année, toutes les modifications apportées aux échelles de salaires. M. St-Jacques, qui est un administrateur du personnel très expérimenté, reste en contact étroit avec la Fonction publique, le Conseil du Trésor et d'autres secteurs en dehors du gouvernement, ceux de l'entreprise privée.

Par exemple, si nous étudions la question des salaires des employés de restaurant, M. St-Jacques consultera par exemple le Chateau Laurier et les hôtels Hilton. Il reste toujours en contact avec le public et le secteur privé. Naturellement, nous ne sommes pas limités par les échelles de salaires fixées par le Conseil du Trésor. Nous essayons d'être de bons employeurs et au moins de respecter ces échelles, voire de les dépasser un peu.

Si vous voulez avoir de plus amples informations, je serais heureux de demander à M. St-Jacques de vous répondre.

**M. McCleave:** Prenons par exemple, le premier ou le deuxième greffier adjoint. Je sais qu'un employé du Conseil privé a passé une journée à essayer de trouver ce que faisait le premier greffier adjoint. Pour moi, il faudrait demander au Royaume-Uni ou à quelqu'un d'envoyer un autre premier greffier adjoint pour coter le premier greffier adjoint canadien.

Je me demande comment on a réussi à résoudre ce genre de problème. Il s'agit vraiment d'emplois spécialisés.

**M. Fraser:** Pour vous répondre avec précision, je vous dirais que les postes de greffier, de sergent d'armes et de greffier adjoint de la Chambre des communes sont régis par un Décret du Conseil. Ces salaires ne dépendent pas des commissaires de la régie interne ou de la Chambre.



## [Texte]

The rate of pay of the Clerk is equated with that of a deputy minister of the government, and as I understand it the rate of pay of the Clerk Assistant is equated to that of an assistant deputy minister of the government, as is the case with, I believe, the Sergeant-at-Arms.

We then come to Mr. Small; he is the Second Clerk Assistant. His rate of salary is set by the House on recommendation of the Commissioners of Internal Economy.

**Mr. McCleave:** What about *Hansard*—the reporters we have?

**Mr. Fraser:** I would have to ask Mr. St-Jacques to give you that, if I might.

**Mr. G. St-Jacques (Director of Administration and Personnel):** I think it is safe to say that our *Hansard* reporters at one time, after job descriptions were prepared for these positions, were compared with court reporters; and at that time also, they took into account the rather unusual circumstances under which these people are required to work.

I also think that, at that time, heavy weight was given to the fact that this type of employee is very difficult to find. Because of all these various factors, a certain amount of money was attached to these particular positions and, once they were set at that level, it was just a matter, after that, year by year, to provide them with the normal increase that was being given either in the public service or in private industry.

**Mr. McCleave:** May I ask what determination is made for the pay of the interpreters?

**Mr. St-Jacques:** The interpreters fall under the Secretary of State Department and their rates of pay are, being arrived at through collective agreements which are signed between various employee associations and the Treasury Board.

**Mr. McCleave:** What about the people who really make Parliament work, namely, the charwomen who clear our wastepaper baskets and keep us from being inundated in the flow of our own words. How are they paid?

**Mr. St-Jacques:** Most of our information on this particular occupational group comes from reports that we receive from the Pay Research Bureau. The Pay Research Bureau is responsible for providing to the Treasury Board and to employee associations various data on salaries that are paid to different occupational groups in the public service and also in private industry.

From this information we can determine on an annual basis if our rates of pay are favourable in light of this information or should be revised to some degree. This is how we go about determining what rate of pay should be paid to these people.

**Mr. McCleave:** Are these people paid the minimum wage in Ontario?

**Mr. St-Jacques:** They are paid more than the minimum wage.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, the Clerk mentioned the problem of space of the members and I gather there are

## [Interprétation]

Le salaire du greffier est équivalent à celui d'un sous-ministre du gouvernement et le salaire d'un greffier adjoint est équivalent à celui d'une sous-ministre adjoint du gouvernement; je crois qu'il en va de même pour le sergent d'armes.

Venons-en à M. Small. Il est deuxième greffier adjoint. C'est la Chambre, sur une recommandation de la Chambre des commissaires de la régie interne, qui fixe son traitement.

**M. McCleave:** Quelle est la situation des dactylographes qui travaillent au *Hansard*?

**M. Fraser:** Je vais demander à M. St-Jacques de vous répondre si vous me le permettez.

**M. G. St-Jacques (Directeur de l'Administration et du personnel):** Lorsque les exposés de fonction ont été terminés pour les postes de dactylographes travaillant au *Hansard*, on a comparé ceux-ci aux journalistes juridiques; en même temps, on a tenu compte des circonstances plus ou moins particulières dans lesquelles ces personnes doivent travailler.

Je crois également qu'à ce moment-là, on a attaché beaucoup d'importance au fait que ce genre d'employés était très difficile à trouver. En raison de ces différents facteurs, on a fixé un certain salaire pour ces postes et il a suffi, une fois ce niveau fixé, de leur accorder, chaque année, l'augmentation normale que l'on accordait soit dans la Fonction publique, soit dans l'industrie privée.

**M. McCleave:** Puis-je vous demander comment on détermine le salaire des interprètes?

**M. St-Jacques:** Les interprètes relèvent du Secrétariat d'État et leurs traitements ont été fixés par les conventions collectives que signent les différentes associations d'employés et le Conseil du Trésor.

**M. McCleave:** Quelle est la situation des personnes qui permettent réellement au Parlement de fonctionner, par exemple, celle des femmes de ménage qui vident nos corbeilles à papier et nous évitent d'être noyés sous le flot de nos propres mots. Comment sont-elles payées?

**M. St-Jacques:** Tous les renseignements que nous avons sur ces groupes professionnels précis proviennent des rapports que nous recevons du bureau de recherches sur les salaires. Ce bureau doit fournir au Conseil du Trésor et aux associations des employés diverses données sur les salaires versés aux groupes professionnels employés dans la Fonction publique et dans l'industrie privée.

Ces renseignements nous permettent de déterminer si nos taux de salaires sont favorables ou s'il est nécessaire de les modifier dans une certaine mesure. C'est ainsi que nous déterminons les salaires à verser à ces employés.

**M. McCleave:** Ces personnes reçoivent-elles le salaire minimum de l'Ontario?

**M. St-Jacques:** Elles reçoivent davantage.

**M. McCleave:** Monsieur le président, le greffier a parlé du manque d'espace pour les députés et je crois qu'il y a



[Text]

three alternatives being considered: renting space; tearing down the Rideau Club and putting up an office building there; or, putting up one up on the flats. Those are the three alternatives or am I letting rather large and brisk cats out of the bag?

**Mr. Fraser:** We, of course, are not responsible, as you know, for the provision of space.

**Mr. McCleave:** You just ask for it.

**Mr. Fraser:** We just ask for it and hope to get it.

**Mr. McCleave:** The Department of Public Works will provide it.

**Mr. Fraser:** That is correct, sir. I understand there are conversations going on and that the member's opinion is being sought as to whether or not he would like to move into a new building; whether or not he would prefer to go to an existing building if that were a quicker operation. I really do not know what the answer to that will be or what the state of play on it at the moment.

**Mr. McCleave:** Perhaps I should put it within your own responsibility, Mr. Fraser, and I think that is the right kind of answer that I should receive. However, we have to consider our responsibilities as members not only to the House of Commons but also to the Committees we are asked to attend. Is there any role that you yourself can play or the people responsible for the division of space within the House into making that role as efficient as possible? For example, in this building, a stone throw as it were from the House of Commons chamber itself, there are many Committee rooms that are situated about 150 or 200 yards away. Has any study been made of this sort of problem, the sort of nomad member who really should be equipped with roller skates and a jet pack on his back so he can rush to the House and rush to this committee and rush to that committee?

**Mr. Fraser:** I will have to defer to Colonel Currie under whose responsibility this comes. I could only offer you the general observations as far as this building is concerned. We have from a staff point of view cleared everybody out of this building who is not absolutely essential to the operation of the chamber. That includes of course the whole committee structure and we had to take a radical decision a year or so ago not only to have the committee structure separated from this building but to move it to the nearest available building, a modern building, the Vanguard building down the street. That had the advantage of centralizing the back-up operation of the committee structure, leaving the committee rooms over in the West Block available but it had the disadvantage and I think a very serious disadvantage of removing our staff from actual connection and close co-operation with the House as such. Now this does not answer your question as to...

**Mr. McCleave:** It had the disadvantage too of removing members from the House of Commons.

**Mr. Fraser:** That may be so, indeed. I would prefer to have Colonel Currie discuss this if I might because I know he has had more to do with it than I have.

**Mr. McCleave:** It is very much on our minds. We are trying to be efficient and we certainly get flogged every

[Interpretation]

trois possibilités à envisager: louer des locaux, détruire le Club Rideau et construire un immeuble plus haut ou enfin, construire un immeuble dans le quartier Le Breton. Ce sont les trois possibilités qui se présentent. Peut-être fais-je sortir des chats du sac?

**M. Fraser:** Comme vous le savez, nous ne sommes pas responsables des locaux.

**M. McCleave:** Vous en demandez simplement.

**M. Fraser:** Nous en demandons et espérons en obtenir.

**M. McCleave:** Le ministère des Travaux publics y pourvoira.

**M. Fraser:** C'est juste, monsieur. Je crois qu'il y a des consultations en cours et qu'on demande aux députés s'ils accepteraient de déménager dans un nouvel immeuble ou dans un immeuble existant, si cela devait être plus rapide. Je ne sais pas quelle sera leur réponse ni où en est l'affaire à l'heure actuelle.

**M. McCleave:** Je devrais peut-être vous suggérer d'en prendre la responsabilité monsieur Fraser et je pense que c'est la réponse que je devrais recevoir. Cependant, nous devons tenir compte des responsabilités qui nous incombent en tant que membres non seulement de la Chambre des communes mais également des Comités auxquels nous devons assister. Pouvez-vous ou les personnes responsables de la répartition de l'espace à la Chambre peuvent-elles jouer un rôle prépondérant? Dans cet immeuble, par exemple, qui était à un jet de pierre de la Chambre des communes, il y a des salles de Comité qui sont éloignées de 150 ou 200 verges. A-t-on fait des études sur ce problème, sur les députés nomades qui devraient être munis de patins à roulettes de façon à pouvoir se précipiter à la Chambre, puis à tel ou tel Comité.

**M. Fraser:** Cela relève du Colonel Currie. Je ne peux que faire des remarques d'ordre général en ce qui concerne cet édifice. Nous en avons enlevé tous les membres du personnel qui ne sont pas absolument essentiels au fonctionnement de la Chambre. Ceci comprend naturellement tout le système des comités et, il y a un an environ, nous avons dû prendre une décision radicale et, non seulement enlever le système des Comités de cet édifice mais en outre, le déplacer et l'installer dans l'immeuble le plus proche, le Vanguard qui est un immeuble moderne plus bas dans cette rue. Ceci avait un avantage: centraliser toutes les opérations relatives aux comités tout en maintenant les salles de comités dans l'Édifice de l'Ouest; il y avait un inconvénient qui est je crois très grave, celui d'éloigner notre personnel et de l'empêcher de rester en contact étroit avec la Chambre. Mais ceci ne répond pas à votre question en ce qui concerne...

**M. McCleave:** Il y avait un autre inconvénient: l'éloignement des députés de la Chambre des communes.

**M. Fraser:** C'est peut-être vrai. Je préférerais que le colonel Currie vous réponde car je sais qu'il est mieux placé que moi pour cela.

**M. McCleave:** Nous y pensons beaucoup. Nous essayons d'être efficaces et nous nous sentons mal à l'aise chaque



[Texte]

day of the week when anybody wanders into the press gallery, looks down and say, "Why are there so few members in the House?"

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** There are only 15 up there now.

**Mr. McCleave:** Yes, I can imagine that, Mr. Knowles.

**An hon. Member:** And one press man.

**Mr. McCleave:** Yes, well, that is standard. One press man is always par for the course. Colonel Currie, you have heard my questions, sir. Could I hear your answers?

**Lt-Col. D. V. Currie (Sergeant-at-Arms):** I think we are faced with the problem. As Mr. Fraser has said, we have cleaned out good usable space; the cleaning staff occupy space, the protective staff occupy space and I suppose conceivably we could have them elsewhere but the space they occupy would not be much use for any other purpose. It is basically storage space so that from a staff point of view I think Mr. Fraser is correct in saying we have everybody out of here.

To provide the space required for both members themselves and committees it is an impossibility to do it within the confines of this building. There just is not enough square footage of space available.

• 1555

It has always been my opinion from working on the space problem, that it would be desirable to have your additional space as close as possible to this building to save you roller skating or running or whatever you want to call it. I feel that, unless you get a building that is as close as you can get it without spoiling the Hill, there will be problems.

**Mr. McCleave:** My final question, Mr. Chairman, would concern the pressure of the development of the committee system. We know what kind of pressure it puts on members of Parliament but we are concerned with the estimates of your group, Mr. Fraser. Perhaps you can make a general statement on it, or on whether you have made any studies to see how well you are measuring up to it, or on what sort of future levelling-off you can see as far as this committee growth problem is concerned.

**Mr. Fraser:** I will ask Mr. Small to handle the detail, if I may.

Generally speaking, I think it is fair to say that the alteration of the rules in 1968 obviously put a burden on the staff and called for an increase in the number of staff. In addition, we were anxious—we discussed it with this Committee last year—to speed up the production of our evidence and this, together with the necessity for getting it out as rapidly as possible and the necessity of having it in some kind of translated form so that it would be in bilingual form, once again added to our difficulties.

Another problem that faced us, as I mentioned in my opening remarks to you, was a growth in the number of travelling committees. Of course, when you send a travelling committee away from Ottawa you send a com-

[Interprétation]

jour de la semaine quand quelqu'un, dans la Galerie de la presse, demande pourquoi il y a si peu de députés à la Chambre.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Il n'y en a que 15 pour l'instant.

**M. McCleave:** Oui, je m'en doute, monsieur Knowles.

**Une voix:** Et un journaliste.

**M. McCleave:** Oui, c'est normal. Il y a toujours un journaliste. Colonel Currie, vous avez entendu ma question. Pourrais-je entendre votre réponse?

**Lt-col. D. V. Currie (Sergent d'armes):** Nous nous heurtons à ce problème. Comme l'a dit M. Fraser, nous avons nettoyé une bonne partie des locaux utilisables; le personnel d'entretien occupe des locaux, le personnel de protection également et je suppose que nous pourrions les déplacer mais, de toute façon, les locaux qu'ils occupent ne pourraient guère servir à autre chose. Ce sont surtout des locaux qui servent à l'entreposage et par conséquent, je crois que M. Fraser a raison de dire que nous avons éloigné tout le personnel qu'il nous était possible d'éloigner.

A l'intérieur de cet édifice, il est impossible de trouver assez d'espace pour les députés et pour le personnel des

Comités. La superficie est insuffisante, c'est tout. En travaillant sur le problème de l'espace, j'ai toujours eu l'impression qu'il serait souhaitable de disposer d'un espace de travail supplémentaire aussi proche que possible de cet immeuble afin d'éviter de se déplacer en patins à roulettes, de courir, etc. J'estime qu'il faudrait trouver un immeuble aussi proche que possible de la colline, sans toutefois la gêner, sinon nous aurons des problèmes.

**M. McCleave:** J'aurais une dernière question à poser, monsieur le président, au sujet des pressions qui résultent de la multiplication des activités des comités. Nous connaissons tous les pressions auxquelles sont soumis les députés et nous nous intéressons aux prévisions des dépenses de votre groupe, M. Fraser. Vous pourriez peut-être nous faire une déclaration générale à ce sujet ou nous dire si vous avez mené des études pour voir comment vous vous arrangez ou des études sur les solutions éventuelles que l'on pourrait trouver pour stabiliser cette tendance des Comités à multiplier leurs activités.

**M. Fraser:** Je demanderais à M. Small de vous donner les détails, si vous me le permettez.

En gros, je crois que l'on peut dire que la modification des règlements en 1968 a manifestement entraîné pour le personnel un surcroît de travail et exigé un grossissement des effectifs. En outre, nous voulions à tout prix accélérer l'impression des délibérations et nous en avons déjà discuté au Comité, l'année dernière. Le fait qu'il faut imprimer ces délibérations le plus rapidement possible et la nécessité de les traduire de telle sorte qu'ils soient bilingues, nous ont occasionné des difficultés supplémentaires.

Nous avons dû faire face à un autre problème. Comme je l'ai mentionné dans mes remarques préliminaires, les Comités qui voyagent sont plus nombreux. Bien sûr, lorsqu'un Comité quitte Ottawa pour un voyage, il faut



[Text]

plete staff away with that travelling committee, and there it is. I speak subject to correction by Mr. Small.

I think that now, after several recruiting drives and competitions, as far as committee clerks are concerned and pretty well as far as support staff is concerned, we have reached a point where we feel we are capable, without undue strain on members of the committee staff, of handling the problems as they arise.

As I say, Mr. Small may correct me if he wishes to do so.

**Mr. Alex Small (Second Clerk Assistant and Director of Legislative Services):** The only observation I would like to add to that is that if we are going to further improve the service to committees in making available their printed proceedings, I cannot see any other way of doing it except for the anticipated improvement in the efficiency of the staff. I cannot see any other way of doing it unless we can get the staff right on site. I do not mean just the committee staff: I mean the translation staff, the interpretation staff and printing staff. We are constantly on tenterhooks with getting *Hansard* even to the House of Commons in the mornings.

**Mr. McCleave:** That is the *Hansard* of the House of Commons itself, not the reports of the committees.

**Mr. Small:** Yes. This could be reduced considerably if we had those facilities—the translation staff, the interpretation staff and our own printing unit—right on the Hill.

**Mr. McCleave:** Then *Hansard* itself is being strained as a result of the changes that have occurred in the last couple of years?

**Mr. Small:** Yes, this is so. *Hansard*, the printing of bills, the printing of committee reports, is all part of the same process.

• 1600

**Mr. McCleave:** I was going to remark that the printing of committee proceedings seem to have been improved very considerably in the last year. We tend to get them about two or three days after the meeting instead of a week or so later.

**Mr. Small:** That is true only when you are dealing with government bills. When you are dealing with subject matter issues or estimates, we are not quite that efficient yet. But Mr. Lambert is coming in on that one.

**Mr. McCleave:** I see. If he is coming in—and I think Mr. St. Pierre is due in after—I am sure Mr. Lambert will remain as fervent when he gets his chance to speak.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I have the names of Mr. St. Pierre and Mr. Lambert and will take note of any others.

Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, my questions chiefly deal with the space matter but I was surprised to hear that we are not paying minimum wages. I had been

[Interpretation]

lui adjoindre un personnel complet. Je ne parle que sous réserve des corrections que pourrait apporter M. Small.

A présent, après plusieurs campagnes de recrutement, après de nombreux concours, pour ce qui est des greffiers, des Comités et du personnel de soutien, nous sommes arrivés à un point où nous pensons pouvoir résoudre les problèmes qui surgissent sans demander au personnel des Comités de travailler sous une trop grande tension.

Comme je l'ai dit, M. Small, pourra me reprendre s'il le désire.

**M. Alex Small (Second greffier adjoint et Directeur des Services Législatifs):** La seule observation que je pourrais émettre c'est que si nous devons encore améliorer les services que nous rendons aux Comités en nous occupant de l'impression de leurs comptes rendus, il n'y a qu'un seul moyen, c'est de prévoir augmenter l'efficacité de notre personnel. Je ne vois aucune autre solution à moins que nous puissions faire venir le personnel sur place. Je ne parle pas seulement du personnel des Comités, mais aussi du personnel de traduction, d'interprétation et d'impression. Nous devons remettre le *Hansard* tous les matins à la Chambre des communes et nous sommes constamment sur des charbons ardents.

**M. McCleave:** Il s'agit du *Hansard* de la Chambre des communes, non des délibérations des Comités.

**M. Small:** Oui. Nous pourrions réduire considérablement les difficultés, si nous disposions des installations nécessaires pour recevoir sur la Colline le personnel de traduction, d'interprétation et d'impression.

**M. McCleave:** Le *Hansard* lui-même a donc subi le contrecoup des changements qui ont été apportés au cours des deux dernières années?

**M. Small:** Oui, le *Hansard*, l'impression des projets de loi, des délibérations des comités s'intègrent dans le même processus.

**M. McCleave:** J'ai justement fait remarquer que l'impression des comptes rendus des Comités semble s'être améliorée considérablement au cours de la dernière année. En général, nous les obtenons deux ou trois jours après la réunion au lieu d'une semaine, voire plus encore.

**M. Small:** C'est vrai, mais uniquement lorsque vous étudiez des projets de loi du gouvernement. Lorsque vous étudiez des sujets ordinaires ou lorsque vous examinez les crédits nous n'en sommes pas encore arrivés à ce degré d'efficacité. Je crois que M. Lambert veut intervenir.

**M. McCleave:** Je vois. S'il intervient et je crois que M. St. Pierre va prendre la parole tout de suite après, je suis sûr que M. Lambert sera aussi fervent lorsqu'il aura la parole.

Je vous remercie monsieur le président.

**Le président:** J'ai sur ma liste les noms de MM. St. Pierre et Lambert, et en accepterai d'autres.

Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, mes questions traitent surtout du problème de l'espace. J'ai cependant été surpris d'apprendre que la rémunération que nous



[Texte]

informed that some of our staff in the kitchen of the Parliamentary restaurant, were on a minimum wage.

**Mr. St-Jacques:** I think I mentioned that we are paying much beyond the minimum wage.

**Mr. St. Pierre:** I did not realize that. What are we paying? What are the lowest wages we are paying?

**Mr. St-Jacques:** I have not the information at hand right now but I would think that the lowest pay would be to kitchen helpers, pot washers and people like that. Their salary is roughly around \$2,800, \$2,900 or \$3,000 a year.

**Mr. St. Pierre:** How much by the hour, which is the way I think of wages?

**Mr. St-Jacques:** If we divide that roughly by 1800 hours, that gives you about \$1.75, \$1.80, \$2.00 an hour.

**Mr. St. Pierre:** I am glad to be corrected on this. If I have not misled that Committee, I have misled another one at some time in saying that we were paying minimum wages up there.

**Mr. St-Jacques:** I will be most happy to give you the actual amounts.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, my questions come back to Mr. Fraser's remark that, really, the basic problem remains that of space, and I would like to ask him if it would not be possible for us to alleviate this space problem to some extent by putting secretaries, stenographers, stenographic help, in buildings off the Hill?

I speak from my own experience. I have an extremely small office and have one secretary there. I tried for three weeks this year to cram two secretaries and myself in but it simply was not feasible. The secretary has returned to the pool. The space in the pool itself, I understand—and I may be corrected in this—is near the maximum, if not at the maximum.

At the moment I have an intern who is doing a little work out of my office. He is in and out of the office. Let me say I told him to stay as home as much as possible and do it. In the case of an intern doing work and in the case of a stenographers, as distinct from a secretary, my interest is only in production. I do not care where they procure as long as they produce the work for me.

Is it not possible for us to find some space reasonably near the bill for pool secretaries, to whom we could send tapes and have our letters done? A large part of a member's work is the typing of letters.

**Mr. Fraser:** It is a relatively new problem for the reason that it is only within recent months, by decision of the Commission, that we have made two secretaries

[Interprétation]

offrons n'est pas le salaire minimum. On m'avait dit qu'une partie du personnel de cuisine du restaurant parlementaire, touchait le salaire minimum.

**M. St-Jacques:** Je crois avoir mentionné que nous offrons bien plus que le salaire minimum.

**M. St. Pierre:** Je n'étais pas au courant. Que payons-nous? Quelle est la rémunération la plus basse que nous offrons?

**M. St-Jacques:** Je ne dispose pas des renseignements nécessaires ici, mais je pense que les aides de cuisine, les plongeurs et d'autres employés de cette catégorie touchent la rémunération la moins élevée. Leur traitement tourne autour de \$2,800, \$2,900, ou \$3,000 par an.

**M. St. Pierre:** Quel est le salaire horaire, car selon moi c'est ce qui importe?

**M. St-Jacques:** Si nous divisons ce montant par un chiffre approximatif de 1800 heures, cela nous donne environ \$1.75, \$1.80 et \$2.00 par heure.

**M. St. Pierre:** Je suis heureux que l'on ait relevé mon erreur sur ce point. Je n'ai peut-être pas induit notre Comité en erreur, mais c'est sans doute ce que j'ai fait pour un autre Comité en déclarant que nous payons le salaire minimum pour ces employés.

**M. St-Jacques:** Je me ferai un plaisir de vous donner les chiffres exacts.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, mes questions reviennent à la remarque de M. Fraser, à savoir que le problème fondamental est celui de l'espace et j'aimerais lui demander s'il ne serait pas possible d'atténuer quelque peu ce problème en installant des secrétaires, des sténographes, des aides-sténographes dans les édifices de la Colline?

Je parle par expérience car j'ai un très petit bureau et une secrétaire. Cette année, j'ai essayé pendant trois semaines d'installer, contre vent et marée, deux secrétaires et moi-même dans le bureau mais c'était tout simplement impossible. La secrétaire est retournée au centre de dactylographie, où je crois savoir que l'espace est utilisé au maximum et on me reprendra sur ce point si j'ai tort.

A présent, j'ai un intérimaire qui effectue quelques travaux pour mon bureau et qui travaille à la fois au bureau et à l'extérieur. Je vous dirai tout de suite que je lui ai permis de rester à la maison, le plus souvent possible. Lorsqu'il s'agit d'un intérimaire ou d'une sténographe, contrairement à une secrétaire, mon seul intérêt dans leur travail c'est la production. Peu m'importe de savoir où ils font leur travail en autant qu'ils font ce que je leur demande.

Ne nous serait-il pas possible de trouver près de la Colline une aire de travail capable de recevoir les secrétaires du centre de dactylographie. Nous pourrions ainsi leur envoyer des bandes magnétiques et faire dactylographier nos lettres, une grosse partie de notre travail consistant à dactylographier des lettres.

**M. Fraser:** Le problème est assez récent. Ce n'est qu'au cours des derniers mois que la Commission a décidé que chaque député aurait droit à deux secrétaires au lieu



[Text]

available to members rather than the one that they had; so we are suffering from an embarrassment of riches.

I think, if I may say so, it is a worthwhile suggestion. I would not want to get into the hiring of extra space if the views of the majority of members were that they were not going to send people there, and that they would rather have them in their offices. What I might do is ask Mr. St-Jacques if he would canvass members to see what their general desires on the matter are and to attempt to formulate some policy out of that, if that would be satisfactory.

**Mr. St. Pierre:** I would not want to have an office without a secretary, in my case, mostly for stenographic work, it is a matter of complete indifference to me where she is as long as she produces the work.

That is all I have, Mr. Chairman.

**Mr. Lachance:** Mr. Chairman, may I ask a supplementary question? Am I to understand that we are able to get a second stenographer that is not obliged to work in our office and can stay at home? You seem to be saying that.

**Mr. St. Pierre:** No, we cannot do that. We cannot have a secretary at home.

**Mr. Lachance:** That intern is not paid by government? Is he paid, like a secretary. I have been told that we could not get a second stenographer unless that person would come in from nine o'clock in the morning until six o'clock at night.

**The Chairman:** I will ask Mr. St-Jacques to explain it to you, Mr. Lachance. In general each member of Parliament is entitled to services of one secretary who is hired by us on his recommendation. That is the first thing.

**Mr. Lachance:** I would like to have a second stenographer but for the same reason as Mr. St. Pierre gave, I cannot take another in my office. I do not think I can manage with two secretaries in my office. I know some persons that would be ready to come and work at night between six o'clock and twelve o'clock and I think it would be very useful for the members to have somebody in their office during those hours. Apparently it is impossible. Is that true?

• 1605

**Mr. Fraser:** As I started to say, each member is entitled to one secretary. A policy was implemented within the last year that a secretarial pool was to be set up to provide members, in cases of demonstrated need, with assistance as they required. That has rather grown, if I may say so, beyond the original expectations of that service leading to the problem that Mr. St-Pierre is talking about.

The second group of secretaries are ladies who are in the employ of the House of Commons. They come on to our staff here, they have to pass certain tests which is not the case with members' secretaries. They remain our

[Interpretation]

d'une, comme par le passé. Aussi souffrons-nous du mal des riches.

Si vous le permettez, je vous dirais que c'est une proposition excellente. Je ne voudrais pas qu'on loue des locaux supplémentaires si la majorité des députés pensent n'envoyer personne pour les occuper et s'ils estiment qu'ils aimeraient mieux avoir leur personnel dans leur bureau. Je pourrais peut-être demander à M. St-Jacques de bien vouloir consulter les députés pour connaître leur *desiderata* à cet égard et pour essayer de formuler une ligne de conduite à partir de là, si cela peut constituer une solution satisfaisante.

**M. St. Pierre:** Je n'aimerais pas avoir de bureau sans secrétaire, mais s'il s'agit d'une deuxième secrétaire qui, dans mon cas, s'occuperait surtout de travaux sténographiques, l'endroit où elles travaillent me laisse parfaitement indifférent pour autant qu'elles fassent le travail.

C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**M. Lachance:** Monsieur le président, pourrais-je poser une question supplémentaire? Dois-je comprendre que nous pouvons disposer d'une seconde sténographe qui ne serait pas obligée de travailler au bureau mais qui pourrait rester chez elle? C'est ce que vous semblez dire.

**M. St. Pierre:** Non, nous ne pouvons le faire. Nous ne pouvons avoir une secrétaire qui reste chez elle.

**M. Lachance:** L'intérimaire n'est pas payé par le gouvernement? Est-il rémunéré comme une secrétaire? Je me suis laissé dire que nous ne pouvions pas nous assurer les services d'une seconde sténographe, à moins que cette personne arrive à 9 heures du matin et reste là jusqu'à 6 heures du soir.

**Le président:** Je demanderai à M. St-Jacques de vous expliquer la chose, M. Lachance. En règle générale, chaque député a droit aux services d'une secrétaire qui est engagée par nous sur sa recommandation. C'est là le premier point.

**M. Lachance:** J'aimerais m'assurer les services d'une seconde sténographe mais, pour les mêmes raisons, que M. St. Pierre, je ne puis en louer une autre dans mon bureau. Je ne crois pas pouvoir me débrouiller avec deux secrétaires dans mon bureau. Je connais certaines personnes qui seraient prêtes à venir travailler pendant la nuit entre six heures et minuit et je pense qu'il serait extrêmement utile aux députés d'avoir quelqu'un au bureau pendant ces heures. Apparemment c'est impossible n'est-ce pas?

**M. Fraser:** Comme j'étais en train de vous l'expliquer, chaque député a droit au service d'une secrétaire. L'année dernière, nous avons mis en œuvre une proposition visant à constituer un centre de secrétaires pour assurer aux députés l'assistance requise, lorsque le besoin s'en fait sentir. Ce centre a pris bien plus d'expansion qu'on ne s'y attendait et nous en sommes arrivés ainsi au problème dont vous parle M. St. Pierre.

Le second groupe de secrétaires est constitué de dames qui travaillent pour la Chambre des communes. Elles font partie de notre personnel et doivent subir certaines épreuves, ce qui n'est pas le cas pour les secrétaires des



[Texte]

employees, they are paid by us, and they are made available to members as they need them.

**Mr. Lachance:** But this is the pool.

**Mr. Fraser:** That is right.

**Mr. Lachance:** I am thinking about the second secretary. A lot of members have two secretaries in the House of Commons.

**Mr. Fraser:** Not technically, sir. Members have a secretary plus a member of the pool staff who is working for them because they are able to demonstrate a need.

**Mr. Lachance:** That person is not in the pool but in the office of the member.

**Mr. Fraser:** That may be so. They are technically in the pool but they are spending perhaps a good deal of time in the member's office.

**Mr. Lachance:** Can we have a second secretary that will be our own secretary and be in the pool?

**Mr. St-Jacques:** Here we are discussing the space problem. Many members have been able to accommodate the second person in their own office. Other members who have much smaller offices have had problems in trying to find space to accommodate the second person. In some cases, we have been able to find room in certain pool areas to accommodate these second girls. There are four pool areas, one of which is a general pool area in the sense that work is being sent to this area, not to girls that are specifically working for members: it is a group of typists, stenographers and transcribers who take the work that comes in from a member's offices, complete that work in that general pool area and return it back to the individual member's office.

We have three other small pool areas which accommodate girls who are specifically assigned to a member's office. These secondary pool areas accommodate at the present perhaps 15 to 20 people. This is the only space that we have available where members who have a space problem can locate the second girl.

**Mr. Lachance:** I have been trying to get the second secretary in the pool and they said there is no space at all there. I do not see why some members can have them and others cannot.

**Mr. McCleave:** Right, Georges, keep it up.

**Mr. Lachance:** I am not jealous of the other ones. I would like to have the same privileges.

**Mr. St-Jacques:** I think the only way we can handle these requests in view of the space problem is to serve members on a first-call-first-served basis. That is what we have been doing.

23132—3

[Interprétation]

députés. Sur le plan de l'emploi elles dépendent de nous, nous les payons et nous les prêtons aux députés, selon leurs besoins.

**M. Lachance:** Mais il s'agit du centre.

**M. Fraser:** Exact.

**M. Lachance:** Je parle de la deuxième secrétaire. Un grand nombre de députés ont deux secrétaires à la Chambre des communes.

**M. Fraser:** Sur le plan technique, c'est inexact. Les députés disposent d'une secrétaire et s'assurent les services d'une secrétaire du centre de dactylographie qui travaille pour eux parce qu'ils ont pu démontrer qu'une seconde secrétaire leur faisait défaut.

**M. Lachance:** Cette personne ne se trouve pas au centre de dactylographie mais elle travaille au bureau du député.

**M. Fraser:** C'est possible. Sur le plan technique, elle travaille pour le centre de dactylographie mais elle passe sans doute une bonne partie de son temps dans le bureau du député.

**M. Lachance:** Pouvons-nous nous assurer les services d'une deuxième secrétaire qui serait notre secrétaire particulière et appartiendrait au centre de dactylographie?

**M. St-Jacques:** Nous en revenons au problème de l'espace. De nombreux députés ont pu installer une deuxième personne dans leur propre bureau. D'autres députés ont de si petits bureaux qu'ils ont eu de grosses difficultés pour faire une petite place à la seconde secrétaire. Dans certains cas, nous avons pu installer ces secondes secrétaires dans les locaux du centre de dactylographie. Le centre de dactylographie se répartit en quatre secteurs dont un secteur général qui réceptionne les travaux, mais je ne parle pas des travaux des secrétaires qui travaillent en particulier pour un député. Ce secteur comprend un groupe de dactylographes, de sténos et de transcripteurs qui effectuent le travail envoyé par les députés. Ils se chargent du travail dans le secteur général et le renvoient ensuite au bureau du député.

En outre, nous avons trois petits secteurs du centre de dactylographie où sont installées les secrétaires affectées aux bureaux des députés. A l'heure actuelle, quinze à vingt personnes travaillent dans ces secteurs secondaires. C'est la seule aire de travail dont nous disposons pour permettre aux députés d'installer leur seconde secrétaire, lorsqu'ils ont un problème de place.

**M. Lachance:** J'ai essayé de faire installer la seconde secrétaire au centre de dactylographie mais on m'a dit qu'il n'y avait plus de place. Je ne vois pas pourquoi certains députés pourraient le faire et pas d'autres.

**M. McCleave:** C'est juste, Georges, allez-y.

**M. Lachance:** Je ne suis pas jaloux des autres, j'aimerais tout simplement jouir des mêmes privilèges.

**M. St-Jacques:** Étant donné le problème de place, je crois que la seule façon pour nous de répondre à ces demandes est de servir les premiers. C'est ce que nous avons fait.



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** One point that I raised last year was the question of the telephone service, the block area services for all members. I do not know what extension took place during the past year; I believe they went out as far as Winnipeg and so forth. Is any work being done about extending that? After all, it will be remembered that this caused a problem in the past when they had a cut-down on 151, the general service. You should try, Mr. Chairman, to call out when they say they have no lines available. You wait and you wait and you wait. It is not terribly satisfactory. Is anything being done to improve this?

**Lt. Col. Currie:** Basically, the House of Commons makes use of the government telephone service. Whenever they extend it, then it becomes available to members of the House of Commons. Specifically, it is not set up for the members of the House of Commons. It is set up by the government for government departments. There have been a few extensions in the past year. I think Vancouver and Victoria were added and Winnipeg, London, and Halifax were reinstated. However, I have no knowledge of any imminent changes. These changes are brought about by government traffic rather than traffic from the members of Parliament.

• 1610

**Mr. St. Pierre:** Vancouver is reached only by mail most of the time.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I presume then that representations have to be made to Treasury Board direct.

**Lt. Col. Currie:** If there is to be a drastic increase in the service, it would have to be done through the Department of Communications who handle all this. We simply get in on the system which is set up by the Department of Communications for the government and make use of it to the extent that it is allowed by the Board of Internal Economy.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is one other point that I wanted to inquire about. Are more and more of the personnel working in this building being brought under the aegis of the House of Commons, for instance, the elevator operators and so forth?

**Mr. Fraser:** The elevator operators are. I have had discussions with the Department of Supply and Services because I have felt for some time that the financial services, which are presently an extension of the Department of Supply and Services, should be brought under our wing. Mr. Small, perhaps, could give you his views about interpretation and translation officials and Lieutenant Colonel Currie could possibly give you his views about the Department of Public Works. We, as a matter of policy, would like to bring more of them in. The only one recently that I know of however is the provision of service by the elevator operators. Mr. St-Jacques corrects me.

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai soulevé l'année dernière la question du service de téléphone pour tous les députés. Je ne sais pas ce que l'on a fait au cours de l'année dernière, je crois que l'on a installé des lignes jusqu'à Winnipeg, etc. Y a-t-il des projets d'extension? Après tout, il faut se rappeler que cela a causé un grave problème autrefois. Lorsque les services généraux ont été restreints sur le 151. Monsieur le président, vous devriez essayer de faire un appel téléphonique lorsqu'ils disent qu'ils n'ont pas de ligne disponible. Vous attendez, vous attendez encore et cela n'en finit plus. Tout cela n'est pas très satisfaisant. Fait-on quelque chose pour améliorer la situation?

**M. Currie:** Fondamentalement, la Chambre des communes a recours aux lignes téléphoniques du gouvernement. Si le gouvernement décide de multiplier ses lignes, les députés peuvent s'en servir. Toutefois, ces lignes ne sont pas installées uniquement pour les députés. C'est le gouvernement qui les installe pour les ministères du gouvernement. On a installé quelques lignes supplémentaires au cours de l'année dernière. Je crois que l'on a réinstallé des lignes pour Victoria, Winnipeg, London et Halifax. Toutefois, je n'ai pas eu vent de modifications imminentes. Ces nouvelles lignes sont installées bien plus en fonction des nécessités du gouvernement qu'en fonction des nécessités des députés.

**M. St. Pierre:** La plupart du temps, on ne peut atteindre Vancouver que par le courrier.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suppose donc qu'il faudrait faire des démarches auprès du Conseil du trésor.

**Le lieutenant-colonel Currie:** Si l'on veut multiplier considérablement le nombre des lignes téléphoniques, il faudrait faire appel au ministère des Communications qui s'occupe de ces questions. Nous sommes tout simplement rattachés aux réseaux créés par le ministère des Communications pour le gouvernement et l'utilisons dans la mesure où la Commission de la régie interne nous le permet.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a un point sur lequel j'aimerais obtenir des éclaircissements. J'aimerais savoir si l'on rattache de plus en plus les employés qui travaillent dans cet édifice à la Chambre des communes, par exemple, les garçons d'ascenseur, etc.?

**M. Fraser:** Les garçons d'ascenseur dépendent de la Chambre des communes. J'ai eu quelques entretiens avec le ministère des Approvisionnements et des services parce que j'estimais que les services financiers, qui sont actuellement une extension du ministère des Approvisionnement et services, devraient dépendre de nous. Monsieur Small, vous pourriez peut-être nous donner votre opinion en ce qui concerne les traducteurs et les interprètes et le lieutenant-colonel Currie pourrait nous donner son opinion sur le ministère des Travaux publics. Nous avons pour politique de rattacher le plus grand nombre possible d'employés aux services de la Chambre. Toutefois, récemment, je crois que nous n'avons rattaché qu'une catégorie d'employés, celle des garçons d'ascenseurs. M. St-Jacques me reprend.



[Texte]

**Mr. St-Jacques:** There is also the office maintenance equipment.

**Mr. Fraser:** Would you explain that to Mr. Lambert.

**Mr. St-Jacques:** As of April 1, we will be taking over from the Department of Supply and Services this very small staff of a couple of people, who until now have been responsible for maintaining office equipment, either in members' offices or in our own administrative offices. These people will be coming on strength as of April 1.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Why the reversal of policy? It seems that the Department of Supply and Services were set up on the basis of supplying government and the House of Commons with all services to gain the economies of scale and so forth and so on. Now we are going off on our own particular staff and building up our own army. It might be called "Fraser's Army", I do not know.

For instance, you have to maintain a separate elevator staff for handling the elevators here. In the past the Department of Public Works handled it. Did that service not prove satisfactory?

**Lt. Col. Currie:** It is twofold. There was a request, not an official request, but a telephone request asking if we would consider taking them over. Secondly, Mr. Speaker has felt that many times these people are here on their own, there is really nobody supervising them, and there have been problems. This way they will be under the direction of the House of Commons. They will wear the uniform and I, for instance, will hope they will not drink on the job and various other things which have happened in the past. I do not know where their foreman hangs out, but it is not here. They simply come to work and they are completely on their own and it has not been too satisfactory, so this is the reason for the takeover.

**The Chairman:** When is the takeover effective?

**Lt. Col. Currie:** April 1.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The Department of Public Works people who have been here know the staff. Incidentally they are also a good intelligence net for security because they know people. They are going to be lost I take it.

**Lt. Col. Currie:** There will be no changes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All the men who are here are being transferred.

**Lt. Col. Currie:** Are being offered...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This is one thing. They are being offered a transfer at no loss to them.

• 1615

**Lt. Col. Currie:** They will gain—and I am just going to use approximate figures—somewhere between \$800 and \$900 a year in pay.

23132—3½

[Interprétation]

**M. St-Jacques:** Il y a également les services d'entretien du matériel de bureaux.

**M. Fraser:** Pourriez-vous expliquer cela à M. Lambert.

**M. St-Jacques:** A compter du premier avril, le ministère des Approvisionnements et services nous cédera ce petit personnel, quelques personnes qui jusqu'à présent se sont chargées d'entretenir le matériel de bureaux, soit dans les bureaux des députés, soit dans nos bureaux administratifs. Ces personnes feront partie de notre effectif réel à compter du premier avril.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pourquoi ce changement de politique? Il me semble que le ministère des Approvisionnements et services a été créé en vue de fournir au gouvernement et à la Chambre des communes tous les services nécessaires, réalisant ainsi des économies de grande envergure, etc., etc. A présent nous, nous constituons notre propre personnel, et nous grossissons les rangs de notre armée. On pourrait appeler cela l'armée Fraser, sans doute.

Par exemple, vous devez maintenir un personnel particulier pour s'occuper des ascenseurs que nous avons ici. Autrefois, c'est le ministère des Travaux publics qui s'en chargeait. Le service n'était-il point satisfaisant?

**Le lieutenant-colonel Currie:** Je vois deux raisons. Nous avons reçu une demande, pas une demande officielle, mais un appel téléphonique nous demandant si nous étions prêts à nous charger de ce personnel. Deuxièmement, l'orateur a estimé que, bien souvent, ces personnes travaillent ici en toute indépendance et qu'il n'y a personne pour les surveiller; voilà où les problèmes ont surgi. De cette façon, ils dépendront de la Chambre des communes. Ils porteront l'uniforme et, personnellement, j'espère qu'ils ne boiront pas en service et ne feront pas ce qu'ils ont pu faire autrefois. Je ne sais pas où se trouvent leurs supérieurs, mais ce n'est certainement pas ici. Ils viennent travailler en toute indépendance et cela ne s'est pas révélé trop satisfaisant. Voilà pourquoi nous allons les rattacher à notre personnel.

**Le président:** A quelle date ce rattachement entrera-t-il en vigueur?

**Le lieutenant-colonel Currie:** Au 1<sup>er</sup> avril.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Les gens du ministère des Travaux publics qui ont travaillé ici, connaissent notre personnel. Soit dit en passant, ils constituent également un excellent réseau de sécurité parce qu'ils connaissent tout le monde. Je suppose que nous allons les perdre.

**Le lieutenant-colonel Currie:** Il n'y aura aucun changement dans le personnel.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Tous les gens qui travaillent ici seront mutés.

**Le lieutenant-colonel Currie:** On leur offre...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Cela revient au même. On leur offre une mutation sans aucune perte pour eux.

**Le lieutenant-colonel Currie:** Ils gagneront, et ce sont là des chiffres approximatifs, quelque chose comme 800 à 900 dollars par an.



[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): I see.

**Lt. Col. Currie:** This is because the House of Commons' rates for equivalent jobs are a little higher than the Public Service in general.

Mr. Lambert (Edmonton West): I see. That is fine, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are there any further questions? Mr. Knowles.

Mr. Lambert (Edmonton West): Could I come back?

**M. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, I was a bit late getting in so maybe the questions that are in my mind have been asked. Were the questions about space related in any way to the talk of the Confederation Building?

**Mr. Fraser:** There was a general question about space, Mr. Knowles, and the only answer I gave was that I understood there are several possibilities under contemplation. I said discussions were being carried on with members at the present time including the policies of the Department of Public Works.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** It seems to me that we are going to be squeezed into taking the Confederation Building simply because of the problem of time. I know when we discussed the matter in our caucus about the possibility of having a new building down here in the pit, one of the older members said that was all right for Lorne Nystrom, but what about those of us who are older than he is? Is there not some way to get that idea rolling? The officials who have spoken have all said that it was desirable to have as much of this staff as possible close to this building. You know, Albert Street, Slater Street and Britannia Heights are a little far away. Is there anything we can do to push the idea of a building closer to the Hill, even than the Confederation Building?

**Mr. Fraser:** The only suggestion I would make, sir, is that it might be a worthwhile topic of discussion with the Minister of Public Works who, I suppose, will build the building, but who, I would suppose, also would be very anxious to have your views as members about this.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** We feel so strongly the need of room that if the Confederation Building is offered, we are going to grab it.

Mr. Fraser: Yes.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** However, the process may be that we entrench ourselves there and it will be the...

Mr. Fraser: That is the problem.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** ...the year 2000 before we get the other building.

**The Chairman:** Gentlemen, I do not want to rush things, but I think we can sit here for another five

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois.

**Le lieutenant-colonel Currie:** C'est parce que les taux payés par la Chambre des communes pour des travaux équivalents sont un peu plus élevés que ceux de la Fonction publique en général.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je vois. C'est bien, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Knowles.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puis-je revenir?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, j'étais un peu en retard, et peut-être que les questions que je vais poser l'ont déjà été. Les questions que vous avez posées à propos de l'espace avaient-elles rapport avec les discussions sur l'Édifice de la Confédération?

**M. Fraser:** C'était une question générale à propos de l'espace, monsieur Knowles, et j'ai simplement répondu que nous étudions plusieurs possibilités. J'ai dit que des discussions avaient lieu actuellement avec des députés, y compris sur les intentions du Ministère des Travaux publics.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Il me semble que nous allons devoir utiliser l'Édifice de la Confédération à cause du problème de temps. Je sais que, lorsque nous en avons discuté au cours de notre réunion sur la possibilité de construire un nouvel édifice dans la dépression située derrière le parlement, un des plus anciens députés a dit que c'était bien pour Lord Nystrom mais qu'en est-il pour ceux d'entre nous qui sont plus vieux que lui? N'y a-t-il pas moyen de faire progresser cette idée? Les personnalités qui en ont parlé ont toutes déclaré qu'il était désirable d'avoir autant que possible de personnel à proximité de ce bâtiment. Vous savez, la rue Albert, la rue Slater et Britannia Heights sont un peu loin. Est-il possible de faire pression pour cette idée d'un édifice situé plus près de la colline que ne l'est l'Édifice de la Confédération lui-même?

**M. Fraser:** Tout ce que je dirais est qu'il serait intéressant d'en discuter avec le ministre des Travaux publics qui le construira sans doute mais qui, je suppose, voudrait bien connaître votre opinion sur ce sujet en tant que députés.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Nous avons tellement besoin de place que si on nous offre l'Édifice de la Confédération, nous allons nous en saisir avidement.

M. Fraser: Oui.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Cependant, il se peut que nous nous y incorporions et il y aura...

M. Fraser: C'est le problème.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** ...Nous serons déjà en l'an 2000 avant que nous ayons les autres bâtiments.

**Le président:** Messieurs, je ne veux pas précipiter les choses, mais je pense que nous pourrions passer encore 5



[Texte]

minutes or so and make some progress. I have Mr. McCleave, Mr. St. Pierre and Mr. Lachance.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, I have two brief questions. One of them is directed to Mr. Spicer and perhaps while he makes his way to the front I could ask the second one of Mr. Fraser.

**The Chairman:** He is coming.

**Mr. McCleave:** The second one concerns the help for the elderly retired statesman we have had around here, such as Mr. Raymond and Dr. Ollivier, who probably could contribute something to Canadian life, but may not exactly be able to write the best seller of our decade. Is stenographic, secretarial or office help given to such people who have had a great deal of experience with the inside workings of Canadian government and who may be able to write perhaps specialized papers or the like without, as I said, writing that great big Canadian best seller?

**Mr. Fraser:** Are you asking me or Mr. Spicer?

**Mr. McCleave:** Yes, I was asking you.

**Mr. Fraser:** The short answer is no, but it is certainly worth thinking about.

**Mr. McCleave:** Has any conversation been held with them by you or by you with them to sort of talk about what they might want to do with some of the documents they possess?

**Mr. Fraser:** No. In Mr. Raymond's case, he is absent generally about six months of the year in Florida, but this is not to say that he could not write a book. He could very well, but I will undertake to discuss it with him. No, there have been no conversations.

**Mr. McCleave:** With Dr. Olliver, perhaps, too.

**Mr. Fraser:** Yes, certainly.

**Mr. McCleave:** I think some of us have seen some of the contents of his filing cabinet and that might turn out to be a best seller after all.

The other question I had was for Mr. Spicer and it concerned the number of extra bodies he is now in the process of engaging for...

Library in a few minutes and will deal with that then.

**The Chairman:** Mr. McCleave, we will come to the

**Mr. McCleave:** Oh, all right. I am sorry.

• 1620

**Mr. St. Pierre:** In the interim may I have a supplementary, Mr. Chairman?

I am just following up on the suggestions I put forward and Mr. Lachance's which were much the same, in trying to make more use of the space we have or move stenographers elsewhere. Can this decision be taken by you if it is favourable to enough members? Does it require any change of regulations to bring this about?

[Interprétation]

minutes là-dessus et avancer un peu. J'ai sur ma liste MM. McCleave, St-Pierre et Lachance.

**M. McCleave:** Monsieur le président, j'ai deux petites questions à poser. L'une d'elle s'adresse à M. Spicer et peut-être, pendant qu'il s'avance, pourrais-je poser la seconde à M. Fraser.

**Le président:** Il arrive.

**M. McCleave:** La deuxième concerne l'assistance aux hommes d'État âgés et retraités que nous avons ici, comme par exemple, M. Raymond et M. Ollivier qui pourraient apporter quelque chose à la vie canadienne mais qui ne sont peut-être pas capable d'écrire un livre à succès. Accorde-t-on une aide sténographique ou de secrétariat à ces gens qui ont beaucoup plus d'expérience des rouages du gouvernement canadien et qui pourraient écrire des documents spécialisés ou quelque chose comme cela sans, comme je l'ai dit, écrire le grand livre à succès du Canada?

**M. Fraser:** Posez-vous cette question à M. Spicer ou à moi.

**M. McCleave:** C'est à vous que je m'adressais.

**M. Fraser:** Je peux vous dire non, mais on pourrait y penser.

**M. McCleave:** Avez-vous discuté avec eux pour savoir ce qu'ils veulent faire des documents qu'ils possèdent?

**M. Fraser:** Non, dans le cas de M. Raymond, il est absent en moyenne six mois par an en Floride mais cela ne veut pas dire qu'il ne pourrait pas écrire un livre. Il le pourrait très bien, et je vais essayer de lui en parler. Non, il n'y a pas eu de discussions à ce sujet.

**M. McCleave:** M. Ollivier aussi peut-être.

**M. Fraser:** Oui, certainement.

**M. McCleave:** Je pense que certaines personnes ont vu le contenu de son armoire à dossiers et cela pourrait finalement se révéler être un livre à succès.

L'autre question que j'avais s'adressait à M. Spicer et elle concernait le nombre d'organismes supplémentaires qu'il est en train d'engager pour...

**Le président:** Monsieur McCleave nous en arriverons à la bibliothèque dans quelques minutes et nous nous en occuperons à ce moment-là.

**M. McCleave:** Très bien. Je suis désolé.

**M. St. Pierre:** Entretemps, puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Je poursuis la suggestion que j'avais déjà faite ainsi que M. Lachance, visant à disposer de plus d'espace et à déplacer les sténographes ailleurs. Est-ce que, dans la mesure où tous les membres présents sont d'accord, vous pouvez prendre cette décision vous-même? Est-ce que cela demande un changement des règlements?



[Text]

**Mr. Fraser:** I am advised that there might be space nearby available which we can put our hands on.

**Mr. St. Pierre:** I would ask also that consideration be given to Mr. Lachance's suggestion which seems better than mine. There must be stenographers anxious for night work in this city. Our offices are empty at night for the most part except for ourselves. Personally, I find it far more satisfactory to have my secretary in the day and a stenographer at night in the same office.

**Mr. Fraser:** I will certainly give it consideration, Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** It would make the maximum use of space.

**The Chairman:** Mr. Lachance.

**Mr. Lachance:** My question concerns the little boys in the House, the pages. How much are they paid?

**Mr. Fraser:** Two thousand five hundred dollars a year.

**Mr. Lachance:** How many hours a year do they work?

**Lt. Col. Currie:** About 30.

**Mr. Lachance:** Thirty hours a week? You hire them from what age to what age?

**Lt. Col. Currie:** Sixteen until they become too tall. The maximum height is 5 feet 6 inches. So far this year we have turned them all over. They go on to clerk-messengers. Most of them have gone to Mr. Small or various other departments. I think we have turned the whole group over since the House opened last October.

**Mr. Lachance:** I am sure this question has been asked in previous years but what facilities have they to carry on their studies?

**Lt. Col. Currie:** This is the reason we take them at 16. They have stopped school for some reason that we have no control over. Sixteen is the legal age; we take them at that age so that we do not interfere with their schooling. Some of them are going to trade school or night school or day school in the morning.

**Mr. Lachance:** Does it amount to at least the minimum wage?

**Lt. Col. Currie:** Yes, oh yes.

**Mr. Lachance:** I hope so.

**Lt. Col. Currie:** Gentlemen, there is nobody in the House, at least not on my staff, who is paid under the minimum wage. In most cases it is reasonably over it, let us put it that way.

**Mr. Lachance:** Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, our call to Mr. McCleave has gone up and he will have a messenger sent down

[Interpretation]

**M. Fraser:** On me dit que nous disposerons bientôt d'espace.

**M. St. Pierre:** J'aimerais également que l'on examine la suggestion de M. Lachance car elle semble meilleure que la mienne. Je suis certain qu'il y a des sténographes qui attendent impatiemment de trouver du travail de nuit dans cette ville. Nos bureaux sont vides la nuit, sauf pour notre usage personnel. Pour ma part, je préférerais avoir ma secrétaire pendant la journée et une sténographe la nuit, dans le même bureau.

**M. Fraser:** J'examinerais certainement cette proposition, monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Cela nous permettrait d'utiliser l'espace au maximum.

**Le président:** Monsieur Lachance.

**M. Lachance:** Ma question concerne les jeunes commis de la Chambre, les pages. Quelle est leur rémunération?

**M. Fraser:** \$2,500 par an.

**M. Lachance:** Combien d'heures par semaine travaillent-ils?

**Lt. Col. Currie:** Environ 30.

**M. Lachance:** Trente heures par semaine? A partir de quel âge et jusqu'à quel âge peuvent-ils exercer cette fonction?

**Lt. Col. Currie:** De l'âge de 16 ans jusqu'à ce qu'ils deviennent trop grands. La taille maximum est de 5 pieds 6 pouces. Cette année, nous les avons tous éliminés. Ils deviennent commis-messagers. La plupart d'entre eux sont allés travailler dans les divers pour M. Small ou dans d'autres services. Je pense que depuis la réouverture de la Chambre en octobre dernier, nous avons renouvelé le groupe tout entier.

**M. Lachance:** Je suis sûr que cette question a déjà été posée précédemment, mais quelle disposition a-t-on prise pour qu'ils puissent continuer leur étude?

**Lt. Col. Currie:** C'est la raison pour laquelle nous les prenons à seize ans. Ils ont arrêté l'école pour une raison ou une autre qui ne nous regarde pas. Seize ans est l'âge légal. Nous les prenons donc à cet âge de manière à ne pas gêner leurs études scolaires. Certains d'entre eux suivent des cours commerciaux ou des cours du soir ou encore le matin.

**M. Lachance:** Est-ce que le salaire minimum est respecté?

**Lt. Col. Currie:** Oh, oui, bien sûr.

**M. Lachance:** Je l'espère.

**Lt. Col. Currie:** Messieurs, personne au Parlement, au moins dans mon personnel n'est payé en dessous du salaire minimum. Dans la plupart des cas, ce minimum est dépassé de manière substantielle.

**M. Lachance:** Merci.

**Le président:** Messieurs, nous en avons fini avec M. McCleave et nous allons envoyer un messenger en atten-



[Texte]

about the time that the Whips march in. If you can stand the suspense perhaps we can continue or even conclude this discussion.

Are there any other comments? Are you ready to consider Vote 5? Shall Vote 5 carry?

Vote 5 carried.

We have a quorum, so while we are all together we have a technical matter to deal with. We had two guests from New York, Mr. Nichols and Mr. Jask. The original undertaking was to pay all their out-of-pocket expenses and I am informed that it has been the practice to pay technical witnesses a per diem. There is a scale established by Mr. Speaker, the minimum is \$50 per day. This is not Rome, Mr. Knowles. These people did give us technical assistance. There has been no undertaking to pay them an honorarium; I do not think they expect it but I think we should fairly consider whether we should do so.

**Mr. Lachance:** Was that the minimum or maximum?

**The Chairman:** Fifty dollars a day.

**Mr. Lachance:** Is that the minimum?

**The Chairman:** That is the minimum.

**Mr. Lachance:** Minimum, but there is no maximum.

**The Chairman:** Mr. Speaker himself sets the scale. The former resolution I have here is:

...reasonable travelling and living expenses and a per diem allowance in accordance with the scale approved by Mr. Speaker be paid to Messrs. Nichols and Jask.

**Mr. St. Pierre:** A per diem of \$50 is very low.

**Mr. Lachance:** It is very low, that is right.

**Mr. St. Pierre:** The Finance and Trade people were paying about \$200 per day at least, were they not? We could leave it for checking...

**The Chairman:** Very good, but the feeling I have is that with the assistance we obtained from these people, we would rather not speak of the minimum?

**Mr. St. Pierre:** I would.

**The Chairman:** How are we, Mr. McCleave?

**Mr. McCleave:** They will send down for us before the bell stops, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Before we all leave, last week we decided that we would try to go down to Washington in the week of March 29. Mr. Fraser has been good enough to get in touch with the officials of both the Senate and the House. Perhaps he could report to us where we stand at the moment.

• 1625

**Mr. Fraser:** Mr. Chairman, at your request I phoned the Secretary of the House of Representatives and the

[Interprétation]

dant que les Whips arrivent. Si vous pouvez supporter le suspense, peut-être pourrions-nous continuer ou même en finir avec cette discussion.

Y a-t-il d'autres commentaires? Êtes-vous prêt à vous prononcer sur le crédit 5? Le crédit 5 est-il adopté?

Crédit 5 adopté.

Nous avons le quorum et je propose que, pendant que nous sommes tous ensemble, nous traitions d'une question technique. Nous avons reçu deux invités de New York, M. Nichols et M. Jask. L'engagement initial consistait à payer toutes leurs dépenses personnelles et on m'informe qu'en général les témoins appelés à comparaître pour des questions techniques sont rémunérés sous forme d'une allocation journalière. L'Orateur a établi une échelle dont le minimum est de 50 dollars par jour. Nous ne sommes pas à Rome, monsieur Knowles. Ils nous ont apporté leur assistance technique. Nous ne nous sommes pas engagés à leur payer des honoraires, et je ne pense pas qu'ils l'aient pensé, mais je pense qu'en toute honnêteté, nous devrions examiner la question de savoir si nous allons le faire ou non.

**M. Lachance:** Était-ce le minimum ou le maximum.

**Le président:** 50 dollars par jour.

**M. Lachance:** C'est le minimum?

**Le président:** C'est le minimum.

**M. Lachance:** C'est le minimum, mais il n'y a pas de maximum.

**Le président:** L'Orateur établit lui-même une échelle. La dernière résolution, que j'ai ici, porte:

... que des frais de voyages et de séjours raisonnables et une allocation per diem en accord avec l'échelle approuvée par M. l'Orateur, soient payés à MM. Nichols et Jask.

**M. St. Pierre:** Je trouve que 50 dollars par jour, ce n'est pas beaucoup.

**M. Lachance:** C'est très bas, effectivement.

**M. St. Pierre:** Le comité des finances et du commerce payait environ 200 dollars par jour, au moins, n'est-ce pas? Nous pourrions laisser cela de côté et vérifier...

**Le président:** Très bien, mais je pense qu'étant donné l'assistance dont nous avons bénéficié, de la part de ces personnes, il vaudrait mieux ne pas parler de minimum?

**M. St. Pierre:** Effectivement.

**Le président:** Où en sommes-nous, monsieur McCleave?

**M. McCleave:** Ils nous appelleront avant que la cloche arrête de sonner, monsieur le président.

**Le président:** Avant de lever la séance, la semaine dernière nous avons décidé d'essayer de nous rendre à Washington la semaine du 29 mars. M. Fraser a été assez aimable pour entrer en contact avec les représentants du Sénat et de la Chambre. Peut-être pourra-t-il nous dire où nous en sommes.

**M. Fraser:** Monsieur le président, comme vous l'aviez demandé, j'ai téléphoné au secrétaire de la Chambre des



[Text]

Sergeant at Arms of the U.S. Senate. I will make the point briefly. As far as the House of Representatives is concerned they are not at the present time nor have they ever been engaged in the televising of their committees. There is some chance that before the end of 1971 they will televise some sittings of the Appropriations Committee of the House of Representatives. They retain an electronic specialist who is looking at the technical problems involved and is also keeping an eye on the committees of the Senate which from time to time are televised.

As far as the Senate is concerned the decision as to whether there should be television is not in the hands of any central administration. It is in the hands of the committees themselves. The principal committee which has made use of television has been the committee on Foreign Relations under the chairmanship of Senator Fulbright. They have no immediate plans to televise although there is a possibility that Secretary Rogers will be appearing before them sometime in the not-too-distant future, but they do not know when. The rule under which they operate is that if one of the networks or anybody wishes to show television they merely ask and they come. They have a standing arrangement apparently that television people are welcome as they wish. From time to time their proceedings are televised as are other committees of the Senate for the purposes of educational television. They told me that there was limited use by some other committees, principally a Special Subcommittee on Investigations.

They said that if members of this Committee wished to journey to Washington they would be most welcome and would be received accordingly and that any evidence, information they were able to give them would be gladly made available. That is my report.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** There is no guarantee that anything would be on television while we were there.

**Mr. Fraser:** No, but they told me that if I wished I could keep in touch with them and if they had anything to report about specific dates they would be glad to tell me.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I guess my first motion was the right one, was it not, Mr. Chairman, that we go to Copenhagen?

**An hon. Member:** Absolutely.

**The Chairman:** If I remember correctly what Mr. Fraser told me, it is uncertain whether the Foreign Relations Committee will be meeting in the week of the 29th. But we are going to keep in close touch and if members could try to reserve some time, we are not sure of the day but we will do our best to keep current with you on it.

Gentlemen, we have made a good deal of progress. Would you like to come back after the division and see if we can deal with the Library and the Senate?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** May I thank you, Mr. Fraser. We appreciate your services.

We will adjourn till after the division.

[Interpretation]

représentants et au sergent d'Armes du Sénat des États-Unis. Je vais vous résumer brièvement notre conversation. Dans la mesure où la Chambre des représentants est concernée, les séances de ses comités n'ont jamais été retransmises par télévision. Il se peut que, d'ici la fin de 1971, ils retransmettent par télévision certaines séances du Comité des crédits de la Chambre des représentants. Ils ont un spécialiste en électronique qui étudie les problèmes techniques et qui surveille les comités du Sénat qui sont télévisés de temps à autre.

En ce qui concerne le Sénat, il n'incombe pas à une administration centrale quelconque de décider si les séances seront télévisées. Cette décision incombe aux comités eux-mêmes. Le principal comité qui a eu recours à la télévision est celui des relations étrangères sous la présidence du sénateur Fulbright. Ils n'ont pas de projets immédiats dans le domaine de la télévision bien qu'il soit possible que le secrétaire Rogers compareisse bientôt devant eux, mais ils ne savent pas exactement quand. La règle suivant laquelle ils travaillent est que si l'un des réseaux ou qui que ce soit désire les montrer à la télévision, il leur suffit de demander et de venir. Ils ont semblé-t-il un accord permanent permettant aux gens de la télévision de venir quand ils le désirent. De temps en temps, leurs séances sont télévisées, de même que celles d'autres comités du Sénat pour la télévision scolaire. Ils m'ont dit que certains autres comités en usaient parfois, en particulier le sous-comité spécial des recherches.

Ils ont dit que si les membres de ce comité voulaient se rendre à Washington, ils seraient les bienvenus et qu'on leur donnerait toutes les informations et tous les renseignements qui pourraient les intéresser. Voilà mon rapport.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Mais il n'y a aucune garantie que quelque chose passera à la télévision pendant que nous y serons.

**M. Fraser:** Non, mais ils m'ont dit que si je le désirais, je pouvais rester en contact avec eux, et que s'ils avaient quelque chose à me dire à propos des dates ils seraient heureux de le faire.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je pense que ma première motion était bonne, n'est-ce pas, monsieur le président, quand je disais d'aller à Copenhague?

**Une voix:** Tout à fait.

**Le président:** Si je me souviens bien de ce que m'a dit M. Fraser, il n'est pas sûr que le comité des relations étrangères se réunisse la semaine du 29. Cependant, nous allons rester en étroit contact, et des députés pourraient essayer de se réserver un peu de temps. Nous ne sommes pas sûrs de la date mais nous essaierons de faire de notre mieux pour vous le faire savoir.

Messieurs, nous avons beaucoup avancé. Voulez-vous revenir après le vote et voir si nous pouvons parler de la Bibliothèque et du Sénat?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Fraser. Nous apprécions vos services.

Nous ajournons jusqu'après le vote.



[Texte]

• 1710

(After Recess)

**The Chairman:** I will call the meeting to order.

I am delighted to say that Mr. Eric Spicer, the Parliamentary Librarian, is here. I will ask Mr. Spicer to introduce his associates.

I will call Vote 10, the estimates for the Library of Parliament.

Vote 10—Library of Parliament—  
Program expenditures... \$1,328,000

Mr. Spicer, did you wish to make a preliminary statement or would you prefer to answer questions as they are directed at you?

**Mr. E. J. Spicer (Parliamentary Librarian, Library of Parliament):** I am not sure whether you were trying to discourage me, Mr. Chairman, or not, but if I could make a brief preliminary statement I think it would be most useful.

First of all, I would like to introduce Mr. Luxton to you. If you look on page 5 of the Library of Parliament Annual Report, in the second column under "G. Staff" you will have a more complete description of Mr. Luxton. He is the chief administrative officer for the Library and we are very happy, indeed, to have him.

I am sorry I am unable to introduce to you today the new Associate Parliamentary Librarian. If you look on the first page of the Annual Report in the second paragraph you will see that we have had a new Associate Parliamentary Librarian since August 17 last year. We are very happy to have him, but unfortunately he is absent today. He is in London at a meeting of the International Congress on Reprography and from there he will be going on to Paris and Brussels in preparation for a meeting of the legislative librarians of Canada. He will be reporting on these minutes to them at their meeting here next month.

I would like to pay a tribute to the Assistant Librarian, Miss Hardisty, and the Chief of Reference Branch, Miss Simonne Chiasson, who carried the main bulk of the work in the 27.5 months during which we were without an associate librarian.

I think perhaps that is enough except to pay a general tribute to my staff. They are a hard-working staff and they enjoy working for you, I am glad to say.

As far as the budget is concerned you will note that there is a substantial increase. It is due primarily to staff increases, some of which went through as supplementaries last year. We are in the process of adding 10 research officers to our Research Branch and five secretaries to serve them.

Incidentally, speaking of the Research Branch, I should of course like to pay a tribute to the Chief of Research Branch, but you know him so well that it is hardly necessary to introduce you to Mr. Laundry who just happens to be here today.

We are also adding four indexers and a typist to assist them, and we are adding another librarian and a library clerk to assist in the Reference Branch.

[Interprétation]

(Après la reprise)

**Le président:** La séance est ouverte.

Je suis heureux de vous dire que M. Eric Spicer, bibliothécaire du Parlement, est ici. Je vais lui demander de présenter ses collaborateurs.

Nous allons traiter du crédit 10, concernant les prévisions pour la bibliothèque du Parlement.

Crédit 10—Bibliothèque du Parlement—Dépenses du programme.. \$1,328,000

M. Spicer, voudriez-vous faire une déclaration préliminaire ou préférez-vous répondre aux questions au fur et à mesure qu'elles vous seront posées?

**M. E. J. Spicer (Bibliothécaire du Parlement, Bibliothèque du Parlement):** Je ne sais si vous essayez de me décourager, monsieur le président, mais je pense qu'il serait plus utile que je fasse une brève déclaration préliminaire.

En premier lieu, je voudrais vous présenter M. Luxton. Si vous examinez le page 5 du rapport annuel de la bibliothèque du Parlement, dans la seconde colonne sous la rubrique «Personnel» vous aurez une idée plus complète de ce que représente M. Luxton. C'est le fonctionnaire administratif principal de la bibliothèque et nous sommes extrêmement heureux de l'avoir parmi nous.

A mon grand regret je ne suis pas en mesure de vous présenter aujourd'hui le nouveau bibliothécaire adjoint. Si vous regardez la première page du Rapport annuel, au second paragraphe vous verrez que nous avons un nouveau bibliothécaire adjoint depuis le 17 août dernier. Nous sommes très heureux de l'avoir dans notre équipe mais, malheureusement, il est absent aujourd'hui. Il se trouve à Londres à une réunion du Congrès international de topographie et de là il va se rendre à Paris et à Bruxelles pour préparer une réunion des bibliothécaires juridiques du Canada. Il fera son rapport sur ce Congrès lors de leur prochaine réunion ici le mois prochain.

Je voudrais également rendre hommage à Miss Hardisty, bibliothécaire assistante, et au chef de la Division des recherches, Mlle Simonne Chiasson, qui se sont chargées de la majeure partie du travail au cours des 27 mois et demie durant lesquels nous étions sans bibliothécaire adjoint.

Je pense que j'en ai terminé si ce n'est que je voudrais rendre un hommage général à mon personnel. C'est une équipe qui travaille dur et qui aime travailler pour vous, je suis heureux de vous le dire.

En ce qui concerne le budget, vous remarquerez qu'il y a une augmentation substantielle. Celle-ci est due principalement à l'accroissement du personnel, dont une partie a été considérée comme supplémentaire l'année dernière. Nous sommes en train d'ajouter à la Division des recherches dix fonctionnaires chargées de la recherche et cinq secrétaires pour les assister.

Par ailleurs, puisque nous parlons de la Division des Recherches, je voudrais également rendre hommage à son chef mais vous le connaissez si bien qu'il n'est pas nécessaire que je vous le présente, il s'agit de monsieur Laundry qui est présent ici aujourd'hui.

Nous ajoutons également à notre personnel 4 personnes qui s'occupent des nomenclatures et une dactylographe



[Text]

I would like to point out that in the year 1969 to 1970 we had a 40 per cent increase in questions asked of the Reference Branch. The year before the increase had been 25 per cent, so you can see that the demands from the Library have increased substantially.

• 1715

I mention cheerfully of adding staff, but we have a space problem, too. I would like to point out that we have been able to solve it partly by making some pretty drastic changes within the Library building itself, the associate's office had the ceiling lowered and we now have three research officers in the space made available by that mezzanine floor. We also shortened his office so he was able to have his secretary in that space as well. If this works out satisfactorily, I intend to have my own office altered and the ceiling lowered so we can have more research officers on Parliament Hill where they are needed.

In the meantime, however, we need more space and, as you already know, we have the Rideau Club annex and that is where the bulk of the research branch is. We have been able to get additional space for the administrative unit and for our indexers who are now in the Victoria Building. The indexers—I say this because I realize you may not know we do this—index the committee hearings and reports for both the Senate and the House of Commons, and these were not indexed previously.

I think having said that and you have a copy of my Annual Report and also of the article I wrote to the *Ontario Library Review*, perhaps there are some more precise questions you would like to ask.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Spicer and Mr. Luxton. Gentlemen, are there any questions? Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, with regard to the speech index in the item "special and continuing projects" on page 2 of the Report, is this on a voluntary basis? It seems to me it is likely confined to those people who have staffs who are prepared to write speeches and to see if they will print it and then have it filed, I suppose, with the Library. Just how is this done?

**Mr. Spicer:** It is certainly primarily on a voluntary basis. We cannot require members to deposit their speeches, but we would be happy to receive copies of any speeches any member gives, anywhere, but we found a certain reluctance in some cases to provide copies.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I see.

**An hon. Member:** Are you interested in all the speeches that I have written, but have not delivered?

**Mr. Spicer:** That would depend, I think, on why you have not delivered them.

[Interpretation]

pour leur venir en aide; nous ajoutons également un bibliothécaire et un commis-bibliothécaire à la Division des Recherches.

Je voudrais également faire remarquer que, pour l'année 1969-1970, nous avons enregistré une augmentation de 40 p. 100 des questions posées à la Division des recherches. L'année précédente, cette augmentation avait été de 25 p. 100. Par conséquent vous pouvez voir que les demandes venant de la bibliothèque ont considérablement augmentées.

Je parle bien sûr d'augmentation de personnel, mais je devrais également parler du problème d'espace qui se pose, pour nous également. Je voudrais souligner que nous avons pu le résoudre en partie en faisant des modifications très importantes dans le bâtiment de la bibliothèque lui-même, le bureau de l'associé a vu son plafond abaisser et nous avons pu placer trois chargés d'étude dans l'espace rendu disponible grâce à ce balcon. Nous avons aussi raccourci son bureau de façon à ce que sa secrétaire puisse prendre place dans cet espace. Si cela se révèle satisfaisant, j'ai l'intention de faire modifier mon bureau également et d'en faire abaisser le plafond afin que nous puissions avoir plus de chargés d'étude sur la colline du Parlement où on a besoin d'eux.

Entre temps, nous avons cependant besoin de plus d'espace et, comme vous le savez, nous avons l'annexe du club Rideau. C'est là que se font la majeure partie des travaux de recherche. Nous avons pu obtenir de l'espace supplémentaire pour une unité administrative et pour nos indexeurs, qui sont maintenant dans l'Édifice Victoria. Les indexeurs—je dis cela car je pense que vous ne savez peut-être pas de quoi il s'agit, indexent les séances des comités et leurs rapports pour le Sénat et la Chambre des communes, chose qui ne se faisait pas auparavant.

Ceci dit, vous avez peut-être également une copie de mon rapport annuel ainsi que de l'article que j'ai écrit dans la *Ontario Library Review*, peut-être avez-vous des questions plus précises à poser.

**Le président:** Merci, monsieur Spicer et monsieur Luxton. Messieurs, y a-t-il des questions? Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-ouest):** Monsieur le président, en ce qui concerne l'index des discours dans l'article «projets spéciaux et permanents»—à la page 2 du rapport, s'agit-il d'une base volontaire? Il me semble que cela est vraisemblablement limité aux gens qui ont des employés capables d'écrire des discours et de voir s'ils seront imprimés et ensuite classés, je suppose, à la bibliothèque. Comment cela se fait-il?

**M. Spicer:** Cela se fait bien sûr de façon volontaire. Nous ne pouvons pas obliger les députés à déposer leurs discours, mais nous aimerions bien recevoir les copies des discours que les députés font n'importe où, mais certains n'aiment pas le faire.

**M. Lambert (Edmonton-ouest):** Je vois.

**Une voix:** Tous les discours qui ont été écrits mais qui n'ont pas été lus vous intéressent-ils?

**M. Spicer:** Cela dépendrait de la raison pour laquelle ils n'ont pas été lus.



[Texte]

**An hon. Member:** We all have them.

**Mr. Lambert:** With regard to the item on page 3, the distribution between the parties as to the research projects that were undertaken and assigned to a party. I wonder whether there was any change because of the organization of individual party research branches?

**Mr. Spicer:** I would say that there does not seem to be any marked change. There is a slight change, as you can see. On the other hand, you will notice that the number of Senate requests has dropped and yet they do not have research assistance. Any change is pretty hard to attribute to any single reason.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** It seems to me that with the developments, for instance, in the Conservative research branch, as such, which is now a very effective organization, there is an increasing demand and reliance on that particular branch, particularly for speech material. I know that Mr. Laundy and his staff have a real problem as to the timing of delivery—naturally speeches in the House require much more rapid delivery—and it may be that this is one of the reasons there is this disparity, although there is, too, it must be remembered, a lesser number of opposition members. That is all I have at the present time.

**The Chairman:** Are there any other questions, gentlemen?

• 1720

**Mr. McCleave:** I have two small ones. Prepare the gates, when Mr. Munro finds out that his speeches can be indexed. I see he is not here on the list but he does deliver some. And I am going to tell Mr. Stanfield of this deliver in order that it can be kept on a truly non-partisan basis. So double the width of the doors for that one.

On page 1 you talk about tributes to Miss Hardisty and Miss Chiasson and that it is hoped these two able hard-working librarians may be suitably rewarded. Since, I presume, you are talking about events here on earth and not those in the after-life, what had you hoped to reward them with, and what attempts are being made to carry out this commendable, no doubt, objective?

**Mr. Spicer:** I have made a recommendation to both Speakers and it is still my hope that before the end of the fiscal year it will be approved and they will receive a modest financial reward for services above and beyond their normal duties.

**Mr. McCleave:** And this would have been carried out when?

**Mr. Spicer:** The last twenty-seven and a half months.

**Mr. McCleave:** Thank you.

**The Chairman:** Are there any other questions?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have a supplementary. I am a member of the Library Committee, Mr. Spicer, and I note that the Joint Committee on the Library met twice in 1970, the last meeting being in

[Interprétation]

**Une voix:** Nous en avons tous comme ça.

**M. Lambert (Edmonton-ouest):** En ce qui concerne l'article de la page 3, la répartition entre les partis des projets de recherche qui ont été entrepris et assignés à un parti. Je me demande s'il y a eu des modifications à cause de la création de bureaux de recherche pour chaque parti.

**M. Spicer:** Il ne me semble pas qu'il y ait eu des modifications profondes. Il y en a eu un petit peu, comme vous pouvez le voir. D'autre part, vous remarquerez que le nombre de sollicitations du Sénat a diminué et pourtant ils n'ont pas d'aide à la recherche. Il est bien difficile de trouver la raison de chaque modification.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il me semble qu'avec les développements, par exemple, du service de recherche du parti Conservateur, qui est maintenant une organisation très efficace, il y a une demande croissante et aussi une augmentation de la confiance qu'on porte à ce service, surtout en ce qui concerne les discours. Je sais que M. Laundy et son personnel ont eu des difficultés pour la livraison. Bien sûr les discours de la Chambre ont besoin d'être donnés beaucoup plus vite et c'est peut-être une des raisons pour laquelle il y a cette différence bien qu'il y ait également, il faut s'en souvenir, un nombre moins élevé de membres de l'Opposition. C'est tout ce que je peux dire pour le moment.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

**M. McCleave:** J'en ai deux petites. Préparez les grilles, quand M. Munro trouvera que ses discours peuvent être indexés. Je vois qu'il n'est pas sur la liste, mais il en fait. Et je vais parler de ce service à M. Stanfield pour qu'il puisse être maintenu sur une base absolument indépendante. Doublez donc la largeur des portes pour cela.

A la page 1, vous parlez de votre gratitude pour M<sup>lle</sup> Hardisty et M<sup>lle</sup> Chiasson. Il faut espérer que ces deux bibliothécaires compétentes pourront être récompensées en conséquence. Je pense que vous parlez d'événements qui se passent ici sur terre et non pas dans un autre monde. Alors, comment voulez-vous les récompenser et comment allez-vous mettre à exécution cet objectifs très valable?

**M. Spicer:** Je n'ai fait qu'une recommandation aux deux orateurs et j'espère toujours qu'avant la fin de l'année financière, elle sera approuvée et qu'elles recevront une modeste récompense financière pour des services effectués au delà de leur tâche normale.

**M. McCleave:** Et cela aurait été fait quand?

**M. Spicer:** Pendant les derniers 27 mois et demi.

**M. McCleave:** Merci.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai une question supplémentaire. Je suis un des membres du Comité de la Bibliothèque, monsieur Spicer, et je remarque que le Comité mixte de la Bibliothèque s'est réuni deux fois en



[Text]

March. It is now one year from that time and, in the usual course of events, a lot of the things you were suggesting on page 1 would have been handled by the Library Committee.

**Mr. Spicer:** I am glad you mentioned the Library Committee, Mr. Lambert, because this is something I wanted to bring up too. I refer you to page 5, paragraph 1, I had mentioned this the last time I appeared before you and I did not want to bring it up at the beginning of the meeting because I thought you might think I felt I should not appear before you, and that is not the case. It did seem to me that perhaps, chiefly because the Library of Parliament is responsible directly to the Senate and to the House—it is a peculiar institution in that regard—it might be preferable if the estimates of the Library of Parliament went before the Joint Committee. This had been suggested last year. A number of the members of this Committee are also members of the Joint Committee on the Library and one of them last year said he certainly did not want to hear our estimates twice. I agree with him. I do not really want to present my estimates twice. I do not like to try to lead a committee or anything like that, but if this Committee would agree with what the Joint Committee on the Library already has said they would like it might assure more regular meetings of the Joint Committee if, in fact, our budget went before the Joint Committee. You can see the resolution that was passed there and I do not think I need to repeat it. What does the Chairman or others think of that?

I do not want to say that I am unwilling to appear here. I feel though that if I appeared once before one committee it might be enough.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, as a member of the Library Committee, I would favour the budget going to the Library Committee and it being removed from this one. As it is, I am going to meet Mr. Spicer twice this year on similar parallel matters. I would like to support his suggestion.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think the Chairman of this Committee might make mention of this to the House Leaders, who are the ones who really determine to what committee the various estimates go, and I think perhaps that is where the finger should be put on the problem. I agree that they should go to the Joint Committee.

**Mr. Spicer:** I thought I should raise it here. Perhaps you would take it under advisement. I personally cannot pursue it because I am in no position to do so.

**The Chairman:** We would hate to see you go, Mr. Spicer, but I think we all see the merit of it. I am sorry to say that I had forgotten completely about this. However, I will undertake to draw this to the attention of the House Leader and any other person who may have a permanent memory so that next year the estimates will go to the Library Committee.

Are there any other questions?

[Interpretation]

1970, sa dernière réunion étant en mars. Cela fait déjà un an, et si les choses s'étaient passées normalement, un nombre important des choses dont vous parlez à la page 1 auraient dû être traitées par le Comité de la Bibliothèque.

**M. Spicer:** Je suis heureux que vous ayez fait allusion au Comité de la Bibliothèque, monsieur Lambert, car c'est quelque chose dont je veux parler également. Je vous renvoie à la page 5, paragraphe 1. J'en ai parlé la dernière fois que j'ai comparu devant vous et je ne voulais pas en parler au début de la séance. Je pensais que vous pourriez croire que j'avais le sentiment de ne pas avoir à comparaître devant vous, ce qui n'est pas le cas. Il me semblait que la bibliothèque du parlement répondant directement au Sénat et à la Chambre, constituait une institution assez originale à cet égard. Il vaudrait peut-être mieux que les prévisions budgétaires de la bibliothèque du parlement soient soumises au Comité mixte. Cela a été suggéré l'année dernière. Un certain nombre des membres de ce Comité sont également membres du Comité mixte de la Bibliothèque et l'un deux, l'année dernière, a dit qu'il ne voulait pas entendre deux fois ces prévisions budgétaires; je suis d'accord avec lui. Je ne veux pas présenter ces prévisions deux fois. Je ne veux pas essayer de guider un Comité ou quelque chose comme cela, mais si ce Comité tombait d'accord avec ce que le Comité mixte de la Bibliothèque a déjà dit, cela permettrait des réunions plus régulières du Comité mixte si, en fait, notre budget lui était soumis. Vous pouvez voir la résolution qui a été passée là et je ne pense pas qu'il soit besoin de la répéter. Que pensez-vous de cela?

Je ne veux pas dire que je n'ai pas l'intention de comparaître ici. Mais je pense que de passer une fois devant un Comité est bien suffisant.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, en tant que membre du Comité de la Bibliothèque, je serais en faveur du fait que le budget lui soit soumis et non plus à notre Comité. Mais pour le moment, je vais rencontrer M. Spicer deux fois cette année pour des sujets identiques. J'approuve sa suggestion.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je pense que le président de ce Comité pourrait en parler aux *leaders* de la Chambre qui sont ceux qui déterminent vraiment quel Comité s'occupe des différentes prévisions budgétaires et je pense que l'on pourrait peut-être mettre le doigt sur ce problème. Je suis d'accord pour dire que c'est au Comité mixte de s'en occuper.

**M. Spicer:** Peut-être pourrais-je poser ma question maintenant. Peut-être pourriez-vous prendre cela en considération. Je ne veux pas continuer car je ne suis pas en mesure de le faire.

**Le président:** Nous serions désolés de vous voir partir, monsieur Spicer, mais je pense que nous comprenons tous cela. Je suis désolé de vous dire que je l'avais complètement oublié. Cependant, je vais essayer d'attirer l'attention du *Leader* de la Chambre et de toutes les autres personnes qui peuvent ne pas l'oublier, afin que l'année prochaine, les prévisions budgétaires soient soumises au Comité de la Bibliothèque.

Y a-t-il d'autres questions?



[Texte]

• 1725

**Mr. McCleave:** Is that not the one place where when you consider estimates you can do so on a stomach pleasingly filled with the goodies of the land? Is that not one of the rewards of being on a committee like that.

**The Chairman:** I have not been here long enough, Mr. McCleave, to discover all these nice things yet.

**Mr. McCleave:** Neither have I, apparently, but I am told it is so.

**Mr. Spicer:** I would not want you to make a decision on that basis and for that reason. If I may, Mr. Chairman, I would like to say that to my knowledge it has only happened once that we have been fed during a committee meeting of the Joint Committee.

**The Chairman:** Mr. Forest.

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, at the last meeting of the Joint Committee, there was much discussion about the automation survey to centralize services or indexing services. Is there any new development on this?

**Mr. Spicer:** No. There has been no development except that we have decided to carry on with the indexing that we began; this is the indexing of committee reports and we began; rather than to get into any particular hassle hearings. Rather than to get into any particular hassle with the Senate or the House, who are looking after their own indexing, as far as I am concerned, I am not going to make any particular drive to centralize. There was a recommendation to that effect but it is something like this other recommendation. I do not feel compelled to force the issue myself.

**Mr. Forest:** There was a study made, though? There was a study made of the costs and everything.

**Mr. Spicer:** This goes back quite a long way, actually. At one stage I was even told that the staff was being transferred to me; this was some years ago. But for one reason or another, it was not done. There seem to be some strong feelings on this. As far as I am concerned, if people are satisfied with what is being done now, I would just as soon let it go.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I was interested to hear something about this, Mr. Chairman. It may be that I am deficient in knowledge of facilities available here. Recently I have had occasion of really wanting to do some chasing through a very extensive committee report, and it was a case of putting somebody on my staff on the and it was a case of putting somebody on my staff on the job to go through this report once we isolated the year in which this matter had been taken care of. I was wondering whether it was readily available at the reference section if we said, look, before the Transport Committee in such and such a year, there was a question of—I know what it was. We were looking for the distribution of ownership of some oil companies. This is a matter that had been tabled at the time of the application for a private bill for a pipe line. There was a fairly involved piece of research work to be done. Would an answer to an index that you maintain or have put together come up there or would we have to go to some other index?

[Interprétation]

**M. McCleave:** N'est-il pas agréable de pouvoir se livrer à l'examen des prévisions budgétaires tout en ayant l'estomac plein de toutes les bonnes choses de la terre? Je pense que c'est l'un des avantages de siéger à un comité tel que celui-ci.

**Le président:** Je n'ai pas siégé suffisamment longtemps à ce comité, monsieur McCleave, pour en découvrir toutes les bonnes choses.

**M. McCleave:** Moi non plus, mais c'est ce qu'on me dit.

**M. Spicer:** Je ne voudrais pas que vous preniez une décision pour de telles raisons. Si je puis me permettre, monsieur le président, je voudrais dire ce que, à ma connaissance, il nous est arrivé une seule fois d'être nourri pendant une séance, il s'agissait d'une séance du comité mixte.

**Le président:** Monsieur Forest.

**M. Forest:** Monsieur le président, lors de la dernière séance du comité mixte, on a beaucoup parlé de l'étude sur l'automatisation visant à centraliser les services d'indexation. Est-ce qu'il y a eu une suite à cela?

**M. Spicer:** Non. Il ne s'est rien passé, sinon que nous avons décidé de poursuivre l'indexation que nous avons déjà entreprise. Il s'agit de l'indexation des rapports du comité et des audiences. Ou, plutôt que d'engager une querelle avec le Sénat ou avec la Chambre, qui comptent tous les deux leur propre système d'indexation, je préfère ne pas forcer à la centralisation. Une recommandation a été faite dans ce sens, mais je ne veux pas imposer une solution quelconque pour ma part.

**M. Forest:** Une étude a été faite, cependant? Je crois qu'elle concernait le coût et les autres facteurs également.

**M. Spicer:** Ceci remonte en fait assez loin. On m'a même dit à un moment donné que le personnel dépendrait de moi; mais il y a de cela quelques années. Pour une raison ou pour une autre, cela n'a pas été fait. Il semble que certains aient pris des positions très rigides à ce sujet; en ce qui me concerne, si tout le monde est satisfait du système actuel, je m'en accommoderai.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai été très intéressé par ce qui a été dit à ce sujet, monsieur le président. Je ne suis peut-être pas au courant de tout ce qu'on met à notre disposition ici. Récemment, j'ai voulu faire certaines recherches à partir du rapport d'un comité, et j'avais pensé demander à un membre de mon personnel de s'occuper de la question. Nous avons tout d'abord cherché l'année au cours de laquelle la séance s'était déroulée. Je me demandais si, en disant que nous nous intéressions à un comité de transports de telle ou telle année, la Division des recherches pourrait nous donner une indication; je me souviens à présent de quoi il s'agit, nous cherchions la répartition de la propriété d'une certaine compagnie pétrolière. C'est une question qui a été soulevée à l'époque où une demande avait été faite pour l'application d'un bill privé pour un oléoduc. Il fallait entreprendre un travail de recherche assez approfondi. Pourrions-nous nous référer à votre index ou faudrait-il recourir à un autre index?



[Text]

**Mr. Spicer:** It would depend on how far back that was. Unfortunately, we have not been indexing for very long. Now, however—and this is an agreement we have with the Senate and the House—when our indexers are prepared they should be prepared as soon after the hearings as possible so that they can be printed; then you will have printed copies of the index. In the meantime, though, if it is a hearing which is still in progress, we should be able to help you locate what you are looking for. The reason, of course, we started the indexing is that the committee reports and hearings are, I am sure you agree, at least potentially, and perhaps practically, much more valuable in the long term than the debates in the House. And yet this material had never been readily available.

I remember one time when someone came into my office and said, "Mr. so and so has asked me to look up something in a certain report. Should I do it?" I said, "Why should you not? What do you think you are here for?" That person said, "It will take me three days." And I said, "Well, he does not have the time. Do it." The decision to push ahead with indexing of committee reports was made right then and there and in my mind we have pursued that. Unfortunately, of course, the committees have suddenly mushroomed and the staff which we had thought would be adequate for indexers has had to be increased to eight indexers to keep up with the production. But I hope that at some stage we might even go back, although I cannot see it in the near future. Perhaps during a long period such as a Parliamentary election, we might be able to go back and do some of the older committee reports. This would be my hope because ultimately they should be done. The material, I think you will agree, is lost, if there is no index for it.

**Mr. McCleave:** May I ask a supplementary? What is the inhibition that keeps the indexers from mentioning the members of Parliament by name in the indices?

**Mr. Spicer:** Our indexers mention them.

**Mr. McCleave:** Oh, no. Your indices do not.

**Mr. Spicer:** Ours?

**Mr. McCleave:** No. Indeed not. You can look through the Transport Committee and you can find all sorts of interesting witnesses but then you look around the names of the members of Parliament you remember asking particular questions. They are not there.

**Mr. Spicer:** I see. I am amazed to hear this. All I can say is that I have never used the indexes personally and this never occurred to me but I would certainly want to check this out. It never occurred to me that the members would not be indexed. Certainly, I did not issue any such instruction. I can hardly believe that our people would not do it.

**Mr. McCleave:** It is like playing Macbeth without Macbeth and Lady Macbeth in there. It is the spear carriers and what not.

• 1730

**Mr. Spicer:** I must say that I am amazed but I will check into that as soon as I go back to the office, I find that hard to believe.

[Interpretation]

**M. Spicer:** Cela dépend de l'époque à laquelle cela remonte: malheureusement, il n'y a pas longtemps que nous avons entrepris d'indexer. A l'heure actuelle, et nous avons pris un accord avec le Sénat et avec la Chambre à ce sujet, nous essayons de préparer nos index le plus tôt possible après les séances, de manière à ce qu'ils puissent être imprimés. Vous aurez alors une copie imprimée de l'index. Entre-temps, cependant, s'il s'agit d'une audience qui est encore en cours, nous devrions être en mesure de vous aider à trouver ce que vous cherchez. La raison évidente pour laquelle nous avons commencé l'indexation est que les rapports des audiences des comités sont beaucoup plus intéressants à long terme que les débats à la Chambre; je pense que vous serez d'accord avec moi sur ce sujet. Cependant, jusqu'à présent, ce matériel n'avait jamais été rendu disponible.

Je me souviens qu'à une certaine époque quelqu'un était entré dans mon bureau en disant: «Monsieur Untel m'a demandé de chercher quelque chose dans un certain rapport. Devrais-je le faire?» J'ai répondu: «Pourquoi ne devriez-vous pas le faire? Pourquoi pensez-vous être là?» Et la personne m'a répondu: «Cela me prendra trois jours.» Et j'ai répondu: «Faites-le quand même.» C'est à cette époque que nous avons décidé de poursuivre l'indexation des rapports des comités; malheureusement, les comités se sont multipliés à cette époque et notre personnel de l'indexation a été débordé; nous avons dû le porter à huit personnes. Mais j'espère que nous serons en mesure, un moment donné, de revenir en arrière, mais je ne pense pas que cela se fera dans un proche avenir. Peut-être à l'époque des élections législatives, pourrions-nous revenir en arrière et nous occuper de certains rapports du comité. C'est ce que j'espère en tout cas. Je pense que vous serez d'accord avec moi pour dire que s'il n'y a pas d'index, tout notre matériel est perdu.

**M. McCleave:** Puis-je poser une question supplémentaire? Qu'est-ce qui empêche les personnes chargées de l'indexation de mentionner les membres du Parlement par leur nom, dans les index?

**M. Spicer:** Notre personnel le fait.

**M. McCleave:** Oh non. Pas vos index.

**M. Spicer:** Les nôtres?

**M. McCleave:** Non, vraiment pas. Vous pouvez examiner le comité des transports et vous trouverez toute sorte de témoins intéressants mais si vous cherchez les noms des parlementaires pour telle ou telle question particulière vous ne le trouvez pas.

**M. Spicer:** Je vois. Je suis stupéfait. Tout ce que je puis dire c'est que je n'ai jamais utilisé les index personnellement et que je ne m'étais pas aperçu de cela. Mais je vérifierai, sans aucun doute. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas moi qui ai donné d'instructions dans ce sens. Il m'est très difficile de croire une telle chose.

**M. McCleave:** C'est comme si l'on jouait Macbeth sans Macbeth et Lady Macbeth dans la pièce.

**M. Spicer:** Je dois dire que je suis absolument stupéfait. Je vérifierai cela en rentrant à mon bureau, mais j'ai du mal à le croire.



Issue No. 2

[Texte]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There are certain committee proceedings, for instance, of the Finance, Trade and Economic Affairs Committee on which we have had depositions from the public at great length, the one on interest rates and on inflation, for instance. This is the question of trying to find out where did professor so and so deliver, where is it recorded that there is a brief, or did he present a brief, and in the questioning what did he have to say about a particular subject or a particular type of curve or study or something of that order. Again, last year among those hundreds and hundreds of briefs on the subject of the White Paper on Tax Changes, you say well, when on earth was the brief by the Mobile Oil Company...

**Mr. Spicer:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** You can go through that pile of lofty reports, and you have to go through every blessed page at the front to see if they appeared. Now, your index though takes care of that, I take it.

**Mr. Spicer:** Yes, our indexing is supposed to be a detailed index. This is why I am surprised to hear what Mr. McCleave has just said. I am just amazed to hear that, but I think you should know this too. Some of the lobbyists, if I may use that word, prepare indexes to some of the submissions, and we have one of those available—I have forgotten which committee it is for—in the library. If you are looking for that sort of information, it is probably better to call the library first because if we have not indexed it, we may have another way of getting at the information that you know nothing about. Because this is really our job to be able to find information.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Thank you, Mr. Chairman, you learn every day.

**The Chairman:** The CCH on the White Paper proceedings.

Gentlemen, are there any further questions of Mr. Spicer? Are we ready to consider his estimates?

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Spicer. Do we approve Vote 10?

Vote 10 agreed to.

**The Chairman:** Mr. Spicer, we can excuse you. Before we adjourn, we have Vote 1, which is the question of the Senate. Is there a disposition to—it is on par with last year. All right, are we prepared to carry Vote 1?

Vote 1 agreed to.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. We meet next Wednesday to hear the Press Gallery. Should we have a bigger room?

**Mr. McCleave:** We should have a better Press Gallery.

**The Chairman:** All right.

**An hon. Member:** Will this be an open meeting, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Oh, absolutely.

**An hon. Member:** Good.

[Interprétation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a certains comptes rendus des comités, par exemple ceux du Comité des finances, du commerce et affaires économiques dans lesquels nous avons de longues dépositions du public; je prendra comme exemple le comité sur les taux d'intérêt et l'inflation lorsque nous cherchons ou le professeur Untel a déposé, où on a enregistré qu'il y a un mémoire et les questions relatives à ce mémoire, ce que nous avions à dire à propos d'un sujet particulier ou d'un type particulier de courbe ou d'étude ou quelque chose en ce genre-là. L'année dernière, parmi des centaines et des centaines de mémoires concernant le Livre blanc sur les changements apportés à l'impôt, pourquoi se dire, mais quand donc a été déposé le mémoire de la société Mobile Oil...

**M. Spicer:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Vous pouvez à ce moment-là passer un temps fou à consulter une pile de rapports et vous devez voir chaque page consciencieusement de la première à la dernière ligne. A présent, je suppose que vous essayez de régler la question.

**M. Spicer:** Oui, notre index est supposé être détaillé. C'est pour cela que je suis surpris d'entendre ce que disait M. McCleave, à l'instant. Je suis absolument abasourdi. Certains policiers, si je peux employer cette expression, ont préparé des index, dans la bibliothèque. Si vous avez besoin de plus amples renseignements, il est peut-être préférable d'appeler tout d'abord la bibliothèque car si nous n'avons pas le renseignement, nous avons peut-être un autre moyen de l'obtenir que vous ne connaissez pas car, en fait, c'est notre travail.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Merci, monsieur le président, on en apprend tous les jours.

**Le président:** Messieurs.

Y a-t-il d'autres questions à poser à M. Spicer? Êtes-vous prêts à examiner les prévisions?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Spicer. Le crédit 10 est-il adopté?

Crédit 10 adopté.

**Le président:** Monsieur Spicer, nous vous remercions d'être venu. Avant de lever la séance, nous devons examiner le crédit 1, relatif au Sénat. Bien, le crédit 1 est-il adopté?

Le crédit 1 est adopté.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs. Notre prochaine réunion est prévue pour mercredi; nous entendrons les représentants de la Tribune de la presse. Aurons-nous besoin d'une salle plus vaste?

**M. McCleave:** Nous avons besoin d'une meilleure tribune de la presse.

**Le président:** Très bien.

**Une voix:** Est-ce que ce sera une séance publique, monsieur le président?

**Le président:** Oui, absolument.

**Une voix:** Très bien.







HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 2

Fascicule no 2

Wednesday, March 24, 1971

Le mercredi 24 mars 1971

Chairman: Mr. D. Gordon Blair, M.P.

Président: M. D. Gordon Blair, député

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de la*

## Procedure and Organization

## procédure et de l'organisation

### RESPECTING:

Radio and television broadcasting of the  
proceedings of the House of Commons and  
its Committees

and

The question of arrangements made for  
reporters for the electronic media  
in the Parliament Buildings

### CONCERNANT:

La transmission radiophonique et télévisée  
des délibérations de la Chambre des  
communes et des comités de la Chambre

et

Des dispositions à prendre pour les corres-  
pondants affectés aux média électroniques dans  
les édifices du Parlement

### INCLUDING:

The Fourth Report to the House

### Y COMPRIS:

Le quatrième rapport à la Chambre

### WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

### TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON  
PROCEDURE AND ORGANIZATION

COMITÉ PERMANENT DE LA  
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION

Chairman: D. Gordon Blair  
Vice-Chairman: Marcel Lambert

Président: D. Gordon Blair  
Vice-président: Marcel Lambert

Messrs.

Messieurs

Deachman Knowles (Winnipeg  
Forest North Centre)  
Jerome Lachance

McCleave Rondeau  
Peddle St. Pierre—(12)  
Reid

(Quorum 7)

Greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee



REPORT TO THE HOUSE

Monday, March 22, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

FOURTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, February 17, 1971, your Committee has considered Vote 1 relating to the Senate, Vote 5 relating to the House of Commons and Vote 10 relating to the Library of Parliament.

Your Committee commends them to the House.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 1) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

D. GORDON BLAIR

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le lundi 22 mars 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 17 février 1971, le Comité a étudié le crédit n° 1 ayant trait au Sénat, le crédit n° 5 ayant trait à la Chambre des communes et le crédit n° 10 ayant trait à la Bibliothèque du Parlement.

Le Comité les recommande à l'approbation de la Chambre.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (fascicule n° 1) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le Greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, March 24, 1971

(11)

## [Text]

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 4:07 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Knowles (Winnipeg North Centre), Lambert (Edmonton West), McCleave, Reid, St. Pierre (8).

*Also present:* Mr. Bell.

*Witnesses: From the Parliamentary Press Gallery:* Mr. Pierre O'Neil, President; Mr. Fraser MacDougal, Past President; Mr. Dave Davidson, Secretary and Mr. Paul Akehurst.

The Committee proceeded to consider the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House and its committees and of the arrangements made for reporters from the electronic media in the Parliament Buildings.

The Chairman introduced and welcomed the witnesses. Messrs. O'Neil and Akehurst made statements after which they and the other witnesses were questioned.

During questioning, it was

*Agreed:*—that if the Parliamentary Press Gallery wished to appear to give an opinion about the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House and its committees that the Committee hear them.

Later, the questioning being completed, the Chairman thanked the witnesses and they withdrew.

The Committee proceeded to a discussion of the dates when it would visit Washington, D.C.

Debate continuing, at 5:45 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 24 mars 1971.

(11)

## [Traduction]

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit cet après-midi à 4 h 07. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lambert (Edmonton-Ouest), McCleave, Reid, St-Pierre (8).

*Autre député présent:* M. Bell.

*Témoins: De la Tribune canadienne de la presse parlementaire:* MM. Pierre O'Neil, président, Fraser MacDougal, ancien président, Dave Davidson, secrétaire et Paul Akehurst.

Le Comité entreprend l'étude sur la radiodiffusion et la télédiffusion des délibérations de la Chambre et des comités et des dispositions à prendre pour les correspondants affectés au média électronique dans les édifices du Parlement.

Le président présente les témoins et leur souhaite la bienvenue. MM. O'Neil et Akehurst font des déclarations et répondent aux questions ainsi que d'autres témoins.

Au cours de la période de questions, il est

*Convenu:* que si la Tribune canadienne de la Presse parlementaire désire comparaître pour donner son opinion sur la question de radiodiffusion et de télédiffusion des délibérations de la Chambre et des comités, que le Comité les entende.

A la fin de la période de questions, le président remercie les témoins et ceux-ci se retirent.

Le Comité entreprend une discussion des dates à savoir quand il visitera Washington, D.C.

Au cours du débat, à 5 h 45 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le Greffier du Comité*

Michael B. Kirby

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Wednesday, March 24, 1971

• 1604

**[Texte]****The Chairman:** Gentlemen, I call you to order.

This is a unique day in the history of this Committee and, indeed, of Parliament. The tables will be reversed, we will hear a presentation from the Press Gallery. Within all the reasonable limits we usually observe, the members of the delegation from the Press Gallery will answer our questions.

I am very pleased to welcome the members of the Press Gallery who have been good enough to come to this meeting and prepare for it. On my immediate right is Mr. Pierre O'Neil, President of the Press Gallery. Sitting beside Mr. Lambert is Mr. Dave Davidson, the Secretary of the Gallery, who is with Canadian Press; beside him is Mr. Fraser MacDougal, the Past President of the Gallery, also of Canadian Press; and sitting beside Mr. O'Neil is Mr. Paul Akehurst who is the Ottawa Bureau Chief of Canadian Contemporary News.

The members of the delegation would like to follow the same procedure we have followed in the past of making a statement which will be in two parts, first by Mr. O'Neil, and secondly by Mr. Akehurst.

Before calling on our delegation, I should also like to welcome three students from journalism from the University of Carleton who have come here to report what the lords of the press tell us. Mr. O'Neil.

**Mr. McCleave:** Mr. Chairman, before Mr. O'Neil and Mr. Akehurst make their submissions, Mr. MacEachen the Government House Leader asked me a few minutes ago and I wondered if this were in order that perhaps I could look at this experiment in television of the legislature of Nova Scotia and report back to the Committee instead of the Committee going holus-bolus there. At least with my report, perhaps there will be some reason to decide whether the whole Committee should go down or not. I do not know whether this flowed out of anything official that might have been done by the steering committee of this Committee or not, but if this is agreeable then I would look at how they do it on Monday and Tuesday and report back next Wednesday, without charging entertainment or other expenses to this Committee.

**Mr. Reid:** On the same point, Mr. Chairman. May I also suggest that we look into the possibility of obtaining copies for a brief period of time, of the round-up programs which apparently the CBC is producing on a daily basis of the proceedings of the Nova Scotia Legislature?

**Mr. McCleave:** Yes, I will do that.

**The Chairman:** Mr. McCleave, we are indebted to you for undertaking this difficult and I hope interesting mission. Perhaps we need a formal motion—I doubt it—to constitute that you are envoy extraordinary and ambas-

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mercredi 24 mars 1971

**[Interprétation]****Le président:** Messieurs, je vous appelle à l'ordre.

Il s'agit d'un jour unique dans l'histoire de ce Comité, et surtout du Parlement. Les rôles seront renversés, nous entendrons un mémoire de la Tribune des journalistes. Dans le cadre des limites raisonnables que nous observons habituellement, les membres de la délégation de la Tribune répondront à nos questions.

Je suis très heureux de souhaiter la bienvenue aux membres de la Tribune des journalistes qui ont été assez obligeants pour venir à cette réunion et pour s'y préparer. A ma droite se trouve M. Pierre O'Neil, président de la Tribune. A côté de M. Lambert se trouve M. Dave Davidson, le secrétaire de la Tribune, qui est avec la Presse canadienne; à côté de lui se trouve M. Fraser MacDougal, l'ancien président de la Tribune, également de la Presse canadienne; et à côté de M. O'Neil se trouve M. Paul Akehurst qui est le chef du bureau d'Ottawa des Nouvelles contemporaines canadiennes.

Les membres de la délégation aimeraient suivre la même procédure que nous avons suivie dans le passé qui est celle de faire une déclaration en deux parties: tout d'abord par M. O'Neil, et ensuite par M. Akehurst.

Avant de donner la parole à notre délégation, j'aimerais aussi souhaiter la bienvenue à trois étudiants en journalisme de l'université de Carleton qui sont venus ici pour faire un rapport sur ce que les magnats de la presse nous diront. Monsieur O'Neil.

**M. McCleave:** Monsieur le président, avant que M. O'Neil et M. Akehurst ne présentent leurs mémoires, M. MacEachen, le leader du gouvernement à la Chambre, m'a demandé il y a quelques instants, et je me demandais si tout ceci était dans l'ordre, que peut-être je pourrais examiner cette expérience à la télévision de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse et faire un rapport ensuite au Comité, au lieu que le Comité aille là-bas en masse. Au moins, avec mon rapport, le Comité pourrait alors décider de l'opportunité d'aller là-bas ou non. Je ne sais pas si cela a résulté d'une démarche officielle qui aurait été faite par le Comité de direction de ce Comité ou non, mais si cette façon de procéder vous convient, j'examinerais comment cela se passe lundi et mardi et je ferai un rapport mercredi prochain, sans imputer de dépenses quelconques au Comité.

**M. Reid:** Je veux parler sur le même point, monsieur le président. Puis-je également suggérer que nous examinions la possibilité d'obtenir des exemplaires pendant une brève période, des programmes globaux que Radio-Canada produit apparemment sur une base journalière des débats de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse?

**M. McCleave:** Oui, je ferais cela.

**Le président:** Monsieur McCleave, nous vous sommes reconnaissants pour entreprendre cette mission difficile mais que j'espère sera intéressante. Peut-être que nous aurons besoin d'une motion officielle—j'en doute—pour



[Text]

sador plenipotentiary to the legislature of Nova Scotia. I had hoped that you would find it possible to spend an extra day at home just to see what was going on and this will spare the Committee having to consider travelling as a group to Nova Scotia. We put full and implicit confidence in you.

**Mr. Deachman:** Mr. Chairman, if any motions were needed at all for such an assignment, I would be very glad to move on the grounds that certainly Mr. McCleave is perhaps one of the most objective and diplomatic members of this Committee and would serve in that role very very well.

**Mr. McCleave:** I think I have enough blessings.

**The Chairman:** I lack the clerical rank to confer anymore upon you. Gentlemen, may I now call upon Mr. O'Neil.

**Mr. Pierre O'Neil (President, Canadian Parliamentary Press Gallery):** Thank you, Mr. Chairman. I thank you for your kind words, and on behalf of the Gallery I want to thank the members of the Committee for providing us with this occasion to discuss our problems with you. Our plan is to make a brief, general statement and then Paul Akehurst has prepared more lengthy notes and explanations on our recommendations. I will ask him to deal with that. With your permission I will speak in French and Paul Akehurst will speak in English.

Je serai très bref, car notre mandat est plutôt limité, il découle de la lettre que nous avons reçue à l'automne du secrétaire de votre Comité, M. Michael Kirby, et en particulier du paragraphe suivant et je cite:

I have been instructed by the committee to extend to you and your executive an invitation to appear before the committee in connection with the arrangements to be made for reporters for the electronic media in the Parliament buildings.

Suite à cette invitation, la Tribune a demandé, fin novembre, à un sous-comité d'étudier cette question et de lui faire rapport. Ce comité était composé du président, Tom Earle qui est en Afrique aujourd'hui, c'est la raison pour laquelle il n'est pas avec nous. De M. Paul Akehurst, M. Lucien Millet, de MM. Therry MacInnis, Clément Brown et Greg Connolley.

Le président du comité a fait rapport à la direction de la tribune, le 25 février dernier, rapport que la tribune a étudié en assemblée générale, le 17 mars. Après étude de ce rapport, qui faisait état de la bienveillante collaboration du président de la Chambre et de ses collaborateurs, la tribune demandait à son bureau de direction de faire à votre Comité, les recommandations suivantes: elle demande à votre comité de proposer au gouvernement l'installation, dans le corridor voisin de la salle de presse, de niches permettant aux réseaux privés de radio du pays d'y placer leur équipement nécessaire à la transmission rapide des nouvelles en provenance du Parlement. Deuxièmement, la tribune, a également demandé à son propre comité de poursuivre ses études, de suivre de près vos propres travaux en établissant les contacts néces-

[Interpretation]

décider que vous êtes notre envoyé extraordinaire et ambassadeur plénipotentiaire auprès de l'Assemblée législative de la Nouvelle-Écosse. Mais j'avais espéré que vous trouveriez cela possible de passer un jour supplémentaire à la maison afin de voir ce qui se passe et ceci épargnerait au Comité d'envisager de voyager en groupe à la Nouvelle-Écosse. Nous mettons notre confiance entière et implicite en vous.

**M. Deachman:** Monsieur le président, si des motions sont nécessaires pour une telle mission, je serais très heureux de présenter une motion en me basant sur le fait que certainement M. McCleave est peut-être l'un de nos membres les plus objectifs et les plus diplomates de ce Comité et servira dans ce rôle très bien.

**M. McCleave:** Je pense que nous avons assez de bénédictions comme cela.

**Le président:** Je n'ai pas de titre ecclésiastique pour conférer une bénédiction quelconque sur vous. Messieurs, puis-je maintenant donner la parole à M. O'Neil.

**M. Pierre O'Neil (Président de la Tribune de la presse parlementaire canadienne):** Merci, monsieur le président. Je vous remercie pour vos aimables paroles et au nom de la Tribune je veux remercier les membres du Comité pour nous avoir fourni cette occasion de discuter nos problèmes avec vous. Notre plan est de faire une déclaration générale et brève, et ensuite M. Paul Akehurst a préparé des notes et des explications plus fournies sur nos recommandations. Je lui demanderais de s'occuper de cela. Avec votre permission, je parlerai en français et M. Paul Akehurst parlera en anglais.

I shall be very brief, because our mandate is rather limited, it comes from the letter that we have received last autumn from the Secretary of your Committee, Mr. Michael Kirby, and in particular from the following paragraph which I am quoting:

Le Comité m'a chargé de vous délivrer ainsi qu'à votre chef une invitation pour comparaître devant le Comité relativement aux arrangements qui doivent être faits pour les reporters des media électroniques dans les bâtiments du Parlement.

Following this invitation, the Press Gallery asked, last november, to a sub-committee to study this question and to report upon it. This Committee included, Tom Earle, who is in Africa to-day and this is why he is not with us, Paul Akehurst, Mr. Lucien Millet, Mr. Therry MacInnis, Mr. Clément Brown et Mr. Greg Connolley.

The president of the committee reported to the executive of the Press Gallery, on February the 25th, and this report was studied by the Press Gallery in a general assembly on 17 March. After studying this report, which was mentioning the kind cooperation of the Speaker of the House and his colleagues, the Press Gallery was asking each executive office to make to your committee the following recommendations: it asks your committee to propose to the government the setting up, in the corridor next to the Press room, of recesses allowing the private radio nets of the country to install the necessary equipment which is used to speed up the diffusion of news coming from the Parliament. Secondly, the Press Gallery also asked its own committee to carry on its studies, to pay close attention to your own works by



[Texte]

saire avec vous et de faire rapport de temps à autres aux membres de la tribune.

Il est évident que, lorsque vous en serez venus à des décisions de principe sur la diffusion des travaux de la Chambre, la tribune aura d'autres suggestions à vous soumettre, non seulement au nom de ses membres, qui font du journalisme dit «électronique», mais au nom de tous ceux qui, d'une façon ou de l'autre, sont appelés à diffuser les nouvelles en provenance du Parlement.

Paul Akehurst has prepared more elaborate notes on the immediate requirements of the electronic media, and if it is the wish of the Committee, I would invite him to deal with the detail of these requirements. I think he will have a word on why we have interpreted our mandate in a rather limited way.

**The Chairman:** Thank you, Mr. O'Neil.

Mr. Akehurst.

**Mr. Paul Akehurst (General Manager, Canadian Contemporary News System):** Mr. Chairman, we have one specific technical complaint and recommendation which is on behalf of the private radio news services, and I will come directly to that in a moment.

With your indulgence, I would first like to raise a couple of general matters with respect to broadcasting and news coverage facilities on Parliament Hill.

We were asked to comment on the arrangements made for the reporters of the electronic media in the Parliament buildings. It was somewhat unclear to us as to whether this meant the present arrangements or the future arrangements which might have to be made, should a decision be taken to broadcast parliamentary proceedings.

We interpreted our mandate to mean the present arrangements, and that is the point to which I am going to address myself.

To a man, broadcasters in the Parliamentary Press Gallery believe that the technical facilities available are quite inadequate to the need for proper coverage. However, certain of our immediate needs are apparently being studied by the Speaker and the Sergeant-at-Arms, and it appears that proper interviewing facilities, primarily for use after question period, are to be installed this summer in a courtyard immediately adjacent to the Commons chamber on the basement floor.

The gallery has appointed a committee to be available to work with the Speaker on the design of these facilities, which would replace the Commonwealth room, and if it is possible for the Standing Committee to do so, we would certainly appreciate a recommendation to the House that the Speaker be urged to undertake full consultation with this gallery committee in order to produce the best possible working arrangements in this proposed interview room.

My second general observation is that we could have prepared ourselves to come before you with a long list of technical recommendations pertaining to the broadcasting of the House of Commons and the Senate and its committees. However, we felt that such recommendations would be premature.

While I would be prepared to answer any general questions on this whole matter later in the sitting if you

[Interprétation]

establishing the necessary contacts with you and by making a report from time to time to the members of the Press Gallery.

It is obvious that, when you have come to principle decisions upon the diffusion of the Parliament works, the Press Gallery will have other suggestions to submit to you, not only in the name of its members who are doing electronic journalism, but on behalf of all those who, in a way or another, are due to broadcast news from Parliament.

M. Paul Akehurst a préparé des notes plus élaborées sur les exigences immédiates des media électroniques, et si c'est le désir du Comité, je lui demanderai de nous fournir le détail de ces exigences. Je pense qu'il dira un mot sur la raison pour laquelle nous avons interprété notre mandat d'une manière plutôt limitée.

**Le président:** Merci, monsieur O'Neil.

Monsieur Akehurst.

**M. Paul Akehurst (directeur général du Canadian Contemporary News System):** Monsieur le président, nous avons une plainte particulière qui est technique et une recommandation qui est faite au nom des services des nouvelles de radios privés et je viendrai directement à cela dans un moment.

Avec votre indulgence, j'aimerais souligner d'abord une ou deux questions d'ordre général concernant la radiodiffusion et les installations de couverture des nouvelles sur la colline du Parlement.

On nous a demandé de faire un commentaire sur les arrangements faits pour les reporters des media électroniques dans les bâtiments du Parlement. Ceci ne nous a pas paru très clair. Il s'agit de savoir si cela signifie les arrangements actuels ou les arrangements futurs qui pourraient être faits, si une décision devait être prise de radiodiffuser les débats parlementaires.

Nous avons interprété notre mandat en ce sens que cela signifiait les arrangements actuels, et c'est le point duquel je vais m'occuper maintenant.

Presque tous les radiodiffuseurs de la Galerie de la presse parlementaire croient que les installations techniques dont nous disposons sont tout à fait insuffisantes pour les fins de couverture propre des nouvelles. Toutefois, certains de nos besoins immédiats sont semble-t-il examinés par l'Orateur et le sergent d'armes, et il paraît que des installations propres aux interviews, principalement devant être utilisées après la période des questions, doivent être installées cet été dans la cour immédiatement voisine de la Chambre des communes à l'étape du rez-de-chaussée.

La Galerie a nommé un comité qui doit travailler avec l'Orateur sur le dessin de ces installations, qui remplaceront la salle du Commonwealth, et s'il est possible pour le Comité permanent de le faire, nous apprécierions certainement une recommandation à la Chambre visant à presser l'Orateur d'entreprendre des consultations complètes avec ce comité de la Galerie afin d'en arriver aux meilleurs arrangements possibles de travail dans cette salle envisagée pour les interviews.

Ma seconde observation générale est que nous aurions pu nous préparer à venir comparaître devant vous avec une longue liste de recommandations techniques concernant la radiodiffusion de la Chambre des communes et du



## [Text]

wish, Mr. Chairman, we believe it would be unwise to make formal recommendations on behalf of the Parliamentary Press Gallery until a decision has been taken in principle on the question of broadcasting parliamentary proceedings.

Quite simply, we cannot determine our technical needs precisely until we know the nature of the coverage assignment which we would be facing.

Thus, in preparing to appear before this Committee today, we addressed ourselves to the immediate needs of electronic reporters, which will not be met by the replacement of the Commonwealth Room as an interview area, and which is unlikely to be influenced by whatever decision is ultimately taken with respect to the broadcasting of parliamentary proceedings.

The television reporters are generally agreed that the replacement interview room will solve their immediate problems, pending a decision on whether parliamentary affairs will be broadcast, and if such a decision is taken and it is a favourable decision, it will be a whole new ball game.

They have declined to make any specific recommendations other than to support our proposal that the closest possible consultation be undertaken with the broadcasting committee of the Parliamentary Press Gallery, in considering the technical facilities required for broadcasting proceedings and in the outfitting of the interview room.

• 1615

In that regard our second formal recommendation is that we respectfully urge this Standing Committee to set up machinery for liaison with the Broadcasting Committee of the Parliamentary Press Gallery in deliberating upon the question of the facilities required for broadcasting Parliamentary proceedings. In other words, we think we have some advice to offer. We think we can be helpful in your deliberations and we would like to get formally involved in some way.

When the Press Gallery "Hot Room" was designed some three years ago a replacement for the fire hazard which cluttered the present quarters and the adjacent corridor, radio representation in the Gallery was limited to a contingent of CBC network reporters and a handful of private radio newsmen who represented the two or three largest radio stations in the country and some small radio groupings. It was agreed at that time that the needs of the CBC radio network were paramount and accordingly, the CBC was assigned a small 6' x 10' enclosed room in the Gallery for recording, editing and feeding purposes. It was anticipated that the renovated Norlite Building would provide adequate accommodation for the technical facilities of the private radio people.

However, in the past three years there has developed in Canada what might be called the phenomenon of the private radio news network, of which there are now four of some considerable size. The number of private radio reporters covering Parliament Hill has grown to about 20, more than half of whom are employed by these news services.

The Canadian Contemporary News System and Standard Broadcast News between them reach well over half the radio listeners in Canada with daily audiences in the many millions. Each represents a group of stations covering almost every major city from coast to coast. Broad-

## [Interpretation]

Sénat et de ses comités. Toutefois, nous avons estimé que de telles recommandations seraient prématurées.

Si je suis prêt à répondre à toutes les questions générales sur cette affaire au cours de la séance si vous le désirez, monsieur le président, nous pensons qu'il ne serait pas sage de faire des recommandations officielles au nom de la Galerie de la presse parlementaire jusqu'à ce qu'une décision n'ait été prise en principe sur la question de la radiodiffusion des débats parlementaires.

Tout simplement dit, nous ne pouvons pas établir nos besoins techniques de façon précise avant de savoir la nature de la mission exacte de couverture à laquelle nous devons faire face.

Ainsi, en nous préparant à comparaître devant le Comité aujourd'hui, nous nous sommes adressés aux besoins immédiats des reporters électroniques, qui ne seront pas satisfaits par le remplacement de la salle du Commonwealth comme zone pour les entrevues et qui ne seront probablement pas influencés par quelque décision que ce soit qui soit prise ultérieurement en ce qui concerne la radiodiffusion des débats parlementaires.

Les reporters de la télévision sont généralement d'accord que la salle d'interviews de rechange résoudra leurs problèmes immédiats, en attendant la décision de savoir si les débats parlementaires seront radiodiffusés ou non, et si une décision favorable est prise dans ce sens, c'est une autre paire de manches.

Ils ont refusé de faire des recommandations spécifiques autres que d'appuyer notre proposition à savoir que les consultations les plus étroites possibles aient lieu avec le Comité de radiodiffusion de la Tribune de la presse du Parlement, en considérant les installations techniques nécessaires pour la radiodiffusion des débats et dans l'aménagement d'une salle pour les interviews. A ce sujet, nous recommandons respectueusement, en second lieu, que le comité permanent établisse des moyens de liaison avec le Comité de la radiodiffusion de la Tribune des journalistes parlementaires pour délibérer de la question relative aux installations nécessaires à la radiodiffusion des délibérations parlementaires. En d'autres termes, nous croyons avoir quelques conseils à offrir. A notre avis, nous pouvons être utiles dans vos délibérations et aimerions y participer de quelque façon.

Il y a environ trois ans, lorsque «la salle de dépêche» de la Tribune de la presse a été conçue pour remplacer le foyer d'incendie que constituaient les locaux actuels et le couloir adjacent, le nombre de représentants de la radio de la galerie se limitait à un contingent de reporters du réseau de Radio-Canada et d'une poignée de journalistes de la radio privée qui représentaient les deux ou trois grandes stations radiophoniques du pays et des groupes de radiophoniques de moindre importance. A cette époque, on a reconnu que les besoins du réseau de Radio-Canada étaient d'une haute importance et, en conséquence, on avait réservé aux journalistes de Radio-Canada une pièce de 6' x 10' pour l'enregistrement, l'édition et l'alimentation des nouvelles. On espérait que l'Edifice Norlite rénové fournirait des locaux appropriés pour les installations techniques, du personnel de la radio privée.

Toutefois, il s'est développé, au Canada, au cours des trois dernières années, ce qu'on pourrait appeler le phénomène du réseau radiophonique privé, qui compte, à



## [Texte]

cast News Voice and Newsradio also reach large audiences in several provinces. In Quebec, Radio Mutuel and Telemedia serve important groupings of stations. One reporter files daily commentaries to yet another group called the Ottawa Radio News Bureau.

The main private radio news services reach audiences considerably larger than the CBC radio network and in some ways the requirements in the Press Gallery are considerably more complicated. All of us, that is, we in private radio are primarily in the business of reporting what we call "spot" news. That is the covering of events almost as soon as they happen and the filing of followup material until the news story is no longer of interest. In effect, unlike a newspaper or TV bureau, we are open for business every hour on the hour, 24 hours a day. Our business is usually transacted on Parliament Hill and we need facilities to enable us to do as much of our work as possible here without having to run back to our offices or studios as some of us do at present, needlessly wasting valuable time which could be devoted to covering new stories. We work under very heavy pressure and against a deadline of a 60-minute clock.

Our immediate requirement is for space in or close to the Parliamentary Press Gallery where we can edit and dub tape, write reports and file these directly and quickly to our radio stations live, if necessary, without disrupting other people.

At present some radio reporters must race back and forth between the National Press Building, a very time-consuming procedure. Others try to edit and dub tapes on their desks in the "hot room", disturbing others around them, and are forced to pre-record their material in those telephone booths out in the corridor or feed directly over telephone lines which sometimes make reports from Ottawa sound as if they were coming from far away.

The answer, in our opinion, is the assignment to each radio news service on the basis of need and size of audience reached of small 4' x 4' enclosed, secure, sound-proofed booths which would be constructed in niches or small alcoves which exist already in the corridor wall outside the Press Gallery. There are five of these niches and four organizations which in our opinion would appear to require such booths at the present time.

A booth would be assigned permanently to each organization which would equip it with a telephone and broadcast line, tape recorders and the like. It would have a lockable door, proper ventilation, power and lighting. Each booth could probably be constructed for about \$250, possibly less. That is just an estimate.

Such booths would vastly improve the ability of each network to move material of superior sound quality quickly and without disturbing others or occupying space which is already at a premium in the main Gallery. They would free the time of reporters which could be redirected to covering activities more extensively. They would relieve pressure on facilities in the "hot room" and eliminate the annoyance of tapes being played for everybody to hear.

They would be no more esthetically displeasing than the present bank of five telephone booths in the alcove outside the Press Gallery and they need extend into the corridor no more than about 30 inches.

## [Interprétation]

l'heure actuelle, quatre stations d'une certaine importance. Le nombre de reporters de la radio privée qui assure le compte rendu des débats parlementaires a été porté à 20, dont plus de la moitié sont employés par ces services de nouvelles.

Le Canadian Contemporary News System et le Standard Broadcast News atteignent à eux deux plus de la moitié de l'auditoire canadien. Chaque organisme représente un groupe de stations réparties dans presque toutes les villes importantes du pays. Le «Broadcast News Voice» et le «Newsradio» atteignent aussi de nombreux auditeurs dans plusieurs provinces. Dans la province de Québec, Radio Mutuel et Telemedia desservent d'importants groupes de stations. Un reporter enregistre les observations quotidiennes pour un autre groupe appelé le Ottawa Radio News Bureau.

Les principaux services de nouvelles radiophoniques atteignent beaucoup plus d'auditeurs que le réseau de Radio-Canada et, d'une certaine façon, les exigences de la Tribune de la presse sont beaucoup plus compliquées. Nous tous, c'est-à-dire les reporters de la radio privée, nous nous consacrons d'abord au reportage de ce que nous appelons les nouvelles «sur place». C'est-à-dire que nous assurons le compte rendu des événements presque au moment même où ils se produisent et nous continuons la documentation jusqu'à ce que la nouvelle ne présente plus d'intérêt. En fait, contrairement à un quotidien ou à une station de télévision, nous fonctionnons 24 heures par jour. Nous travaillons habituellement sur la colline parlementaire et nous avons besoin d'installations qui nous permettent d'y faire le plus de travail possible sans avoir à revenir à nos bureaux ou aux studios comme certains d'entre nous le font à l'heure actuelle, sauvant ainsi un temps précieux qui pourrait être consacré à assurer le compte rendu d'événements. Nous travaillons sous pression et contre l'horloge.

Nous demandons donc, tout d'abord qu'un lieu nous soit réservé, près de la Tribune des journalistes parlementaires, un local où nous pourrions éditer et doubler les rubans magnétiques, rédiger des rapports et les transmettre directement et rapidement à nos stations radiophoniques en direct, s'il y a lieu, sans déranger personne.

À l'heure actuelle, certains reporters radiophoniques doivent faire la navette entre l'Édifice National Press, ce qui est une perte. D'autres essaient d'éditer et de doubler les rubans sur leur bureau dans la «salle de dépêche», dérangeant ceux qui les entourent, et ils doivent pré-enregistrer leur communiqué dans des cabines téléphoniques qui se trouvent dans le couloir ou le transmettre directement par téléphone, ce qui fait que parfois les communiqués en provenance d'Ottawa semblent venir de loin.

La solution, à notre avis, c'est de réserver à chaque service de nouvelles radiophoniques selon les besoins ou la taille ou l'audience atteints, une petite cabine de 4' x 4', à l'épreuve du bruit, serait construite dans les petites alcôves qui existent déjà dans le couloir à l'extérieur de la Tribune de la presse. Il y a cinq alcôves semblables et quatre organismes qui, à notre avis, auraient besoin de ces cabines, à l'heure actuelle.

Une cabine serait assignée, de façon permanente, à chaque organisme qui la doterait de l'équipement nécessaire. Chaque cabine, dont la construction coûterait environ \$250 (probablement moins), fermerait à clé, serait



[Text]

Indeed, they would be no larger than the old phone booths which once occupied those niches several years ago.

From our point of view, that is, the point of view of the private radio people, and endorsed by the Gallery, they would enable the private radio news networks to compete technically on a more equal footing with CBC radio news.

The Press Gallery would undertake to provide detailed specifications to assign and oversee the operation of the booths.

Our third recommendation is that this Committee propose authorization of the construction of five private radio news network feeding booths in the niches in the corridor wall immediately adjacent to the Parliamentary Press Gallery.

In summary then, we would like more formal consultation with the Gallery broadcasting committee about the technical requirements for the new interview room scheduled for construction this summer; similar consultation with this Standing Committee if it decides in principle in favour of the broadcasting of parliamentary proceedings; and the relief of an immediate need of the private radio news networks for proper feeding facilities to be located adjacent to the Press Gallery "hot room".

I would be glad to answer any questions you feel may be pertinent, either relating to these points or anything else that you have in mind.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Akehurst and Mr. O'Neil. I take it that neither Mr. Davidson nor Mr. MacDougal want to add anything at the moment. I understand from what you have said, Mr. Akehurst, that you are not only exposing yourself to questions on your submission, dealing with a limited range of matters, but also to any questions we may have on the broad subject of televising and using radio from the House of Commons.

**Mr. Akehurst:** Yes. I would like to make clear, Mr. Chairman, that if you get into this broader subject, the Press Gallery does not have a position as of this moment. I would be glad to be as helpful as I can in offering professional or personal views, which may or may not be shared by my colleagues.

**The Chairman:** You are saved. I always wonder how newsworthiness is judged, but apart from the young

[Interpretation]

pourvue d'un système de ventilation convenable, de l'électricité et de l'éclairage.

Ces cabines amélioreraient grandement la capacité de chaque réseau de déménager rapidement l'équipement dont la qualité du son est supérieure, sans déranger les autres ou occuper de l'espace qui l'est déjà dans la tribune principale. Elle libérerait le temps des reporters qui pourraient se consacrer davantage à assurer le compte rendu des événements. Elle diminuerait l'usage des installations dans la «salle de dépêche» et éliminerait les désagréments que causent, à chacun, les rubans qu'on fait tourner.

Elle ne serait pas moins élégante que les cinq cabines téléphoniques qui se trouvent actuellement dans l'alcôve à l'extérieur de la Tribune de la presse et n'ont pas besoin de déborder de plus de 30 pouces sur le couloir.

En fait, elle ne serait pas plus large que les cabines téléphoniques qui occupaient les alcôves il y a plusieurs années.

A notre avis, c'est-à-dire celui de la radio privée (et appuyée par les membres de la galerie), elle permettrait aux réseaux radiophoniques privés de concurrencer techniquement sur une base un peu équitable dans notre service des nouvelles de Radio-Canada.

La Tribune de la presse se chargerait de donner des instructions détaillées pour assigner et surveiller l'usage des cabines.

Nous recommandons, en troisième lieu, que le comité propose l'autorisation de construire, dans les alcôves du couloir immédiatement adjacent à la tribune des journalistes parlementaires cinq cabines réservées aux réseaux radiophoniques privés. Bref, nous aimerions plus de consultation avec le comité de radiodiffusion de la tribune au sujet des besoins techniques de la nouvelle salle des interviews dont la construction est prévue pour cet été; des consultations semblables avec le comité permanent, s'il favorise, en principe, la radiodiffusion des débats parlementaires, et la réponse à un besoin immédiat des réseaux radiophoniques privés où des installations convenables y seront aménagées près de la «salle des dépêches» de la tribune de la presse.

Je serai heureux de répondre à toutes questions que vous estimez pertinentes qu'elles se rattachent à ces questions ou à toutes autres choses que vous avez à l'esprit.

**Le président:** Merci, messieurs Akehurst et O'Neil. Il semble que ni M. Davidson ni M. MacDougal ne veulent ajouter quoi que ce soit pour le moment. D'après ce que vous avez dit monsieur Akehurst, il me semble que vous vous exposez non seulement à répondre à des questions portant sur votre mémoire qui traite d'un nombre restreint de sujets, mais aussi sur toutes questions que nous pouvons avoir sur le vaste sujet de la télédiffusion et de la radiodiffusion des débats de la Chambre des communes.

**M. Akehurst:** Oui. Je voudrais préciser, monsieur le président, que si vous discutez de ce vaste sujet, la tribune de la presse n'a pas adopté d'attitude à cet égard, pour le moment. Je souhaite être aussi utile que possible en offrant des vues personnelles et professionnelles que mes collègues peuvent ou non partager.

**Le président:** Vous êtes sauvés. Je me suis toujours demandé comment on établissait la valeur des nouvelles,

• 1620



[Texte]

ladies from Carleton I see no representatives of the press here.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**Mr. Reid:** Should we have a notation that applause be put in?

**The Chairman:** I have already noted that Mr. Lambert and Mr. Reid would like to ask questions, Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** First of all, I think I should correct a misconception, so far as I am concerned. This Committee has nothing to do with the construction of these temporal facilities that may be proposed by Mr. Speaker in substitution for the Commonwealth Room. So far, we have not been apprised of the detail of that, nor do we have anything to say about the facilities that are going to be put there.

Be that as it may, and this is addressed to any of the witnesses before us, with the expansion of these interviewing facilities, so-called, primarily for use after the question period, are you not running the risk of setting up a question period too in which views are expressed at variance with those given in the House of Commons? Particularly when new disclosures are made, as in the classic example yesterday on the question of Home Oil when the Minister made a statement and there were some questions in the House. However, it is only really when he was speaking before the press that in some way or another he indicated that the government had withdrawn from the negotiations of buying Home Oil. This was quite a different approach.

Do you think this is of value to Parliament? That the press is the one that should have a second question period, which incidentally is not open to the opposition to scrutinize?

**The Chairman:** To whom are you directing the question?

● 1625

**Mr. Lambert (Edmonton West):** To any witness, or the President of the Press Gallery—that the Opposition is not there to examine the answers and perhaps put supplementary questions. And, vice versa, if Opposition members are being interviewed, the government is not there, shall we say, to take note of the answers.

**M. O'Neil:** En réponse à votre question, je ne voudrais pas porter de jugement sur le fond et porter un jugement de valeur, à savoir si cette deuxième période de questions, comme vous l'appellez, devrait avoir lieu. Tout ce que je peux dire c'est que tant que les moyens électroniques de communications, n'ont pas accès à la Chambre, il n'y a pas d'autre façon pour eux de suivre les débats. La décision de se rendre dans cette chambre et de reprendre la période des questions est, au fond, le choix des membres de la Chambre des communes.

**Mr. Akehurst:** The only thing I would want to add is that I think we are in a sort of a cause-and-effect situation here, Mr. Lambert. I doubt that the news media established this procedure, and if it were the desire of the House of Commons or this Committee or anybody else to put an end to it, I suppose that a concerted effort would be made to do so—and I for one have never

[Interprétation]

mais à l'exception des jeunes dames de Carleton, je ne vois ici aucun représentant de la presse.

**Des voix:** Bravo, bravo.

**M. Reid:** Devrions-nous indiquer les applaudissements?

**Le président:** J'ai déjà noté que MM. Lambert et Reid voudraient poser des questions. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En premier lieu, je voudrais corriger une fausse conception, quant à moi, Le comité n'a rien à faire avec la construction de ces installations que monsieur l'Orateur peut avoir proposée pour remplacer la salle du Commonwealth. Jusqu'ici, nous n'avons eu aucun détail à ce sujet; nous n'avons rien à dire au sujet des installations qui y seront aménagées.

Quoi qu'il en soit, et ça s'adresse à tous les témoins qui comparaisent devant nous, par l'agrandissement des installations aux fins d'interviews, qui serviront d'abord après la période des questions, ne courez-vous pas le risque d'établir une période des questions au cours de laquelle des vues sont exprimées différemment de celles qui le sont à la Chambre des communes? Particulièrement lorsque de nouvelles communications sont faites, comme dans l'exemple classique hier la question de Home Oil, lorsque le ministre a fait une déclaration et il y a eu certaines questions à la Chambre. Toutefois, ce n'est vraiment que lorsqu'il s'est adressé à la presse que, d'une façon ou d'une autre, il a indiqué que le gouvernement s'était retiré des négociations relatives à l'achat de la Home Oil. C'était une attitude tout à fait différente.

Croyez-vous que cela soit utile au Parlement? Que la presse devrait avoir une seconde période de questions, à laquelle, incidemment, l'opposition ne pourrait participer?

**Le président:** A qui posez-vous la question?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A n'importe quel témoin, ou au président de la Tribune de la presse, que l'opposition n'est pas présente pour étudier les réponses et peut-être poser d'autres questions. Et vice-versa, si des membres de l'opposition sont interviewés, le gouvernement n'est pas là, dirons-nous, pour noter les réponses.

**M. O'Neil:** In answer to your question, I would not like to give an opinion on the principle as to whether that second period of questions, as you call it, should take place. All that I can say is that as long as the electronic means of communications are not available at the House, there is no other way for them to hear the proceedings. The decision has to go to that room and to resume the period of question is basically the choice of the members of the House of Commons.

**M. Akehurst:** La seule autre chose que j'aimerais ajouter, c'est que nous sommes ici à mon avis, dans une sorte de situation de cause à effet, monsieur Lambert. Je doute que les organes de diffusion aient établi cette procédure, et si c'était le désir de la Chambre des communes ou celui du Comité ou de tout autre d'y mettre fin, je suppose que des efforts concertés seraient faits pour le



[Text]

noticed any attempt or any reluctance on the part of members of Parliament from any party to take part in this daily event.

**Mr. O'Neil:** Il est évident, que la situation serait sans doute sensiblement modifiée dès le moment où la Chambre décide, par hypothèse, de diffuser ses travaux.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, the reason I asked that is that this thing has been growing like Topsy over the years. There is an evolution and I am just pursuing the development of it. First of all, the daily press, that is the written press, were the only ones in the Press Gallery. Then there was an admission to the Press Gallery as such of representatives of the radio news. These other facilities are now being pushed because it is said that the members of the radio news are not able to transmit the news until we broadcast or that they are able to take equipment into the House of Commons or have access to transmission from the House of Commons.

The question follows: what are they doing in the Press Gallery then?

**Mr. Akehurst:** Mr. Chairman, it seems to me that two points are maybe being confused here in that a distinction has to be made between the needs of the interview room and our recommendation that these booths be constructed for feeding. The room that I think you were speaking of, sir, would be strictly for the recording of interviews and really does not pertain to either private radio, public radio, TV or whatever. It is simply a broadcast interview room to which, naturally, the newspaper reporters would have access. Our main recommendation here is for the construction of radio feeding facilities in the Press Gallery, which would be required whether we had the afternoon question period, scrum, in the Commonwealth Room, the new interview room or wherever. We still need to feed material from Parliament Hill.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is a point, and I am not questioning that. I am at the first point.

**Mr. Akehurst:** I see.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have something to say about the other, because you commented about the firetrap before. The corridor was cleaned out once; I am just wondering whether now this proposal would not be letting the camel's head back into the tent. If so, pretty soon the whole camel would be back into the corridor. I am just wondering about these additional facilities, and what it is doing. It is after the question period. Does it make it irrelevant?

• 1630

**Mr. Fraser MacDougal (Past President, Parliamentary Press Gallery):** Is that a problem for the Press Gallery? Our business is to record and report the news of government and Parliament and it is the business of Parliament itself to operate its own affairs. We could easily after Question Period—not easily, with some difficulty—we could interview Cabinet ministers in their offices and that

[Interpretation]

faire, et je n'ai, pour ma part, jamais remarqué aucune tentative ou aucune hésitation de la part des députés d'aucun parti de participer à cet événement quotidien.

**Mr. O'Neil:** It is obvious that the situation would probably change significantly as soon as the House decides, by assumption, to broadcast its business.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, la raison pour laquelle j'ai posé cette question, c'est que ce problème est devenu plus important avec les années. Il y a une évolution et je ne fais qu'en poursuivre le développement. En premier lieu, les journalistes de la presse quotidienne, c'est-à-dire la presse écrite, étaient les seuls de la Tribune de la presse. On y a ensuite admis les reporters radiophoniques. Ces installations sont maintenant montées parce que, selon certains, les reporters radiophoniques ne peuvent transmettre les nouvelles avant que nous les diffusions ou avant qu'ils puissent apporter de l'équipement à la Chambre ou avoir accès à la transmission de la Chambre des communes.

La question est la suivante: que font-ils à la Tribune de la presse alors?

**M. Akehurst:** Monsieur le président, il me semble que les questions sont confuses en ce que il faut faire une distinction entre les besoins d'une salle réservée aux interviews, et notre recommandation portant que ces cabines soient construites pour la transmission. La pièce dont vous parlez, monsieur, serait réservée strictement à l'enregistrement des interviews, et n'appartient ni à la radio publique ni privée, à la télévision ou quoi que ce soit. Ce n'est qu'une salle pour la radiodiffusion des interviews à laquelle, bien entendu, les journalistes auraient accès. Notre principale recommandation, ici, porte sur la construction d'installations pour transmission radiophonique dans la Tribune de la presse, qui s'imposerait, que nous ayons la période de question de l'après-midi dans la Chambre du Commonwealth, la nouvelle salle réservée aux interviews ou ailleurs. Nous avons besoin d'équipement de transmission à partir de la colline parlementaire.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est une opinion, mais je ne mets pas cela en doute. J'en suis à la première question.

**M. Akehurst:** Je vois.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ai quelque chose à dire au sujet de l'autre question, parce que vous avez parlé d'un foyer d'incendie. Le couloir a déjà été nettoyé une fois; je me demande si par cette proposition, la même situation ne se répéterait pas. Je m'interroge au sujet de ces installations supplémentaires, et ce qu'il en advient. Est-ce après la période de question?

**M. Fraser MacDougal (ancien président de la Tribune des Journalistes de la Chambre des communes):** Est-ce un problème pour la Tribune des journalistes? Notre affaire c'est de prendre note et de diffuser les nouvelles du gouvernement et du Parlement et l'affaire du Parlement lui-même c'est de voir à ses propres affaires. Après la période de questions, nous pourrions avec quelques diffi-



[Texte]

has been done. I recall vividly one interview about three or four years ago when a Cabinet minister, following Question Period where he said nothing, made an extremely important statement in his office on the CBC and nobody else had it. The CBC were live enough to go and get him. But this is going to happen no matter what you do. He is accessible, he is available if he makes himself available, and I think you are raising a problem of Parliament, not of the press.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Well, frankly, Mr. Chairman, it is a question of the facilities being made. Is this interview room for a small, shall we say, quick question period with part of the Cabinet or part of the members of the House of Commons? It is much more instantaneous but in asking my questions I want to be sure that we are going into this with our eyes open and we realize where we are heading. The members of the Press Gallery who are here have a lot of experience here at the House. Where do they see it heading?

**Mr. Akehurst:** I see it heading hopefully, Mr. Chairman, into the House of Commons, where the electronic journalist will have full access to the proper coverage of proceedings in Parliament. I think it is probably fair to say that the situation as it exists at the moment is something which has developed because we have not had access to the House of Commons and its committees with the tools of our trade, the microphone and the camera, but I should also point out that even if the House of Commons were televised and its proceedings were broadcast, I for one, as a professional journalist would still want to have access to anybody I chose, if he were available, outside the Chamber.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I have nothing more to add at this point and I will yield.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Reid.

**Mr. Reid:** I would like to follow up the interesting point Mr. Lambert brought up, which is the changing of Parliament in spite of itself because of the new means of moving the news. I would like to ask Mr. Akehurst if the second question period, as Mr. Lambert referred to it, would disappear if the proceedings of the House of Commons were televised and broadcast by radio?

**Mr. Akehurst:** I think it would not likely disappear. It would probably change in character and form. I think what you would find is that first of all we would have the sound of the proceedings, which is what we are really after, outside Question Period. What we as journalists would like to do after Question Period would be two things: to duplicate as closely as possible what went on inside the Commons with sound or film, and secondly to get elaboration on those things which were not made clear in the House of Commons or its committees—the asking of supplementary questions, for example, which were not asked during Question Period. Surely a great deal of that need would be met by having available to us live feeds of the proceedings of Parliament. I should think there would still be the news need for elaboration in my judgment, and therefore the need to have access to politicians after proceedings would probably not disappear but I do think it would change very much in character. I think you would probably find a situation develop

[Interprétation]

cultés interviewer les ministres dans leurs bureaux et cela s'est déjà fait. Je me souviens très bien d'une entrevue il y a trois ou quatre ans où le ministre après la période de questions avait dans son bureau, fait une déclaration extrêmement importante à Radio-Canada et personne d'autre ne l'avait. Radio-Canada a eu le cran de le faire. Cela se produira quoi que vous fassiez. Il est accessible, il est disponible autant qu'il veut l'être. Vous soulevez un problème qui concerne le Parlement et non la Presse.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, c'est une question de service. Est-ce que cette pièce sert aux courtes périodes de questions d'une partie du cabinet ou d'une partie des députés? Par mes questions, je veux savoir si nous avons les yeux ouverts et si nous savons où nous allons. Les journalistes de la Tribune qui sont présents, ont beaucoup d'expérience à la Chambre des communes. Où nous dirigeons-nous?

**M. Akehurst:** Je vois que l'on se dirige vers la Chambre des communes où un journaliste avec des appareils électroniques aura accès au reportage des procédures du Parlement. Je dois dire que la situation qui existe présentement provient du fait que nous n'avons jamais eu accès à la Chambre des communes et aux comités avec les outils de notre métier, c'est-à-dire le microphone et la caméra, mais j'aimerais souligner aussi que même si la Chambre des communes était télévisée et que ses délibérations étaient radiodiffusées, en ma qualité de journaliste professionnel, j'aimerais avoir accès à qui que ce soit si j'étais disponible en dehors de la Chambre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je n'ai plus rien à dire pour le moment.

**Le président:** Merci, Monsieur Reid.

**M. Reid:** J'aimerais poursuivre le point qu'a soulevé M. Lambert concernant le changement du Parlement en dépit de lui-même à cause des nouveaux moyens de diffuser les nouvelles. J'aimerais demander à M. Akehurst si la seconde période de questions disparaîtrait si les délibérations de la Chambre des communes étaient télévisées ou radiodiffusées?

**M. Akehurst:** Je ne crois pas qu'elle disparaisse. Elle serait peut-être différente en forme et en caractère. Premièrement, nous aurions l'enregistrement des délibérations, ce qui est vraiment ce que nous cherchons, en plus de la période de questions. Il y a deux choses que les journalistes aimeraient faire après la période de questions: reproduire aussi exactement que possible ce qui s'est passé à l'intérieur de la Chambre sur ruban ou sur film et deuxièmement élucider les points qui n'étaient pas clairs, soit à la Chambre, soit aux comités, comme par exemple les questions complémentaires qui n'ont pas été posées à la période de questions. L'enregistrement des délibérations du parlement nous serait d'un grand secours en ce sens. Il nous faudrait encore rencontrer les hommes politiques après les délibérations mais je crois que ces rencontres changeraient beaucoup de caractère. Je suppose que moins de personnes auraient une deuxième chance de s'exprimer comme c'est le cas aujourd'hui.



[Text]

in which people were not given a second chance as often as they are now, which I think bears on Mr. Lambert's point.

**Mr. Reid:** And politicians being the type of persons they are would also seek this second chance, if all available.

**Mr. Akehurst:** Yes, but remember that there are certain technical limitations here too in that we would probably have 10 miles of tape at the end of a Question Period, whereas right now we have nothing. My first reaction would be to start editing that tape and not worry too much about giving second chances after Question Period. I would be more interested in putting before the public what actually happened in the House of Commons than a re-creation outside, and if the need for that kind of recreation is not there, I suggest to you that probably this procedure would change very radically in character.

**Mr. Reid:** Then you are suggesting that the electronic press would be more concerned with the actual sound and visual impact of the television, while the written press would probably take on the elaboration function which is now carried on by all three aspects.

• 1635

**Mr. Akehurst:** No. With respect, I am suggesting that I would probably have one man editing the tape of question period and perhaps I or a colleague would go down and be there for the elaboration, but there would not be the great demand for the tape, for the need to try to re-create what happened in there because we had the actuality of it actually taking place.

**Mr. Reid:** Could I ask Mr. O'Neil or Mr. MacDougal to comment on that, Mr. Chairman?

**M. O'Neil:** La seule chose que je dirais, et peut-être que je nuancerais ce que j'ai dit à M. Lambert, c'est que je suis d'accord avec Paul Akehurst, que la nature de ces rencontres à l'extérieur de la Chambre serait sans doute modifiée. Il est évident que si les débats de la Chambre étaient vus par des gens dans leur salon ou dans leur bureau cela constituerait sans doute une pression additionnelle pour aller chercher des explications, des interprétations, plus de détails. Et dans ce sens, cette période serait sans doute un peu modifiée. Il est évident que ces rencontres-là ne disparaîtront pas tout à fait, mais comme dit M. Akehurst, dans un sens ou dans un autre, cela va modifier notre attitude à nous. Mais je le répète, ce que M. Lambert appelle cette deuxième période des questions ne peut avoir lieu, bien sûr, qu'avec le consentement des membres de la Chambre, ce n'est pas automatique. C'est par choix qu'ils y vont et d'une certaine façon c'est nous qui demandons que cette période ait lieu, mais ce n'est pas à cause de nous qu'elle a lieu, parce que les hommes politiques, les députés pourraient fort bien refuser de se présenter à la radio et la télé, dans ces conditions-là.

**Mr. Reid:** What you are really saying then is that the primary mode of communication, that is television, radio and the written press play a secondary supporting role.

**Mr. Akehurst:** Could I give an example of what I mean? If proceedings were televised and carried on radio,

[Interpretation]

**M. Reid:** Et les hommes politiques étant ce qu'ils sont, ils chercheraient cette deuxième chance.

**M. Akehurst:** Oui, mais n'oubliez pas qu'il y a certaines restrictions techniques car nous aurions probablement 10 milles de ruban à la fin de la période de question, tandis qu'aujourd'hui nous n'avons rien. Ma première réaction serait de faire éditer ce ruban et ne pas s'inquiéter trop de la deuxième chance après la période de questions. Je préférerais donner au public exactement ce qui s'est passé à la Chambre que de le faire répéter à l'extérieur et comme le besoin de cette répétition ne se fait plus sentir, j'imagine que ce procédé changera radicalement.

**M. Reid:** Alors vous prétendez que la presse électronique s'intéressera davantage à l'influence visuelle et auditive de la télévision tandis que la presse écrite s'occupera d'élaborer sur ce qui se fait maintenant par les trois aspects.

**M. Akehurst:** Non, je veux dire que probablement il y aurait un journaliste pour éditer le ruban magnétique pour la période de questions, et un collègue sera présent pour les explications mais il n'y aurait pas beaucoup de demande pour le ruban en vue de recréer ce qui s'est passé à la Chambre, car nous l'aurions vu dans son actualité.

**M. Reid:** Monsieur le président, puis-je demander à M. O'Neil ou à M. MacDougal de commenter là-dessus?

**Mr. O'Neil:** All I have to say is what I have said to Mr. Lambert that I agree entirely with Paul Akehurst as to the character of these outside meetings being modified. Of course if the debates of the House were seen and heard by people in their living room or in their office, that would cause additional pressure for explanations, interpretation, and more details. In that sense, that period would be somewhat different. Naturally, these interviews would not disappear entirely, but like Mr. Akehurst said, it will modify our attitude. May I repeat what Mr. Lambert called the second period of question can only happen of course with the assent of the members of Parliament. It is not automatic. They chose to come in a certain fashion we ask for that second period and the politicians, the members could very well refuse to come on television or radio in these conditions.

**M. Reid:** Alors, ce que vous dites c'est que le premier mode de communication, c'est-à-dire la télévision, la radio et la presse écrite joue un rôle secondaire.

**M. Akehurst:** Puis-je donner un exemple de ce que je veux dire? Si les délibérations étaient télévisées ou radio-



[Texte]

the character of our coverage in the interview room would be changed. For purposes of illustration let us take the situation which developed last week when a committee report was presented to the House of Commons, the Anderson report on the Environment Committee. That was really a very interesting sort of by-play which took place after that report was tabled: I think there was a motion for concurrence. It was most interesting to those of us who have been around here for many years: it was really quite a highly technical procedural point.

If that little display had been televised or carried on radio I should assume that a great many of the viewers or listeners would have been most confused, would have found it very exciting but not really knowing what was going on. Our job as reporters after that event would have been to seek clarification; we would have had to go to some place, to somebody to find out what that was all about so that we could explain it to the listener or the view who had seen it. In the present situation we not only have to explain it but we have to reconstruct it in order to make it interesting and significant. Do you follow me?

**Mr. Reid:** I can understand it. Mr. Chairman, I would like to move, to one other aspect, the problem of television-radio broadcasting in the House. Would it be possible, if permission were granted, for radio broadcasters to tap into committee hearings and the proceedings of the House of Commons to make the necessary tapes so that they could broadcast it.

**Mr. Akehurst:** Oh, yes. We could be doing this right now, like this afternoon at this Committee.

**Mr. Reid:** There is no technical difficulty?

**Mr. Akehurst:** I am just checking the plug. No. It is precisely the kind of jack and plugs which we use and with which our tape recorders are all equipped. We could very easily bring our...

**Mr. MacDougal:** That is not live broadcasting.

**Mr. Akehurst:** No, I think he asked about...

**Mr. MacDougal:** You are talking about taping. Live broadcasting would require wires coming in.

**Mr. Akehurst:** Not even that, necessarily, Fraser, we could very well do it with portable radio equipment. We could set up a transmitter right here and send it back to our office and transmit it from there.

**Mr. Reid:** My point is simply that if we wanted to run an experiment on just using radio, the cost would be slight and the impact would probably be very educational too.

**Mr. Akehurst:** I think the cost would be absolutely nonexistent. I cannot conceive of what costs would be involved.

• 1640

**Mr. Reid:** If we did permit such an experiment, how do you envisage this would change the nature of your job as a radio reporter now?

[Interprétation]

diffusées, la nature du reportage de l'entrevue serait changée. A titre d'exemple, prenons la situation, prenons la situation qui s'est produite la semaine dernière lorsqu'un rapport de comité a été présenté à la Chambre des communes, le rapport Anderson du Comité sur l'environnement. Il s'est passé une chose fort intéressante après la présentation de ce rapport. On a proposé l'adoption du rapport en séance générale. C'était fort intéressant pour ceux d'entre nous qui sont ici depuis plusieurs années car il s'agissait d'un point de procédure hautement technique.

Si cet événement avait été télévisé ou radiodiffusé, la plupart des auditeurs et des téléspectateurs auraient été confus, ils auraient trouvé cela très excitant, mais n'auraient pas su ce qui se passait. Le rôle du journaliste après cet événement aurait été de chercher quelques éclaircissements. Il nous aurait fallu nous renseigner afin de pouvoir donner les explications nécessaires aux auditeurs et aux téléspectateurs. A l'heure actuelle, non seulement nous devons donner les explications, mais il nous faut reconstituer la scène dans l'ordre afin de rendre la chose intéressante et significative. Est-ce que vous me comprenez?

**M. Reid:** Oui, je comprends. Monsieur le président, j'aimerais poursuivre sur un autre point, celui du problème de la télévision et de la radiodiffusion des délibérations de la Chambre. Serait-il possible, si permission leur était donnée, aux gens de la radio d'enregistrer sur bandes sonores les délibérations des comités et de la Chambre des communes et de les radiodiffuser.

**M. Akehurst:** Oh oui. Nous pourrions le faire à l'heure qu'il est comme nous l'avons fait cet après-midi au Comité.

**M. Reid:** Il n'y a pas de difficultés techniques?

**M. Akehurst:** Je suis à vérifier la prise. Non, c'est justement le type de prises dont nous avons besoin. Nous pourrions très facilement apporter nos...

**M. MacDougal:** Ce ne serait pas radiodiffusé en direct.

**M. Akehurst:** Non, je crois qu'il a demandé...

**M. MacDougal:** Vous avez parlé d'enregistrement sur ruban sonore. La radiodiffusion en directe exigerait des fils.

**M. Akehurst:** Pas nécessairement. Nous pourrions le faire avec un équipement portatif. Nous pourrions installer un émetteur ici et transmettre l'émission à notre bureau et de là la transmettre à l'extérieur.

**M. Reid:** Si nous voulions tenter l'expérience à la radio seulement, le coût ne serait pas trop élevé et l'influence serait probablement très éducative.

**M. Akehurst:** Le coût en serait très minime. Je ne peux voir ce que cela pourrait coûter.

**M. Reid:** Si nous permettions une telle expérience, comment pensez-vous que cela changerait la nature de votre travail en tant que journaliste de la radio?



[Text]

**Mr. Akehurst:** I tend to think that we would be dealing a little bit more in sound than in the written word, that is, we would probably make use of a great deal more tape. I would have to spend a great deal more of my time handling that tape in terms of editing, dubbing, selecting the material, and so forth, that I wanted to use to present to the public, and probably less time working at a typewriter trying to reconstruct it as best I can through my own imagery and own recollections of what took place. I think we would have a much more accurate record. For example, those of us who sit there scribbling and taking notes, this procedure is quite subject to human error, whereas if you have the tape to listen back to, there is no excuse for making an error as to what was said or what did happen or did not happen. It would certainly not replace the need to take notes. It would not replace the need to write reports. I think it would be a lot faster in some respects. Instead of having to hang around for half an hour or so after a committee meeting and taking everybody else's time asking politicians to do so, we would have the record, we would be able to get to our equipment and do our work and let the M.P.'s and others go on about their business. Those are the obvious ways that I think our job would change.

**Mr. Reid:** The recommendations you make in your suggestion for an interview room and for the booths if we did go to television in the House and radio broadcasting would these facilities be sufficient? In other words, would these facilities which appear to me to be designed for the here and now meet the new conditions?

**Mr. Akerhurst:** You speak of radio, Mr. Reid. I assume you mean that.

**Mr. Reid:** I am talking in terms of both radio and television but to you radio.

**Mr. Akehurst:** If you are asking me could we carry live tomorrow, proceedings of the House of Commons or any of the Committees around here with the existing facilities, the answer is, yes. If we were contemplating doing this for the next 20 or 50 or 100 years, I for one would recommend the replacement of the existing sound systems with broadcast quality equipment. However, certainly there is no reason at all why we could not record all proceedings which are presently taking place and rig up broadcast lines or transmitters to handle the proceedings live.

**Mr. Reid:** I think you misunderstood me. I was asking about the recommendations in your reports about the booths on the third floor and the interview room. Would these proposals that you have made, if carried out, and I do not really see them as being onerous, would they meet the requirements under a projected new regime of this kind?

**Mr. Akehurst:** Oh, yes.

**Mr. Reid:** There would be no additions that would be necessary.

**Mr. Akehurst:** Oh, no, no, no. I beg your pardon. Are you asking me is more equipment going to be required if we carry proceedings live, if we open up proceedings?

[Interpretation]

**M. Akehurst:** Nous travaillerions beaucoup plus sur ruban qu'avec les mots, c'est-à-dire que nous aurions beaucoup plus d'enregistrement sur ruban sonore. Il me faudrait passer beaucoup de temps à travailler sur le ruban, c'est-à-dire à l'édition, la sélection de la documentation etc. . . . et beaucoup moins de temps à ma dactylo essayant de reconstruire la scène au meilleur de ma connaissance et de ma mémoire. Je crois que le reportage serait beaucoup plus exact. A titre d'exemple, lorsque nous écrivons et prenons des notes, ce procédé est sujet à l'erreur humaine tandis que si vous écoutez le ruban magnétique il n'y a pas de raison de faire d'erreur au sujet de ce qui a été dit ou de ce qui s'est produit, ou de prendre des notes et rédiger des reportages. Ce serait beaucoup plus rapide. Plutôt que de rester sur place une demi-heure après la séance d'un comité et d'essayer de demander aux députés de l'explication nous aurions l'enregistrement de la séance et nous pourrions procéder immédiatement à notre travail tandis que les députés pourraient en faire autant. Voilà les façons dont notre travail serait modifié.

**M. Reid:** Les recommandations que vous faites au sujet d'une salle d'entrevue si les délibérations de la Chambre étaient télévisées et radiodiffusées, est-ce que ces installations seraient suffisantes? Est-ce que les installations actuelles répondraient aux nouveaux besoins?

**M. Akehurst:** Je suppose que vous voulez parler de la radio.

**M. Reid:** Je parle de la radio et de la télévision mais en ce qui vous concerne, de la radio.

**M. Akehurst:** Si vous me demandez si nous pouvons enregistrer les délibérations de la Chambre des communes ou une séance de comité demain avec les installations que nous avons à l'heure actuelle, je répondrais oui. Si vous contemplez la radiodiffusion pour les 20, 50 ou 100 prochaines années, je recommanderais de remplacer le système acoustique actuel par un équipement de radiodiffusion de bonne qualité. Toutefois, il n'y a pas de raison pour que nous ne puissions enregistrer toutes les délibérations qui se font présentement et établir des lignes de radiodiffusion ou des émetteurs pour transmettre les délibérations en directe.

**M. Reid:** Je crois que vous ne m'avez pas bien compris. Ma question s'adressait aux recommandations de votre rapport au sujet des cabines du troisième étage et de la salle d'entrevue. Si on acquiesçait à vos propositions et je ne crois pas qu'elles seraient trop onéreuses, seraient-elles suffisantes pour répondre aux besoins de ce nouveau régime?

**M. Akehurst:** Oui.

**M. Reid:** Vous n'auriez pas besoin d'autre chose.

**M. Akehurst:** Oh non. Est-ce que vous me demandez s'il sera nécessaire d'avoir d'autre équipement si nous voulons transmettre les délibérations en direct?



[Texte]

**Mr. Reid:** Live. That is correct. You know your recommendations are based on a continuation of the existing system.

**Mr. Akehurst:** Yes.

**Mr. Reid:** In this Committee we are discussing revising completely the whole basis on which you operate.

**Mr. Akehurst:** Right.

**Mr. Reid:** What I am concerned about is whether the recommendations you make are going to meet these more important cases which is a revision?

**Mr. Akehurst:** In the case of radio, I think the answer is, yes, with some qualifications. In the case of television, you would require quite an extensive reshaping of technical facilities and so forth.

**Mr. Reid:** Mr. MacDougal, did you have something to add?

**Mr. MacDougal:** I was just reminding Paul that perhaps he forgot what the real question was in that sense, but there is one more thing I think that most people who are involved in recording Parliament would expect. If it were being broadcast they would be able to run lines into their offices to get immediate voice proceedings.

**Mr. Reid:** Mr. chairman, the only comment I have to make is that I am very sorry the gallery chose to interpret its mandate so narrowly. I think we would be very interested in having the gallery's position of television in the House and radio broadcasting in the House, and I wonder if we could perhaps make an appeal to the gallery representatives to take the suggestion back to them so that we could have it. If we do change the environment in the House of Commons by bringing in television and radio it seems to me that you people should be prepared to make an input into it because we are both mutually dependent upon each other to get the messages across to the population.

**Mr. MacDougal:** Are you asking us whether we are in favour of it?

**Mr. Reid:** No, I am asking for a gallery position, which you admitted you did not have before.

**Mr. MacDougal:** Whether the gallery is in favour of it.

**Mr. Reid:** I think it highly important that in a matter like this which is so vital to us all that the gallery do have a position so that we can consider it when we come to make our decisions.

**Mr. Akehurst:** Could I just speak to that for a moment. It depends on what it is you are going to recommend. There various ways that the parliamentary proceedings could be broadcast Premier Smallwood for example suggested one way for his own provincial legislature yesterday. Premier Regan and the Nova Scotian legislature are doing quite an entirely different thing. Well, depending upon how the Parliamentary proceeding were broadcast, upon how the technical requirements would be quite different you our technical requirements would be quite different you see. That is why we have been reluctant to go ahead and put together a technical brief on what would be required

[Interprétation]

**M. Reid:** En direct? C'est exact. Vos recommandations se fondent sur la continuation du système actuel.

**M. Akehurst:** Oui.

**M. Reid:** A ce comité, nous discutons de la revision complète de votre façon de procéder.

**M. Akehurst:** Très bien.

**M. Reid:** Je me demande si les recommandations que vous faites répondront aux besoins de la revision?

**M. Akehurst:** En ce qui concerne la radio, je crois que oui avec quelque réserve. En ce qui concerne la télévision, il faudrait de nouvelles installations techniques etc. . .

**M. Reid:** Monsieur MacDougal, avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. MacDougal:** Je crois qu'il y a une autre chose que les gens de la radiodiffusion auraient besoin. Si les délibérations de la Chambre étaient radiodiffusées, il leur faudrait des lignes de transmission dans leurs bureaux afin de capter les délibérations immédiatement.

**M. Reid:** Monsieur le président, je n'ai qu'un commentaire à faire et c'est que c'est très regrettable que la Tribune ait interprété son mandat d'une façon aussi brève. Nous aimerions avoir la position de la Tribune sur la télédiffusion et la radiodiffusion des délibérations de la Chambre et je me demande si nous pourrions demander aux représentants de la Tribune de demander aux journalistes de nous donner leur opinion là-dessus. Si nous introduisons la télévision et la radio à la Chambre des communes, il me semble que les journalistes devraient être prêts à faire leur part eux aussi car nous dépendons l'un de l'autre pour ce qui est de transmettre les messages à la population.

**M. MacDougal:** Nous demandez-vous si nous sommes en faveur?

**M. Reid:** Non, je demande que la Tribune prenne position car vous avez admis que vous n'aviez pas pris position.

**M. MacDougal:** Si la Tribune est en faveur.

**M. Reid:** Je crois qu'il est extrêmement important pour nous que la Tribune prenne position afin que nous puissions la considérer lorsque nous devons prendre des décisions.

**M. Akehurst:** Tout dépend de ce que vous allez recommander. Il y a plusieurs façons dont les délibérations parlementaires peuvent être radiodiffusées. Le premier ministre Smallwood a suggéré une façon de le faire à son assemblée législative provinciale. Le premier ministre Reagan et la législature de la Nouvelle-Écosse font quelque chose de tout à fait différent. Selon la manière dont les débats parlementaires seraient diffusés, nos besoins techniques seraient tout à fait différents, voyez-vous. C'est pourquoi nous n'avons pas voulu faire de mémoire au sujet des besoins des gens qui retransmettraient ces



[Text]

both for the broadcasters as well as the print people. We do not know what is likely to take place.

**Mr. Reid:** Neither do we.

• 1645

**The Chairman:** I have the names of Mr. St. Pierre and Mr. Deachman, Mr. Knowles and Mr. McCleave. Perhaps we could intersperse; are you ready Mr. Knowles?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** No, I will follow.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre, all right.

**Mr. St. Pierre:** John has asked most of my questions, Mr. Chairman, so I can be very brief. Taking the brief that is before us which assumes the continuance of the present system and is dealing only with your needs under the present system, you have really made only one specific recommendation for more space, which is recommendation number three. In recommendation number one you indicate that arrangements are being made with Mr. Speaker which are going to meet your requirements.

**Mr. Akehurst:** Mr. Speaker is making arrangements.

**Mr. St. Pierre:** So, am I correct that the effect of your recommendations for facilities, under the present circumstances, amount to four booths.

**Mr. Akehurst:** Five booths.

**Mr. St. Pierre:** Can I ask you if that is ideal or if you are taking a very practical point of view and that it is the most you could hope to obtain? What is your point of view on this?

**Mr. Akehurst:** Quite simply, we are reluctant to ask for facilities which we may not require if the ball game changes around here. Our immediate need is for these booths, sir. If a decision is taken to broadcast Parliamentary proceedings, then our requirements will change quite considerably and we would then come before you with a long list of requirements.

**Mr. St. Pierre:** But this would be for broadcasting from the House or from the committee rooms as the case might be.

**Mr. Akehurst:** Yes, but these proceedings would have to be recorded, tapes would have to be edited and they would have to be prepared and so forth. Whether we would do this back in our offices and studios in the Norlite Building or we would want facilities to do it up here so we did not have to run back and forth, whether our staffs would have to be expanded in order to have people in the offices, studio and up here at the same time, we really do not know until we are presented with a more specific problem. Then we would set about tackling it.

[Interpretation]

débats, ainsi que les gens de l'imprimerie. Nous ne savons pas ce qui va être fait.

**M. Reid:** Nous ne le savons pas non plus.

**Le président:** J'ai les noms de M. St-Pierre et de M. Deachman, de M. Knowles et de M. McCleave. Nous pourrions peut-être les intercaler; êtes-vous prêt monsieur Knowles?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Non, je préfère parler après.

**Le président:** Monsieur St-Pierre, très bien.

**M. St-Pierre:** John a posé la plupart des questions que je voulais poser, monsieur le président. Je serai donc très bref. Si je me réfère au mémoire que vous nous avez présenté, qui propose que nous continuions d'appliquer le système actuel et qui ne concerne que nos besoins dans ce système actuel, vous n'avez en réalité fait qu'une seule recommandation particulière demandant qu'une plus grande partie des débats soit rendue publique, c'est-à-dire la recommandation n° 3. Dans la recommandation n° 1, vous indiquez qu'il a été demandé à l'Orateur de prendre des mesures qui permettront de faire face à nos besoins.

**M. Akehurst:** L'Orateur va prendre ses mesures.

**M. St-Pierre:** Donc, est-il exact que ce que vous demandez dans vos recommandations pour de nouvelles installations, dans les circonstances présentes, s'élèvent à quatre cabines?

**M. Akehurst:** Cinq cabines.

**M. St-Pierre:** Puis-je vous demander si cela est idéal, ou bien, si d'un point de vue pratique, vous estimez que c'est ce que vous pouvez espérer de mieux? Quel est votre point de vue à ce propos?

**M. Akehurst:** Tout simplement, nous ne voulons pas demander des installations qui risqueraient de devenir inutiles s'il y a un revirement de la situation. Ce dont nous avons immédiatement besoin, ce sont ces cabines, monsieur. S'il est décidé de diffuser les débats parlementaires, alors nos besoins changeront de manière considérable et nous viendrons devant vous avec toute une liste de besoins.

**M. St-Pierre:** Mais cela concernerait la diffusion à partir de la Chambre ou à partir des salles de comité, selon le cas.

**M. Akehurst:** Oui, mais il faudrait que ces débats soient enregistrés, que les enregistrements soient édités, et préparés, etc. Et, avant que nous connaissions exactement la situation, nous ne pouvons pas savoir si nous ferions ce travail dans nos bureaux et dans nos studios, dans l'édifice Norlite ou si nous demanderions des installations qui nous permettraient de le faire ici, afin que nous ne soyons pas obligés de nous déplacer tout le temps, et s'il faudrait que nous augmentions notre personnel afin d'avoir des personnes dans les bureaux, dans les studios et ici en même temps. Ce n'est qu'alors que nous pourrions étudier la question.



## [Texte]

**Mr. St. Pierre:** I just have a few more questions. May I ask you to assume that this committee may recommend that the House of Commons or Parliament operate its own broadcasting system. This would be a continuous record of all proceedings of the Commons and would be available to all the media. I think you have seen our previous reports from witnesses on this. You are undoubtedly familiar with it. In this circumstance, although you would have a choice as to what you wanted to use and what you did not want to use, it would be the same for everyone. Presumably, if there was one major event of the day, all the competing media of the electronic media would be carrying precisely the same picture.

**Mr. Akehurst:** I would not have thought so, however.

**Mr. St. Pierre:** Well, I put it to you that it would have to be. There would be only one picture being produced from the House of Commons which would be available for you to use; there would be only one transmission for you to use; there would be only one transmission coming out of there which would be our own. Under these circumstances, would not the dictates of competition require the individual, competing media to try to supplement this with material outside the House just as they now do, so that each one could hope to get something a little different and hopefully a little better in terms of coverage?

**Mr. Akehurst:** I would think that would be quite probable. However, even within the confines of the one picture, there are many ways in which we can compete.

**Mr. St. Pierre:** How?

**Mr. Akehurst:** Well, the picture only forms one portion of it, does it not? There is sound, there is what you do when you sit down at your typewriter and write the material around that picture and so on. It may very well be that if a situation develops in which I, for example, know that my four other competitors are going to be writing that story and using that sound, then perhaps I would strike out on a completely different tack and will not even bother covering that story.

• 1650

**Mr. St. Pierre:** Yes, but you are speaking of selection here and I am speaking of a single product out of the Commons Chamber as to sound and as to visual, which of course you may accept or reject, but if you use it you will have a transmission identical to your competitor, will you not?

**Mr. Akehurst:** Let us talk about a three-minute segment of tape or a three-minute segment of film. It may very well be that one organization will use the first 45 seconds of that and a second organization will use the latter 45 seconds. Maybe somebody will take a bit at the beginning and a bit at the end, or somebody else may only take the middle, and so forth. I really do not think it is as static as...

**Mr. St. Pierre:** The direction in which my questions are leading is that if the House of Commons were broadcasting its own proceedings and had in effect its own production facilities, the need for facilities outside the

## [Interprétation]

**M. St-Pierre:** J'ai encore quelques questions à poser. Puis-je vous demander de supposer que ce comité recommanderait que la Chambre des communes ou le Parlement ait son propre système de radiodiffusion. Cela permettrait d'enregistrer continuellement tous les débats de la Chambre des communes en les rendant disponibles à tous les moyens d'information. Je crois que vous avez vu les rapports précédents des témoins à ce sujet. Vous le connaissez certainement très bien. Dans ces circonstances, bien que vous puissiez choisir ce que vous voulez utiliser et ce que vous ne voulez pas utiliser, ce serait la même chose pour tout le monde. Il est probable que, lorsqu'il y aurait un événement important au cours d'une journée, les différents moyens de transmission électronique utiliseraient la même image.

**M. Akehurst:** Ce n'est pas mon avis.

**M. St-Pierre:** Disons que je vous demande de supposer que ce serait comme ça. Il n'y aurait qu'une seule image, produite à partir de la Chambre des communes, qui serait à votre disposition; il n'y aurait qu'une seule émission, provenant de la Chambre et qui nous serait propre. Dans ces circonstances, ne croyez-vous pas que les impératifs de la concurrence où seraient les différents moyens d'information à essayer d'ajouter à ces émissions des nouvelles qui viendraient d'autre part que de la Chambre, tout comme ils le font maintenant, afin que chacun ait quelque chose de différent à présenter, peut-être quelque chose de meilleur, en terme d'audience?

**M. Akehurst:** Je pense que ce serait très probable. Cependant, même s'il n'y avait qu'une seule image, les formes de concurrence seraient encore très variées.

**M. St-Pierre:** C'est-à-dire?

**M. Akehurst:** Eh bien, l'image n'est fait qu'une partie de l'information, n'est-ce pas? Il y a le son; il y a le travail que l'on fait lorsque l'on s'assoie à une machine à écrire et que l'on écrit le texte qui accompagne cette image, etc. Il serait fort possible que, dans le cas où je saurais par exemple que mes quatre autres concurrents vont utiliser le son, j'écrirais quelque chose de complètement différent, et je n'essaierais même pas de diffuser cet événement.

**M. St-Pierre:** Oui, mais là vous parlez de sélection et je parle d'un simple produit émanant de la Chambre des communes ayant trait au son et à l'image, que vous pouvez bien entendu accepter ou rejeter, mais si vous vous en servez, votre émission sera identique à celle de votre concurrent, n'est-ce pas?

**M. Akehurst:** Parlons d'un morceau de ruban magnétique de 3 minutes ou d'un morceau de film de 3 minutes. Il peut très bien se produire qu'une organisation se serve des premières 45 secondes et qu'une deuxième organisation utilise les dernières 45 secondes. Peut être que quelqu'un prendra un morceau au début et un morceau à la fin, ou bien quelqu'un d'autre ne se servira que du milieu, etc. Je ne pense pas que ce soit si statique que...

**M. St-Pierre:** Le sens de mes questions est le suivant: que si la Chambre des communes diffusait par radio ses débats et si elle utilisait ses propres moyens de production, le besoin de matériel à l'extérieur de la Chambre



[Text]

Commons for various competing members of the media might be just as great as it is today, because each would want to produce in their own way what they considered to be a better program than their rival.

**Mr. Akehurst:** Mr. St. Pierre, exactly the same situation occurs every day after question period. We are essentially all getting the same sound and the same picture. I think, to sort of follow your logic, since we are all getting the same sound and the same picture that we are encouraged; there is some pressure on us to go beyond the Commonwealth Room every day and get something else. I do not think that is the way it happens and I doubt that of necessity that is what would happen following the broadcasting of Commons proceedings. I do not think there would be any particular pressure on us, just for the sake of being different, to go out and get our own product. I think it is what we do with the product that is available to us that is important in terms of competition.

**Mr. St. Pierre:** You would expect that if Commons proceedings or committee proceedings were broadcast, or both, there would be a reduction in—what shall I call it?—the extracurricular operation?

**Mr. Akehurst:** Yes, I think there would be a reduction and I think the extracurricular activity would take on a different character. I think it would be more for the purposes of elaboration rather than reconstruction.

**Mr. St. Pierre:** Who pays for the facilities for the electronic media in the Commons? In effect do you rent from the House of Commons?

**Mr. Akehurst:** Of course, we do not have any. Do you mean who would pay in the future?

**Mr. St. Pierre:** You have none at the moment, not even a...

**Mr. Akehurst:** Do you mean in the House of Commons Chamber?

**Mr. St. Pierre:** Not in the House of Commons, in these buildings.

**Mr. Akehurst:** The taxpayers pay for the gallery hot room. We provide such things as typewriters, broadcast lines, telephones, and so on and so forth. I think some of the facilities in the gallery are paid for out of our membership fees. Perhaps Mr. O'Neil could answer that more precisely.

**Mr. O'Neil:** I think the situation is that—and Mr. MacDougal can correct me on this—we do not pay for services in the gallery. The telephone booths are installed there and we use all the facilities there without really paying anything for them.

**Mr. Akehurst:** Except with this caveat, that I pay for the telephone on my desk, the typewriter on my desk, the other facilities which I bring in. The basic raw structure is provided by the government.

[Interpretation]

pour différents moyens d'information concurrents serait aussi important qu'il l'est aujourd'hui, car chacun voudrait produire de sa propre façon un programme qu'il considérerait meilleur que celui de son concurrent.

**M. Akehurst:** Monsieur St. Pierre, c'est exactement ce qui se passe chaque jour après la période de questions. Nous obtenons tous le même son et la même image. Pour suivre en quelque sorte votre raisonnement, je pense que nous y sommes encouragés, nous subissons certaines pression pour que nous allions au-delà de la pièce du Commonwealth chaque jour pour obtenir quelque chose d'autre. Je ne pense pas que ce soit ainsi que cela se passe et je doute que nécessairement ce soit ce qui arrivera à la suite de la radiodiffusion des séances de la Chambre. Je ne pense pas que nous subissons des pressions particulières dans le seul but d'être différent pour sortir et obtenir notre propre produit. Je pense que c'est ce que nous faisons avec le produit dont nous disposons, qui est important sur le plan de la concurrence.

**M. St-Pierre:** Vous espéreriez que si les débats de la Chambre ou les débats des Comités étaient diffusés, ou les deux, il y aurait une réduction de ce que j'appellerais les activités extérieures?

**M. Akehurst:** Oui, je pense qu'il y aura une diminution et je pense que les activités extérieures prendront un caractère différent. Je pense que ce sera plus dans un but d'élaboration que de construction.

**M. St-Pierre:** Qui paie les équipements de la disposition à la Chambre des communes des moyens d'information électroniques? Les louez-vous à la Chambre des communes?

**M. Akehurst:** Bien sûr, nous n'en avons aucun point voulez-vous dire, qui paiera à l'avenir?

**M. St-Pierre:** Vous n'en avez aucun à l'heure actuelle, même pas un...

**M. Akehurst:** Voulez-vous dire à la Chambre des communes elle-même?

**M. St-Pierre:** Pans dans la Chambre des communes, dans ces édifices.

**M. Akehurst:** Les contribuables paient pour le four à la galerie. Nous fournissons par exemple des machines à écrire, des lignes radio, des téléphones etc. etc. Je pense qu'un certain nombre de moyens matériel de la galerie sont payés sur nos honoraires de membre. Peut-être que monsieur O'Neil pourrait répondre à cette question de façon précise.

**M. O'Neil:** Je pense que la situation est que—et monsieur MacDougal peut me corriger, nous ne payons pas pour les installations de la tribune. Les cabines de téléphone y sont installées et nous nous servons de toutes les installations sans payer quoi que ce oit.

**M. Akehurst:** Mis à part le fait que j'ai payé pour le téléphone qui se trouve sur mon pupitre, la machine à écrire qui se trouve sur mon pupitre, la ligne de radiodiffusion qui est reliée à mon pupitre et différentes autres installations. Mais c'est le gouvernement qui fournit l'installation de base.



[Texte]

**Mr. St. Pierre:** What about the facilities at 150 Wellington Street?

**Mr. Akehurst:** We pay for them.

**Mr. St. Pierre:** You pay for those.

**Mr. MacDougal:** I would like to add one more thing, though. Some years ago the press gallery made an effort to pay for its space in the Centre Block and it was told they could not take its money.

**Mr. St. Pierre:** Do you think it might be a healthier position if the press were to pay their way?

**Mr. Akehurst:** I would be delighted to pay for this proposed booth in the corridor, but if I pay for it I would like to paint it a bright yellow. One of the arguments against the gallery paying for its facilities in the hot room is that you would get quite an assortment of different kinds of desks, facilities, and so on and so forth, whereas if the government or the taxpayer pays for it you can maintain some quality control.

**Mr. McCleave:** It would be a parliamentary grey!

**Mr. St. Pierre:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. MacDougal:** I would like to raise one point, Mr. Akehurst. You asked whether it would be healthier if we paid. I rather think there is a case to be made for any government, whatever its level, providing some basic facilities for people who are reporting its proceedings and events for the public. You will find this applies in jurisdictions of almost every kind around the world. I think it could be a very useful thing, but this is a different argument than the one we are engaged in right now.

• 1655

**Mr. O'Neil:** I do not think we can answer your question on behalf of the gallery but I think I can say that recently there has been a lot of discussion about that very problem inside the gallery, a number of us being in favour of that procedure and a number of us being against it.

**Mr. St. Pierre:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you Mr. St. Pierre. Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, I am at a loss whether to try to put what I have in mind in the form of a direct question or to ask your indulgence and let me philosophize for a moment and then ask the witnesses to counter-philosophize.

**Mr. Akehurst:** As you wish.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I have just one initial statement and that is that I am on the side of our going in for broadcasting the proceedings of Parliament. As a member of this Committee, I am aware of the problems and so on, but I think it is just a question of when we get around to it.

I wonder whether we ourselves, and you gentlemen from the press, have given enough thought yet to the extent to which such an operation will be not just a case

23133-3

[Interprétation]

**M. St-Pierre:** Et à propos des installations du 150 rue Wellington?

**M. Akehurst:** Nous les payons.

**M. St-Pierre:** Vous les payez.

**M. MacDougal:** Je voudrais ajouter quelque chose. Il y a quelques années la galerie de la presse fit un effort pour payer pour la place qu'elle occupe dans l'édifice central et on lui a répondu qu'il n'était pas possible d'accepter son argent.

**M. St-Pierre:** Pensez-vous qu'il serait préférable que la presse doive payer ses installations?

**M. Akehurst:** Je serais ravi de payer pour cette cabine téléphonique envisagée dans le couloir, mais si je paie pour elle, j'aimerais la peindre en jaune clair. L'un des arguments contre le fait que la galerie paie pour ses installations dans le four est que vous auriez alors un bon nombre de types de pupitres, de matériel, etc. etc., tandis que si le gouvernement ou le contribuable paie pour ce matériel vous pouvez garder un certain contrôle de qualité.

**M. McCleave:** Et ce sera un gris parlementaire!

**M. St-Pierre:** Merci, monsieur le président.

**M. MacDougal:** Monsieur Akehurst, j'aimerais soulever un problème. Vous avez demandé s'il serait préférable que nous payions. Je pense quant à moi que c'est au gouvernement de fournir des installations fondamentales aux gens qui rapportent au public les débats et les événements. Vous pourriez voir que c'est ce qui se passe un peu partout dans le monde. Je pense que ce serait très utile, mais il s'agit là d'un argument différent de celui dont nous parlons actuellement.

**M. O'Neil:** Je ne crois pas que nous puissions répondre au nom de la Tribune, mais je puis dire que récemment on a beaucoup discuté de ce problème, et certains étaient en faveur de cette procédure tandis que d'autres ne l'étaient pas.

**M. St-Pierre:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur St-Pierre. Monsieur Knowles.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, je me demande si je vais mettre sous forme de question ce que j'ai à l'esprit ou bien implorer votre indulgence pour que vous me permettiez de philosopher un instant pour ensuite demander aux témoins de me donner la réplique.

**M. Akehurst:** Comme vous voulez.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je dois dire tout d'abord que je suis en faveur que nous diffusions les séances du Parlement. A titre de membre du présent comité, je n'ignore pas les problèmes, etc. mais je crois qu'il ne s'agit que de trouver la façon de les résoudre.

Je me demande si nous nous sommes tous suffisamment interrogés pour savoir s'il ne s'agira là que d'un reportage de ce qui est ou de ce qui a été ou bien s'il s'agira de changer toute la procédure.



[Text]

of reporting what is and what has been, but of changing the whole operation itself.

When I listen to you talking about the facilities that would be available if the proceedings of Parliament are broadcast, I hear you talk about getting a clip here, 45 seconds or two minutes or what-have-you, and I get the feeling that you think of it as something that will make your job easier. But I wonder if it is not correct for me to say that you are thinking in terms of reporting Parliament as you and we have known it? None of us were here 100 years ago, despite the fact that some of us are accused of being here that long, but I am sure it was a totally different Parliament when the people of Canada at that time did not hear about it for two or three days or, in many cases, for weeks. The old boys came here and spent two or three months and handled the business of the country in kind of a remote way. But today's parliament, which is one that people know about right away because it is reported to them by observers, is a different operation. But when our Parliament becomes a gold-fish bowl, when we are a body not just being reported about by observers but a body being seen—never mind the prima donnas and all the rest who may be playing to the cameras and all that, which is unimportant compared to the total picture,—is it not going to change the very operation of the institution, and are you not going to have to change too?

**Mr. Akehurst:** Yes, I think you are right.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I would be quite happy to have your comments on what we may have to do to adjust to it, but I would also like an awareness on your part that going in for the broadcasting of Parliament just does not make it easier for you to get tapes.

• 1700

**Mr. Akehurst:** I totally agree with what you have said. I think we would be kidding ourselves if we did not assume that the broadcasting of parliamentary proceedings would turn this institution inside out. A lot of people think for the better. Others who are wedded to things as they are, as they have been, or as they would have liked them to be, might regard drastic or radical changes in this institution as quite an undesirable situation. I do not think there is any question but that the televising and broadcasting of parliamentary proceedings, or at least giving us as broadcasters access, with the tools of our trade, to all the procedures around here, is going to make quite a big difference in the institution. I do not know what kind of a difference it is going to make. I do not think any of us can know until we have actually experienced it. I think we are going to have to feel our way, and I think we are all going to have to go into this thing, if we do, with a great deal of goodwill and with the idea that the ultimate objective of this step is to better inform the Canadian people about what is going on up here.

Conversely, if a decision is taken to keep it out, it seems to me the only reason for continuing to bar radio and television from the House of Commons is that you do not want the public to see this institution as it is. This is leaving aside the problem of the media fastening on things, editing out, tending to magnify by exposing a

[Interpretation]

Vous parlez des facilités qui seront mises à la disposition au cas où les séances du Parlement seraient diffusées, un instant ici, 45 secondes ou deux minutes là etc. et j'en retire l'impression que vous pensez à quelque chose qui vous facilitera la tâche. Mais n'est-il pas juste de dire que, ce faisant, vous pensez en termes des reportages parlementaires que vous avez, que nous avons connus? Nul d'entre nous n'était ici il y a 100 ans, malgré qu'on accuse certains d'entre nous d'avoir été ici aussi longtemps, mais je suis sûr qu'il s'agissait d'un Parlement tout à fait différent en ce temps où les gens étaient mis au courant des événements deux ou trois jours après qu'ils s'étaient produits, et, souvent, plusieurs semaines après. Ces gens venaient passer ici deux ou trois mois pour gérer les affaires du pays d'une façon un peu détachée, mais le moindre geste du Parlement d'aujourd'hui est connu aussitôt du peuple, parce qu'il leur est rapporté par des observateurs et cette caractéristique en fait une chose toute différente. Quand notre Parlement deviendra aussi transparent qu'un bocal à poissons, quand nous deviendrons un organisme dont on entend parler par les observateurs, mais qu'en outre on pourra voir évoluer devant la caméra, n'est-il pas vrai de dire que tout le fonctionnement de cette institution en sera changé, n'est-il pas vrai de dire que vous aussi vous serez appelés à changer?

**M. Akehurst:** Oui, je crois que vous avez raison.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** J'aimerais bien vous entendre dire quelles mesures seraient propres à nous adapter, mais je voudrais aussi que vous vous rendiez compte que le fait d'entreprendre la diffusion des sciences du gouvernement ne fait pas simplement vous rendre la tâche d'obtenir plus facilement les enregistrements sur bandes.

**M. Akehurst:** J'en conviens sans restriction. Je crois que ce serait nous leurrer que de ne pas reconnaître que la diffusion des sciences parlementaires changerait cette institution du tout au tout. Plusieurs personnes croient que ce serait pour un bien. D'autres, plus conservateurs, trouvent tout à fait indésirables les changements radicaux qu'on rapporterait ainsi à l'institution. Il est clair selon moi, que la télédiffusion et la radiodiffusion des séances parlementaires ou, du moins, le fait de nous permettre l'accès à titre de diffuseur, avec les instruments de notre métier, à toutes les procédures du gouvernement, entraînera une différence appréciable pour l'institution. Je ne sais pas quel genre de différence cela va faire. Je ne pense pas qu'aucun de nous puisse le savoir avant que nous ne l'ayons expérimenté. Nous procéderons par tâtonnement, et à mon avis, il nous faudra, si cela se fait, faire preuve de bonne volonté mais ne pas oublier que l'objectif final est de mieux informer les Canadiens sur ce qui se passe ici.

Réciproquement, si on prend la décision de l'interdire, la seule raison, me semble-t-il, de continuer à interdire la radio et la télévision à la Chambre des communes, est que vous ne voulez pas que le public voie cette institution telle qu'elle est. Ce n'est pas tenir compte du problème de l'assujettissement des choses par les moyens d'information, tendant à amplifier en mettant en valeur un fragment d'événements, ce qui amène parfois une déformation



[Texte]

particular segment or microcosm of an event, a distortion which can sometimes taken place. I do not think there is any question about it, that is a danger, but we as professionals know that that is a danger and, if we are intellectually honest with ourselves and are trying to do a good job for the public, we are going to be on guard against that danger and doing the best we can to try to avoid this happening. And surely in whatever arrangements are made for doing this, this will be very much in your minds as well.

I do not know whether that is a very adequate answer, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** It is a problem. I do not think there is any question but that it has to come. I cannot see a society that wants to see its football games or hockey matches while they are taking place, that wants to see its wars in Viet Nam right now, not reported after it is over—and soon, we hope—that wants see everything else, its operatic performances and so on, being satisfied, indeed having any high regard for the institution of parliament, if it is kept from them.

So I think it has to come, and I think we probably will not know all the changes it will make to us, or all the changes we will have to make, until it does happen. I said before in this Committee that though I was not here when the change came from reporting two or three days later to the one we have today, I was here before the days of the loudspeaking equipment in the House of Commons, and it made quite a difference. The back-benchers who did not have strong voices just did not take part. Imagine today one of those Creditistes trying to get Mr. Speaker's eye or ear. It changed the place, and it has made it more democratic in the sense that more people take part. I think the same thing will happen to us.

But I also think it will put some real challenges to you people. You mentioned the Anderson incident the other day. Incidentally, that was not the day he tabled the report, the report had been tabled three or four days before—I am filling in for you now—there had been negotiations, there had been discussion and so on. You might not be able to get away with as easy an explanation of it under those circumstances, the people in the country having actually seen it, as you can now. Or take today's Parliament for an hour and a half, God bless us, we survived it at any rate.

**Mr. Akehurst:** I think that is a good point.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Are you not going to have to do—and this is not a back-handed criticism—a more responsible job of reporting simply because people will have seen what you are talking about, what you are interpreting?

**Mr. Akehurst:** I am not prepared to concede that what we are doing right now is irresponsible, but there is no question we are going to have to do a different kind of a job. We are going to have to assume that a great many people have seen this event take place and, instead of spending half our time in a news story backgrounding the event and trying to reconstruct it, perhaps we are going to have to explain it, interpret it, elaborate on it

[Interprétation]

de la vérité. Il n'y a pas de doute là-dessus, il s'agit d'un danger réel; mais les professionnels que nous sommes savent que c'est un danger, et si nous sommes intellectuellement honnête avec nous-mêmes et nous essayons de faire du bon travail pour le public, nous nous tiendrons sur nos gardes et ferons de notre mieux pour essayer de l'éviter. Assurément, quels que soient les accords qui seront passés, vous en tiendrez compte vous-mêmes tout autant que nous.

Je ne sais s'il s'agit d'une réponse satisfaisante, monsieur Knowles.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** C'est un problème. Il n'est pas douté qu'il faudra que cela arrive. Il n'est pas pensable qu'une société qui veut voir ses match de football ou ses match de hockey en direct, qui veut voir tout de suite les guerres au Vietnam, et non pas un reportage différé, et qui bientôt, nous l'espérons, voudra tout voir, les représentations d'opéra etc. soit satisfaite, et qu'elle est même de la considération pour l'institution du parlement si on ne la lui montre pas.

Par conséquent c'est inéluctable, et à mon avis, nous ne connaissons ces répercussions qu'après. J'ai dit devant ce Comité que bien que je n'étais pas là quand la diffusion est passée de deux ou trois jours plus tard à un jour après comme aujourd'hui, j'étais là avant qu'on installe les haut-parleurs dans la Chambre des communes, et la différence se fait sentir. Les députés de l'arrière-banc qui n'avaient pas une voix forte ne pouvaient pas participer du tout. Imaginez aujourd'hui un de ces créditistes essayant d'attirer l'œil ou l'oreille de l'orateur. Cela a tout changé. Et cela l'a rendu plus démocratique dans le sens où plus de personnes peuvent participer. C'est, je pense, ce qui nous arrivera.

Cela représentera aussi une gageure pour vous messieurs. L'autre jour vous avez parlé d'un incident Anderson. Incidemment, il n'a déposé le rapport ce jour là, le rapport avait été déposé trois ou quatre jours auparavant, voilà que je suis en train de faire votre travail, il y avait eu des négociations, des débats etc. Vous ne pourriez pas vous en tirer avec une explication aussi facile dans ces circonstances, les habitants l'ayant vu de leurs yeux, vous pouvez voir maintenant. Ou bien prenez ce qui s'est passé aujourd'hui pendant une heure et demie au parlement, Dieu merci, n'importe comment nous avons survécu.

**M. Akehurst:** Un bon point.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** N'allez-vous pas devoir, et il ne s'agit pas d'une critique déloyale, faire un travail de reportage plus sérieux simplement parce que les gens auront vu ce dont vous parlez, ce que vous interprétez?

**M. Akehurst:** Il n'est pas question, bien entendu, que je concède que ce que nous faisons maintenant n'est pas sérieux, mais il n'en reste pas moins que nous aurons à faire un travail différent. Nous devons présumer que de nombreuses personnes ont vécu l'événement, et, au lieu de passer une demi-heure à replacer l'événement dans son cadre et à essayer de le reconstruire, nous aurons à l'expliquer, l'interpréter, l'approfondir etc. etc., pour les



[Text]

and so forth, for the people who may not be totally clued in on parliamentary procedure and so forth.

Could I make just one point, which I think bears on this whole exchange that we have had? I do not think we should assume that the moment we begin televising the House of Commons or its committees that this whole country is going to sit glued to a TV set watching these proceedings being televised for 18 hours during a day.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** No, no, no.

**Mr. Reid:** It would kill them all.

**Mr. Akehurst:** I think we have to assume that it will be a very...

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Don't let us down like that; we thought we were going to get top rating.

**Mr. Akehurst:** Yes, but there are going to be two things going on in parallel here, one very much unchanged—that is, the reporting of the event, as well as, presumably via cable or other facilities, the televising of the event for those who do want to sit there hour after hour watching the proceedings—and I imagine a great many people will. But in addition to that we are also going to have to provide a service to those people who do not have the time or the inclination to sit in front of their TV sets all day long or listen to the proceedings on their radios.

• 1705

**The Chairman:** Just a minute, Mr. Knowles. If I am not mistaken, Mr. MacDougal is anxious to make a comment.

**Mr. MacDougal:** I have just one or two little comments to make here. One of them is really just a bit of by-play. As you know, they broadcast proceedings by radio in Australia and perhaps you read that dandy story from Australia the other day when they had the heated ruckus in the House. When the Prime Minister was under attack, one of the members of the press gallery got up and called him a liar so that the whole country could hear.

But getting away from that, I think these people in the news business are quite familiar with the change in the demands for coverage which will arise from televising the proceedings of Parliament because we have been going through this. This has all happened in my time with the broadcasting first by radio and then by television of sports events.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** You and I are the historic characters around here.

**Mr. MacDougal:** The demands of the public have changed completely. The way we, for instance, tackle the coverage of a football game now is just completely different from what it was in the 1930s and 1940s. Everything is changed, we are quite well aware of this, and I think the same principles that were applied to sport can apply to politics.

**Mr. Reid:** I think that is an apt comparison.

[Interpretation]

gens qui ne sont pas tout à fait au courant en ce qui concerne les procédures parlementaires et cetera et cetera.

Pourrais-je ajouter quelque chose, qui a un rapport certain avec tout ce que nous avons fait aujourd'hui? A mon avis, nous ne devrions pas poser comme hypothèse qu'à partir du moment où nous commencerons à téléviser la Chambre des communes ou ces comités que tout le pays restera collé à son écran de télévision dix-huit heures par jour.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Non, non, non.

**M. Reid:** Cela les tuerais tous.

**M. Akehurst:** A mon avis, nous devons supposer que cela sera...

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Ne soyez pas trop dur avec nous, nous pensions que nous serions programme de grande écoute.

**M. Akehurst:** Oui, mais deux choses se feront parallèlement. Une sans grand changement, le reportage de l'événement, ainsi que, sans doute par câble ou par une autre installation, la retransmission de l'événement pour ceux qui ne veulent pas regarder ainsi pendant des heures le déroulement des événements, ce qui d'ailleurs sera le cas de beaucoup. Mais, en plus, nous devons faire quelque chose pour les gens qui n'ont pas le temps ni l'envie de s'asseoir devant leur poste de télévision ou d'écouter la radio à longueur de journée.

**Le président:** Juste un instant, monsieur Knowles. Sauf erreur, M. MacDougal a une ou deux observations à faire.

**M. MacDougal:** Je n'ai qu'une ou deux déclarations à faire. Une d'entre elles est simplement d'ordre secondaire. Comme vous le savez, en Australie ils diffusent les séances à la radio et peut-être avez-vous lu cette histoire quand l'autre jour en Australie ils ont eu cette séance mouvementée à la Chambre. Le premier ministre a été pris à partie, l'un des membres dans la Tribune de la presse se leva et le traita de menteur si bien que tout le pays put entendre.

Mais à part cela, il me semble que ces journalistes connaissent le changement intervenu dans les exigences lorsque l'on désire retransmettre à la télévision les procédures du Parlement car nous avons déjà effectué ce genre de chose. Cela s'est déjà produit de mon temps lorsque l'on radiodiffusait puis transmettait à la télévision des événements sportifs.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Vous et moi-même sommes les deux personnages historiques ici.

**M. MacDougal:** Les exigences du public ont changé complètement. La façon dont, par exemple, nous couvrons un match de football est tout à fait différente de ce qui se produisait dans les années trente ou quarante. Tout a changé, nous en sommes conscients, et je pense que les mêmes principes qui étaient appliqués aux sports peuvent s'appliquer à la politique.

**M. Reid:** Je pense que la comparaison ne s'applique pas.



[Texte]

**Mr. Deachman:** We could have instant replay.

**Mr. Reid:** Like fuddle-duddle.

**The Chairman:** Mr. O'Neil also wishes to comment.

**Mr. O'Neil:** I will not add very much to what has already been said, and I think we can only be very personal in our reactions to your question, but I think there is no doubt that, as you say, Parliament will probably change as a result of broadcasting its proceedings the same as hockey games, perhaps, have changed, and political conventions, and, of all things, constitutional conferences.

I think that you are also right in saying that it will change us. It will change our ways of working. I have a suspicion myself that, since the hard news will be readily available, it will throw us into more research, and I have a feeling it will be a more demanding job. We will have to be better-trained for research and for background.

I think that in both ways you mentioned there is going to be considerable change.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** If both you and we are aware of it, we may be able to do a better job. I hope so.

**Mr. O'Neil:** I do too.

**The Chairman:** Mr. Knowles, have you finished for the time being?

**Mr. Knowles:** Yes.

**The Chairman:** Mr. McCleave.

**Mr. McCleave:** First, a comment in response to Mr. St. Pierre's observation about the same feed being available to everybody. True, but see what different types of approach the networks in the United States used, for example, when they got the common transmission from the moon rocket coming back from the visit to the moon.

The question I would like to ask is this. The appearance of these gentlemen this afternoon, I take it, is an appearance of behalf of the whole press gallery, not on behalf of the electronic wing of the press gallery. Am I correct in that?

**Mr. Akehurst:** Quite.

**Mr. McCleave:** So that the animosities which were rather evident when I was a member about 21 years ago have pretty well disappeared?

**Mr. Akehurst:** They still exist but we have been able to come together on this piece of paper.

**Mr. McCleave:** Fraser MacDougal does not come along, then, as a chaperone to keep you electronic fellows in line but comes along wholeheartedly supporting you?

**Mr. MacDougal:** I am part of them.

[Interprétation]

**M. Deachman:** Nous pourrions avoir une retransmission instantanée.

**M. Reid:** Comme le «fuddle-duddle».

**Le président :** M. O'Neil désire dire quelque chose.

**M. O'Neil:** Je n'ajouterais pas grand-chose à ce qui a déjà été dit, et je pense que nous pouvons être uniquement personnels dans nos réactions à votre question, mais il me semble aussi qu'il ne fait pas de doute que, comme vous le dites, le Parlement changera certainement à la suite de la diffusion de ses séances de même que les matchs de hockey, peut-être, ont changé, et les conventions politiques, et toutes ces choses, les conférences constitutionnelles.

Il me semble que vous avez raison de dire que cela nous changera. Cela changera notre façon de travailler. Je crains moi-même que, puisque les dures nouvelles seront tout de suite disponibles, cela nous amènera à faire plus de recherches, et il me semble que notre travail sera beaucoup plus dur. Nous devons avoir une meilleure formation et un meilleur entraînement.

Il me semble que dans les deux façons que vous avez mentionnées il y aura des changements considérables.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Si à la fois vous et moi sommes conscients de cela, peut-être serons-nous capables de faire un meilleur travail. C'est du moins ce que j'espère.

**M. O'Neil:** Moi aussi.

**Le président:** Monsieur Knowles, en avez-vous terminé?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Oui.

**Le président:** Monsieur McCleave.

**M. McCleave:** Tout d'abord une déclaration en réponse à la remarque faite par M. Saint-Pierre à propos de la même information disponible à tout le monde. Il est vrai, mais voyez les différents types d'approche que les réseaux américains utilisaient, par exemple, lorsqu'ils ont obtenu la transmission ordinaire à partir de la fusée lunaire de retour de sa visite sur la lune.

La question que j'aimerais poser est la suivante. La comparaison de ces personnes cet après-midi, il me semble, en est une au nom de l'ensemble des journalistes, et non pas au nom des journalistes des ondes. Est-ce que c'est exact?

**M. Akehurst:** Tout à fait.

**M. McCleave:** Si bien que les animosités qui étaient tout à fait apparentes lorsque j'étais député il y a environ 21 ans ont à présent disparu?

**M. Akehurst:** Elles existent toujours mais nous avons pu parvenir à un accord à ce sujet.

**M. McCleave:** Ce n'est pas le cas de Fraser MacDougal, qui vous chaperonne pour que vous restiez unanimes et vous soutient de tout son corps?

**M. MacDougal:** Je suis avec eux.



[Text]

**Mr. McCleave:** You are part of them, yes. All right. Are there any restrictions on membership now?

**Mr. O'Neil:** Perhaps you are familiar with the constitution and the article that deals with membership:

... shall be open only to journalists whose principal occupation is reporting, interpreting, or editing Parliamentary or federal Government news, and who are assigned to Ottawa on a continuing basis by one or more daily newspapers, radio or television broadcasting stations or systems, recognized news services, or periodicals of national or international standing, and who require the use of Gallery facilities to fulfil their function.

Really there are no limitations except for the fact that there is not that much space, but we are not now in a desperate situation. The gallery has been growing quite a bit but there probably will come a day when existing facilities will not permit us to accept more members, but I do not think this day has come.

• 1710

**Mr. McCleave:** And you have a lady Vice-President...

**Mr. O'Neil:** Right.

**Mr. McCleave:** ...who in due course I suppose would be eligible for the presidency, a welcome innovation in that direction.

May I ask questions—I was heading off Mr. Knowles. I thought that this was the line that he was going to use before.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** There is nothing wrong with the present President.

**Mr. McCleave:** He is not as photogenic as the Vice-President, I will put it that way. But what I did want to ask in seriousness concerns the present radio "hot room". Is that in the Norlite Building or is it something that we have on the premises here?

**Mr. Akehurst:** With respect to my use of the phrase "hot room" in this document, Mr. McCleave, we mean the whole Press Gallery. There is no such thing as a radio hot room as such. It is the Press Gallery hot room in the Centre Block.

**Mr. McCleave:** Yes, so that if you did receive a feed say off the House of Commons itself or from committees of the House, do you visualize, Mr. Akehurst, that this would take place in this building or that it would take place in some common room in the Norlite Building, where the various radio bureaus could go and get their clips?

**Mr. Akehurst:** Oh, no. My inclination on behalf of my own organization would be to run one feed to the proposed booth that we are talking about and a second feed, an identical feed, back to my own office and pay the cost of doing same.

**Mr. McCleave:** Would you actually be able to accommodate it in a booth of the size you mentioned in the corridor outside the Press Gallery?

[Interpretation]

**M. McCleave:** Vous êtes avec eux, c'est bien. Est-ce que l'affiliation est limitée à présent?

**M. O'Neil:** Peut-être connaissez-vous la constitution et l'article qui traite de l'affiliation:

...sera ouverte seulement aux journalistes dont la principale occupation est de rapporter, d'interpréter, ou de publier les nouvelles parlementaires ou du gouvernement fédéral, et qui sont affectés à Ottawa en permanence par un ou plusieurs quotidiens, par un système ou une station de télévision et de radio, par une agence accréditée, ou des périodiques d'envergure nationale ou internationale et qui ont besoin des facilités de la tribune pour remplir leur fonction.

En fait il n'y a pas de limite, si ce n'est celle de la place, mais la situation n'est pas désespérée. La tribune à la Presse s'est agrandie un peu et il viendra probablement un jour où les locaux actuels ne nous permettront pas d'accepter d'autres membres mais je ne crois pas que ce jour est arrivé.

**M. McCleave:** Et une dame est vice-présidente.

**M. O'Neil:** C'est exact.

**M. McCleave:** Une dame qui peut plus tard devenir présidente, cette innovation sera la bienvenue.

Puis-je poser des questions, je précédais monsieur Knowles. Je crois que c'était la ligne de conduite qu'il avait l'intention de suivre auparavant.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Tout va très bien avec le président actuel.

**M. McCleave:** Il n'est pas si photogénique que le vice-président, disons-le. Sérieusement je voulais poser quelques questions concernant la salle des dépêches. S'agit-il de celle située dans l'édifice Norlite ou celle que nous avons ici?

**M. Akehurst:** Lorsque nous parlons de la salle de dépêches, monsieur McCleave, nous voulons parler de la tribune des journalistes. Il ne s'agit pas du tout de la salle des dépêches pour la radio. Il s'agit de la salle des dépêches pour la tribune des journalistes située dans l'édifice du centre.

**M. McCleave:** Si vous recevez une dépêche de la Chambre des communes ou des comités de la Chambre, croyez-vous, monsieur Akehurst, que vous la recevez dans cet édifice ou dans la pièce que vous occupez dans l'édifice Norlite où les différents postes de radio peuvent aller prendre leurs communiqués?

**M. Akehurst:** J'aimerais qu'on reçoive une dépêche dans la cabine que l'on propose et dont nous parlons et une deuxième dépêche identique, à notre bureau et alors nous en paierions le coût.

**M. McCleave:** Vous serait-il possible d'organiser ce système dans une cabine de la grandeur dont vous parlez dans le corridor hors de la tribune de la presse?



[Texte]

**Mr. Akehurst:** A feed is a pair of wires, as you are well aware as a broadcaster.

**Mr. McCleave:** Yes, but I am also aware of the size of a tape machine.

**Mr. Akehurst:** We would use a Sony tape machine, probably a portable job about so big, which we use today. It may very well be that we would want to put a larger machine in there but that is really not a problem.

**Mr. McCleave:** All right. Would that not involve extra bodies? You would be down in the Gallery, presumably, getting the emotion and the colour and the like, and a technician is getting the feed on this thing in the booth.

**Mr. Akehurst:** Do you want a scenario?

**Mr. McCleave:** I think we should have this.

**Mr. Akehurst:** I would be quite pleased to provide it.

**Mr. McCleave:** I think it is important to this Committee to have it, that is the reason I am asking the question.

**Mr. Akehurst:** All right. Again it depends on what you chaps decide to do, but I would be quite prepared to take my tape recorder into the House of Commons, stick it into the simultaneous translation system, and there is my feed. If I wanted to carry a live broadcast, I would have installed, at a cost of \$2.75 a month, a line running from the master PA system or whatever in some room outside the Gallery back to my office. For the occasions on which I would want to carry a live broadcast if there was an important debate and some of my stations wanted it, then it would be available.

I would probably try to operate with as precious little equipment as I could. My colleagues Jack Derouin and Sean Moore and I would all three of us if possible take our Sony tape recorders, which we could hide under our coats if they were offensive to anybody, into the House of Commons, sit at the seats that we presently occupy, take the jack, and just as we shove the earpiece into the thing we would put the jack from the tape recorder, and the tape recorder would sit on my desk and I would operate it with one hand and take my notes with the other hand, and operate no differently. But then at the end of Question Period, I would probably not go racing downstairs to ask for a reconstruction. I might want to go downstairs and send the other two chaps off to work on the tape and the stories. I might want to go downstairs and ask a few elaborative questions.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** You have not done this already, have you? You have not plugged in, have you?

**Mr. Akehurst:** No.

**Mr. MacDougal:** I understand it has been tried, Stanley, I think during the International Labour Conference or something like that. It was some non-Parliamentary affair that was held in the Commons Chamber about...

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** The Postal Union.

**Mr. MacDougal:** It might have been. Three or four years ago they gave us permission to put tape recorders

[Interprétation]

**M. Akehurst:** On pourrait savoir très bien, comme vous le savez une dépêche d'un petit câble.

**M. McCleave:** Oui, mais je connais aussi la dimension de l'enregistreuse.

**M. Akehurst:** Nous pourrions nous servir d'une enregistreuse Sony, une portable comme celle que nous employons aujourd'hui, nous pourrions aussi installer une plus grosse machine.

**M. McCleave:** Très bien, mais ne vous serait-il pas nécessaire d'avoir un peu plus de personnel de soutien? Je suppose que vous serez à la tribune pour capter l'action, l'animation, la couleur et qu'un technicien prendra l'information dans la cabine.

**M. Akehurst:** Voulez-vous un scénario?

**M. McCleave:** Je crois que vous devriez en avoir un.

**M. Akehurst:** Ça me ferait plaisir de vous le fournir.

**M. McCleave:** Je crois qu'il est important pour le comité de l'avoir et c'est pourquoi je le demande.

**M. Akehurst:** Très bien, mais à nouveau, tout dépend de ce que vos collègues décideront, mais je suis prêt à prendre ma propre enregistreuse et l'apporter avec moi à la Chambre des communes de la raccorder au système d'interprétation et là j'ai la dépêche. Si je veux obtenir un appareil de radio, on peut l'installer pour \$2.75 par mois. Je suis alors relié au système master PA. Je reçois l'information directement dans mon bureau. Lors de débats importants, il serait intéressant que des stations de radio puissent retransmettre ceux-ci.

Je me servais donc des plus petits appareils que je pourrais utiliser. Mes collègues Jack Derouin et Sean Moore et moi-même pourrions nous servir d'enregistreuses Sony que nous pourrions cacher sous nos habits et alors nous pourrions de nos sièges à la Chambre des communes entendre des reprises, prendre des notes et ainsi à la fin de la période des questions nous n'aurions pas à courir pour les reprises. Je pourrais aller en bas et mes deux copains étudier les reprises.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Est-ce que ceci a été fait auparavant?

**M. Akehurst:** Non.

**M. MacDougal:** Je sais qu'on l'a essayé, Stanley, au cours de la conférence internationale du travail. Il s'agissait d'un débat non parlementaire et qui fut tenu à la Chambre des communes.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Vous voulez parler du congrès de l'Union postale.

**M. MacDougal:** C'est possible, il y a deux ou trois ans. Ils nous ont donné la permission d'enregistrer à la Cham-



[Text]

in the Chamber at that particular time and everybody tried the recorders. Plugging into the translation system worked perfectly.

**Mr. McCleave:** Our understanding from the witnesses we had from United Nations radio was that what we did now by way of recording was simply not of broadcast quality, that large doses of it would be apt to distract and drive away the listeners from the radio broadcast.

• 1715

**Mr. Akehurst:** I, too, talked with these chaps, Mr. McCleave, and I think their concept of what we do and would like to do is perhaps a little bit different than ours.

**Mr. McCleave:** Theirs could be studio quality, I think, and...

**Mr. Akehurst:** I think they are thinking in terms of live 18-hour-a-day feeds where people are sitting, watching and listening to the proceedings all day long. When I say that we could move in there tomorrow and cover proceedings using existing facilities, I mean that we would get satisfactory sound in order to handle the news reports. I do not think there is any question about it, if you are going to carry live programs out of there for any extended period of time you would have to rip the sound system out and put a new one in.

**Mr. McCleave:** True, true.

**Mr. Akehurst:** It is just the same as this committee room. We could take a quite adequate feed from here for the use of voice reports and clips on TV and radio, but the listeners would have tuned out an hour and a half ago, I should have thought, if they were listening to it, not because of anything that has been said here I might add, but strictly because of the sound system.

**Mr. McCleave:** From the standpoint of radio broadcasting of the House of Commons and of the committees, if we ever get feeds going in off the committees, it could be accomplished with remarkably little carpentry and remarkably few extra bodies about the already crowded premises in the Press Gallery area?

**Mr. Akehurst:** Yes, I think so.

**Mr. McCleave:** And perhaps just to cap it off, if you had a common room back in the Norlith Building this might assist again.

**Mr. Akehurst:** I do not think a common room would be useful, Mr. McCleave. As you know, it is a very simple matter to run a broadcast line from point "A" to point "B", which could be located anywhere. I think we would all prefer to have our own feeds into our own offices. Now, to save money for everybody it might be useful to run one common feed in English and in French back to a central point in the Norlith Building from which we could all run our own individual broadcast lines so that the technical...

**Mr. McCleave:** Yes. What I was thinking about was simply that even given the size of your operation and several bodies to carry it out, the fact is that it is

[Interpretation]

bre à ce moment-là et tous ont essayé leurs enregistreuses. Nous avons fait le rapport avec le système d'interprétation et le tout a très bien fonctionné.

**M. McCleave:** D'après l'un des témoins qui nous est venu des États-Unis, l'enregistrement n'était pas de très bonne qualité et ne pouvait pas réellement pas être retransmis directement aux usagers de la radio.

**M. Akehurst:** J'ai également parlé avec ces hommes, monsieur McCleave, et je pense que leur conception de ce que nous faisons ou aimerions faire est peut-être un peu différente de la nôtre.

**M. McCleave:** La leur pourrait être en fonction des normes de studio, je pense et...

**M. Akehurst:** Je crois qu'ils préconisent un programme de 18 heures par jour en direct permettant aux gens de regarder et d'écouter les débats toute la journée. Lorsque je dis que nous pourrions nous y installer demain et transmettre les débats en utilisant les installations existantes, je veux dire que nous pourrions obtenir une sonorité satisfaisante afin de téléviser les rapports de nouvelles. Si vous allez transmettre des programmes en direct durant une période de temps quelconque, vous devriez enlever le système acoustique et en mettre un nouveau.

**M. McCleave:** C'est exact.

**M. Akehurst:** C'est la même chose que dans cette salle de comité. Nous pourrions obtenir d'ici un programme satisfaisant pour l'utilisation de la transmission de voix et de cours métrages à la télévision et à la radio mais les auditeurs auraient éteint leur poste il y a une heure et demie s'ils écoutaient l'émission, non à cause de ce qui a été dit ici mais à cause du système acoustique.

**M. McCleave:** Du point de vue de la radiodiffusion des débats de la Chambre des communes et des comités, si nous obtenons des émissions des débats des comités, cela pourrait être accompli avec peu de boiserie et avec très peu d'appareils supplémentaires dans la partie déjà bondée de la tribune réservée à la presse?

**M. Akehurst:** Oui je le pense.

**M. McCleave:** Et peut-être pour compléter le tout, si vous aviez une salle commune dans l'édifice Norlith cela pourrait être utile.

**M. Akehurst:** Je ne pense pas qu'une salle commune serait utile, monsieur McCleave. Comme vous le savez, il est très simple d'établir une ligne de diffusion d'un point A à un point B qui se trouverait n'importe où. Je pense que nous préférerions tous transmettre nos propres programmes dans nos propres bureaux. Or, pour que tout le monde puisse économiser il serait peut-être utile d'avoir un programme commun en anglais et l'autre en français retransmis à un point central dans l'édifice Norlith duquel nous pourrions émettre nos propres programmes individuels afin que le...

**M. McCleave:** Oui, je pensais simplement au fait que même avec l'importance de votre opération et de plusieurs appareils pour l'accomplir, le fait est qu'il vous est



[Texte]

physically impossible for you to do your work and man that House of Commons at all times.

**Mr. Akehurst:** Right now?

**Mr. McCleave:** Yes.

**Mr. Akehurst:** Oh, quite definitely, yes.

**Mr. McCleave:** Yes, I am sure.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCleave. I have some questioners for the second round: Messrs. Lambert and Reid. Mr. Forest or Mr. Deachman? Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, it is just to carry on from where I left off. Our terms of reference are to consider the question of televising and broadcasting the proceedings of the chamber and also to look at the facilities that would be available to the broadcasting media, short of such a decision to broadcast from the chamber. I will leave aside the second part. To go back to the first part, it has been indicated that the matter of broadcasting directly would be a relatively simple technical matter at very little cost.

This poses a problem, so far as I am concerned, in that I wonder whether you have looked at the law of libel and the question of where does Parliamentary privilege extend? As you know, members in the House have got a particular type of privilege. The written media have got a certain type of privilege too, within limits, circumscribed on that. But there have been some very serious questions raised as to whether the privilege of a member would extend to the point of his remarks, say outside of the House, clearly libellous, whether that privilege would be extended if his direct remarks were broadcast. This, of course, entails the responsibility of the broadcasting media coming into the scope of libel if such were to be the case. I wonder whether you have looked into that question?

**Mr. Akehurst:** I have been made aware of the problem. I recall having quite a vigorous go-round with the Counsel for the Special Senate Committee on Mass Media on this very point, and it did not lead to any particular conclusion. He had made a study of this matter, I gather, and had really not come up with any answer. He just did not know whether it extended or it did not. My own observation would be that I do not really see a great deal of difference between a printed reconstruction or a printed record such as *Hansard* being distributed across the country and people seeing what actually happens. In other words, what I am saying is that if it is not extended or if it does not extend right now, it perhaps ought to be.

• 1720

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, there are some very neat questions to be put and to be answered in this regard. The publication of *Hansard* Parliament's own publication.

**Mr. Akehurst:** If we were to take down verbatim, Mr. Lambert, what you are saying right now and it happened to be something most scurrilous and were to write a

[Interprétation]

physiquement impossible de faire votre travail et de diffuser de façon continue les débats de la Chambre des communes.

**M. Akehurst:** Présentement?

**M. McCleave:** Oui.

**M. Akehurst:** Oui certainement.

**M. McCleave:** Oui, j'en suis sûr.

**Le président:** Merci, monsieur McCleave. Il y a des membres désirant poser des questions au second tour. MM. Lambert et Reid, M. Forest ou M. Deachman? Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, c'est en vue de poursuivre à partir d'où je me suis arrêté. Notre mandat est de considérer la question d'émissions télévisées et radiodiffusées des débats de la Chambre et également de considérer les installations qui seraient à la disposition de ceux qui s'occupent de diffusion, si on n'arrive pas à se décider là-dessus, de faire l'émission à partir de la Chambre. Je laisserai de côté la seconde partie. Je reviens à la première partie de la question, on a indiqué que sur le plan technique il serait très simple et peu coûteux de faire des émissions en direct.

À mon avis, cela suscite un problème, à ce sujet je me demande si vous avez étudié la loi concernant les diffamations et l'étendue des privilèges parlementaires? Comme vous le savez, les députés à la Chambre jouissent d'un genre particulier de privilège. Les organes d'information écrite jouissent d'un certain genre de privilège également dans le cadre de certaines limites. Mais de très sérieuses questions ont été soulevées pour savoir si le privilège d'un député s'étend en ce qui concerne des remarques clairement diffamatoires en dehors de la Chambre, et si ce privilège serait maintenu si ces remarques étaient diffusées directement. Bien entendu, cela met en cause la responsabilité des moyens de diffusion en ce qui concerne la diffamation si tel était le cas. Je me demande si vous avez étudié cette question?

**M. Akehurst:** Le problème m'a été signalé. Je me souviens avoir eu une discussion animée avec le conseiller juridique du comité spécial du Sénat sur les moyens de communication de masse à ce même sujet, et ces discussions ne nous ont mené à aucune conclusion particulière. Il avait étudié le sujet je pense et il n'avait pas trouvé de réponse. Il ne savait pas si ce privilège était maintenu ou non. Pour ma part, je ne vois pas vraiment une grande différence entre une reconstruction imprimée ou un dossier imprimé tel que le *Hansard*, les distribuer d'un bout à l'autre du Canada et les gens lisent ce qui s'est passé en réalité. En d'autres termes, ce que je veux dire c'est que si ce privilège n'est plus valable en dehors de la Chambre actuellement, peut-être qu'il devrait l'être.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, il y a quelques petites questions à poser et qui méritent réponse à ce sujet. La publication du *Hansard* la publication propre du Parlement.

**M. Akehurst:** Si nous allions chercher les enregistrements, monsieur Lambert, ce que vous dites maintenant, et cela a fini par être quelque chose de plus grossier, et si



[Text]

report about it, we would be protected, would we not, under the privileges extended to this Committee?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not going to give you a legal opinion, but there is a limited, shall we say, fair comment privilege that is extended to the written media. Whether, in carrying the actual words in broadcasting, this is a publishing of a libel, is a moot point and, of course, naturally this Committee has received legal opinions on this. I must say that this is going to require some very, very careful examination and quite likely would lead to the necessity of some legislation because there is no way this House could say, "All right, we will broadcast our proceedings or televise our proceedings" and expose the media to the possible charges of libel since they are not covered under the existing legislation.

**Mr. Akehurst:** Yes.

**Mr. O'Neil:** I think I have to say in answer to your question that the Gallery as such has not studied that question.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Therefore, the question of televising or broadcasting direct, feed it directly from the Chamber and whether you took it on a machine or through a central point is immaterial, may be delayed until this question of the publication of a libel is resolved so as to protect those people concerned.

**Mr. Akehurst:** Could I ask, Mr. Chairman, a question in return? Why do you feel that you have to protect us and from what? Could I just follow that up by saying that surely if we felt that there were anything dangerous about the material and we knew that we did not have protection, then that material would not be aired, which handles the reporting end of it, but if it were a question of a live broadcast over, say, cable TV or whatever, then that would be quite a different problem, would it not?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The question resolves itself really as to the member. The member has a privilege within the Chamber.

**Mr. Akehurst:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Does the fact that it is carried on a live broadcast beyond the confines of the Chamber leave him in an unprotected position? This is one of the results as to how it affects the members. There is a different kind of privilege that is extended to the media, but the members go right back to square one.

**Mr. Akehurst:** I was bearing on your point that the whole business might have to be delayed until this problem is cleared up. I would just like to submit to you that it perhaps might not be necessary to worry about our problem. If it is clear to us that we are not protected by privilege, then surely if we could get the radio and TV in there, we could report the proceedings, even if the live proceedings are not carried all the time. Do you follow me? It would seem unnecessary to delay letting the

[Interpretation]

nous allions écrire un rapport sur cela, nous serions protégés, ne sommes-nous pas sous les privilèges donnés à ce comité?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne veux pas vous donner une opinion juridique, mais il y a, je dirais, un privilège de remarque juste limité qui est étendue à la presse écrite. Si, en portant les mots présents à la diffusion d'une calomnie, c'est mal, et bien sûr, le comité a naturellement reçu les opinions juridiques là-dessus. Je dois dire que cela va exiger quelques examens très très attentifs et presque vraisemblablement conduiraient à la nécessité de faire une loi parce que ce n'est pas possible que la Chambre puisse dire: «Très bien, nous allons diffuser nos séances ou les téléviser» et exposer la presse à des peines possibles de diffamation puisqu'ils ne sont pas couverts par la loi qui existe.

**M. Akehurst:** Oui.

**M. O'Neil:** Je pense que je dois dire pour répondre à votre question que la Galerie n'a pas encore étudié votre question en tant que telle.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est pourquoi, la question de téléviser ou de diffuser en direct, directement à la Chambre et si vous l'aviez pris sur votre machine ou par l'intermédiaire d'un central, il est impossible, peut-être de rejeter jusqu'à ce que la question d'une injure soit résolue sans que soient protégés ceux que cela concerne.

**M. Akehurst:** Puis-je demander, monsieur le président, une question en retour? Pourquoi pensez-vous que vous devez nous protéger et de quoi? Pourrais-je simplement poursuivre en disant que sûrement si nous pensons qu'il y a quelque chose de dangereux à propos du matériel et nous savions que nous n'avions pas de protection, alors ce matériel n'aurait pas été changé ce qui entraîne la fin des reportages mais s'il y avait une question de diffusion vivante, disons, un câble de télévision ou de quoi que ce soit, alors ça serait un problème assez différent, et pourquoi pas?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La question se résout soi-même en tant que se rapportant aux députés. Le député a un privilège à l'intérieur de la Chambre.

**M. Akehurst:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Est-ce que le fait que cela porte une diffusion vivante à l'intérieur des murs de la Chambre le laisse dans une situation où il n'est pas protégé? C'est l'un des résultats de la manière que cela touche les députés. Il y a différentes sortes de privilèges qui sont étendus à la presse, mais les députés vont y revenir pour y remédier.

**M. Akehurst:** J'insiste sur votre déclaration que toute l'affaire pourrait être retardée jusqu'à ce que le problème soit clair. Je voudrais simplement vous dire que peut-être il ne faut pas nécessairement s'en faire sur ce problème. S'il est clair pour nous que nous ne sommes pas protégés par le privilège, alors sûrement si nous pouvons introduire la radio et la télévision à l'intérieur, nous pourrions rapporter les séances même si les procédés vivants n'y sont pas introduits tout le temps. Est-ce que vous me



[Texte]

reporters in there with the tools of their trade if we go into it with our eyes open.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is a separate question. I was thinking of the direct feedout which would be carried live. For instance, if you were carrying a very contentious debate and were feeding into your station, into your broadcasting facilities direct tapes from a particular member who was at that time perhaps engaging in some observations upon an individual member of Parliament or upon other things which would be clearly libellous outside of the Chamber. Some other jurisdictions where they have these particular facilities have had to amend their laws in order to protect the members and also the people who work with them.

**Mr. Akehurst:** Yes. It might be interesting to find out how the Metropolitan Toronto Council and Board of Control have gotten around this because for some time they have been, as you know, televising all their proceedings.

• 1725

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Whether they are covered by parliamentary privileges is another question. I very much doubt it.

**Mr. O'Neil:** What about Australia?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** They have had to amend their law.

**An hon. Member:** Under Ontario law, a council meeting is just as privileged as Parliament.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** If you want to ask a supplementary, that is all right.

You say that you would like to be consulted, along with the Members themselves with respect to what these facilities might be. With regard to temporary facilities, because there is a complete refurbishing of this building planned to include much more modern facilities for all of us, what would be suitable installations as far as you are concerned?

**Mr. O'Neil:** Are you thinking now of the electronic media or of the writing press and so on?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I did not know how far this went. If the written press wishes to make recommendations with this regard, they too should fit into the picture all to the good as far we are concerned.

**Mr. O'Neil:** I asked the question because the point is, we are dealing only with the needs of the electronic media. On the total question of broadcasting, we would have to go back to the gallery and ask for a larger mandate and get its opinion.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am only looking at this question of these interim facilities.

**Mr. Akehurst:** You are talking about the interview room, are you not?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am looking at the interview room and also at the question of whether it is

[Interprétation]

suivez? Il ne semble pas nécessaire de retarder la permission aux reporters à propos de cela sur l'appareillage de leur commerce si nous y entrons les yeux ouverts.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est une autre question indépendante. Je pense à une autre solution qui pourrait inclure le procédé vivant. Par exemple, si vous étiez en train de faire un débat très serré et étiez porté à donner des informations à votre station à votre équipement de diffusion directe à propos d'un député quelconque qui à ce moment-là peut-être était en train de faire des commentaires sur un autre député quelconque ou à propos d'autre chose qui pourrait être franchement grossiers à l'extérieur de la Chambre. Quelques autres juridictions où il y a ces équipements particuliers ont dû amender leur loi afin de protéger leurs membres et aussi les gens qui travaillent avec eux.

**M. Akehurst:** Oui. Ce pourrait être intéressant de trouver comment le Conseil métropolitain de Toronto et le conseil de contrôle ont résolu cela parce quelquefois ils ont été, comme vous le savez, télévisés au cours de toutes leurs séances.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est une autre question de savoir s'ils jouissent des privilèges parlementaires. J'en doute beaucoup.

**M. O'Neil:** Qu'en est-il de l'Australie?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Les Australiens ont dû modifier leur loi.

**Une voix:** Aux termes de la loi ontarienne, la réunion d'un conseil a les mêmes privilèges qu'un parlement.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Si vous voulez poser une question supplémentaire, faites-le.

Vous dites que vous aimeriez être consulté avec les députés eux-mêmes au sujet de ces aménagements futurs. En ce qui concerne des aménagements temporaires en attendant la remise à neuf projetée de l'immeuble qui contiendra à notre intention des installations modernes, quels sont les aménagements que vous considérez appropriés?

**M. O'Neil:** Parlez-vous en ce moment des media électroniques ou bien de la presse écrite, etc.?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** J'ignore jusqu'à quel point on est arrivé. Si la presse écrite désire faire des recommandations à cet égard elle devrait à tout le mieux, quant à nous, s'intégrer au tableau.

**M. O'Neil:** J'ai posé cette question car nous traitons des besoins des media électroniques. En ce qui concerne la radiodiffusion, nous devons nous en rapporter à l'opinion de la tribune et obtenir de celle-ci un mandat plus vaste.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'intéresse à la question uniquement sous l'angle des aménagements provisoires.

**M. Akehurst:** Vous parlez de la salle des interviews, n'est-ce pas?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je m'intéresse à la salle des interviews et aussi à la question de savoir s'il nous



[Text]

feasible for us to continue the present spaghetti arrangement of cables and confusion of cameras and all of this sort of thing.

**Mr. Akehurst:** Yes.

**Mr. Reid:** Could you also tell us if there is consultation going on with the Speaker continuously as to resolving these dilemmas Mr. Lambert has pointed out?

**Mr. Akehurst:** Either the Speaker or the Sergeant-at-Arms, approached an individual at CBC, who is not a member of the Press Gallery, and asked for his recommendations as to what technical facilities should go into this interview room. He came to us and asked for our views informally. We informally struck a committee and sat down with him and gave him some input from the radio people, the television people, the newspaper people and the photographers. This was all done very informally.

He was then asked to go back and sit down with his architect and put all these ideas into the form of a detailed plan for this room; he was to come back to our informal committee which then would approve it and bring it before the Parliamentary Press Gallery for some sort of ratification. There has been no direct contact to my knowledge, on an official basis, between the Speaker or the Sergeant-Arms and the press gallery on this question of that.

**Mr. O'Neil:** I think perhaps Fraser could better answer that question because he was the President of the Press Gallery.

**Mr. MacDougal:** We have had no direct negotiations except that we proposed to the Speaker a year or so ago that question because he was the President of the Press of the Commonwealth Room, and this would solve the problem of interviews outside the House, to build a structure in the well and use it for broadcasting. It seems to us now that no one is acting on it.

**Mr. Akehurst:** We have very tentative ideas as to what would go in there and it would bear more directly on some of the technical questions that you have raised. When I say "we", this very informal committee of the gallery which has asked this CBC chap to prepare the plans, has suggested that in that room there might be an area divided for French television interviews, one area for English television interviews and radio. This is what we call a "patch board" in which newspaper reporters and others might want to stick in an earphone or a tape recorder in order to take a feed and listen to the interview as it is taking place, so they do not have to be up in the scrum crowded around with microphones and so forth; a uni-mike system, that is, one microphone instead of 40 picking up the sound, with the option that those who wanted to hand-hold their microphones could do so. Hopefully the combination of hand-held and the uni-mike would clear away 75 per cent of the microphones that are presently there.

These two interview areas for French and English radio and TV would have proper backdrops, lighting, and so forth. There would be a third area which would be set aside for storage of photographers' equipment and a

[Interpretation]

est possible de continuer à travailler dans le fouillis actuel de cordons et le désordre des caméras et ce qui s'ensuit.

**M. Akehurst:** Oui.

**M. Reid:** Pouvez-vous nous dire également si des consultations suivies sont en cours avec l'orateur pour résoudre ces dilemmes auxquels M. Lambert a fait allusion?

**M. Akehurst:** M. l'Orateur ou le sergent d'armes a abordé un membre du personnel de la Société Radio-Canada qui n'est pas membre de la galerie de la presse; il lui a demandé quelles étaient ses propositions concernant les aménagements techniques qu'il y aurait lieu de faire dans la salle des interviews. Il s'est adressé à nous pour savoir officiellement notre point de vue. Nous avons aussi officiellement constitué un comité et il a pu entendre l'opinion des gens de la radio, de la télévision, des journaux, et des photographes. Tout cela était très officieux.

On lui a demandé ensuite de retourner, de consulter son architecte et de mettre ces idées sous la forme d'un plan détaillé pour cette salle; il devait ensuite retourner voir notre comité officieux qui approuverait ce plan et le soumettrait à la tribune de la presse parlementaire pour une sorte de confirmation. Aucun contact, que je sache, n'a eu lieu sur une base officielle entre l'orateur ou le sergent d'armes et la tribune de la presse en ce qui concerne la salle des interviews. Voilà ce qui en est, sauf erreur.

**M. O'Neil:** Je pense que M. Fraser pourrait mieux répondre à cette question puisqu'il était le président de la tribune de presse.

**M. MacDougal:** Il n'y a pas eu de négociation directe sinon la proposition faite à l'orateur il y a environ un an, qu'une telle initiative aiderait à résoudre le problème de la salle du Commonwealth, ce qui apporterait une solution au problème des interviews faites en dehors de la Chambre, en construisant un ouvrage pour la radiodiffusion. Il semble que personne ne donne suite à cette idée.

**M. Akehurst:** Nous savons assez bien ce que nous y mettrons et qui se rapporte plus directement à certaines questions techniques que vous avez soulevées. Quand je dis « nous », je parle de ce comité officieux de la tribune qui a demandé à cet employé de la Société Radio-Canada de préparer les plans et qui a proposé qu'on divise cette salle de façon à réserver un espace pour les interviews télévisés en français et un autre pour les interviews en langue anglaise et la radio.

C'est ce que nous appelons une « table d'écoute » dans laquelle les journalistes et les autres peuvent insérer un écouteur ou un magnétophone pour entendre une transmission et écouter l'interview au moment où elle a lieu, de sorte qu'ils n'ont pas à se bousculer avec des microphones et d'ailleurs tout; un système à microphone unique, c'est-à-dire un microphone au lieu de quarante avec la faculté de pouvoir le tenir dans la main pour ceux qui le désirent. Par bonheur, ce système permettrait d'éliminer 75 p. 100 des microphones en usage à l'heure actuelle.

Ces deux sections réservées aux interviews pour la radio et la télévision de langue française ou de langue anglaise seraient munies de tout l'équipement nécessaire.







## [Text]

**The Chairman:** Mr. Akehurst, may I ask a supplementary with the permission of the Committee. The present state of play is that you have had some discussions with the CBC gentleman and he is now back preparing some plans which, hopefully, you may see at an early date and comment on. Is that it?

**Mr. Akehurst:** Yes, that is about the size of it. We have had no direct contact with the Speaker or the Sergeant-at-Arms. The Parliamentary Press Gallery has not had any direct official contact on this entire matter. We are sort of informally trying to wamp the thing together as best we can before it becomes a *fait accompli*.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** This could not handle a performance like budget night when you have network cameras.

**Mr. Akehurst:** Yes, it could I think. However, I suggest that in order to sort of capture the atmosphere of the House of Commons, we would probably still have requests for the use of the lobby for that particular purpose.

**Mr. Reid:** Would this facility be adequate to handle the situation if and when we do go, say, to total coverage of the House?

**Mr. Akehurst:** Again, it is a personal opinion but I would think so, yes.

**Mr. Reid:** At the present time, the consultation with the Speaker has been through a third party.

**Mr. Akehurst:** That is right.

**Mr. Reid:** Thank you.

**The Chairman:** Gentlemen, are there any other questions?

I just looked, Mr. O'Neil, at the letter which was addressed to your predecessor, Mr. MacDougal, on November 23. After setting forth the terms of reference, the Clerk of the Committee states:

I have been instructed by the committee to extend to you and your executive an invitation to appear before the committee in connection with the arrangements to be made for reporters for the electronic media in the Parliament buildings.

• 1735

I was not here last fall, but quite obviously this letter we wrote you would have been interpreted as a rather narrow request to comment only on this aspect of our business.

I think somebody earlier in the questioning asked whether the Gallery as such would at any stage be prepared to come forward with recommendations on the major matter we are considering, namely the use of television and radio in the House itself.

**Mr. O'Neil:** I think I can bring the matter to the Gallery and check that out, and give you an answer very quickly. But I must remind you that when the Davey Committee, for instance—which was something else, I agree—when the Davey Committee asked the Press Gal-

## [Interpretation]

**Le président:** Monsieur Akehurst, puis-je poser une question supplémentaire avec la permission du Comité. L'état actuel des choses, c'est que vous avez eu certains entretiens avec le représentant de Radio-Canada et il est retourné préparer certains plans qui, espérons-le, vous pourrez voir se réaliser bientôt. Est-ce cela?

**M. Akehurst:** Oui, c'est à peu près cela. Nous n'avons pas communiqué directement avec l'orateur ou le sergent d'armes. La tribune des journalistes parlementaires n'a eu aucun entretien officiel à ce sujet. Nous essayons en quelque sorte de concilier le tout du mieux que nous pouvons pour que ce soit un fait accompli.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** L'espace serait trop restreint pour permettre la télédiffusion, par exemple, des débats sur le budget.

**M. Akehurst:** Oui, je pense que cela pourrait se faire. Toutefois, il me semble que, pour saisir en quelque sorte l'atmosphère de la Chambre des communes, on pourrait sans doute obtenir d'utiliser le couloir pour cette fin particulière.

**M. Reid:** Ces installations seraient-elles convenables dans le cas où il s'agirait, mettons, de toute la Chambre?

**M. Akehurst:** Encore une fois, c'est une opinion personnelle; mais je penserais, oui.

**M. Reid:** A l'heure actuelle, les consultations avec l'orateur ont lieu par l'entremise d'une tierce personne.

**M. Akehurst:** C'est exact.

**M. Reid:** Merci.

**Le président:** Messieurs, y a-t-il d'autres questions?

J'ai pris connaissance, monsieur O'Neil, de la lettre qui a été adressée à votre prédécesseur, M. MacDougal, le 23 novembre. Après avoir établi la durée du mandat, le greffier du Comité déclare:

Le conseil m'a prié de vous inviter, de même que les membres de l'exécutif, à comparaître au sujet des dispositions qui seront prises pour que les reporters utilisent des appareils électroniques dans les édifices du parlement.

Je n'étais pas ici l'automne dernier, mais manifestement cette lettre que nous vous avons écrite aurait été interprétée comme une demande plutôt étroite de faire un commentaire seulement sur cet aspect de notre affaire.

Je pense que quelqu'un plus tôt, au cours des questions, a demandé si la galerie comme telle serait prête à un stade quelconque à présenter des recommandations sur l'affaire principale que nous étudions, à savoir l'utilisation de la télévision et de la radio dans la Chambre elle-même.

**M. O'Neil:** Je pense que je peux voir cela avec la galerie et faire un contrôle et vous donner la réponse bientôt. Mais je dois vous rappeler que lorsque le comité Davey, par exemple, qui était quelque chose d'autre, je suis d'accord, quand le comité Davey a demandé à la



[Texte]

lery to appear before it, the reaction of the Gallery was not to present a brief on the substance.

The President appeared before the Committee and spelled out the nature of the Gallery, what kind of association it is, what is its membership, what are the rules governing it, and refused to present a brief on behalf of the Gallery, for one obvious reason, that it was impossible to present one that represented the total opinion of the Gallery.

Of course, this is a different matter. I am not sure that the Gallery as a whole can elaborate a position on the question, for instance, of should there be or should there not be broadcasting of the House proceedings. However, if the Committee makes a request, surely I can take it to the Gallery and we can try to give you as quick an answer as we possibly can.

**The Chairman:** I have raised the question. Would it be the desire of the Committee that this be interpreted by Mr. O'Neil as a request?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We have no desire to put the Press Gallery on the spot, but what we are really saying is that if you have views on this and are prepared to come again, we would be delighted to hear from you.

**Mr. O'Neil:** All right. We will take your recommendation and suggestion to the Press Gallery and we will be in touch with you as soon as we can.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Will you arrange for that session to be telecast?

**Mr. Reid:** Or fully recorded?

**The Chairman:** Are there any further questions, gentlemen?

Mr. O'Neil, Mr. Akehurst and Mr. Davidson, I wish to thank you on behalf of the Committee. Your evidence has been very helpful, and we are looking forward to you coming back again.

**Mr. O'Neil:** I thank you, Mr. Chairman, and I thank you, gentlemen of the Committee. If we can, we will come back and tell you more.

**The Chairman:** Gentlemen, just before we go, I have a small report to make. The Clerk of the House has advised me that there is no prospect of any televising of Senate committee proceedings in Washington next week. So I think it would be the general decision that it would be unwise to try to go to Washington.

The following week is the week we terminate, on Wednesday, April 7. It seems to me that what we are now saying is that we will adjourn our Committee until after Easter, if this is agreeable.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, incidentally, is there no prospect of getting from the House any of those directions that we were looking for, so that we

[Interprétation]

galerie de la presse de comparaître devant lui, la réaction de la galerie n'a pas été de présenter un mémoire sur cette chose.

Le président a comparu devant le comité et a expliqué la nature de la galerie, quelle sorte d'association elle est, quelle est son affiliation, quelles sont les règles qui la gouvernent, et il a refusé de présenter un mémoire au nom de la galerie, pour une raison évidente, à savoir qu'il était impossible de présenter un mémoire qui représentait l'opinion totale de la galerie.

Bien entendu, ceci est une affaire différente. Je ne suis pas sûr que la galerie dans son ensemble puisse exprimer une position sur la question, par exemple, de savoir s'il devrait ou s'il ne devrait pas y avoir de radiodiffusion des débats de la Chambre. Toutefois, si le comité en fait une demande, sûrement je peux la présenter à la galerie et nous essaierons de vous donner une réponse aussi rapide que possible.

**Le président:** J'ai soulevé la question. Est-ce que cela serait le désir du comité que ceci soit interprété par M. O'Neil comme une demande?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous n'avons pas le désir de dépêcher la galerie, mais ce que nous disons en fait est que si vous avez des opinions sur ce point, et que vous êtes prêts à revenir, nous serions ravis de vous entendre de nouveau.

**M. O'Neil:** Très bien. Nous porterons votre recommandation et suggestion à la galerie de la presse et nous nous remettrons en contact avec vous dès que nous pourrons.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Est-ce que vous vous arrangerez pour que cette session soit télévisée?

**M. Reid:** Ou entièrement enregistrée?

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions, messieurs?

M. O'Neil, M. Akehurst et M. Davidson, je désire vous remercier au nom du comité, vos témoignages ont été très utiles et nous espérons vous revoir ici bientôt.

**M. O'Neil:** Je vous remercie, monsieur le président, et je vous remercie également, messieurs du comité. Si nous le pouvons, nous reviendrons et nous vous en dirons plus sur cette affaire.

**Le président:** Messieurs, juste avant que nous nous en allions, j'ai un petit rapport à vous faire. Le greffier de la Chambre m'a indiqué qu'il n'y a aucune possibilité de téléviser les débats du comité du Sénat à Washington la semaine prochaine. Aussi, je pense que ce serait la décision générale qu'il ne serait pas sage d'essayer d'aller à Washington.

La semaine prochaine est la semaine au cours de laquelle nous terminons, le mercredi 7 avril. Il me semble que ce que nous disons maintenant est que nous ajournerons notre comité jusqu'après Pâques, si ceci vous convient.

**Des voix:** D'accord.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, incidemment, on n'envisage nullement d'obtenir de la Chambre certaines de ces directives que nous recher-



[Text]

could file some reports on matters which had been referred to us last year, but have not been rereferred to us? This is the question of the confidential nature of reports and that sort of thing.

**The Chairman:** Mr. Lambert, I think that possibly this is something which should be discussed by the Leaders of the House. I think there is a disposition on the part of some people to think we should go ahead with TV until we are finished, or at least irrevocably stalled and then take up some other matters. That is not an official view that I am quoting, but I have heard it expressed.

• 1740

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I quite agree with you, that short of an agreement by the house leaders that the reference back to this Committee of the question I raised should be without debate, I hesitate to see the thing come back on and that there be another can of worms sort of stirred around.

**The Chairman:** Do you know of any others that are forthcoming?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Just be patient, Marcel, the same situation may happen again.

**The Chairman:** I just asked him if he knew of another situation developing, and he is declining to answer.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I do not think the one that I raised yesterday was sufficient to justify...

**The Chairman:** I have had some discussions with people in the different parties. If I was able to prevail by myself, I would like to see our terms of reference considerably extended to give us some latitude so that we could go from one item to another. But for the moment this does not seem possible. I will leave it in the hands of senior parliamentarians.

The Committee is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

chions, si bien que nous pourrions classer certains dossiers sur les affaires qui nous ont été rapportées l'année dernière, mais qui n'ont pas été rapportées de nouveau à nous? C'est la question de la nature confidentielle des rapports et cette sorte de chose.

**Le président:** Monsieur Lambert, je pense que c'est peut-être quelque chose qui devrait être discutée par les leaders de la Chambre. Je pense qu'il y a une disposition de la part de certaines personnes de penser que nous devrions continuer avec la télévision jusqu'à ce que nous ayons fini, ou que nous soyons irrémédiablement embourbés et ensuite nous occuper d'autres affaires. Ce n'est pas un point de vue officiel que j'exprime, mais je l'ai déjà entendu exprimer.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je suis tout à fait d'accord avec vous, que, à défaut d'un accord par les leaders de la Chambre qu'une nouvelle référence à ce comité de la question que j'ai soulevée devrait se faire sans débat, j'hésite à voir la chose revenir et que l'on remue pour ainsi dire une boîte de vers.

**Le président:** Est-ce que vous en connaissez d'autres qui sont sur le point de venir?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Soyez patient, Marcel, la même situation peut se produire de nouveau.

**Le président:** Je lui ai juste demandé s'il connaissait une autre situation qui se produirait, et il refuse de répondre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne pense pas que la situation que j'ai soulignée était suffisante pour justifier...

**Le président:** J'ai quelques discussions avec des gens des différents partis. Si je pouvais l'emporter par moi-même, j'aimerais voir notre mandat considérablement étendu de manière à nous donner une certaine latitude afin que nous puissions passer d'un article à un autre. Mais pour le moment, ceci ne semble pas possible. Je laisserais cela dans la main des parlementaires confirmés.

Le comité est ajourné à la demande du président.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, May 5, 1971

Chairman: Mr. D. Gordon Blair, M.P.

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on

## Procedure and Organization

RESPECTING:

Radio and television broadcasting of the  
proceedings of the House of Commons and  
its Committees

and

Bill C-241, An Act to amend the Prime  
Minister's Residence Act

and

Bill C-242, An Act to amend the Senate  
and House of Commons Act, the Members  
of Parliament Retiring Allowances Act, and  
An Act to make provision for the  
retirement of members of the Senate

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 3

Le mercredi 5 mai 1971

Président: M. D. Gordon Blair, député

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de la

## Procédure et de l'organisation

CONCERNANT:

La transmission radiophonique et télévisée des  
délibérations de la Chambre des communes  
et des comités de la Chambre

et

Bill C-241, Loi modifiant la Loi sur  
la résidence du premier ministre

et

Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur  
le Sénat et la Chambre des communes,  
la Loi sur les allocations de retraite  
des députés et la Loi instituant la  
retraite des membres du Sénat

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session  
Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la  
vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON  
PROCEDURE AND ORGANIZATION

Chairman: Grant Deachman

Vice-Chairman: Marcel Lambert

Messrs.

Aiken	Fortin
Cullen	Francis
Forest	Jerome

COMITÉ PERMANENT DE LA  
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION

Président: Grant Deachman

Vice-président: Marcel Lambert

Messieurs

Knowles (Winnipeg North Centre)	McCutcheon Reid—(12).
Lachance	

(Quorum 7)

Greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Mr. Fortin replaced Mr. Rondeau on April 1, 1971.  
Mr. McCutcheon replaced Mr. McCleave on May 5,  
1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

M. Fortin remplace M. Rondeau le 1<sup>er</sup> avril 1971.  
M. McCutcheon remplace M. McCleave le 5 mai  
1971.

(Voir les procès-verbaux)

(See Minutes of Proceedings)



ORDERS OF REFERENCE

Monday, May 3, 1971.

Ordered.—That Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate, be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization.

Tuesday, May 4, 1971.

Ordered.—That Bill C-241, An Act to amend the Prime Minister's Residence Act, be referred to the Standing Committee on Procedure and Organization.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Le lundi 3 mai 1971

Il est ordonné.—Que le Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat, soit déferé au comité permanent de la procédure et de l'organisation.

Le mardi 4 mai 1971

Il est ordonné.—Que le Bill C-241, Loi modifiant la Loi sur la résidence du premier ministre, soit déferé au comité permanent de la procédure et de l'organisation.

ATTESTÉ:



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, May 5, 1971.  
(12)

[Text]

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 3:47 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Fortin, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), Lachance, Lambert (Edmonton West), McCutcheon, Peddle, Reid and St. Pierre.—(12).

*Also present:* Messrs. Peters and Whelan.

The Chairman opened the meeting by listing the three items of business before the Committee. He went on to make a report on the status of the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its Committees. Debate arose and later, it was

*Ordered.*—That the Clerk of the Committee look into the possibility of arranging a meeting between the Committee and members of the U.S. Congress who would be visiting Ottawa in the near future.

Mr. Lambert moved that the Committee first dispose of Bill C-241 before proceeding to the consideration of Bill C-242. After debate, the question being put, the motion was *adopted*.

The Committee proceeded to consider Bill C-241, An Act to amend the Prime Minister's Residence Act.

Clause 1 was allowed to stand.

*On Clause 2*

Following general discussion, Mr. Lambert moved that notwithstanding Clause 3 of the Bill, the Committee recommend to the House that consideration be given to the acquisition and maintenance of a permanent official residence for Mr. Speaker in the National Capital area. Debate arose and later the motion was allowed to stand.

Clause 2 *carried*.

Clauses 3 to 10 inclusive *carried*.

Clause 1 *carried*.

The Committee resumed debate on Mr. Lambert's motion. Later, the question being put, the motion was *adopted*.

The Title *carried*.

The Bill *carried*, on division.

*Ordered.*—That the Chairman report the Bill to the House.

The Committee proceeded to consider Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate.

A general discussion arose on the procedures to be followed while considering the bill.

## PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 5 mai 1971  
(12)

[Traduction]

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit cet après-midi à 3h47. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Fortin, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lachance, Lambert, (Edmonton-Ouest), McCutcheon, Peddle, Reid et St. Pierre.—(12).

*Autres députés présents:* MM. Peters et Whelan.

Le président ouvre la séance en énumérant les trois sujets des travaux qui sont devant le Comité. Il fait un rapport sur l'état de la question de la radiodiffusion et de la télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes et de ses Comités. Le débat se poursuit et ensuite il est

*Décidé.*—que le greffier du Comité analyse la possibilité d'organiser une séance entre le Comité et les membres du Congrès des États-Unis qui viendront à Ottawa très prochainement.

M. Lambert propose que le Comité s'occupe en premier lieu du Bill C-241 avant d'entreprendre l'étude du Bill C-242. Après le débat, la motion est mise aux voix et est adoptée.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-241, Loi modifiant la Loi sur la résidence du premier ministre.

L'article 1 est réservé.

*Article 2*

Après discussion générale, M. Lambert propose qu'en dépit de l'article 3 du Bill, le Comité recommande à la Chambre que l'on étudie sérieusement la possibilité d'acheter et d'entretenir une résidence officielle permanente pour M. l'Orateur dans la région de la capitale nationale. Le débat se poursuit et la motion est ensuite réservée.

L'article 2 est adopté.

Les articles 3 à 10 inclusivement sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Le Comité reprend le débat sur la motion de M. Lambert. La motion est ensuite mise aux voix et est adoptée.

Le Titre est adopté.

Le Bill est adopté, sur division.

*Il est décidé.*—que le président fasse rapport du Bill à la Chambre.

Le Comité entreprend l'étude du Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat.

Une discussion générale s'ensuit sur les procédures à suivre au cours de l'étude du Bill.







## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, May 5, 1971.

• 1542

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, at the present time we have two new bills committed to our Committee. The first is Bill C-242 dealing with the salaries and allowances of members of Parliament and members of the Senate, and the second is Bill C-241, which is styled as the *Official Residences Act*.

We also are seized with the business from our previous meetings, namely the question of television in the House of Commons. I had discussions with different people before this meeting was called today. It was the general understanding that the purpose of this meeting would be to consider the procedure which we would follow in dealing with the two new references which have been made to us. If there is any desire to have a report on the question of television, I can bring the Committee up to date.

**Mr. Reid:** I think you had better bring us up to date, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. On television . . .

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** That is a noble objective, to be brought up to date.

**The Chairman:** I think that should be rephrased, to be brought up to date so far as it is possible for your Chairman to do it.

The last major meeting on television was with the Press Gallery. It was decided then that it would be very helpful if we could get the Press Gallery to come and speak to us again, not on technicalities but rather on the broad issue of the desirability of having television in the House of Commons.

After that meeting, I had discussions with the President of the Press Gallery and some others. What we are trying to do is to work out an arrangement with them, something like the one they had with the Davey Committee, where they would, as it were, field a team, who would not necessarily have a mandate to speak on behalf of the Press Gallery but would speak as individuals. The last word I had from the President of the Press Gallery was that this arrangement is in process, but we have not concluded it as yet.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** They move slower than Parliament.

**The Chairman:** This is a considered judgment, I take it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** A self-confessed judgment of their own.

**The Chairman:** I see.

Apart from that, we have had a longstanding suggestion that we might go to Washington to see the Senate Foreign Relations Committee in action. It seems to operate on a fairly casual basis in the sense that we have great difficulty in determining when it will have its next meeting. So we have not got any proposal. At least I have

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mercredi 5 mai 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous sommes présentement réunis pour étudier deux bills soumis à notre Comité. Le premier est le Bill C-242 traitant des salaires et allocations des membres du Parlement et des membres du Sénat; et le second est le Bill C-241, qui est la *Loi des résidences officielles*.

Nous sommes aussi saisis de l'affaire dont nous avons parlé à nos séances précédentes, à savoir la question de la présence de la télévision dans la Chambre des communes. J'ai eu des discussions avec différentes gens avant que cette séance ne se tienne aujourd'hui. Et tout le monde pense que le but de cette réunion devrait être de considérer la procédure que nous devrions suivre pour traiter les nouvelles affaires qui nous ont été soumises. S'il y en a qui désirent avoir un rapport sur la télévision, je pourrai mettre le Comité au courant.

**M. Reid:** Je pense que vous feriez mieux de nous mettre au courant, monsieur le président.

**Le président:** Très bien, pour la télévision . . .

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Voilà un noble but que de nous mettre au courant.

**Le président:** Je pense qu'on devrait dire être mis au courant autant que votre président puisse le faire.

La dernière rencontre intéressante sur le problème de la télévision a eu lieu avec la tribune de la presse. Il a été alors décidé qu'il serait utile que les représentants de la Tribune comparaissent de nouveau, non pas sur les problèmes techniques mais plutôt sur le problème général de savoir s'il est désirable d'avoir la télévision à la Chambre des communes.

Après cette réunion-là, j'ai eu des discussions avec le président de la Tribune de la presse et certains autres. Ce que nous essayons de faire est d'élaborer une rencontre avec eux, comme celle qui a eu lieu avec le Comité Davey, où ils pourraient si c'est le cas venir en équipe qui n'aurait pas nécessairement le mandat de parler au nom de la Tribune de la presse mais qui parlerait à titre personnel. Le dernier mot du président de la Tribune de la presse a été que cette rencontre est en cours, mais nous n'avons encore rien conclu.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ils sont plus lents que le Parlement.

**Le président:** C'est une remarque juste, je la garde.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Un jugement confessé par eux-mêmes.

**Le président:** Je vois.

A part cela, nous avons eu une proposition d'aller à Washington pour voir comment fonctionne le comité du Sénat des relations étrangères. Il semble fonctionner épisodiquement étant donné que nous avons eu les plus grandes difficultés à déterminer quand il aura sa prochaine séance. De cette façon, nous n'avons pu avoir



[Texte]

not got any proposal to make about a possible trip to Washington. We are following things in Washington and if it appears there is going to be a meeting I think we will then have to decide whether it is worth our while to go down.

• 1545

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, are you limiting this watch to just the foreign relations committee or to any committee that may be holding meetings that are televised?

**The Chairman:** The word we have is that there is only one other committee of Congress which has televised its proceedings and it is now generally not regarded as being too important. I forget the name of it but it is the investigation committee. It was very prominent in the time of the late Senator McCarthy.

**An hon. Member:** Unamerican Affairs Committee.

**The Chairman:** No, that is the name of the committee in the House of Representatives but in the Senate they have another name for it. The information we have received from Washington is that the committee it would be most valuable to see is the Foreign Affairs Committee of the Senate. The House does not have any committees which are televised.

**Mr. Whelan:** Why?

**The Chairman:** When we go down there, Mr. Whelan, I think we will not only see a committee in session but we will arrange to meet representatives of the Senate and of the House of Representatives and we will find out what their views are on television. It would be rather preposterous for me to try to summarize all I have heard pro or con.

The first question I have to ask is whether it would be agreeable to the committee to defer further consideration of television until we get some more information about what our further proceedings can be. O.K.

**Mr. St. Pierre:** It would be fine, Mr. Chairman, if it would be possible for us to get some films of the late Senator Joseph McCarthy. We would have a splendid lesson in the value of television to parliamentary proceedings, if we could have that before us.

**The Chairman:** Mr. Lachance.

**Mr. Lachance:** Mr. Chairman, I understand that a delegation of American parliamentarians will be in Canada in a very short time.

**The Chairman:** Will they? I did not know that.

**Mr. Lachance:** Maybe we could arrange to have a private meeting with some of them. I think it is two weeks from now.

**An hon. Member:** It would fit right in.

**The Chairman:** Who is in charge of this operation from our end?

[Interprétation]

aucune proposition. Au moins je n'ai reçu aucune proposition à faire au sujet d'un possible voyage à Washington. Nous gardons un œil sur les événements à Washington et s'il semble qu'il y aura une réunion, je pense que alors nous aurons à décider si cela vaut la peine d'y aller.

**M. Reid:** Monsieur le président, est-ce que vous limitez cette surveillance au comité des Relations étrangères seulement ou s'applique-t-elle à tout autre comité qui tient des réunions radiodiffusées?

**Le président:** D'après nos renseignements, il n'y a qu'un autre comité du Congrès qui a diffusé ses réunions à la télévision et, de façon générale, on considère qu'il n'est pas très important. J'oublie son nom exact, mais c'est le comité d'Investigation. Il a joué un rôle très important à l'époque du feu Sénateur McCarthy.

**Une voix:** Le Comité des Affaires non américaines.

**Le président:** Non, c'est le nom du comité à la Chambre des représentants mais au Sénat ils ont un autre nom pour ce comité. D'après les renseignements que nous avons reçus de Washington, le comité qui serait le plus utile pour nous est le Comité des affaires étrangères du Sénat. Aucun comité de la Chambre ne diffuse ses réunions.

**M. Whelan:** Pourquoi?

**Le président:** Je pense, monsieur Whelan, que lors de notre visite nous verrons non seulement une réunion d'un comité mais également nous arrangerons une réunion avec des représentants du Sénat et de la Chambre des représentants. Nous apprendrons alors leurs opinions sur la télévision. Ce serait plutôt présomptueux de ma part d'essayer de résumer tous les arguments que j'ai entendus en faveur ou contre cette idée.

Je dois d'abord demander au Comité s'il serait d'accord pour reporter toute autre discussion de la télévision jusqu'à ce que nous ayons de plus amples informations sur ce que seront les réunions prochaines de notre Comité. D'accord.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, il serait merveilleux que nous puissions obtenir quelques films du feu Sénateur Joseph McCarthy. Si on pouvait nous présenter ces films, nous aurions une magnifique leçon sur la valeur de la télévision en ce qui concerne les réunions parlementaires.

**Le président:** Monsieur Lachance.

**M. Lachance:** Monsieur le président, je crois savoir qu'une délégation de parlementaires américains visite le Canada très bientôt.

**Le président:** Vraiment? Je ne le savais pas.

**M. Lachance:** Nous pourrions peut-être organiser une rencontre privée avec certains d'entre eux. Je crois qu'ils viendront dans deux semaines.

**Une voix:** Ce serait parfait.

**Le président:** Qui est chargé de cette visite de notre côté?



[Text]

**Mr. Whelan:** Jean MacPherson is.

**Mr. Lachance:** I think if we could arrange a meeting with five or six of them...

**The Chairman:** Miss MacPherson and Mr. Imrie are the officials and who is the parliamentarian who is the head of it from our side.

**An hon. Member:** The Speaker, I guess.

**The Chairman:** Could we perhaps ask our Clerk and...

**Mr. Whelan:** Mr. Forest and I are members of this committee.

**The Chairman:** Oh, I am delighted. Mr. Landry could perhaps make some enquiries and we will see if we can have a meeting with them.

**Mr. Lachance:** How many of these American parliamentarians are coming here?

**An hon. Member:** It is usually 24.

**Mr. Lachance:** It is a fair number of people; we should be able to see a few of them.

**Mr. Forest:** We have the list of Congressmen but we did not get the list of senators yet.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Do we not need to see one of these operations in practice?

**The Chairman:** Oh, yes.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, could we consider the possibility of having some of the Halifax material presented before us, given that they are broadcasting the proceedings of the Nova Scotia legislature and that the television stations are carrying half-hour evening summaries of what goes on during the day.

**Mr. Whelan:** That has been nicknamed the "Downfall of Regan"!

**Mr. Forest:** Mr. Chairman, Mr. McCleave was supposed to make a verbal report to us on that, remember?

• 1550

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, well, Mr. McCleave did intend to but unfortunately for us he is back in Nova Scotia.

**An hon. Member:** What doing?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think there is something in Central Nova.

**An hon. Member:** Oh, well, let us go.

**The Chairman:** Perhaps when Mr. McCleave returns we might try to arrange with him to make a report on this experiment in Nova Scotia. Mr. Kirby tells me that while they have been experimenting down there they have also been writing here to find out all we know about television, so it may be a case of the blind leading the blind, or the deaf the deaf.

[Interpretation]

**M. Whelan:** Mlle Jean MacPherson.

**M. Lachance:** Je pense que si nous pouvions arranger une rencontre avec cinq ou six d'entre eux...

**Le président:** Les fonctionnaires chargés de cette visite sont Mlle MacPherson et M. Imrie. Quel est le député chargé de cette question de notre côté?

**Une voix:** M. l'Orateur, je suppose.

**Le président:** Nous pourrions peut-être demander au greffier...

**M. Whelan:** M. Forest et moi-même sommes membres de ce Comité.

**Le président:** J'en suis très heureux. M. Landry pourrait peut-être faire enquête. Nous verrons alors si nous pouvons organiser une rencontre avec eux.

**M. Lachance:** Combien y aura-t-il de parlementaires américains qui viendront?

**Une voix:** Il y en a habituellement 24.

**M. Lachance:** C'est un bon nombre; nous devrions pouvoir en rencontrer quelques-uns.

**M. Forest:** Nous avons reçu la liste des membres du Congrès mais nous n'avons pas reçu la liste des sénateurs.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** N'avons-nous pas besoin de voir comment se déroule en pratique une de ces réunions?

**Le président:** Très certainement.

**M. Reid:** Monsieur le président, pourrions-nous considérer la possibilité de présenter au Comité quelques-uns des films provenant de Halifax, étant donné qu'ils diffusent les réunions de la Législature de la Nouvelle-Écosse et que les stations de télévision diffusent chaque soir un résumé d'une demi-heure des événements de la journée.

**M. Whelan:** On l'a surnommé la «chute de Regan»!

**M. Forest:** Monsieur le président, M. McCleave ne devait-il pas nous faire un rapport verbal sur cette question?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, M. McCleave en avait l'intention mais malheureusement pour nous il est de retour en Nouvelle-Écosse.

**Une voix:** Qu'est-ce qu'il fait?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois qu'il y a quelque chose dans le centre de la province.

**Une voix:** Oh! bien poursuivons.

**Le président:** Lorsque M. McCleave reviendra nous pourrions peut-être lui demander de faire un rapport sur cette expérience en Nouvelle-Écosse. M. Kirby me dit qu'au cours de cette expérience ils ont aussi écrit ici pour trouver tout ce que nous savons au sujet de la télévision. On pourrait peut-être dire que c'est un aveugle qui conduit un aveugle ou un sourd qui conduit un sourd.



[Texte]

**Mr. Peters:** Ontario looks like it is going to broadcast once a week on Mondays from the Ontario Legislature. This seems to be a new innovation.

**Mr. Laundry:** For your information, sir, the CPA Area Conference is taking place in Halifax this year in July.

**The Chairman:** I think we could have inquiries made to see if there is any possibility of talking to American Congressmen while they are here with the Canadian-American Conference. We will pursue the idea of having Mr. McCleave discuss the Halifax experience with us. I will keep after the Press Gallery and, perhaps, some time next week we can lay out some form of a plan for some future discussion of television. Are there any other comments on television and what we should be doing about it?

**Mr. St. Pierre:** When will we write our report?

**The Chairman:** The answer to that, Mr. St. Pierre, is when this Committee is prepared to make its decision.

**Mr. St. Pierre:** I am asking really whether we can carry this over into another session of the House, assuming that we do not sit any later than August?

**The Chairman:** I think it would be premature to make a decision like that this afternoon. You might be considered to be raising all kinds of hypothetical considerations which habitually are ruled out of order as the basis for questions.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** The rumour seems to be growing that we will not be sitting in July and August but we will be back in September.

**An hon. Member:** Early September.

**The Chairman:** I see. Unless there are any more comments on television perhaps we should look at the two new references we have which are Bill C-241 and C-242, C-241 being the Prime Minister's Residence Act and C-242, the act dealing with salaries and remuneration. As I said, my purpose in calling this meeting today, after consultation, was to initiate a discussion of procedure to be followed, and I will stop talking now. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I move that we move to consideration of Bill C-241 and dispose of it. This is not a contentious one. It could then be reported back with any additional recommendations we might wish to make with regard to it, and then turn to C-242 and make the necessary arrangements for further sittings with regard to it and any other dispositions.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Maybe I should ask questions about the rules. Is there any rule about this? Can we deal today with a bill that had second reading yesterday?

**The Chairman:** We have one problem at the moment: we do not have a copy of the bill. So, Mr. Lambert, we

[Interprétation]

**M. Peters:** Il semble que l'Ontario voudrait faire une émission une fois par semaine le lundi de la législature ontarienne. Cela semble être une autre innovation.

**M. Laundry:** A titre de renseignement, monsieur, la conférence régionale CPA aura lieu à Halifax cette année au mois de juillet.

**Le président:** Je crois que nous devrions chercher à savoir s'il est possible de parler aux congressistes américains alors qu'ils assisteront à la conférence canado-américaine. Nous aimerions que M. McCleave discute avec nous de l'expérience d'Halifax. Je vais voir avec la Galerie de la presse et peut-être au cours de la semaine prochaine pourrions-nous établir un programme quelconque pour d'autres discussions à la télévision. Y a-t-il d'autres commentaires au sujet de la télévision et de ce que nous devrions faire?

**M. St-Pierre:** Quand écrivons-nous notre rapport?

**Le président:** Je vous répondrai monsieur St-Pierre que c'est lorsque le comité sera prêt à prendre sa décision.

**M. St-Pierre:** En réalité, ce que je voudrais savoir c'est si nous pouvons reporter cette question à une autre session de la Chambre, en présumant que nous ne siégerons pas plus tard qu'au mois d'août?

**Le président:** Je crois qu'il serait prématuré de prendre une décision comme celle-ci maintenant. On pourrait penser que vous soulevez toutes sortes de considérations hypothétiques qui habituellement sont déclarées inacceptables en tant que base pour les questions.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** La rumeur semble s'étendre que nous ne siégerons pas en juillet et en août mais que nous reviendrons en septembre.

**Une voix:** Au début de septembre.

**Le président:** Je vois. A moins qu'il y ait d'autres commentaires à la télévision nous pourrions peut-être étudier les deux nouvelles références que nous possédons, c'est-à-dire le Bill C-241 et le Bill C-242, le Bill C-241 étant la Loi sur la résidence du premier ministre et C-242 la Loi qui traite des salaires et des rémunérations. Comme je l'ai déclaré, mon but en convoquant cette assemblée aujourd'hui après consultations était d'entamer une discussion de la procédure à suivre. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je propose que nous entamions l'étude du Bill C-241 et que l'on en termine. Ce n'est pas un bill litigieux. Il pourrait alors être rapporté avec toutes les recommandations supplémentaires que nous pourrions désirer à ce sujet ensuite nous pourrions passer au Bill C-242 et faire les arrangements nécessaires pour d'autres séances et prendre les autres dispositions qui s'imposent.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je devrais peut-être poser des questions au sujet des règles. Y a-t-il une règle à ce sujet? Pouvons-nous étudier aujourd'hui un bill qui a eu la seconde lecture hier?

**Le président:** Nous avons un problème présentement nous n'avons pas un exemplaire du bill. Aussi M. Lam-



[Text]

will perhaps have to defer your resolution until we are sure we can have the bill. The Clerk advises me that there is no procedural rule that prohibits us from considering it but it is a fact it was not mentioned on the notice.

• 1555

**Mr. Jerome:** Mr. Chairman, I would certainly agree with the suggestion that we get on with Bill C-241.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** If we have not got the bill, Mr. Chairman, then I have nothing more to say except what I said yesterday. Bill C-242 was referred to us first, that was done two days ago, the other was done yesterday. It will not take us long to deal with Bill C-241 if we get through Bill C-242.

**Mr. Jerome:** Well then, let us start on Bill C-242.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Get rid of Bill C-241 and give it back to the House.

**Mr. Jerome:** There is the bill. Help has arrived.

**The Chairman:** We have received the official Order of Reference from the Clerk on Bill C-241.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I move that we proceed immediately to discuss Bill C-241.

Motion agreed to.

**The Chairman:** The motion having been passed, do you want immediately to proceed to Bill C-241?

**Some hon. Members:** Yes.

**The Chairman:** The correct procedure is to defer the consideration of the title and the preamble.

Clause 1 allowed to stand.

On Clause 2—*Prime Minister's residence*

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, as far as I am concerned no lengthy discussion on this bill is necessary. Each of the parties had nothing to say yesterday in the House when it was up for second reading. As a matter of fact, but for one minor adjustment that will take place the day of the next election, all the bill does is legalize a situation that already exists. No one at the moment gains any benefit from this bill, certain uncertainties are removed and as far as I am concerned, the bill can be passed.

**The Chairman:** Mr. Fortin.

**Mr. Fortin:** Quant à nous, nous serions prêts à adopter ce bill immédiatement, sur division.

**The Chairman:** Are there any other comments, gentlemen?

**Mr. Peters:** Mr. Chairman, I would like to ask one question that has been raised on several occasions. In Clause 4, where we furnish, maintain, heat, etc., the charge has been made that the Ottawa sewage system does not go out as far as the Prime Minister's residence. or to some of the other places along Sussex Drive. It would seem to me before we take this over, we should

[Interpretation]

bert il nous faudra peut-être reporter votre résolution jusqu'à ce que nous soyons sûrs d'avoir le bill. Le greffier m'informe qu'il n'y a aucune règle de procédure qui nous empêche de l'étudier mais c'est un fait qui n'était pas mentionné dans l'avis.

**M. Jerome:** Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec les propositions voulant que nous commençons le Bill C-241.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Si nous n'avons pas le bill, monsieur le président, alors je n'ai plus rien à dire sauf ce que j'ai dit hier. Le Bill C-242 nous a été envoyé le premier et il a été fait il y a deux jours. L'autre a été fait hier. Cela ne prendra pas très longtemps à en finir avec le Bill C-241 si nous terminons le Bill C-242.

**M. Jerome:** Très bien, commençons par le Bill C-242.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Finissons-en avec le Bill C-241 et renvoyons-le à la Chambre.

**M. Jerome:** Voici le bill. Le secours est arrivé.

**Le président:** Nous avons reçu le mandat officiel du greffier sur le Bill C-241.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je propose que nous procédions immédiatement à la discussion du Bill C-241.

La motion est adoptée.

**Le président:** La motion ayant été adoptée voulez-vous procéder immédiatement au Bill C-241?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** La bonne procédure est de réserver le titre et le préambule.

L'article 1 est réservé.

Article 2—*Résidence du premier ministre*

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, en ce qui me concerne, ce bill ne requiert pas une discussion très étendue. Aucun des partis n'avait rien à dire hier lorsque ce bill a été présenté à la Chambre en deuxième lecture. Sauf pour un ajustement mineur qui sera effectué le jour des prochaines élections; tout ce que ce bill fait est de légaliser une situation qui existe déjà. Personne ne tire avantage de ce bill à l'heure actuelle; certaines incertitudes sont éliminées et en ce qui me concerne, nous pouvons adopter le bill.

**Le président:** Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** As far as we are concerned, we are prepared to pass this bill immediately on division.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires, messieurs?

**M. Peters:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question qui a été soulevée à plusieurs occasions. A l'article 4 où nous fournissons, entretenons, chauffons etc., on dit que le système d'égout de la ville d'Ottawa ne se rend pas jusqu'à la résidence du premier ministre où à certaines places le long de la Promenade Sussex. Il me semble que le ministre des Travaux publics devrait être chargé



[Texte]

assure ourselves or at least when—if Mr. Lambert would wait a minute, maybe my use of the term is wrong—I suggest that, not before we take it over but that one of the first things that takes place is that the Minister of Public Works should be part of the responsibility, he should be charged in some way with making sure that there is water and sewage connections to those properties. Instead of taxes there would be grants in lieu of taxes and it probably would be necessary if that service, and I understand it is not, that service is not provided. It should be provided at our expense or we should initiate that type of service and make arrangements with the City of Ottawa to supply that property with proper water and sewage facilities.

• 1600

**The Chairman:** Mr. Peters, it probably is not my place to give a kind of ministerial answer but I do represent a constituency in this area and I think it was established last summer when this question was raised, or whenever it was, that it was a question which was not made with proper foundation and fact. There was no reason for suggestion that the Prime Minister's residence is not connected up with the local water and sewage systems.

**Mr. Peters:** I am just making the suggestion that if it is not, it should be.

**The Chairman:** Yes. That is right.

**Mr. Peters:** I heard the rumour; everybody raises it periodically, and I made the suggestion that if it is not that the Minister of Public Works, as well as furnishing and maintaining, should provide that service, but if it is, then, of course, you do not have to.

**The Chairman:** Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, there was a statement in the press that that residence was provided with connections to the sewage system; it was correcting the insinuation that it was not.

**Mr. Peters:** That is the only point I wanted to make.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Kind of smelly insinuation, was it not.

**The Chairman:** I do not think there is any substance to it. Are there any other comments on this bill? Mr. McCutcheon.

**Mr. McCutcheon:** Yes. Just by way of explanation, on page 3, Schedule B describes and gives a legal description of the property on Acacia and Schedule C gives a legal description in the Township of Hull. There is no legal description, as I see it, for the Prime Minister's residence. There must be some good just reason for that; I wonder what it is?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** It is already in the act.

**The Chairman:** We are amending a statute and Schedule A is already in the statute...

**Mr. McCutcheon:** Fine.

**The Chairman:** ... which describes the Prime Minister's residence.

[Interprétation]

de s'assurer que les services d'eau et d'égout soient assurés à ces propriétés. Il y aurait des subventions plutôt que des impôts et cela serait probablement nécessaire si ce service n'existe pas. Il faudrait que ce service soit fourni à nos dépens où que nous prenions les dispositions nécessaires avec la ville d'Ottawa pour que la municipalité fournisse ces services à cette propriété.

**Le président:** Monsieur Peters, je ne devrais peut-être pas donner mon avis, mais je représente une circonscription dans cette région et je crois qu'il a été établi, l'été dernier, quand la question a été soulevée, qu'elle n'était pas fondée. Il n'y a aucune raison de suggérer que la résidence du premier ministre n'est pas reliée au système d'eau et d'égouts locaux.

**M. Peters:** Si elle ne l'est pas, elle devrait l'être.

**Le président:** C'est exact.

**M. Peters:** C'est une rumeur; on soulève la question périodiquement; si elle ne l'est pas, le ministre des Travaux publics devrait voir à ce qu'elle le soit, mais si elle l'est, qu'on n'en parle plus.

**Le président:** Monsieur Whelan.

**M. Whelan:** Monsieur le président, il y avait une déclaration dans la presse qui disait que la résidence était reliée au système d'égouts.

**M. Peters:** C'est tout ce que je voulais dire.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** C'est une insinuation qui ne sent pas très bon.

**Le président:** Je crois que cela n'a aucune valeur. Y a-t-il d'autres commentaires au sujet de ce projet de loi? Monsieur McCutcheon.

**M. McCutcheon:** A la page 3, le tableau B décrit et donne la description juridique de la propriété dans l'avenue Acacia et le tableau C donne la description juridique dans le Canton de Hull. Il n'y a pas de description juridique pour la résidence du premier ministre. Il doit y avoir une bonne raison. Je me demande ce que c'est.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** C'est déjà dans la Loi.

**Le président:** Nous amendons une loi et le tableau A est déjà dans la Loi.

**M. McCutcheon:** C'est très bien.

**Le président:** On y décrit la résidence du premier ministre.



[Text]

**Mr. McCutcheon:** Thank you, very much. I like a direct answer that rapidly.

**The Chairman:** Mr. Fortin.  
Monsieur Fortin, avez-vous une autre question?

**M. Fortin:** Je ne veux que répéter ce que j'ai dit tantôt; je suis prêt à l'adoption sur division.

**Le président:** Merci.

Thank you. Are there any other comments on this bill? I have to call it clause by clause. Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I can make my comments here rather than wait until we deal with clause 3 (3), but it seems to me that the House of Commons could well have a recommendation made to it that an appropriate residence be maintained for Mr. Speaker. The Farm is merely a summer residence if you want; it is a most inconvenient place to have the Speaker in winter-time. There is no way if there is any snow that you can guarantee that he can either make it out there or back. I have always felt that there is allowance in the estimates for the Speaker in lieu of a residence. It is not adequate. It seems to me that we could, with profit, make a recommendation that consideration should be given to obtaining a residence for Mr. Speaker. I would refer hon. members to the speech made by my colleague from Hillsborough, where he actually made a much more, shall we say, elaborate proposal, but one which has a much more historical purpose than the one that I would make.

It seems to me that the Speaker, regardless who he is, if he comes to live in Ottawa, as any member would, if he were living some considerable distance away—I remember when I came here with a school-age family, to occupy the Chair, that the matter of residence was a very difficult one, and the House of Commons naturally is not the place to raise a family. That would be the last place I would want children under foot.

**The Chairman:** I do not know what is meant...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** No, no. It was for their sake. You must remember that prior to 1916, this was the practice. One cannot say that at the present time. It seems to me, that if the thrust of a lot of the thinking of people in and out of the Commons is about the greater permanence, if you want to call it permanence, or the continuation of speakers, that there be an official residence for Mr. Speaker in the same way.

When we finish the bill, perhaps we could make a motion within a separate report that serious consideration should be given to the acquisition and maintenance of an appropriate residence for Mr. Speaker—a permanent residence and not one out at Kingsmere.

• 1605

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. I am going to suggest that we let everybody think about Mr. Lambert's comment on the residence for the Speaker while we go through the bill. Then we will resume the discussion of his suggestion.

**Mr. St. Pierre:** May I have a question here, Mr. Chairman?

[Interpretation]

**M. McCutcheon:** Merci beaucoup. J'aime bien les réponses directes.

**Le président:** Monsieur Fortin.  
Mr. Fortin, do you have another question?

**Mr. Fortin:** I only want to repeat what I have already said: I am ready to vote on adoption and division.

**The Chairman:** Thank you.

Merci. Y a-t-il d'autres commentaires au sujet de ce projet de loi? Je dois maintenant proposer l'étude article par article. Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je peux dire ce que j'ai à dire maintenant au lieu d'attendre que nous traitions de l'article 3(3), mais il me semble que la Chambre des communes pourrait recommander que l'on entretienne une résidence appropriée pour l'Orateur. La Ferme n'est qu'une résidence d'été; cet endroit pose beaucoup d'inconvénients l'hiver. S'il y a une tempête, on ne sait jamais s'il pourra venir ou repartir. J'ai toujours cru qu'il y avait une certaine somme dans le budget destinée à la résidence de l'Orateur. Peut-être me suis-je trompé. Je crois que l'on pourrait recommander que l'on songe à fournir une résidence à l'Orateur. Je demanderais aux députés de se reporter au discours fait par mon collègue de Hillsborough dans lequel il a fait une proposition beaucoup plus élaborée, une proposition qui a un but historique beaucoup plus important que ce à quoi je m'attache.

Il me semble que l'Orateur, s'il venait vivre à Ottawa, tout comme le font les députés quand ils viennent de régions trop éloignées... Quand je suis arrivé ici avec une famille dont les enfants étaient d'âge scolaire, j'ai eu beaucoup de difficulté à me trouver une résidence; et la Chambre des communes n'est pas un bon endroit pour élever des enfants; c'est la dernière place que je choisirais.

**Le président:** Je ne comprends pas très bien...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, non. C'était pour leur bien. Vous devez vous rappeler qu'avant 1916 c'était la pratique. On ne peut pas en dire autant présentement. Si l'on veut bien servir les gens, il faudra songer à trouver une résidence officielle pour l'Orateur.

Quand nous aurons terminé ce projet de loi, peut-être pourrions-nous présenter une motion au sein d'un rapport séparé afin que l'on étudie sérieusement la possibilité d'acheter et d'entretenir une résidence appropriée pour l'Orateur, une résidence permanente qui ne serait pas située à Kingsmere.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. Je vous demanderais de réfléchir aux propositions qu'a faites M. Lambert au sujet de la résidence de l'Orateur, pendant que nous poursuivrons l'étude du bill. Nous reprendrons ensuite l'étude de sa proposition.

**M. Saint Pierre:** Pourrais-je poser une question, monsieur le président?



[Texte]

**The Chairman:** Should we go through it clause by clause?

**Mr. St. Pierre:** May I have a question on Mr. Lambert's point.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. St. Pierre:** In such case if Mr. Speaker...

**The Chairman:** Excuse me, Mr. St. Pierre, we will go through the bill and then come back to the residence of the Speaker.

**Mr. St. Pierre:** My question has reference to the bill, Mr. Chairman. If a residence is to be provided for Mr. Speaker in Ottawa, would you suggest that there be two residences? If we pass this bill with this residence he would then be provided with two while the Prime Minister and the Leader of the Opposition would have one.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** The Prime Minister has two, Sussex Drive and Harrington Lake, la même chose.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I say that the terms of the gift of Kingsmere by the late Rt. Hon. Mackenzie King were that it was a gift to the nation. It was never within the purpose of the gift that it be used as a residence for the Speaker; as a matter of fact it could serve as a residence in the summertime where a permanent Speaker has a role in entertaining foreign delegations and what have you.

**Mr. St. Pierre:** That answers my question.

**Mr. Lachance:** I wish to say something, Mr. Chairman. We always speak of Ottawa for a residence for the Speaker. I really think there may be a nice place also in Hull in the Province of Quebec.

**An hon. Member:** Why not.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I am not—but that there be a permanent residence other than at Kingsmere.

**Mr. Lachance:** No, I know. I am not really talking about it being in Ottawa.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Away from Parliament Hill.

**Mr. Lachance:** Maybe there could very well be a very suitable place in Hull.

**Mr. Reid:** I think we could phrase it "the National Capital Region".

**The Chairman:** Gentlemen, may I now direct your attention to the bill and then we will come back to Mr. Lambert's suggestion. I have called Clause 2.

Clauses 2 to 9 inclusive agreed to.

On Clause 10—Commencement.

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** On Clause 10 may I ask whether that date goes back far enough to cover up any uncertainties, such as were referred to in

[Interprétation]

**Le président:** Voulez-vous que nous l'étudions article par article?

**M. Saint Pierre:** Pourrais-je poser une question au sujet de la proposition de M. Lambert?

**Le président:** Oui.

**M. Saint Pierre:** Dans ce cas, si l'Orateur...

**Le président:** Excusez-moi monsieur Saint Pierre, nous allons poursuivre l'étude du bill et ensuite nous reviendrons à la question de la résidence de l'Orateur.

**M. Saint Pierre:** Ma question se rapporte au bill, monsieur le président. S'il doit y avoir une résidence pour l'Orateur à Ottawa, pensez-vous qu'il devrait y avoir deux résidences? Si nous adoptons ce bill avec cette résidence, il en aurait alors deux, alors que le premier ministre et le leader de l'opposition n'en auraient qu'une.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Le premier ministre en a deux, celle de la promenade Sussex et celle qui se trouve sur le lac Harrington, la même chose.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je voudrais dire que lorsque le très honorable Mackenzie King a fait don de la résidence de Kingsmere, il avait donné comme condition qu'il s'agissait d'un don à la nation. Il n'a jamais été question de s'en servir comme résidence pour l'Orateur; en fait, cela pouvait servir de résidence d'été, lorsqu'un Orateur permanent doit recevoir des délégations étrangères etc.

**M. Saint Pierre:** Cela répond à ma question.

**M. Lachance:** Je voudrais dire quelque chose, monsieur le président. Nous parlons toujours d'Ottawa, lorsqu'il s'agit d'une résidence pour l'Orateur. Je pense que l'on pourrait trouver une résidence agréable à Hull, dans la province de Québec.

**Une voix:** Pourquoi pas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je ne suis pas—mais qu'il y ait une résidence permanente autre que celle de Kingsmere.

**M. Lachance:** Non, je sais. Je ne pense pas qu'elles doivent forcément se trouver à Ottawa.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Loin de la colline du parlement.

**M. Lachance:** On pourrait très bien trouver un endroit très agréable, à Hull.

**M. Reid:** Je crois que nous pourrions lire «la région de la capitale nationale».

**Le président:** Messieurs, pourrait-je attirer votre attention sur le bill et ensuite nous reviendrons à la proposition de M. Lambert. J'ai mis l'article 2 aux voix.

Les articles 2 à 9 inclusivement sont adoptés.

Sur l'article 10—entrée en vigueur

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** A propos de l'article 10, je voudrais savoir si cette date remonte suffisamment loin pour éviter toutes incertitudes, comme le dit



**[Text]**

Clause 7? Clause 7 on page 2 enacts a new proposed Section 5A which says:

"5A. For the avoidance of uncertainty...

I presume that is the reason for this retroactivity and I assume that we have gone back far enough to curb any doubts. Does nobody know what I am talking about?

**Mr. Jerome:** I do not get your reference for the purposes of Clause 10. Is that what you are referring to?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Yes.

**Mr. Jerome:** Clause 10 simply says:

10. Subject to section 6, this Act shall be deemed to have come into force on the 1st day of January, 1970.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** My point, Mr. Chairman, is that Clause 7 on page 2 enacts a Section 5A, which I think is the heart of this bill, namely:

5A. For the avoidance of uncertainty it is hereby declared that any benefit...

these gentlemen have enjoyed by living in these properties is legally provided for. So we are saying that that is all right back to January 1, 1970. I presume there was no uncertainty prior to January 1, 1970.

• 1610

**Mr. Jerome:** I think prior to January 1, 1970, there was considerable uncertainty in the situation. The bill, of course, is designed particularly in respect to the Leader of the Opposition to clarify a situation which had a good deal of uncertainty.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Was that the date when public money started going into Stornoway.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, as far as I can recall. The transaction was effected last year, to the effect that it went back to January 1.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I am not trying to create any difficulty or raise any unfair questions. I am just saying that if we are doing this to cover an uncertainty, for heaven's sake let us not leave a month or a year that we are still open.

**Mr. Jerome:** I think that is correct. That was the date that public money began to go into that residence.

**The Chairman:** It is a very proper question. Is there any further comment on Clause 10?

Clause 10 agreed to.

**The Chairman:** Shall Clause 1 carry?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I thought that at that point you were going to permit further discussion on the question of the permanent residence for the Speaker.

**The Chairman:** Oh, I see. Very good.

**[Interpretation]**

l'article 7? L'article 7, à la page 2, met en vigueur un nouvel article 5 (a) qui se lit comme suit:

<5A. Pour plus de certitude...

Je pense que c'est la raison pour laquelle il y a cette rétroactivité et je pense que nous remontons assez loin pour illimiter tous les doutes. Vous voyez ce que je veux dire?

**M. Jerome:** Je ne comprends pas ce que vous voulez dire à propos des buts de l'article 10. Est-ce ce à quoi vous vous référez?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Oui.

**M. Jerome:** L'article 10 dit simplement:

10. Sous réserve de l'article 6, la présente loi est censée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1970.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Ce que je voulais dire, monsieur le président, est que l'article 7, à la page 2, introduit un article 5 (a) qui est à mon avis la clé de ce bill, c'est-à-dire:

<5(a). Pour plus de certitude, il est par les présentes déclaré que tous avantages...

dont ont joui ces messieurs en vivant dans ces propriétés sont juridiquement prévus. Nous disons que tout allait bien avant le 1<sup>er</sup> janvier 1970. Je suppose qu'il n'y a aucune incertitude avant le 1<sup>er</sup> janvier 1970.

**M. Jerome:** Je crois qu'avant le 1<sup>er</sup> janvier 1970, il y avait beaucoup d'incertitude concernant la situation. Le bill, bien entendu, s'applique surtout au leader de l'Opposition pour éclaircir une situation qui était très incertaine.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Est-ce la date où les fonds publics ont commencé à rentrer à Stornoway?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, si je me souviens bien. L'affaire a été bâclée l'an dernier, établissant les choses jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier précédent.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je n'essaie pas de créer aucune difficulté ou de poser des questions injustes. Tout ce que je dis c'est que nous faisons ceci pour répondre à une incertitude, mais, mon Dieu, ne laissons pas la porte ouverte pour un mois ou un an.

**M. Jerome:** Je crois que c'est exact. C'était la date que les fonds publics ont commencé à couler dans cette résidence.

**Le président:** C'est une très bonne question. Y a-t-il d'autres commentaires sur l'article 10?

L'article 10 est adopté.

**Le président:** L'article 1 est-il adopté?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je crois qu'à cette étape, vous alliez permettre d'autres discussions sur la question de la résidence permanente de l'Orateur.

**Le président:** Oh, eh bien, je vois. Très bien.



[Texte]

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I certainly like Mr. Lambert's suggestion, knowing that we cannot put it into the bill that we might include as a separate report a recommendation of this Committee that consideration be given to the purchasing of a permanent residence in the capital area for Mr. Speaker.

There is no use making a long speech. I said these things yesterday, as Mr. Macquarrie did. It does seem to me that this is the kind of gesture we ought to be making. What we are doing for Mr. Speaker in this bill is nil. He already has the farm. We are just covering up any uncertainty, and as Marcel Lambert has said, you cannot call that a Speaker's residence in view of the kind of snow that we have here in Ottawa.

I know that some efforts have been made along this line, and thus far they have been frustrated. But I think it would be useful if this Committee had a very simple recommendation. You know, we do not need to try to word it in political terms right here, but have it worded so that it would be acceptable to all members of the Committee.

**Mr. Jerome:** If the recommendation, Mr. Chairman, is that consideration be given to the establishment of a permanent residence for the Speaker, I cannot imagine that that would raise any difficulty or any serious problems.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, I would support Mr. Lambert and Mr. Knowles, within the capital area.

**The Chairman:** Is there any further discussion on this proposal?

**Mr. Whelan:** Is this within the rights of the Committee to decide this at this time?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** It is a recommendation that something be considered. We cannot write it in the bill, but we can make it as a report, provided there is some relevance. But I certainly think, when we have a bill that deals with a residence for Mr. Speaker, that it is rather relevant to say what kind of residence.

**The Chairman:** I think it can be, preferably in terms of the practice I am familiar with, to have a separate report. Will that be in order?

**Mr. Lachance:** At a later date.

**The Chairman:** To be filed concurrently.

**Mr. Fortin:** Monsieur le président, nous pourrions faire un rapport séparé lors du renvoi du projet de loi à la Chambre des communes?

**Le président:** Oui.

Very good. So that there is no uncertainty, we have heard Mr. Lambert's proposal, which really is made now in the form of a motion for a separate report. Is there any further discussion? All in favour.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We will now revert to the bill and we will straighten this out procedurally.

[Interprétation]

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** J'aime certainement la suggestion de M. Lambert, sachant que nous ne pouvons pas introduire dans le bill que nous pouvons inclure comme rapport distinct une recommandation de notre Comité qu'on considère l'achat d'une résidence dans la région de la capitale pour M. l'Orateur.

Il ne servirait à rien de faire un long discours. J'ai déjà dit ces choses hier, comme M. Macquarrie l'a fait. Il me semble que c'est le genre de geste que nous devrions faire. Ce que nous faisons pour M. l'Orateur est rien. Il a déjà la ferme. Nous ne faisons que couvrir une certaine incertitude, et comme M. Marcel Lambert l'a dit, vous ne pouvez pas appeler cela la résidence de l'Orateur en vue de la neige que nous avons eue à Ottawa.

Je sais que certains efforts ont été faits dans ce domaine, et jusqu'ici on les a frustrés. Mais je crois qu'il serait utile que ce Comité fasse une très simple recommandation. Vous savez, nous n'avons pas besoin de l'établir en termes politiques ici, mais de la rédiger—afin qu'elle soit acceptable à tous les membres de notre Comité.

**M. Jerome:** Si la recommandation, monsieur le président, est qu'on considère l'établissement d'une résidence permanente pour l'Orateur, je ne puis imaginer qui pourrait s'y objecter.

**M. Reid:** Monsieur le président, j'aimerais supporter MM. Lambert et Knowles, au sein de la région de la capitale.

**Le président:** Y a-t-il d'autres discussions sur cette proposition?

**M. Whelan:** Est-ce que le mandat du Comité permet une décision à ce sujet en ce moment?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** C'est une recommandation que quelque chose devrait être considéré. Nous ne pouvons pas l'introduire dans le bill, mais nous pouvons le faire comme partie d'un rapport, pourvu qu'il y ait une certaine pertinence. Mais je crois sûrement, que lorsque nous avons un bill qui traite d'une résidence pour M. l'Orateur, qu'il sera plutôt pertinent de dire quel genre de résidence.

**Le président:** Je crois qu'il serait préférable aux termes du règlement qui m'est familier, d'avoir un rapport distinct. Est-ce que ce sera dans l'ordre?

**M. Lachance:** Plus tard.

**Le président:** A être déposé en même temps.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, could we not have a distinct report sent to the House of Commons when we return this bill?

**The Chairman:** Yes.

Très bien. Afin d'éviter toute incertitude, nous avons entendu la proposition de M. Lambert, qui se résume maintenant en une motion de demande d'un rapport séparé. Y a-t-il d'autres discussions? En faveur.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous reviendrons maintenant au bill et nous réglerons la procédure.



[Text]

Clause 1 agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall the bill carry?

**Some hon. Members:** Agreed to, on division.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Do not forget the preamble.

**The Chairman:** My learned Clerk did not mention the preamble.

I guess there is not one.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and the House of Commons of Canada, enacts as follows.

**The Chairman:** The next phrase I utter is, shall I report the bill?

**Some hon. Members:** Agreed.

• 1615

**The Chairman:** Your Chairman has not had experience until now reporting bills, but some other things of some consequence.

Well, thank you gentlemen, now we have made a law as they say, and we can go back...

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I make a motion with regard to the second report, Mr. Chairman?

**An hon. Member:** We have already passed it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** We have passed it in one day, in one sitting? All right, you made a motion, all right.

**The Chairman:** We have a motion to the effect that consideration be given to the purchase of a permanent residence for Mr. Speaker in the capital area, National Capital Area.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** For purposes of clarity, actually, I wanted to put in that notwithstanding Clause 3 of Bill C-241, consideration be given to the acquisition and maintenance of an official residence of Mr. Speaker in the National Capital Area.

**The Chairman:** We have heard the proposals for the amendment of this motion:

Notwithstanding Clause 3 of Bill C-241 that consideration be given to the acquisition and maintenance of a permanent official residence of Mr. Speaker in the National Capital Area.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I wanted to put that in because in Clause 3 at the top of page 2 in the bill it states:

...shall be maintained as a residence for the Speaker of the House of Commons.

**The Chairman:** Gentlemen, we have disposed of the official residence and the preparation of an additional report on a new permanent residence for Mr. Speaker. I will now direct your attention to Bill C-242. As I said at

[Interpretation]

L'article 1 est adopté.

Le titre est adopté.

**Le président:** Le bill est-il adopté?

**Des voix:** Adopté sur division.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** N'oubliez pas le préambule.

**Le président:** Mon greffier bien informé n'a pas mentionné le préambule.

Je suppose qu'il n'y en a pas.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Sa Majesté, selon et avec les conseils et le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, dirige ce qui suit.

**Le président:** La prochaine phrase que je vais prononcer est ce que je vais faire rapport du bill.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Votre président n'a pas l'expérience du rapport des bills, mais plutôt d'autres choses assez importantes.

Et bien, merci, messieurs. Nous avons maintenant «pondu» une loi, si l'on peut dire, et nous pouvons revenir...

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puis-je présenter une motion en ce qui a trait au deuxième rapport, monsieur le président?

**Une voix:** Il est déjà adopté.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Nous l'avons adopté en une journée, en une séance? Très bien, vous avez présenté une motion.

**Le président:** On a proposé d'étudier la possibilité d'acheter résidence permanente pour M. l'Orateur dans la région de la capitale nationale.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Pour plus de précision, je voulais dire que nonobstant l'article 3 du Bill C-241, qu'on étudie la possibilité d'acheter et d'entretenir une résidence officielle pour M. l'Orateur dans la région de la capitale nationale.

**Le président:** Nous avons entendu les propositions d'amendements sur cette motion:

Nonobstant l'article 3 du Bill C-241, qu'on étudie la possibilité d'acquérir et d'entretenir une résidence officielle permanente pour M. l'Orateur dans la région de la capitale nationale.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je voulais cette précision parce que l'article 3, au haut de la page 2 du bill, précise:

...sera maintenu à titre de résidence pour l'Orateur de la Chambre des communes.

**Le président:** Messieurs, nous en avons terminé de la question de la résidence officielle et de la préparation d'un rapport supplémentaire sur une nouvelle résidence permanente pour M. l'Orateur. Je vous demanderais mainte-



[Texte]

the beginning, the original purpose of this meeting was to discuss procedure in dealing with Bill C-242.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, when the President of the Privy Council wound up the debate at second reading of this bill, he responded to the suggestions that had been made from our corner of the House about other ways of handling this agonizing problem. Particular suggestions were made about finding some category in the public service to which our pay situation might be related, on the understanding that when, by the process of collective bargaining, that category got an increase the increase would come to members and Senators. There was also a suggestion much like it, that there might be an earnings index reflecting the percentage gains that are won by collective bargaining and that that should apply to ours.

At the moment I am not arguing that point, but I am prepared to put it forward as an amendment and I have a parliamentary assistant here to help me draft it. In fact, if I do not move it he will put it in front of me. My question at the moment is: is the Minister going to appear?

**The Chairman:** Mr. Knowles, this is the purpose of the discussion we are having now, who should appear.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** On the bill itself, we have stated our positions in the House, and I suppose we could argue for a long time and we would end up in the same way. In other words, we could call the thing clause by clause and take the votes, and you know the clauses I would vote against, but there was this commitment from the Minister and I think that we should have that discussion.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

• 1620

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In addition to that, and this follows the conversations I have had with you and other members of the Committee, it is my view that our consideration here in the light of the debate should not be merely a pro and con of the clauses in the bill. We should make some positive recommendations to the House. First, as to the nature of the review of salaries to avoid what I would call a decennial assumption of haloes by some people and second, the determination of, we will do the work for the Beaupré Commission, perhaps coming up with some formula to work out a more acceptable method of meeting members' legitimate expenses. To that extent I think we should consider making such recommendations along with our report on the bill. There would be the two things; how do you review salaries or how do you tie them in to some form of an index and the other is the expense accounts.

**The Chairman:** Mr. Reid, please.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, I have given this considerable thought and I do have some proposals to put before the

[Interprétation]

nant d'apporter votre attention au Bill C-242. Comme je l'ai dit au début, le but de cette réunion est à l'origine d'étudier la procédure à suivre pour l'étude du Bill C-242.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, lorsque le président du Conseil privé a mis fin au débat lors de la seconde lecture du bill, il a répondu à des suggestions qui avaient été faites de notre côté de la Chambre sur d'autres façons d'étudier ce problème urgent. On a en particulier suggéré la possibilité de trouver une catégorie de la Fonction publique où pourrait être incluse notre situation salariale compte tenu du fait que, par l'entremise du processus de négociations collectives, si cette catégorie obtient une augmentation de salaire, il en sera de même pour les députés et les sénateurs. Il y a eu une autre suggestion analogue, selon laquelle il pourrait y avoir un indice des gains reflétant les gains percentuels acquis par l'entremise des négociations collectives et qui pourrait s'appliquer à nos salaires.

A l'heure actuelle, je ne discute pas ce point mais je suis prêt à le proposer en amendement et j'ai ici un adjoint parlementaire pour m'aider à la rédaction. Ensuite, si je propose cet amendement, il le mettra en face de moi. Pour le moment, je voudrais simplement savoir si le ministre va comparaître?

**Le président:** Monsieur Knowles, voilà le but de la discussion que nous avons présentement, quel devra être le témoin.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** En ce qui a trait au bill lui-même, nous avons déclaré notre position à la Chambre et je suppose que nous pourrions en discuter pendant longtemps pour en arriver aux mêmes résultats. En d'autres termes, nous pourrions étudier le bill article par article et prendre le vote, et vous savez contre quels articles je voterais; mais le ministre a pris un engagement et je suis d'avis que nous devrions avoir cette discussion.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En outre, et je fais ici suite aux conversations que j'ai eues avec vous et d'autres membres du Comité, je suis d'avis qu'à la lumière de la discussion nous ne devrions pas consacrer notre attention uniquement aux avantages et aux inconvénients des articles du bill. Nous devrions faire des recommandations positives à la Chambre. Tout d'abord, quant à la nature de la révision des salaires pour éviter ce que j'appellerai la prise tous les dix ans d'auréoles par certaines gens et deuxièmement, la détermination de, nous ne ferons pas le travail pour la Commission Beaupré, peut-être arriver avec une formule pour élaborer une méthode plus acceptable de satisfaire les dépenses légitimes des députés. Jusqu'à ce point, je pense que nous devrions faire ces recommandations en même temps que notre rapport sur le Bill. Il y aurait les deux choses: comment révisez-vous les salaires ou comment les reliez-vous à quelque forme d'index et l'autre et les comptes de dépenses.

**Le président:** Monsieur Reid, s'il vous plaît.

**M. Reid:** Monsieur le président, j'ai pensé beaucoup à cela et j'ai certaines propositions à soumettre au Comité



**[Text]**

Committee next week, they are in the process now of being drafted. Basically what they do is divide the pay question into two aspects, one of which is the question "At what level should members of Parliament be paid?", and second, a mechanism for ensuring that there is no deterioration in those levels, once set. One of the problems we have in many cases is that we do two things. We not only set a higher level for ourselves as the job evolves, but we also compensate for the deterioration that has taken place since the last time an increase was given.

I think the classic case was in 1963, when the job of a member of Parliament was recognized to have ceased being a part-time job and to have become a full-time job even long before, but in pay this was the first time it was recognized.

In this particular case the increase is 5.8 per cent per year, it is really a question of picking up the deterioration that took place. Therefore, it seems that any formula we come up with should deal with both aspects—the setting of levels on a periodic basis or at least a review of existing levels, and second, the question of year-to-year protection against deterioration.

**The Chairman:** Mr. Jerome.

**Mr. Jerome:** Mr. Chairman, it is obvious that various members are going to have different suggestions on the general subject which will form, I presume, something in the nature of a recommendation not dissimilar to the kind of recommendation made in respect to the bill we just passed and the pros or cons of the nature of those suggestions are really not an issue today. What is an issue today is where do we start, how do we get at it and how do we get on with the job? I certainly can assure members of the Committee that the Minister and the House Leader has indicated his willingness to come before the Committee as a witness to proceed with the study of the bill whenever the Committee finds it convenient to get on with the work.

Perhaps we could get onto the business of attempting to schedule some meetings bearing in mind that there are those preparing either proposed amendments or suggestions to be incorporated in a report, the one or the other, which I suppose will take a couple of days to complete. Could we get on with scheduling some meetings next week to get on with the work?

**Mr. Whelan:** Can I ask some questions?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Whelan:** Are you going to call any witnesses before the Committee?

**The Chairman:** This is a matter for the Committee to decide.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** The people of Canada.

**[Interpretation]**

la semaine prochaine, elles sont en train d'être rédigées. Fondamentalement, ce qu'elles font est de diviser la question de salaires en deux aspects, dont le premier est la question «à quel niveau les députés devraient-ils être payés?» et le second «un mécanisme pour s'assurer qu'il n'y ait pas de détérioration à ces niveaux une fois établis». Un des problèmes que nous avons dans de nombreux cas est que nous faisons deux choses. Nous n'établissons pas seulement un niveau plus élevé pour nous-mêmes au fur et à mesure que le travail évolue, mais nous compensons également pour la détérioration qui s'est produite depuis la dernière fois qu'une augmentation a été accordée.

Je pense que le cas classique s'est produit en 1963 lorsque l'on a reconnu que le travail de député avait cessé d'être un travail à temps partiel et était devenu un travail à plein temps déjà depuis longtemps, mais dans le salaire c'est la première fois qu'on l'a reconnu.

Dans ce cas particulier l'augmentation est de 5.8 p. 100 par année, c'est en fait une question de rattraper la détérioration qui s'est produite. Aussi, il semble que toute formule que nous trouverons devrait traiter des deux aspects—l'établissement de niveaux sur une base périodique ou au moins une révision de niveaux existants, et deuxièmement la question de la protection année par année contre la détérioration.

**Le président:** Monsieur Jerome.

**M. Jerome:** Monsieur le président, il est évident que les divers députés auront des suggestions différentes sur le sujet général qui formeront, je suppose, quelque chose dans la nature d'une recommandation qui ne soit pas dit semblable à la sorte de recommandation qui a été faite en ce qui concerne le bill que nous avons juste voté et les avantages et les inconvénients de la nature de ces suggestions ne seront pas véritablement un problème aujourd'hui. Ce qui constitue un problème aujourd'hui de savoir où commencer, comment aborder cette question et comment s'acquitter de ce travail? Je peux certainement assurer les membres du Comité que le ministre et le leader de la Chambre a indiqué qu'il acceptait de venir comparaître devant le Comité comme témoin pour procéder à l'étude de ce bill chaque fois que le Comité estime que cela est nécessaire pour continuer avec son travail.

Peut-être devrions-nous passer à la tâche d'essayer de fixer quelques réunions en ayant à l'esprit qu'il y a ceux qui préparent soit les amendements proposés soit les suggestions qui doivent être inclus dans un rapport, l'un ou l'autre, ce qui je suppose prendra quelques jours pour être terminé. Pourrions-nous continuer à fixer la date de quelques réunions la semaine prochaine pour continuer le travail?

**M. Whelan:** Puis-je poser quelques questions?

**Le président:** Oui.

**M. Whelan:** Allez-vous faire comparaître des témoins devant le Comité?

**Le président:** C'est au Comité d'en décider.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Les Canadiens.



[Texte]

**Mr. Whelan:** No, I am thinking of some of the smart people who write the editorials, some of these people who have, as far as I am concerned, used nothing more than a form of innuendo and slander to write their editorials. Bring them and find out where they got the information that they are writing and some other people who have made statements. Let us as MP's who have no money and have no way of making our bank over-drafts, etc., question them, maybe they can advise us just where we are going wrong.

**Mr. Lachance:** I do not see why we should give them another platform, Mr. Chairman.

**Mr. Peters:** We should write to Ann Landers.

**Mr. Whelan:** I think probably we should call some of the members who have made speeches in the House before the Committee too, and ask how they do it.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, would it be possible to have a meeting tomorrow with the President of the Privy Council?

• 1625

**The Chairman:** I think there are some real limitations of space for committee meetings, the occupation of members with committee meetings, the problem that we have now to look at this subject with some deliberation—I am not able to say that it is a physical impossibility to have a meeting tomorrow but I think it is just about that.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Could we leave that with you, sir?

**The Chairman:** Yes. Mr. Kirby, in anticipation that we would be meeting, told me last night and he now confirms that it would be possible for this Committee to meet on Tuesday or Thursday evening, next week in Room 112-N, our old meeting room and he believes we can meet next Wednesday afternoon but probably not in Room 112-N.

I am a member of at least one other committee that has fallen into the habit of having meetings on Tuesday and Thursday evenings. They have one scheduled for both Tuesday and Thursday of next week. This would make me rather reluctant to commit myself to a meeting on Tuesday or Thursday evening but that, I know, should not govern the Committee.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, I have a personal reason but it is a pretty good one, I think, for objecting to a week from Thursday. I will adjust and co-operate on any other date between now and then.

**Mr. Reid:** What about Monday night?

**Mr. Jerome:** What about Monday evening and Wednesday afternoon? That gets off the Tuesday-Thursday cycle and might convenience those members who have other obligations.

**The Chairman:** Is that all right? Mr. Fortin, is Monday bad for you?

[Interprétation]

**M. Whelan:** Non, je pense à certaines des gens intelligents qui écrivent les éditoriaux, certaines de ces gens qui n'ont, en ce qui me concerne, utilisé rien de plus qu'une forme innuendo et de calomnies pour écrire leurs éditoriaux. Amenez-les et trouvez où ils ont obtenu les renseignements qu'ils écrivent ainsi que d'autres gens qui ont fait des déclarations. Que nous, en tant que membres du Parlement, qui n'avons pas d'argent et de moyens de faire des découvertes bancaires, etc., leur posions des questions, peut-être qu'ils pourront nous indiquer où nous sommes dans l'erreur.

**M. Lachance:** Je ne vois pas pourquoi nous devrions leur donner de nouveau la parole, monsieur le président.

**M. Peters:** Nous devrions écrire à Ann Landers.

**M. Whelan:** Je pense que nous pourrions probablement faire comparaître certains membres qui ont fait des discours à la Chambre devant le Comité également et leur demander comment ils font.

**M. Reid:** Monsieur le président, serait-il possible d'avoir une réunion demain avec le président du Conseil privé?

**Le président:** Je pense qu'il y a de réelles difficultés gênant la tenue des réunions du Comité, les membres du Comité devant assister à des réunions d'autres Comités, le problème auquel nous nous heurtons actuellement pour étudier ce sujet et le discuter... je ne peux pas dire qu'il est pratiquement impossible d'avoir une réunion demain mais je pense qu'il s'agit à peu près de cela.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Pouvons-nous nous en remettre à vous, monsieur?

**Le président:** Oui. Anticipant la possibilité d'une réunion, hier soir M. Kirby m'a dit et maintenant il le confirme que notre Comité pourrait se réunir mardi ou jeudi soir, la semaine prochaine à la salle 112-N, notre ancienne salle de réunion, et il croit que nous pouvons nous réunir mercredi prochain dans l'après-midi mais probablement pas à la salle 112-N.

Je suis membre d'un autre Comité qui a pris l'habitude de tenir ses réunions le mardi et le jeudi soir. Ils en ont prévu une mardi et jeudi prochains. Cela ne m'engage pas à dire que j'assisterai à une de nos réunions mardi ou jeudi soir, mais je sais que cela ne devrait pas influencer le Comité.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, j'ai une raison personnelle, mais c'est une raison valable, je pense, pour m'opposer à une réunion jeudi prochain. J'essaierai d'ajouter mon emploi du temps et de coopérer en vue de toute autre date entre celle d'aujourd'hui et celle-là.

**M. Reid:** Que pensez-vous de lundi soir?

**M. Jerome:** Que pensez-vous de lundi soir et de mercredi après-midi? Il ne serait plus alors question de ce cycle du mardi et du jeudi et pourrait être commode pour les membres du Comité qui ont d'autres obligations.

**Le président:** Est-ce acceptable? Monsieur Fortin, le lundi vous gêne-t-il?



[Text]

**M. Fortin:** Lundi soir.

**Mr. St. Pierre:** Monday evening. I have a question here, Mr. Chairman. It is still not clear to me how we are going to proceed. Mr. Whelan's suggestion would seem to me that we would constitute ourselves as another Beaupré Commission and start all over again. Are we first to hear the Minister or are we going to go into clause-by-clause immediately? Speaking for myself, I had made plans to be in my riding next week. It is always possible to cancel them but I want to get some idea of the form of the meetings that are to be held here before I undertake to cancel plans.

**The Chairman:** I think we have now determined that it is realistically possible to have two meetings next week, on Monday evening and on Wednesday afternoon. There are three positive suggestions made: one is to call the Minister and I suppose with the Minister here, we could consider clause-by-clause discussion; another is the consideration of the formulation of ancillary recommendations in another report of the nature mentioned by Mr. Lambert, Mr. Knowles and Mr. Reid; and the third, made by Mr. Whelan, is that we consider whether we should invite other people to come as witnesses. In the interests of good order, I wonder whether we should not determine whether we wish to invite the Minister—and if we determine that, to invite him to come next Monday night?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** With regard to the contents of the bill, I do not think there is much that can be added pro or con by witnesses. There may be amendments put forward to defer, eliminate or modify certain portions thereof. That is fine but that is within the terms here.

The other part of discussion where I think we could get the benefit of the thinking of the Minister, because obviously the government considered certain aspects and you might want to talk to somebody else too, is with, shall we say, alternate proposals on the matter of periodic review and of some form of expense remuneration or indemnification. Those discussions should not be tied in with the bill. I am ready to proceed with the bill clause by clause right now.

• 1630

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I am not ready to do that. I want to look at these carefully; I do not want to trap myself.

**Mr. Whelan:** That would be dangerous.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Yes. I think we should have discussions with the Minister on these ancillary things before we proceed with the bill. It is just theoretically possible that the kinds of things we might agree to might change the views of some members of the Committee with respect to this bill. Now I want to be clear that I am not committing myself to vote for the bill if the Minister comes through with certain other things.

[Interpretation]

**Mr. Fortin:** Monday evening.

**M. St. Pierre:** Lundi soir. J'ai une question à poser à ce sujet, monsieur le président. Je ne sais encore pas exactement comment nous allons procéder. D'après la proposition de M. Whelan il me semble que nous allons nous constituer en une autre Commission Beaupré et recommencer dès le début. Allons-nous d'abord écouter le ministre ou allons-nous immédiatement entreprendre la discussion de chaque article? Personnellement, j'ai projeté de me rendre dans ma circonscription la semaine prochaine. Il est toujours possible d'annuler mes projets mais j'aimerais avoir une idée du genre de réunions qui se dérouleront ici avant que je décide d'annuler mes projets.

**Le président:** Je pense que nous avons maintenant décider qu'il est possible d'avoir deux réunions la semaine prochaine le lundi soir et le mercredi après-midi. Trois propositions positives ont été faites: l'une est de demander au ministre de comparaître devant nous et je suppose qu'en sa présence nous pourrions envisager une discussion de chaque article; une autre proposition est de considérer la formulation de recommandations accessoires dans un autre rapport du genre mentionné par M. Lambert, M. Knowles et M. Reid; et la troisième proposition faite par M. Whelan est de considérer si nous devrions inviter d'autres personnes à comparaître devant nous en tant que témoins. En vue de procéder dans le bon ordre, je me demande si nous ne devrions pas décider si nous souhaitons inviter le ministre, et si nous arrivons à une décision à ce sujet, de l'inviter à venir lundi prochain dans la soirée.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** En ce qui concerne la teneur du bill, je ne pense pas que le témoin puisse apporter grand-chose pour ou contre lui. Il est possible que des modifications soient proposées pour retarder, éliminer ou modifier certaines portions du bill. C'est très bien, mais cela fait partie de nos travaux.

L'autre partie de la discussion où à mon avis nous pourrions tirer profit des opinions du ministre, parce qu'évidemment le gouvernement a considéré certains aspects et il est possible que vous désiriez parler également à quelqu'un d'autre, est ce qui a trait aux propositions alternatives sur la question d'une révision périodique et d'une certaine forme de rémunération ou d'indemnisation. Ces discussions ne devraient pas porter nécessairement sur le bill. Je suis dès maintenant prêt à étudier le bill article par article.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je n'y suis pas prêt. Je veux étudier ce bill attentivement, je ne veux pas me prendre moi-même au piège.

**M. Whelan:** Ça pourrait être dangereux.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Oui. Je pense que nous devrions discuter avec le ministre de ces points auxiliaires avant d'étudier le bill. En théorie, il est possible que le genre de chose que nous pouvons adopter puisse changer l'opinion de certains membres du Comité en ce qui concerne le bill. Mais je veux qu'il soit clair que je ne m'engage pas à voter pour le bill si le ministre règle certaines autres choses. Mais ne serait-il pas plus



[Texte]

But logically should we not have these other discussions first, in other words, on Clause 1?

The Chairman: Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Monsieur le président, il me semble que la question est fort simple: le mandat du Comité est d'étudier le bill et d'en faire rapport à la Chambre. Ce n'est pas le temps de voir à l'ensemble de la question. Par ailleurs le ministre s'est engagé en Chambre à accueillir favorablement les propositions des députés. Cela pourrait facilement se faire par l'entremise de notre Comité. Alors avant de commencer l'étude du bill, nous pourrions entendre le ministre et lui faire part des propositions des différents partis. Compte tenu de son attitude, cela pourrait modifier ou non l'attitude de chacun des membres par rapport au bill, nous pourrions ensuite l'étudier et faire notre rapport.

Le président: Merci. Monsieur Deachman.

**Mr. Deachman:** I do not have anything to recommend now—well, I will go ahead with what I was going to say originally. It seems to me that we could divide this proposition in two: deal with the bill and whatever modifications in the amount permitted in dealing with a money bill, which are pretty limited; and secondly, we could make it an addition to the report recommendations regarding how salaries and allowances are to be reviewed and determined in the future. One way of doing that, so that the matter could be reviewed and continue to be reviewed by this Committee would be to pass a resolution along the lines that we recommend that the matter of periodic review and determination of members' salaries and allowances be referred to this Committee for continuing study and report.

If we were to move along that line, we could call the Minister and as many other people as we want at the appropriate time to discuss the issues. At the same time we could turn our minds to taking up Bill C-242 and the clauses in it. Now, I will not make that a motion at the moment but some other people might want to comment on that. If it is worthwhile perhaps a motion might come a little later.

The Chairman: Mr. Jerome.

**Mr. Jerome:** For reasons that have been variously and well expressed, Mr. Chairman, I agree with the suggestion that the most expeditious thing to do would be to commence the study of the bill at Monday night's meeting and have the House Leader here. That gives everyone the opportunity to get answers to some of the questions that they have in their minds and at the same time during the discussion of Clause 1, or at appropriate times during the bill, to make suggestions of various sorts, amendments as they occur and things of that nature.

I think we envisage ourselves with two functions. One of them is to deal with clause-by-clause study of the bill that has been referred to us by the House of Commons and I think that has got a certain defined scope. At the same time recommendations that could be included in the report going back could have a much wider scope. It may be that the suggestion of Mr. Deachman to simply append a report that says that this Committee would like to study further and make further recommendations

[Interprétation]

logique que nous ayons ces autres discussions en premier lieu, autrement dit, sur l'article 1?

Le président: Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, I think that the problem is very clear; the Committee has to study this Bill and to report in the House. It is not time to study the whole problem. Beside, the Minister has committed himself in behalf to welcome the proposals of Members of Parliament. This could be done easily through our Committee. Then, before we proceed with the Bill, we could hear the Minister and advise him of the proposals of the different parties. His attitude could change or not the attitude of each member towards the Bill, then we could discuss it and make our report.

The Chairman: Thank you. Mr. Deachman.

**M. Deachman:** Je n'ai rien à proposer maintenant—bien, je vais parler de ce que je voulais dire au début. Il me semble que nous pourrions diviser cette proposition en deux: discuter du bill et des modifications autorisées quand on traite d'un bill financier, qui sont plutôt restreintes, et deuxièmement nous pourrions l'ajouter aux recommandations du rapport relatives à la façon dont les salaires et les allocations devront être revus et déterminés à l'avenir. Si l'on voulait que ce Comité puisse revoir et continuer à revoir ces progrès, on pourrait adopter une résolution conforme à nos recommandations selon lesquelles le problème de la révision périodique et la détermination des salaires et allocations des députés soit soumis à notre Comité pour examen et rapport.

En agissant ainsi, nous pourrions convoquer le ministre et autant d'autres personnes que nous le désirons pour discuter le problème en temps voulu. Parallèlement, nous pourrions aborder le Bill C-242 et ses articles. Pour le moment, je ne veux pas faire de cela une motion, mais d'autres personnes pourraient vouloir apporter leur commentaire. Et si cela en vaut la peine, nous pourrions proposer une motion par la suite.

Le président: Monsieur Jerome.

**M. Jerome:** Pour des raisons qui ont été exprimées de diverses manières, mais toujours de façon intéressante, monsieur le président, j'accepte la proposition selon laquelle la meilleure façon d'agir serait de commencer l'étude du bill au cours de notre séance de lundi soir en présence du leader de la Chambre. Ainsi, chacun aura la possibilité d'obtenir des réponses aux questions qui se posent, et en même temps, lors de la discussion de l'article 1, où au moment propice lors de l'étude du bill, chacun pourra faire différentes propositions, proposer des amendements, etc.

Nous avons donc deux fonctions différentes: l'une d'elles est d'étudier article par article le bill que nous a soumis la Chambre des communes, et je pense que la marche à suivre est connue de tous; en même temps, les recommandations qui seraient incluses dans le rapport que nous leur enverrons, pourraient avoir une portée beaucoup plus large. Comme l'a proposé M. Deachman, nous pourrions annexer un rapport disant que ce Comité voudrait continuer son étude de faire de plus amples re-



[Text]

about various areas might be a way; I do not know. But I think we will find more about the proper way to achieve both objectives if we begin the work on the bill with the Minister here at Monday's meeting.

• 1635

**The Chairman:** Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** We might not learn much from the editorial writers who do not sign their names to their articles but this has been an important thing and one that warranted a commission appointed. We should at least call Mr. Beaupré here to ask him why he made some of the suggestions that he did. I do not think we should run through this thing that fast. There are some questions that could probably be answered in these proceedings that could be of use to many people in Canada.

**The Chairman:** Might I suggest one thing at a time? Is there a consensus and an understanding that we might start off by having the Minister? We would not be limited in that discussion to the narrow terms of the bill. We would consider these other questions which the members of the Committee have raised.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Now we come to the next suggestion which is now being advanced by Mr. Whelan as to whether or not we should invite the public or certain members of the public to come to the Committee or whether or not we should summon certain people to come.

**Mr. McCutcheon:** May I speak to that, Mr. Chairman?

**Mr. Whelan:** I did not suggest the public that is for sure. If you call these journalists who do not put their name to their article, I do not know how you could ever call them public. It is very difficult to find out who the hell they ever are as far as that goes. There are other people who have written good articles on this and have signed their names to their articles. There are people who have radio and TV programs that have done a fair job on it, criticizing us but it was constructive also. Some of these people should be asked why they were good and why some of their suggestions were constructive and some of them were bad. As a member of Parliament, I do not think I want to see this thing railroaded through. I know I am not a Committee member but I am a member of the House of Commons and I take a strong stand on the Beaupré report. I liked some of the things in the Beaupré report and there were some things I did not like. There are some things in the bill that I like and some things I do not like, but I do not see how we are going to get it through here without hearing some of these other people and do it in a proper fashion.

**Mr. McCutcheon:** I have only one comment on the remarks of my good friend. The Beaupré report is some months old and surely this has received deep scrutiny by the executive. After all is said and done, while we, in Opposition, may not always agree with them there are some times when we have to admit, grudgingly perhaps, that they have done their work. I would think this idea

[Interpretation]

commandations dans divers domaines; je ne sais pas. Mais je pense que nous verrons mieux comment atteindre les deux objectifs si nous commençons l'étude du bill en présence du ministre lundi soir.

**Le président:** Monsieur Whelan.

**M. Whelan:** Peut-être apprendrions-nous peu de choses de la part de ces éditorialistes qui ne signent pas leurs articles, mais c'est une chose importante et qui a entraîné la nomination d'une commission. Nous devrions au moins demander à M. Beaupré de venir ici nous expliquer pourquoi il a fait certaines de ces suggestions. Je ne crois pas que nous devrions aller aussi vite. Il y a certaines questions qui ont sans doute une réponse dans ces procès-verbaux et qui pourraient être utiles à de nombreux Canadiens.

**Le président:** Pourrais-je proposer une chose à la fois? Tout le monde est-il d'accord pour admettre que nous devrions commencer par demander au ministre de venir? Nous ne devrions pas être limité dans cette discussion par le cadre étroit du bill. Nous devrions considérer les autres questions que les membres du comité ont soulevées.

**Des voix:** Adopté.

**Le président:** Maintenant nous en arrivons à la proposition suivante qui est maintenant avancée par M. Whelan pour savoir si nous devrions inviter le public ou certains membres du public à venir au comité ou devrions-nous demander à certaines personnes de comparaître.

**M. McCutcheon:** M'est-il permis de parler?

**M. Whelan:** Je n'ai pas proposé le public c'est certain. Si vous demandez à ces journalistes qui ne signent leurs articles par leur nom je ne sais pas comment vous pouvez penser qu'ils représentent le public. C'est très difficile de découvrir qui ils sont. Il y a d'autres personnes qui ont écrit d'excellents articles là-dessus et qui ont signé leurs articles de leur nom. Il y a des personnes qui ont des programmes radiodiffusés et télévisés et qui ont fait un excellent travail; ils ne nous ont pas épargné leurs critiques mais de manière constructive. Il faudrait demander à ces personnes la raison de leur excellence et la raison pour laquelle certaines de leurs suggestions étaient constructives et d'autres non. A titre de député, je ne pense pas qu'il faille laisser passer la chose. Je sais que je ne suis pas membre d'un comité mais je suis un représentant de la Chambre des communes et j'ai une idée bien établie sur le rapport Beaupré. J'ai apprécié certaines des choses dans le rapport Beaupré même si je n'en aimais pas certaines autres. Dans le bill il y a des choses que j'aime et d'autres que je n'aime pas. Mais je ne vois pas comment nous pouvons l'étudier sans entendre certaines de ces autres personnes suivant la procédure établie.

**M. McCutcheon:** Je n'ai qu'une chose à dire à ce sujet. Le rapport Beaupré date déjà de quelques mois et certainement la direction l'a étudié de façon très approfondie. Après tout ce qui a été dit et fait, et bien que, nous-mêmes, en tant qu'opposition nous ne soyons pas toujours d'accord avec il nous faut cependant admettre, en rechignant peut-être, qu'ils ont fait leur travail. Je croirais que



[Texte]

of following up Mr. Whelan's suggestion is an affront to the executive who, no doubt, have gone into this matter in some depth. Therefore, I would be strongly opposed to any effort to expand on this thing until such time as we have had the expert witness of the Minister and have started our clause-by-clause study.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, like my friend Mr. McCutcheon, I am not worried about giving affront to the executive. In fact, I quite enjoy doing that but my objection to Mr. Whelan's suggestion, and I admit that facetiously I said let us bring in the people of Canada, is that the responsibility is ours. If we start trying to get it resolved by various editorial writers, by calling the ones that you want to put on the spot—and I will call some that I think will do a good case on my side—then we start to say that we should have the old age pensioners from Windsor and we should have the plumbers and electricians to tell us what pipers we are. This is endless.

Listen we have had Domtar. We do not need to get MacMillan Bloedel as well.

**An hon. Member:** Maybe we should have gone to MacMillan Bloedel in the first place.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I would like to make the political suggestion—let us call the people of Canada in, let us have the old age pensioners and all the rest of it—but this is not realistic.

**Mr. Peters:** Do not get carried away now.

• 1640

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** That is exactly what I am saying. None of us, including me, should get carried away. I think the responsibility is ours. The bill has been referred to us.

**Mr. Whelan:** If I may make just one comment. Reading Hansard, some people did get carried away in the House of Commons. The garbage they put on the record there. As far as I am concerned, and I am damned mad about it because I never said anything in the House because I did not want to delay the debate—some of the stuff on there is nothing but straight hypocrisy as far as I am concerned.

**Mr. St. Pierre:** You can put it in the paper, Mr. Whelan or elsewhere. That is why you were elected to the House of Commons.

**Mr. Whelan:** Yes, and you can come here next week instead of going to your riding, because we were criticized because we were not here Monday night. We were in our ridings.

**Mr. St. Pierre:** I was coming back from Vancouver.

**The Chairman:** Gentlemen, we will consider Mr. Whelan's proposal.

**Mr. Whelan:** Your speech was as full of hypocrisy as any of them.

[Interprétation]

l'idée de suivre la proposition de M. Whelan constitue un affront envers l'administration qui sans aucun doute a étudié cette affaire en profondeur. Par conséquent, je m'oppose fermement à toute tentative de prolonger la discussion jusqu'au moment où nous pourrions entendre le représentant du ministre et aurons commencé notre étude article par article.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Tout comme mon ami M. McCutcheon, je ne me préoccupe guère de faire affront à l'exécutif. En fait, cela me ferait plaisir mais mon objection à la proposition de M. Whelan, je reconnais que j'ai voulu plaisanter lorsque j'ai dit d'ouvrir les séances aux Canadiens, la responsabilité est nôtre. Si nous commençons à essayer de faire résoudre le problème par divers éditorialistes, si vous demandez à certains de comparaître je pourrais demander à d'autres qui pourront apporter de l'eau à mon moulin, ensuite nous pourrions décider que la présence des retraités de Windsor est nécessaire de même que les plombiers et les électriciens pour nous dire quel genre de joueurs nous sommes. Il n'y a pas de limites. Un moment, nous avons eu Domtar. Il n'est pas nécessaire que nous ayons aussi MacMillan Bloedel.

**Une voix:** Peut-être nous aurions dû entendre MacMillan Bloedel en premier lieu.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** J'aimerais faire une proposition politique, convoquons le peuple canadien, convoquons les vieux retraités et tous les autres, mais cela n'est pas réaliste.

**M. Peters:** Ne nous laissons pas égarer maintenant.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** C'est exactement ce que je dis. Aucun de nous y compris moi ne devraient se laisser emporter. Je pense que la responsabilité est la nôtre. Le bill nous a été rapporté.

**M. Whelan:** Puis-je faire simplement un commentaire. En lisant le Hansard, quelques personnes se laissent entraîner à la Chambre des communes. Les détritrus, ils les enregistrent ici. En ce qui me concerne, je suis furieux au sujet de cela parce que je n'ai jamais rien dit à la Chambre parce que je ne voulais pas retarder le débat—une partie des choses qui s'y déroulent ne sont rien d'autre que de l'hypocrisie directe en ce qui me concerne.

**M. St. Pierre:** Vous pouvez l'indiquer dans le document, monsieur Whelan, ou ailleurs. C'est pour cela que vous avez été élu à la Chambre des communes.

**M. Whelan:** Oui, et vous pouvez venir ici la semaine prochaine au lieu d'aller dans votre circonscription, parce qu'on nous a critiqués parce que nous n'étions pas ici lundi soir. Nous étions dans notre circonscription.

**M. St. Pierre:** Je revenais de Vancouver.

**Le président:** Messieurs, nous étudierons la proposition de M. Whelan.

**M. Whelan:** Votre discours a été aussi rempli d'hypocrisie que n'importe quels d'entre eux.



[Text]

**The Chairman:** Order, order.

**Le président:** Monsieur Fortin.

**M. Fortin:** D'abord, monsieur le président, j'aimerais que mes collègues libéraux parlent moins vite afin que je puisse comprendre tout ce qu'ils disent.

**The Chairman:** Now, are there any other comments?

**Mr. Fortin:** Monsieur le président, personnellement, je pense que si nous acceptions d'entendre des journalistes ou des éditorialistes (ce sont peut-être eux qui comprennent le moins bien le rôle du député) il serait alors opportun d'entendre des gens qui, eux, comprennent le rôle du député et qui aimeraient pouvoir le comprendre davantage. A ce compte-là, chaque député voudra justifier son travail ou clarifier la situation ou essayer de convaincre les autres qu'il a raison d'avoir une augmentation de salaire.

Alors de deux choses l'une: ou nous entendons des témoins et nous limitons le champ d'entente ou nous n'en entendons pas. Quant à moi, monsieur le président, si jamais le Comité consentait à aller plus loin, des milliers de personnes de ma circonscription pourraient venir témoigner.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** You have got to be careful.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, may I make a motion that we call the President of the Privy Council as our sole witness.

**The Chairman:** As the sole witness?

**Mr. Reid:** The sole witness.

**M. Fortin:** Pourquoi alors ne pas donner la chance à chacun des partis politiques de faire un exposé?

**Mr. Peters:** I think you had better use the words "only witness".

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Why not have just a motion to call the President of the Privy Council.

**Mr. Benjamin:** I move that we begin study of this bill at our Monday meeting with the President of the Privy Council present.

**The Chairman:** May I make one final suggestion, gentlemen. We should take into account the various proposals that have been made about further procedure, including Mr. Whelan's proposal. In particular, might I ask those people who have ideas about making recommendations about the bill—either in the form of amendments to the bill or in the form of clauses which might be inserted in a collateral report—if they would be good enough to try to reduce some of this to draft form anyway so as to assist our discussion on Monday. We will not hold people to any rule about prior notice, but it would be helpful if we could have the suggestions in written form.

Are there any other comments about Monday's meeting? Can I put the question that we call the President of the Privy Council.

[Interpretation]

**Le président:** A l'ordre.

**The Chairman:** Mr. Fortin.

**Mr. Fortin:** First, Mr. Chairman, I would like that my liberal colleagues would not speak so fast, so that I could understand what they say.

**Le président:** Maintenant, y a-t-il d'autres commentaires?

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, personally, I think that if we should accept to hear the journalists or the press man (this is maybe the people who understand the less the fonctions of a member) it would be perhaps convenient to hear people who understand the fonctions of the members and who would like to be able to understand it better. In that case, each member will try to justify his work or clarify the situation or convince the other people that he is right in having an increasing salary.

Then 2 things can happen, on one side we hear the witnesses and we restrict our hearing field or we do not hear any of them. As far as I am concerned, Mr. Chairman, if the Committee was to agree to go further, thousand of people in my riding could come to act as witnesses.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Vous devez être prudent.

**M. Reid:** Monsieur le président, puis-je faire une motion demandant que nous appelions le président de notre Conseil privé comme notre seul témoin.

**Le président:** Comme le seul témoin?

**M. Reid:** Le seul témoin.

**Mr. Fortin:** Why not give each of the political parties the opportunity to make a report.

**M. Peters:** Je pense que vous feriez mieux d'utiliser le mot «seul témoin».

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Pourquoi ne pas avoir simplement une motion pour faire venir le président du Conseil privé.

**M. Benjamin:** Je propose que nous commençons à étudier ce bill à notre réunion de lundi en la présente du président du Conseil privé.

**Le président:** Puis-je faire une suggestion finale, messieurs. Nous devrions tenir compte de diverses propositions qui ont été faites en ce qui concerne la procédure ultérieure, y compris la proposition de M. Whelan. En particulier, puis-je demander aux gens qui ont des idées en ce qui concerne le fait de faire des recommandations concernant le bill—soit sur la forme d'amendements au bill soit sous la forme d'articles qui pourraient être ajoutés dans un rapport collatéral—s'ils seraient assez bons pour essayer de réduire en partie cette forme de rédaction afin d'aider notre discussion de lundi. Nous n'imposerons pas aux gens un règlement quelconque en ce qui concerne cette forme de préavis mais cela serait utile si nous pourrions avoir les suggestions par écrit.



[Texte]

**M. Fortin:** Avant la présentation de ce bill en Chambre des discussions ont eu lieu entre les différents leaders parlementaires de la Chambre et comme nous entendrons le président du Conseil privé qui, par la force des choses, est le leader du gouvernement à la Chambre, je me demande si le Comité ne consentirait pas à autoriser chacun des partis politiques à faire son exposé au début de cette étude.

• 1645

**Mr. Jerome:** Just commenting on that suggestion, Mr. Chairman, we have to get back to the fact that we are dealing with a government bill here. We are not dealing with a reference to study as such, Mr. Chairman. We are dealing with a government bill. It is the responsibility of a representative of the government to be here before the Committee and that is the role that the President of the Privy Council will be fulfilling when he appears here on Monday next.

It is not the responsibility of any other party in the House in that sense to be here as a witness and to carry the bill. Every other party in the House is represented by its members on the Committee and that is the way it should be. I would suggest for the consideration of hon. members that that is exactly what we are doing. We have a government bill to consider and that is the way to consider a government bill.

That is the way we should commence and get on with the job.

**The Chairman:** Is there agreement on Mr. Jerome's motion?

Motion agreed to.

Of course, Mr. Fortin, there will be proper opportunity for discussion. Any further comments about our agenda?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** It is understood, Mr. Chairman, that you are free to report to the House the other bill and the other report without waiting for this.

**The Chairman:** May we adjourn at the call of the Chair with the understanding our next meeting will be Monday evening unless you hear to the contrary.

[Interprétation]

Y a-t-il d'autres commentaires en ce qui concerne la réunion de lundi? Puis-je mettre la question que nous fassions venir le président du Conseil privé.

**Mr. Fortin:** Before presenting this bill to the House, discussions have taken place between the various parliamentary leaders of the House and as we shall hear the president of the Privy Council who, due to his fonctions, is the leader of the government in the House, I wonder if the Committee would not agree to authorize each of the political parties to present his submissions at the beginning of this study.

**M Jerome:** A propos de cette suggestion, monsieur le président, souvenons-nous que nous traitons ici d'un bill du gouvernement, et non d'une référence pour étude. Il incombe à un représentant du gouvernement de comparaître devant le Comité et c'est ce rôle que remplira le président du Conseil privé lorsqu'il comparaitra lundi prochain.

Cette responsabilité n'incombe pas à quelqu'autre parti que ce soit de la Chambre d'être ici à titre de témoin et d'adopter le bill. Tous les autres partis de la Chambre sont représentés par leurs membres au sein du Comité et c'est ce qu'il faut. Je note respectueusement à l'intention des honorables députés que c'est exactement ce que nous sommes en train de faire. Nous avons à étudier un bill du gouvernement et de la façon d'étudier un bill du gouvernement.

C'est la façon de commencer le travail et de le poursuivre.

**Le président:** La motion de M. Jerome est-elle adoptée? La motion est adoptée.

Il y aura bien sûr, M. Fortin, amples occasions d'en discuter. Avez-vous d'autres remarques au sujet de l'ordre du jour?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Il est bien entendu, monsieur le président, que vous êtes libre de faire rapport à la Chambre de l'autre bill et de l'autre rapport sans attendre celui-ci.

**Le président:** Pouvons-nous ajourner jusqu'à ce que la séance soit convoquée à nouveau, attendu que notre prochaine séance aura lieu lundi soir, à moins d'indication à l'effet contraire.







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Monday, May 10, 1971

Chairman: Mr. Grant Deachman, M.P.

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Procedure and Organization

RESPECTING:

Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 4

Le lundi 10 mai 1971

Président: M. Grant Deachman, député

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de la*

## Procédure et de l'organisation

CONCERNANT:

Le Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON  
PROCEDURE AND ORGANIZATIONCOMITÉ PERMANENT DE LA  
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION*Chairman:* Grant Deachman*Président:* Grant Deachman*Vice-Chairman:* Marcel Lambert*Vice-président:* Marcel Lambert

Messrs.

Messieurs

Aiken Forget  
Cullen Fortin  
Forest FrancisJerome McCutcheon  
Knowles (Winnipeg North Reid—(12).  
Centre)

(Quorum 7)

*Le greffier du Comité*

Michael B. Kirby

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Mr. Forget replaced Mr. Lachance on May 10, 1971.

M. Forget remplace M. Lachance le 10 mai 1971.



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Monday, May 10, 1971.

(13)

[Text]

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 8:17 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Forget, Fortin, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Peddle, Reid, St. Pierre—(12).

*Members also present:* Messrs. Aiken, Deakon, Foster, Gillespie, Kaplan, Langlois, Leblanc (*Laurier*), Lessard (*LaSalle*), Marchand, Morison, Portelance, Stafford, Stewart (*Cochrane*), Wahn.

*Appearing:* Honourable A. J. MacEachen, President of the Privy Council.

*In attendance:* Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House of Commons.

*Witnesses:* H. D. Clark, Director of Pensions and Insurance, Treasury Board; Mr. J. W. Ryan, Director of Legislation, Department of Justice.

Mr. Fraser informed the Committee that the U.S. Senate Foreign Relations Committee would be sitting Friday, May 14, 1971 in the morning, to hear Secretary of State Rogers and that the Committee would be most welcome if it decided to attend these televised proceedings.

Mr. Reid moved that the Committee visit Washington, D.C. to attend the televised meeting of the Senate Foreign Relations Committee.

Debate arose and later the question being put, the motion was *adopted*.

The Committee resumed consideration of Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate.

The Chairman introduced the Minister who made a statement and was questioned. A general debate ensued.

During debate Mr. Lambert tabled replies to questions Number 75, 272, 273, 347, 348, 349, 350 he had asked in the House. It was

*Agreed:* That the material tabled by Mr. Lambert be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "A"*)

Later, Mr. Reid tabled a memorandum he had written to "Members of the House of Commons" on Bill C-242 and a motion be proposed to move in Committee.

*Agreed:* That the papers tabled by Mr. Reid be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "B"*)

General debate continued.

Later at 10:16 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

Le lundi 10 mai 1971

(13)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit ce soir à 8h17. Le président, M. Blair occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest Forget, Fortin, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Peddle, Reid, St-Pierre—(12).

*Autres députés présents:* MM. Aiken, Deakon, Foster, Gillespie, Kaplan, Langlois, Leblanc (*Laurier*), Lessard (*LaSalle*), Marchand, Morison, Portelance, Stafford, Stewart (*Cochrane*), Wahn.

*A comparu:* l'Honorable A. J. MacEachen, président du Conseil privé.

*Témoins:* M. H. D. Clark, directeur des pensions et des assurances sociales; et M. J. W. Ryan, directeur de la législation.

M. Fraser informe le Comité que le Comité des affaires extérieures du Sénat américain siégera dans la matinée du vendredi 14 mai 1971 pour entendre la déclaration de M. Rogers, secrétaire d'État aux affaires extérieures et que les membres du Comité seraient les bienvenus s'ils décidaient d'assister à ces délibérations télévisées.

M. Reid propose que le Comité visite Washington, D.C. pour assister à la séance télévisée du Comité des affaires extérieures du Sénat.

Un débat s'ensuit après quoi la question est mise aux voix et la motion est *adoptée*.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-242, «Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des Communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat.

Le président présente le Ministre qui fait une déclaration et répond aux questions. Un débat général s'ensuit.

Au cours du débat, M. Lambert dépose les réponses aux questions n<sup>os</sup> 75, 272, 273, 347, 348, 349, 350 qu'il avait posées à la Chambre. Il est

*Convenu:* que les documents déposés par M. Lambert soient imprimés en appendice aux délibérations de ce jour. (*Voir appendice «A»*).

Plus tard, M. Reid dépose un memorandum qu'il avait adressé aux députés de la Chambre portant sur le Bill C-242 ainsi qu'une motion qu'il se propose de présenter au Comité. Il est

*Convenu:* que les documents présentés par M. Reid soient imprimés en appendice aux délibérations (*Voir Appendice «B»*).

Un débat général s'ensuit.

A 10h16 du soir, le Comité s'ajourne jusqu'à l'appel du président.

Le greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Monday, May 10, 1971

• 2010

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, we are ready to begin our meeting. Can we come to order please.

This evening we have with us the President of the Privy Council, the Hon. Allan MacEachen. With him are Mr. Ryan, a senior counsel of the Department of Justice, and Mr. H. D. Clark of the Treasury Board whom, I think, many of you have met before in connection with bills involving pensions and superannuations.

• 2015

Before we start to consider Bill C-242 I would like to ask the Clerk of the House, Mr. Alistair Fraser, to report to us on the possibilities of this Committee going to Washington to see the Senate Foreign Relations Committee in action with television. Mr. Fraser.

**Mr. Alistair Fraser (Clerk of the House of Commons):** Mr. Chairman and gentlemen, when I last had the pleasure of appearing before the Committee we had had discussions between my office and the two Houses of Congress in Washington with respect to the possibility of the Committee visiting one or other of the Houses when a committee was being televised. I had a call on Friday evening from the Secretary of the Committee on Foreign Relations and he told me that Secretary Rogers is appearing before the committee from 10 o'clock on Friday morning until 1 o'clock on Friday afternoon. The proceedings will be televised and, in keeping with an undertaking he had made, he was letting me know this and told me that this Committee would be most welcome should they care to travel to Washington at that time. I told him that I would acquaint the Committee with this situation and would call him tomorrow with any decision the Committee might have made. That is the full extent of my report, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fraser. I notice that no member of the Official Opposition is with us yet. Perhaps we might defer the discussion until we have a full Committee. I know Mr. Knowles is committed on Friday by virtue of being Chancellor of the University of Brandon, which is having its convocation. Mr. Fraser, do you have any idea when they will sit again?

**Mr. Deachman:** Mr. Chairman, a covey of Official Opposition has just fluttered into the room!

**The Chairman:** Great!

**Mr. Fraser:** The only thing I have to report, Mr. Chairman, is that they told me this was a one-shot affair and it was unlikely that they would be sitting again under televised conditions for quite some time.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Lundi 10 mai 1971.

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, nous sommes prêts à commencer la réunion. A l'ordre s'il vous plaît.

Ce soir, nous avons la présence du président du Conseil privé, l'honorable Allan MacEachen. Il est accompagné de M. Ryan, conseiller supérieur du ministère de la Justice, et de M. H. D. Clark du Conseil du Trésor que plusieurs d'entre nous, je crois, avons rencontré relativement au bill ayant trait aux pensions et aux retraites.

Avant d'étudier le Bill C-242, j'aimerais demander au greffier de la Chambre, M. Alistair Fraser, de nous faire un rapport sur la possibilité que notre comité aille à Washington et voir comment procède la Commission sénatoriale sur les relations extérieures devant les caméras. Monsieur Fraser.

**M. Alistair Fraser (greffier de la Chambre des communes):** Monsieur le président, messieurs, lorsque j'ai eu le plaisir de me présenter devant le comité, des pourparlers avaient été engagés entre ma charge et les deux chambres du Congrès de Washington sur la possibilité que le comité rende visite à l'une des deux chambres lors de la diffusion à la télévision des travaux d'une commission. Vendredi soir, j'ai reçu un appel du secrétaire de la Commission sur les affaires extérieures qui m'a informé que le secrétaire Rogers se présentera devant la commission de 10 h., vendredi matin à 1 h. vendredi après-midi. Les délibérations seront télévisées, et respectant un engagement qu'il avait pris, il m'a fait savoir que le comité serait bienvenu si les membres prenaient soin de se rendre à Washington à la date fixée. Je lui ai dit que j'en informerais le comité et que je le rappellerais demain l'informant de toute décision que le comité aurait prise. Tel est en détail mon rapport, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Fraser. Je remarque qu'aucun membre de l'opposition officielle n'est encore parmi nous. Peut-être pourrions-nous reporter la discussion jusqu'à ce que nous ayons un comité plus complet. Je sais que M. Knowles est engagé le vendredi en raison de ses fonctions de chancelier à l'université de Brandon où il a une réunion. Monsieur Fraser, avez-vous une idée du moment où ils vont revenir siéger?

**M. Deachman:** Monsieur le président, un convoi de membres de l'opposition officielle vient à l'instant de pénétrer dans la pièce!

**Le président:** Magnifique!

**M. Fraser:** Le seul point dont je fasse rapport, monsieur le président, c'est qu'ils m'ont dit que ce serait une affaire réglée en une séance et qu'il serait peu probable qu'ils siègent encore face à la caméra de télévision pour assez longtemps.



[Texte]

**The Chairman:** What is your wish, gentlemen? Would you now like to consider the possibility of going to Washington or would you like to put this in the back of your minds while we are discussing Bill C-242 and come back to it later?

**M. Fortin:** Monsieur le président, à mon avis je ne vois pas l'urgence d'aller à Washington ces jours-ci. Le Comité est saisi d'un projet de loi important auquel nous devrions apporter toute notre attention. De toute façon l'opportunité d'avoir la télévision dans les comités est le sujet de discussions depuis fort longtemps et ce n'est pas pour une semaine ou deux de plus que nous devrions retarder le travail courant de la Chambre des communes.

**The Chairman:** Are there any other opinions, gentlemen? Mr. Deachman.

**Mr. Deachman:** Mr. Chairman, you will remember that to get to the end of the study on the use of TV in the House we decided that we ought to look at two things; the United Nations at work with TV and Washington and its committees. We did the United Nations and we followed that up by inviting the United Nations' staff here, and that was a most profitable exercise indeed. I think before we come to the end of the summer we really need to get on with the business of completing that line of investigation, so if this provides the opportunity and if it comes fortuitously on a Friday, which is not generally a day of votes around the House of Commons, and if sufficient members of this Committee were disposed to do it, I think this would be a good opportunity for us to see that and put it on the record and get on with other work we have to do. I would think there are going to have to be many meetings yet before we are in a position to write a report on the use of TV in the House, and I do not see how we can just put off indefinitely what we have on our agenda. So I do urge Committee members to give some consideration to that, along with the other business which they are charged with at the moment.

• 2020

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I have consulted with my colleagues and we will be available for this Friday. I presume this would be a return on Saturday.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Fine.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, I would be prepared to move that the Committee make the necessary arrangements to go to Washington to observe the Senate Foreign Relations Committee this Friday.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, for the reason you have indicated I would not be able to go, but I will not stand in the way. In fact, if the Committee goes I will put a substitute on for that day.

**The Chairman:** Gentlemen, you have heard Mr. Reid's motion that we undertake the necessary arrangements to go to Washington. To be there on Friday morning we will have to leave here sometime Thursday night. Is there any further discussion?

[Interprétation]

**Le président:** Que préférez-vous, messieurs? Préférez-vous étudier la possibilité d'aller à Washington, ou désirez-vous réfléchir tandis que nous passons à l'étude du Bill C-242 et y revenir par la suite?

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, I do not see the importance of going to Washington in the next few days. We have before us an important bill which we should consider most carefully. In any case, the opportunity of the committees being televised is the matter of discussion since long time and it is not for a couple of weeks more that we should delay the current work of the House of Commons.

**Le président:** Y a-t-il d'autres avis messieurs? Monsieur Deachman;

**M. Deachman:** Monsieur le président, vous vous rappelez mardi que pour terminer l'étude de l'emploi de la télévision à la Chambre, nous avons décidé que nous pouvions étudier les délibérations télévisées des Nations Unies et des commissions à Washington. Nous avons étudié le cas des Nations Unies et nous avons suivi notre analyse de l'invitation du personnel des Nations Unies ici ce qui a été très profitable. Je crois qu'avant que l'été ne vienne, nous devons vraiment terminer l'analyse de ce domaine de recherche, donc, si cela s'avère opportun et si cela par hasard tombe un vendredi, jour où habituellement on ne passe pas aux voix à la Chambre des communes, et si un nombre suffisant de membres du comité étaient disposés à le faire je crois qu'il nous serait vraiment opportun de consigner cela au procès-verbal et de nous consacrer à d'autre travail que nous avons à faire. Il devrait y avoir plusieurs autres réunions à ce sujet avant que nous puissions rédiger un rapport sur l'utilisation de la télévision à la Chambre; nous ne pouvons remettre indéfiniment ce que nous avons à l'ordre du jour. Je demande donc aux membres du comité de prendre cet aspect en considération sans négliger leurs devoirs.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, j'ai consulté mes collègues et nous serons disponibles vendredi. Nous nous réunirons à nouveau samedi.

**Le président:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** D'accord.

**M. Reid:** Monsieur le président, je proposerais que ce comité prenne les dispositions nécessaires pour aller à Washington et voir comment procède la commission sénatoriale sur les relations extérieures, vendredi.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, pour des raisons que vous avez indiquées, je serai dans l'impossibilité d'y aller, mais qu'à cela ne tienne: si le comité se rend à Washington, je nommerai un substitut à ma place.

**Le président:** Messieurs, vous avez entendu la motion de M. Reid à l'effet que nous prenions les dispositions nécessaires pour aller à Washington, et que nous devrions nous y rendre vendredi matin. Nous devons quitter jeudi soir. Y a-t-il d'autres points à discuter?



[Text]

**Mr. St. Pierre:** You will have to substitute for me, Mr. Chairman, because I have an unbreakable engagement.

**The Chairman:** You will not fly back from the Caribou for that? Is there any further discussion? If not, are you ready for the question?

**M. Fortin:** Monsieur le président, j'aimerais connaître les lignes générales de ce voyage.

**Mr. Fraser:** The only answer I can make to you, Mr. Fortin, is that the Committee is meeting at 10 a.m. Friday next. I have been advised and instructed that the Foreign Relations Committee staff and members of that Committee would welcome the attendance of members at the Committee. What you would be doing, if I apprehend them correctly, is observing the technical facilities that are available for the televising of committees of the Senate of the United States for a three-hour period Friday morning.

**The Chairman:** We will return on Saturday or late Friday night. We will have to work out a schedule and inform members. We may be able to arrange for meetings with representatives of the House and the Senate as well.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I trust the Government House Leader will arrange the business here on Friday accordingly.

**The Chairman:** Gentlemen, you have heard Mr. Reid's motion. Is there any further discussion? Are you ready for the question?

Motion agreed to.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fraser.

Gentlemen, we will now turn our attention to Bill C-242.

The Clerk has circulated copies of the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act and the relevant amendments to these statutes, all of which are referred to in Bill C-242. The French text of the main statute, the Senate and House of Commons Act, is on its way. I hope members will accept my apology for it not being here now.

We have with us the President of the Privy Council. We really have no set order of procedure established in this Committee and I am open to suggestions. My suggestion is that we might ask Mr. MacEachen if he would care to make a statement and then expose himself to questioning over the whole range of the bill. Would that be in order?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. MacEachen.

**Hon. Allan J. MacEachen (President of the Queen's Privy Council for Canada):** Mr. Chairman and gentlemen, thank you very much for the opportunity to appear before the Committee of Procedure and Organization. I think at one time I was Chairman of this Committee and I treated the members with great tenderness, so I expect that you will reciprocate with me this evening. However, I have not an opening statement in any formal way. The

[Interpretation]

**M. St. Pierre:** Vous devrez trouver une autre personne qui me remplacera, monsieur le président, car j'ai un rendez-vous très important.

**Le président:** Vous ne reviendrez donc pas de Caribou? Y a-t-il d'autres points à discuter? Sinon, êtes-vous prêts à vous prononcer?

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, I would like to know the general outline of this trip.

**M. Fraser:** Je puis seulement vous dire, monsieur Fortin, que le comité se réunira à 10 heures de l'avant-midi vendredi prochain. Je sais que le personnel et les membres de la Commission des relations étrangères sont prêts à nous recevoir. Si je comprends bien, vous étudieriez les possibilités techniques de télédiffusion des assemblées des commissions sénatoriales des États-Unis, pendant une période de trois heures, vendredi matin.

**Le président:** Nous reviendrons soit samedi soit vendredi soir. Nous devons établir un plan et en faire part aux membres. Il sera peut-être possible de rencontrer les représentants de la Chambre ainsi que du Sénat.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Le leader de la Chambre y verra sans doute, vendredi prochain.

**Le président:** Messieurs, vous avez entendu la proposition de M. Reid. Y a-t-il d'autres points à discuter?

La motion est adoptée.

**Le président:** Messieurs, nous allons maintenant étudier le bill C-242.

Le greffier vous a donné des copies de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et de la Loi sur l'allocation des retraites des députés et des amendements portant sur les dispositions de cette loi, tous contenus dans le bill C-242. La version française du statut principal, soit la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes vous parviendra sous peu. J'espère que vous m'excuserez si le texte n'est pas déjà ici.

Nous avons avec nous le président du Conseil privé. Nous n'avons pas établi d'ordre de délibération dans ce comité et je suis ouvert à toutes nouvelles idées. Nous devrions, à mon avis, demander à M. MacEachen de faire un exposé et de répondre aux questions concernant le bill. Seriez-vous d'accord avec cette proposition?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur MacEachen.

**L'hon. Allan J. MacEachen (président du Conseil privé de la Reine au Canada):** Monsieur le président et membres du comité, je vous remercie beaucoup d'avoir l'occasion de témoigner devant le comité de la procédure et de l'organisation. J'ai déjà été président de ce comité et j'ai traité les membres avec tous les égards voulus. J'espère que vous agirez de même pour moi, ce soir. Cependant, je n'ai aucune déclaration à faire au début. Le projet de loi



## [Texte]

bill has been discussed on second reading in the House and its main outlines have been disclosed in the debate by quite a number of members. We are taking action to increase the salaries of members of Parliament, including members of the House of Commons and members of the Senate, an increase from \$12,000 to \$18,000, and we are proposing that the non-accountable tax-free allowance be increased from \$6,000 to \$8,000.

• 2025

Without repeating all the arguments that have been made, it may be worth pointing out that the government did appoint an independent committee, which made its conclusions last fall and whose recommendation on the salary question was far in excess of the amount that is now being recommended to the House of Commons for implementation. We are proposing a salary increase that is slightly more than one half of the amount recommended by the Beupré Committee. Members are aware that it has been a long interval since the last change in members' salaries and that certainly the change now proposed is not out of line with wage movements in quite a number of classifications and activities in the economy.

We have not accepted the recommendation of the Beupré Committee that a nonaccountable tax-free allowance be abandoned. We believe that the maintenance of the nonaccountable tax-free allowance is more in accordance with the role and independence and responsibility of the members of Parliament, and therefore we have recommended that this allowance be increased from \$6,000 to \$8,000. Members of Parliament will have the opportunity to spend this money in ways which, in the judgment of each member, will allow him to serve best his own constituency. We realize that there have been certainly a variety of views on this subject matter, but after considering all the factors, we have made this recommendation to the House of Commons.

That is the main outline of the bill. The bill is so arranged, amendments are so made that the future pension contributions of members of Parliament will be based upon the new salary level of \$18,000; the amount of contributions and the maximum pension available will not change as a result of this particular salary change because the new \$18,000 is equivalent in fact to the former addition of the \$12,000 and 6,000 expense amounts. So we regard it as a desirable change to base the pension totally on salary.

I should mention that senators and members of Parliament are treated alike in so far as salary is concerned, but in accordance with past practice, the increase in the expense allowance will be one half for senators of that provided for members of Parliament.

There is another amendment to which I referred in the House, namely that greater latitude will be given to each House of Parliament in determining transportation expenses and telecommunication expenses for individual members of Parliament.

Thank you, Mr. Chairman.

• 2030

The Chairman: Thank you, Mr. MacEachen.

## [Interprétation]

a été débattu lors de la deuxième lecture en Chambre et les grandes lignes ont été dévoilées. Nous avons pris des mesures en vue d'augmenter les salaires des membres du parlement, c'est-à-dire des députés et des sénateurs. Leurs salaires passeront de \$12,000 à \$18,000, et nous recommandons que l'allocation, non comptable ni imposable, soit portée de \$6,000 à \$8,000.

Sans réitérer les arguments qui ont été présentés auparavant, il serait peut-être bon de souligner que le gouvernement avait, en tête, nommé un comité indépendant, qui avait présenté ses conclusions l'automne dernier, et dans sa recommandation touchant la question des salaires, ce comité demandait qu'on accorde un montant beaucoup plus supérieur à celui que l'on recommande maintenant pour la Chambre des communes. Nous proposons que l'augmentation des salaires soit un peu plus que la moitié du montant recommandé par le rapport Beupré. Les membres savent tous qu'il y a longtemps qu'on n'a pas modifié le salaire des membres du parlement, et que le changement proposé actuellement ne dépasse guère les augmentations salariales d'un bon nombre de catégories et de secteurs de l'économie.

Nous n'acceptons pas dépendant la recommandation du Comité Beupré visant à abolir l'allocation non comptable ni imposable. Nous croyons que cette allocation est plus en conformité avec le rôle, la liberté d'action et la responsabilité des membres du parlement. Par conséquent, nous recommandons que cette indemnité passe de \$6,000 à \$8,000. Les membres du parlement auront l'occasion de dépenser cet argent pour des motifs qui, selon le jugement de chaque membre, lui permettront de mieux servir sa circonscription. Nous comprenons qu'il y a divergence de points de vues sur ce sujet, mais après avoir pris en considération tous les facteurs, nous avons fait cette recommandation à la Chambre des communes.

Voilà les grandes lignes de ce projet de loi. Le projet de loi a été rédigé de telle sorte que les contributions des membres du parlement au Régime de pensions seront assujéties à la nouvelle échelle de salaires de \$18,000; le montant des contributions et la pension maximale ne changeront pas à la suite de ce changement de salaires, car le nouveau salaire de \$18,000 est équivalent, en réalité, à l'ancien salaire de \$12,000, plus le \$6,000 d'allocation de dépenses. Nous considérons qu'assujétir complètement la pension aux salaires constitue un changement souhaitable.

Je devrais certes mentionner que les sénateurs et les députés reçoivent le même traitement, mais en conformité avec l'usage, l'augmentation des allocations de dépenses, accordées aux sénateurs, sera la moitié de celle qu'on accordera aux députés.

Il y a un autre amendement auquel j'ai fait allusion à la Chambre des communes, notamment la plus grande liberté qu'on accordera à chacune des deux Chambres pour déterminer les dépenses de voyages et de télécommunication pour chaque membre du parlement.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur MacEachen.



[Text]

Before we proceed with the questions and the discussion, I should perhaps make mention of the fact that we seem to have a large number of visitors this evening. There are a few members of the House of Commons who are not ordinarily members of this Committee but I am sure all of you would wish me to acknowledge the presence of the United Church women of my own congregation, Westboro United Church, and I urge you all to be on your best behaviour.

Gentlemen, for the benefit of the newcomers if I could call them that, we have rather simple rules in this Committee. The questions or the opening statements of members are limited to 10 minutes and then we follow the same procedure as other committees in having additional rounds of questions. It would be everybody's desire that we give first preference to the members of the Committee and then for any other members of Parliament who are present, we are, of course, more than willing to hear from them as well.

I have taken note of two other names: Mr. Knowles is to be followed by Mr. McCutcheon and Mr. Fortin.

Mr. Knowles, would you carry on.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, I indicated at the last meeting of this Committee that I did not think there was a great deal of point to our rehashing the arguments for and against the increases that this bill provides, and I said that I thought the thing that we should get at is the question of what happens in the future. I said that, in particular, I thought that we should take up the offer that the Minister made in the House, to listen to ideas about the future; and I think that that is still a good course for this Committee to follow. As I look around at those in attendance, I think it is safe to say that most of us here have made up our minds on which way we would vote on the \$18,000 and the \$8,000. There is not much point in spending time trying to unconvert the converted, either way.

The Minister did say one or two things that prompts me to say one or two things—this is an old standing relationship between Mr. MacEachen and me. In particular, he made a statement that was made in the debate in the House two or three times, and I do not know whether it was challenged or not, but I would like to challenge it tonight. He made the statement that this bill was giving members of Parliament far less or less—whatever the objective was—than was recommended in the Beaupré report. I suppose he had in mind the fact that the Beaupré report recommended a salary for members in this Parliament of \$23,000, whereas, in this bill, the recommendation is that the salary be \$18,000: that sounds as thought it is less.

I would remind hon. members, however, that in the Beaupré recommendation, the \$23,000 salary recommended for this Parliament was to take the place of the existing \$12,000 and \$6,000: in other words, there was to be no tax-free unaccountable allowance on top of that. I think, therefore, that what one has to compare is the \$23,000 that Beaupré recommended with the \$26,000 that is in this bill—\$18,000 and \$8,000.

Some hon. Members: Oh, no.

[Interpretation]

Avant de passer aux questions et à la discussion, je devrais peut-être mentionner que nous avons un grand nombre de visiteurs ce soir. Nous accueillons quelques députés qui ne sont pas d'ordinaire membres de ce Comité. De plus, je sais que vous tous aimeriez que je fasse mention de la présence des représentantes féminines de ma propre congrégation de l'Église Unie, la Westboro United Church, et je vous prierai tous de vous conduire de votre mieux.

Messieurs, au profit des nouveaux venus, si je peux utiliser ces termes, je vous rappellerais que les règlements de ce Comité sont assez simples. Les questions ou déclarations d'ouverture des députés sont limitées à dix minutes; nous respectons ensuite les règles des autres comités qui permettent des tours additionnels de questions. Tous seront d'accord pour que nous donnions préférence aux membres du Comité avant d'entendre les autres députés présents. Nous sommes, naturellement plus que prêts à les entendre également.

J'ai pris note de deux autres noms: M. Knowles sera suivi par M. McCutcheon et par M. Fortin.

Monsieur Knowles, voudriez-vous poursuivre.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président; j'ai fait savoir lors de la dernière réunion du Comité que je ne pensais pas qu'il servait à grand-chose de rediscuter les arguments pour et contre les augmentations prévues par ce bill. J'ai également déclaré que je pensais que nous devrions plutôt nous attaquer à la question de ce qui se passera dans l'avenir. J'ai déclaré, plus particulièrement, que je pensais que nous devrions accepter l'offre faite par le Ministre en Chambre, d'accepter l'idée concernant l'avenir. Et je pense que c'est là une bonne ligne de conduite que devrait suivre ce Comité. En regardant autour de moi les députés présents, je pense qu'il n'est pas imprudent de déclarer que la plupart d'entre nous ont déjà décidé de la façon que nous allons voter sur la question des \$18,000 et des \$8,000. Il ne servirait pas à grand-chose de gaspiller du temps à essayer de paganiser les convertis, de toute façon.

Le Ministre a fait une ou deux déclarations qui m'amènent à faire moi-même une ou deux déclarations—c'est une vieille habitude établie entre M. MacEachen et moi-même. Plus précisément, il a fait deux ou trois fois à la Chambre une déclaration lors des débats, et je ne sais pas si elle a été mise en doute ou non, mais j'aimerais le faire ce soir. Il a déclaré que ce bill donnait aux députés beaucoup moins ou moins—quel qu'ait été l'adjectif employé—qui était recommandé par le rapport Beaupré. Je suppose qu'il pensait au fait que le rapport Beaupré avait recommandé un salaire de \$23,000 pour les députés alors que dans ce bill, il est recommandé d'offrir un salaire de \$18,000: on dirait en effet que c'est moins.

Je rappellerais toutefois aux députés que dans la recommandation Beaupré, le salaire de \$23,000 recommandé pour les députés devait remplacer les salaires de \$12,000 et \$6,000: en d'autres termes, il ne devait pas y avoir d'allocation non comptable ni imposable ajoutée à ce montant. Je pense donc qu'il nous faut comparer le salaire de \$23,000 recommandé par le rapport Beaupré au salaire de \$26,000 prévu par ce bill—c'est-à-dire \$18,000 plus \$8,000.

Des voix: Oh, non.



[Texte]

**The Chairman:** Order, order.

• 2035

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I said to John Reid when I saw this crowd of visitors come in that it did not exactly look like my kind of crowd tonight. I am still a member of the Committee and I still have some views and I hold them just as strongly. I would point out that Beaupré recommended \$23,000 all taxable, plus expenses that had to be accounted for. We instead are being given by this bill \$18,000 taxable and \$8,000 non-taxable, with no reference I know to additional expenses. But when you realize that \$18,000 and \$8,000 adds up to \$26,000 and that Beaupré himself said that the present \$18,000 is the equivalent on a taxable basis of about \$22,000, we are talking about a cash income to ourselves which is equivalent to about \$30,000 or \$31,000 on a taxable basis.

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Please let me make it clear that I know that my friends are in favour of this bill. They would like to have the money even higher. I happen to be against it and I think my arguments are good and I think I have the right to put them on the record. I think the statement that this bill is somehow giving us something less than Beaupré recommended does not correspond with my reading of Beaupré. Beaupré recommended that we wipe out completely tax-free unaccountable allowances. This bill does not do it. For those reasons I do not think it is fair.

I was quite prepared, as I said at the last meeting, not to carry on this argument, but if this case is going to be put, well, that is my reply to it. I think there is no point in making comparisons with Beaupré. We can both do it.

The fact of the matter is that this is a substantial increase. It is also a fact in this Committee that one or two of us are against it and I will vote against the clauses that raise the \$12,000 to \$18,000 and the \$6,000 to \$8,000, and when it is all over I know I will be beaten. So I am prepared to accept defeat on that and to govern myself afterwards according to the way I voted, but I would like to know whether any consideration is being given to the suggestions that were made in the House that some other way be found for the future to deal with this problem. I have some ideas. John Reid circulated some ideas of his. There has been quite a bit of talk around. I have one or two rough drafts in my pocket. I realize that what I have said may provoke a continuation of the argument over the pros and cons of the bill. I think I am prepared to let my side of the argument rest at that but I will not be offended if people feel they have to answer me. However, I would like to see us, as soon as we can, get on to the question of what consideration we are giving to this problem in future years, future parliaments or what have you.

**The Chairman:** I have just had a whispered conversation with the Minister and what I asked him, which is subject to the concurrence of all of you, is whether he would prefer to listen to comments and deal with them all more or less later on, or deal with them as they are made.

[Interprétation]

**Le président:** A l'ordre, messieurs.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** J'ai dit à M. John Reid, lorsque j'ai vu arriver la foule des visiteurs, que ce n'était pas une foule dont j'ai l'habitude. Je fais toujours partie du Comité; j'ai toujours mes opinions et j'y tiens. Je ferai remarquer que M. Beaupré proposait \$23,000 entièrement imposables plus les frais de dépenses dont on a dû tenir compte. Selon le nouveau Bill, on nous accorde \$18,000 imposables et \$8,000 non imposables, sans tenir compte des frais de dépenses supplémentaires. Mais, lorsqu'on sait que \$18,000 additionnés à \$8,000 donnent \$26,000 et que M. Beaupré lui-même a dit que le montant actuel de \$18,000 équivaut à \$22,000 sur une base imposable, nous parlons alors d'un revenu qui équivaut environ à \$30,000 ou \$31,000 sur une base imposable.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Laissez-moi préciser que mes amis sont en faveur de ce bill. Ils aimeraient que le montant soit même plus haut. Cependant, je désapprouve du bill, et je crois que mes arguments sont valables et que j'ai le droit de les exprimer. La déclaration selon laquelle le bill nous accorderait moins que le montant proposé par M. Beaupré ne correspond pas à ce qui a été dit dans le rapport Beaupré. Le rapport Beaupré proposait d'éliminer complètement les allocations non comptables et non imposables. Le Bill ne l'a pas fait. C'est pour ces raisons que je le juge injuste.

Comme je l'ai dit à la dernière réunion, j'étais prêt à poursuivre la discussion à ce sujet. Cependant, et si la question sera étudiée, j'aimerais dire ceci: Il ne sert à rien d'établir de comparaisons avec le rapport Beaupré. Nous pouvons tous les deux le faire.

Le fait demeure qu'il s'agit là d'une augmentation considérable. Il est vrai aussi qu'un ou deux membres du présent Comité désapprouvent ce bill et je vous dirai que je voterai contre les articles qui proposent d'augmenter les \$12,000 à \$18,000 et les \$6,000 à \$8,000 même si je sais d'avance que je ne gagnerai pas la partie. Je suis donc prêt à accepter la défaite à ce sujet, et par la suite, j'agirai conformément à mes opinions. J'aimerais savoir, cependant, si l'on a tenu compte des propositions faites à la Chambre, qui viseraient à trouver d'autres moyens pour régler ce problème à l'avenir. J'ai moi-même quelques idées en tête. M. John Reid a fait connaître quelques-unes des siennes. La question a suscité bien des discussions. J'ai moi-même en poche un ou deux brouillons de mes propositions. Je sais que ce que je viens de dire pourra faire continuer la discussion au sujet du Bill. Je crois être prêt à en rester là avec mon argument, mais je ne serai pas du tout offensé si les gens croient devoir me répondre. J'aimerais nous voir, cependant, étudier le plus tôt possible, les mesures que nous allons prendre face à ce problème dans les années à venir, au cours des autres sessions du Parlement ou autres choses.

**Le président:** Je viens à l'instant d'avoir une courte conversation avec le Ministre et je lui ai demandé ce qui vous intéressera tous sûrement, s'il préférerait écouter vos commentaires et les étudier tous un peu plus tard, ou s'il préférerait les étudier au fur et à mesure qu'ils seront faits.



[Text]

**Mr. Lambert (Edmonton West):** My view is that we could hear from the various people and comment upon the suggestions from other members and then the Minister could make his observations on the basis of the entire conversations.

**The Chairman:** Microphone, Marcel. You are not being heard.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I beg your pardon. I thought it was there.

**The Chairman:** Would it be agreeable that we proceed from member to member and at a later stage hear from the Minister? I now recognize Mr. McCutcheon.

**Mr. Whelan:** Mr. Chairman, on a point of order, if you are going to allow members of Parliament to raise suggestions about what Mr. Beaupré had to say, why do you not bring Mr. Beaupré before the Committee and answer the Minister himself?

**The Chairman:** Mr. Whelan, perhaps when your turn comes you can make that submission to the Committee. The next speaker on my list is Mr. McCutcheon.

• 2040

**Mr. McCutcheon:** Mr. Chairman, mine will not be a statement; rather it will be a couple of questions directed towards the Minister.

In the executive study of this matter, I wonder if the Minister has figures for us as to what the probable or approximate saving to the taxpayer is by accepting this plan as opposed to Beaupré?

One other question, if I may. Was consideration given by the executive to the proposition that members be granted an expense allowance only after submitting properly verified vouchers for expenses?

**Mr. MacEachen:** If you want me to answer the questions, perhaps it would be better if I answered the direct questions as quickly as I can so as to make sure that they are answered.

I think, Mr. McCutcheon, to answer the question with respect to the comparative costs of this plan versus Beaupré, one has to, of course, attach a figure to the expenses that Beaupré recommended ought to be reimbursed and accounted for. It is not difficult to go through the report and to pick out the items that Mr. Beaupré said ought to be reimbursed as a result of a voucher presented by a member. I made that calculation and got something about \$8,000 or plus, assuming that each member took advantage of each item that Beaupré said ought to be reimbursed. That is, in fact, why we selected the figure of \$8,000 as the non-accountable tax-free amount, because it was so close to what would be the actual situation under a voucherable system, if it had been adopted.

In the House, Mr. MacLean, the member for Malpeque, said that he thought it was a little better than \$8,000. I think he is right. I was being on the most careful side in making my calculation. If you accept that assumption,

[Interpretation]

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que nous pourrions écouter les autres personnes, et discuter des propositions des autres membres. Le Ministre pourrait alors exprimer ses opinions en tenant compte de toutes les conversations.

**Le président:** Le microphone s'il vous plaît, Marcel. On ne vous entend pas.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Excusez-moi, je croyais qu'il était là.

**Le président:** Seriez-vous d'accord pour que l'on accorde la parole à chacun des membres et que nous nous adressions plus tard au Ministre? Je céderai donc maintenant la parole à M. McCutcheon.

**M. Whelan:** Monsieur le président, et c'est là une question relative au Règlement, si vous allez permettre aux membres de la Chambre de faire des suppositions à propos de ce que M. Beaupré a dit, pourquoi alors ne pas faire venir M. Beaupré et lui permettre de répondre au Ministre lui-même.

**Le président:** Monsieur Whelan, vous pourriez peut-être faire votre proposition au Comité lorsque votre tour sera venu. M. McCutcheon est la prochaine personne à qui j'ai donné la parole.

**M. McCutcheon:** Monsieur le président, au lieu de faire une déclaration, je poserais plutôt quelques questions au Ministre.

Je me demande si le Ministre a, à la suite de l'étude faite de cette question par les membres exécutifs, des chiffres à nous donner sur l'économie probable ou approximative aux contribuables réalisée en acceptant cela plutôt que ce qu'a proposé M. Beaupré?

J'aimerais poser une autre question, si on me le permet. Les membres de l'exécutif ont-ils pris en considération la proposition de n'accorder une allocation de dépenses aux députés qu'une fois qu'ils auront soumis des reçus dûment vérifiés pour lesdites dépenses?

**M. MacEachen:** Si vous voulez que je réponde à ces questions, il vaudrait peut-être mieux que je réponde aux questions directes aussi rapidement que possible afin de m'assurer de répondre à toutes les questions.

Je pense, monsieur McCutcheon, que pour répondre à la question du coût de ce projet à comparer à celui de M. Beaupré, il faut nécessairement chiffrer les dépenses qui, selon M. Beaupré, devraient être remboursables et comptables. Il n'est guère difficile de passer le rapport en revue et de sortir les articles qui devraient être remboursables, selon M. Beaupré, sur présentation d'un reçu par le député. J'ai fait le calcul et j'ai obtenu une somme d'environ \$8,000 ou plus en assumant que chaque député prendrait avantage de chaque article qui devrait être remboursé selon M. Beaupré. En fait, c'est la raison pour laquelle nous avons choisi la somme de \$8,000 pour l'allocation non comptable ni imposable, car elle était assez près de la situation qui prévaudrait avec un système de reçus, s'il avait été adopté.

A la Chambre, M. MacLean, le député de Malpeque a déclaré que cette somme s'élevait à un peu plus de \$8,000. Je pense que c'est vrai. J'ai été très conservateur dans



[Texte]

then what we have saved is the \$5,000 multiplied by each member of Parliament.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Is that the taxable aspect? Beaupré's \$23,000 would have all been taxable. We will pay tax on only \$18,000.

**Mr. MacEachen:** That is right, but I think you would have to really look at the \$8,000 not as salary but as money that is available to a member, to meet expenses; and if you look at that in that way—and I believe that is the way you ought to look at it—then you cannot say that it is part of salary and, as such, attract a tax benefit to it.

• 2045

The second question, Mr. McCutcheon, was: did we consider the method of vouchers? Of course we did. We had the longest discussion in determining that question: it was the most difficult question to decide. We thought that it would be in the best interests of Parliament to have a non-accountable, tax-free allowance, rather than a system of vouchers. We think it will not be more expensive for the taxpayer, we think it is less likely to lead to any kind of abuse or scandal, and we believe it is more in accordance with the independence that we have traditionally associated with the role of member of Parliament. Having said that, I realize there are differences of opinion on this in all parties, as they have been expressed. After very careful consideration the government decided that we would follow the practice that had been endorsed on at least three occasions by previous Parliaments.

**The Chairman:** Mr. McCutcheon.

**Mr. McCutcheon:** May I thank the Minister very much for the answers he has given.

In listening to the debate I have heard no member who would object to extra service—for example, assistance in the riding and assistance in the office, etc. For my part I commend the government for the decision that they have made in this regard because I for one am still an individual and I would prefer to make my own decision, whether my money is spent for an assistant in the riding or one in my office, and I do not think any bureaucracy should be in a position to tell me where I should go. In that regard I completely agree with and thank the Minister for his comment.

**The Chairman:** Gentlemen, before calling upon Mr. Fortin I might say that above the line, as it were, we also have the names of Mr. Lambert and Mr. Reid, and then the non-members of the committee whose names I have taken down are Mr. Whelan, Mr. Wahn and Mr. LeBlanc. If there are any others who wish to intervene, please let me know. Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Merci, monsieur le président. J'ai écouté avec attention les remarques du président du Conseil privé, je voudrais l'en remercier et lui dire que j'apprécie

[Interprétation]

mes calculs. Si vous acceptez ce postulat, nous avons alors réalisé une économie de \$5,000 multipliée par le nombre de députés.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Est-ce que cela tient compte des impôts? Les \$23,000 de M. Beaupré n'auraient été pleinement imposables. Nous ne serons imposés que sur \$18,000.

**M. MacEachen:** C'est vrai, mais je pense que vous devriez vraiment considérer le \$8,000 comme n'étant pas vraiment un traitement mais comme une somme d'argent mise à la disposition des députés pour faire face à ces dépenses; et si vous considérez cette somme de cette façon—et je pense que c'est la façon de la considérée—alors vous ne pouvez déclarer que c'est une partie de votre traitement et, comme tel vous attendre à ce que cette somme soit imposable.

Votre seconde question, monsieur McCutcheon, était: avons-nous pris en considération le système des reçus? Naturellement, nous l'avons fait. Cette question a fait l'objet de nos plus longues discussions elle était la plus difficile à décider. Nous pensions qu'il serait dans les meilleurs intérêts du Parlement d'avoir une allocation non-comptable ni imposable plutôt qu'un système de reçus. Nous ne pensons pas que ce sera plus coûteux pour le contribuable. Nous pensons qu'elle a moins de chance de mener à des abus ou à des scandales de tous genres et nous croyons qu'elle est plus en accord avec l'indépendance que nous associons traditionnellement avec le rôle d'un député. Ceci dit je réalise qu'il y a des différences d'opinions à ce sujet dans tous les partis, telles qu'elles ont été exprimées. Après étude soignée, le gouvernement a décidé qu'il suivrait la pratique qui a été appuyée au moins à trois occasions par les parlements précédents.

**Le président:** Monsieur McCutcheon.

**M. McCutcheon:** Je remercie le ministre des réponses qu'il a bien voulu nous donner.

En écoutant le débat, je n'ai pas entendu un député qui objecterait à un service supplémentaire—par exemple, aide dans la circonscription électorale et aide aux bureaux, etc. Pour ma part, je loue le gouvernement pour la décision qu'il a prise à ce sujet parce que en une qualité de citoyen je préférerais prendre ma propre décision, que mon argent soit dépensé pour un aide dans la circonscription électorale ou dans mon bureau, et, je ne pense pas qu'une bureaucratie devrait se permettre de me dire où je devrais aller. A ce sujet, je suis complètement d'accord avec le ministre et le remercie de son commentaire.

**Le président:** Messieurs, avant de donner la parole à M. Fortin, je pourrais dire que nous avons aussi les noms de M. Lambert et de M. Reid, et ensuite les personnes qui ne sont pas membres du Comité dont j'ai relevé les noms sont MM. Whelan, Wahn et LeBlanc. S'il y en a d'autres qui désirent intervenir, veuillez me le faire savoir. Je donne la parole à monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** Thank you, Mr. Chairman. I have listened carefully to the remarks by the president of the Privy Council and I would like to thank him for it and tell him



## [Text]

son ouverture d'esprit quant à cette question, tant à la Chambre qu'au Comité.

Il a dit que par le Bill C-242, on veut porter le salaire de base de \$12,000 à \$18,000 et les dépenses de \$6,000 à \$8,000. J'aimerais, pour un instant, que l'honorable ministre et mes collègues fassent abstraction de ces propositions pour considérer un autre facteur que j'ai soulevé en Chambre lors de l'étude de ce bill. Dans ce but, prenons un exemple très concret. Un député provincial du Québec, (et une étude semblable pourrait être faite dans d'autres provinces) a droit, dans sa circonscription, à un secrétaire à plein temps et un bureau permanent payés par le gouvernement. Voilà la situation d'un député provincial au Québec.

Au niveau fédéral, aucun système semblable n'est prévu et, malgré l'augmentation que nous est offerte, je vous rappelle que je ne discute pas du fond de la question de l'augmentation, ni de sa justification, mais pour ce qui est des services, rien n'est prévu à cet égard. Je n'en blâme pas le ministre, mais j'aimerais attirer votre attention là-dessus.

Prenons un exemple concret, et c'est vrai pour tous mes collègues du Québec, un comté fédéral comprend, en moyenne, pour le même territoire, le même nombre de paroisses ou de villes à représenter et le même nombre de personnes, environ deux comtés et demi à trois provinciaux. Cela veut dire que, pour servir le même nombre de paroisses, toujours de façon générale, et le même nombre de personnes, au niveau provincial, ils sont six: les trois députés provinciaux et les trois secrétaires, alors qu'au fédéral le député, quel que soit son parti politique, est seul avec sa femme. Inutile de se cacher que plusieurs femmes de députés n'apprécient guère le travail que leur mari fait, parce que, non seulement il est absent de sa résidence dans son comté au delà de dix mois par année, parce qu'être député n'est plus un travail à temps partiel, mais un travail à plein temps, mais en outre, lorsqu'il va dans son comté, pendant les fins de semaines, il doit recevoir des gens et les visiter, assister à des réceptions, et encore là, il n'est pas d'avantage avec son épouse.

• 2050

Le salaire en soi, est peut-être intéressant, mais les conditions de travail sont telles que si on ne fait pas quelque chose pour ce qui est des services aux députés, leur donner de l'aide dans leurs comtés respectifs, la vie familiale est difficile et la femme appuie de moins en moins son mari dans son travail de vie publique.

**Une voix:** C'est ça, c'est ça!

**M. Fortin:** J'aimerais attirer l'attention du ministre à ce sujet et lui dire que lorsqu'on augmente les salaires et qu'on n'augmente pas les services dans le comté, on ne règle pas le problème. Même si on donnait à tous les députés un salaire de \$50,000 par année, si on ne lui donne pas plus d'outils, il ne peut pas faire plus que ce qu'il fait actuellement. Les gars font leur possible! Cela veut dire que c'est malhonnête, je ne dis pas que le gouvernement est malhonnête, mais je dis que nous n'avons pas le droit de nous contenter d'augmenter les salaires sans penser aux services que le député doit obligatoirement rendre dans son comté, parce que c'est un service public.

Il me semble que le gouvernement devrait penser immédiatement, et le président du Conseil privé devrait

## [Interpretation]

that I appreciate his open mind as far as his question is concerned, in the House as well as in the Committee.

He said that for Bill C-242, they want to raise the basic salary from \$12,000 to \$18,000, and the expenses from \$6,000 to \$8,000. I would like, for a while, that the Honourable Minister and my colleagues disregard this proposal in order to consider another factor which I have raised in the House during the study of this bill. With this purpose, let us take a very precise example: a member of the province of Quebec, and a similar study could be made in other provinces, is entitled to have, in his own riding, a fulltime secretary and a permanent office paid by the government. This is the situation of a member in the province of Quebec.

At the federal level, no similar system is foreseen and, in spite of the increase which is offered to us, I remind you that I do not discuss about the essential features of the increase, nor about his justification, but as far as services are concerned, nothing has been foreseen. I do not blame the Minister, but I would like to draw your attention on that.

Let us take a concrete example, and this is true for all my colleagues in Quebec, a Federal riding included, as an average, for the same territory, the same number of parishes or towns to be represented and the same number of people, approximately 2 and a half to three provincial ridings. This means that in order to serve the same amount of parishes, always in a general way, and the same amount of people at the provincial level, there are 6 people: the 3 provincial members and the 3 secretaries; whereas on the federal level the member, whatever his political party is, he is alone with his wife. Needless to hide the fact that several wives of members do not appreciate very much the work performed by their husbands, because, not only he is away from his residence in his riding beyond 10 months per year, because to be a member is no more a part time job but a full time job, but besides during the week, when he goes into his riding. He has to receive people and visit them, to be present at receptions and still there, he is not more with his wife.

The salary in itself is perhaps interesting, but working conditions are such that, if services to Parliament members are not improved, if they are not given help in their own counties the family life becomes difficult and the wife supports less and less her husband in his public life.

**An hon. Member:** That is true.

**Mr. Fortin:** I would like to draw the Minister's attention about that and to tell him that when salaries are increased and that services are not increased in one county, the problem is not settled. Even if all Parliament members would receive a \$50,000 salary a year, if he has not more services than he has he cannot do more than he does right now. Everybody is doing his best. It does not mean that it is dishonest, but I say that we cannot only increase salaries without thinking of services the Parliament member has to give in his county, because it is a public service he gives. It seems to me that the government should immediately think and that the Chairman of the Privy Council should give us immediately accurate indications about opportunity for each Parliament



## [Texte]

nous donner immédiatement les indications précises sur les possibilités de doter chacun des députés dans son comté d'un bureau permanent. Ce bureau permanent devra être situé à l'édifice fédéral le plus central dans son comté ou ailleurs et où une personne, employée à plein temps, s'occupera de prendre les rendez-vous pour le député et pour planifier son travail de fin de semaine. De cette façon, le député pourra avoir au moins un semblant de vie familiale et il pourra donner un meilleur service dans son comté.

Depuis que l'annonce de l'augmentation de salaire a été faite, les gens de ma circonscription l'approuvent, estimant qu'elle est justifiée. Ils sont d'avis que si nous voulons des hommes compétents, il faut bien les payer. Par contre, ils trouvent anormal d'avoir, pour les servir, trois députés provinciaux, trois secrétaires et trois bureaux permanents, alors qu'au fédéral, il n'y a que le député et sa femme.

Dans le même ordre d'idée, j'estime qu'il n'est pas normal qu'on place sur un pied d'égalité les députés de Hull, d'Ottawa-Est ou Ouest, et les députés de l'Ouest de Chicoutimi, de Lotbinière ou d'ailleurs. Ces gens-là n'ont pas les mêmes dépenses de transport, ils n'ont pas tout à fait les mêmes conditions de travail, et ne prennent pas le même temps pour se déplacer. Mon ami, ici, ne prend peut-être que trois heures pour aller dans son comté; quant à moi, cela m'en prend cinq; M. Lambert a peut-être besoin de dix ou quinze heures. Il me semble que d'ores et déjà, pour ce qui est des dépenses on devrait tenir compte d'un facteur fondamental qu'est le facteur géographique; c'est important. Je ne dis pas de donner moins à des députés d'Ottawa-Est ou Ouest, parce que je leur en veux, mais je dis qu'on devrait considérer cet aspect.

J'aimerais que le ministre donne ses impressions sur ce que je viens d'avancer.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fortin.

**Mr. MacEachen:** I certainly understand the point that Mr. Fortin has made. He has consistently put forward the case for improved facilities for the member of Parliament, and I share that objective. I think that we in Canada are gradually improving the conditions of the member so that he can do his job better and offer more services to his constituents.

When you ask me at this point what a member can do to provide a secretary in his riding, or to rent an office for the use of that secretary, I really go back to Beaupré and say that the \$8,000 which is provided as a tax free nonaccountable allowance is intended to assist the member purchase those services.

• 2055

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Who are you going to get...

**Mr. MacEachen:** I do not understand the interjection, but I would be happy to hear from the hon. member later. The member of Parliament is free to purchase with this \$8,000 whatever services he believes will best serve his constituency. That is the point I am making. Members of Parliament can argue that this is an insufficient total to do everything.

## [Interprétation]

member to have a permanent office in his county. That permanent office should be in the federal building that will be the most central of his country, or somewhere else, and where a full time employee could take appointments for the member and plan his weekend of work. That way, the Parliament member will be able to have at least a bit of family life and he will be able to give a better service in his county.

Since the increase of salary was announced people of my constituency approve it and think it is justified. They think that if we want qualified people, they have to receive a good salary. On the other hand they find abnormal that there are three provincial members, three secretaries and three permanent office when there is only one federal Parliament member and his wife to serve them.

In that same way, I think it is not normal that Parliament members from Hull, east or west Ottawa, and Parliament members from Chicoutimi or Lotbinière or somewhere else be on equal terms. These Parliament members do not spend this same amounts of money and do not pay as much for their transportation. They do not have the same working conditions, and do not take the same time to travel. My friend, here does take perhaps only 3 hours to get to his county, when I take five hours to do so. Mr. Lambert takes perhaps 10 or 15 hours to do so. It seems to me that, as far as expenses are concerned the fundamental factor as the geographical one should be taken into account and I think it is important. I do not say to give less to Parliament members from east or west Ottawa, because I have something against them, but I say we should consider that point.

I would like to get the Minister's comments on that.

**Le président:** Merci, monsieur Fortin.

**M. MacEachen:** Monsieur Fortin, je comprends très bien le point que vous avez soulevé. Vous avez proposé que les services offerts aux députés soient améliorés et je partage cet objectif. Je crois, qu'au Canada, nous améliorons constamment les conditions de travail des députés, de telle façon qu'ils puissent accomplir mieux leur tâche et offrir plus de services à leurs commettants.

Lorsque vous me demandez comment un député peut se permettre d'avoir un secrétaire dans sa circonscription ou de louer un bureau à cet effet, je reviens au commentaire que j'ai fait tout à l'heure à M. Beaupré selon lequel la somme de \$8,000 qu'il reçoit et qui n'est pas taxable, lui permet justement de pouvoir offrir de tels services.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** A qui allez-vous avoir recours pour...

**M. MacEachen:** Je ne comprends pas l'interjection, mais je serais heureux d'entendre parler l'honorable membre plus tard. Avec les \$8,000 en question, le membre de la Chambre est libre de se procurer les services qu'il croit être les plus rentables pour sa circonscription. C'est ce à quoi je voulais en venir. Les membres de la Chambre pourront soulever l'argument que c'est une somme totale insuffisante pour tout accomplir.



[Text]

**Mr. Fortin:** Monsieur le ministre, c'est de la discrimination. Le député d'une circonscription éloignée de la capitale, n'y va pas toutes les fins de semaine. Celui qui est assez près du centre du Canada y va toutes les fins de semaine. Vous me dites qu'un député pourrait utiliser \$8,000 et engager un adjoint dans son comté et payer un bureau. C'est ce que nous faisons actuellement. Mais celui qui doit le faire parce que son comté est près de la capitale, il ne le fait pas parce qu'il ne veut pas, mais parce qu'il doit le faire. Ce député est pénalisé alors que l'autre n'a pas à fournir le même service. J'estime, et c'est là-dessus que je voulais attirer votre attention, que le gouvernement devrait mettre en place, comme cela a été au provincial, on n'innove pas dans ce domaine, devrait fournir des services minimums qu'un député procure automatiquement dès qu'il est élu; un bureau lui est nécessaire dans son comté tout comme un ministre d'ailleurs...

**Mr. MacEachen:** Ministers are not like others. They are not provinces like the others. Mr. Fortin, I think what you say lends support to the approach we have taken. It is very difficult to establish a uniform system for every member. I believe each member may have different requirements and, as you say, what you need maybe the other member does not need and what he needs maybe you do not need.

**M. Fortin:** Oui mais tout le monde a besoin d'un bureau et d'une secrétaire dans son comté.

**Mr. MacEachen:** This is open to the judgment of the individual member, and if the individual member places a very high priority on the provision of an office and a secretary in his riding, then he at least has access to \$8,000 to help him provide that service. That is the approach we have taken in this particular bill, and if Beauré had been implemented and if we had accepted the limits in the Beauré Report you would not be in a better position than you will be under this bill to provide a secretary and an office. That is a comparison with Beauré.

**Mr. Deakon:** Wait, girls, you have not heard anything yet!

**The Chairman:** Order.

**Mr. Deakon:** We might hire you. Stick around.

**The Chairman:** Order.

**Mr. Deakon:** Do not go away yet.

**M. Fortin:** Une question supplémentaire, monsieur le président...

**Le président:** Oui.

**M. Fortin:** J'apprécie beaucoup l'attitude du ministre, mais je n'aimerais pas qu'il se cache derrière M. Beauré, qui n'a à peu près rien dit; il a tout dit et rien dit, en fait. J'aimerais bien que le ministre...

Monsieur le président, avant de terminer, j'aimerais tout simplement rappeler au ministre ce que le rapport Beauré dit à la page 25:

[Interpretation]

**Mr. Fortin:** Mr. Minister, that is discrimination. A member of Parliament whose constituency is far away from the capital, does not come down every weekend. On the other hand, a member of Parliament whose constituency is rather close to the capital goes there every weekend. You say that a member of Parliament could use the \$8,000 and hire a deputy in his county and pay for an office. That is what we are doing presently. But, the member of Parliament who must do this because his county is close to the capital, does not do so because he wants to, but because he must. The member of Parliament is therefore penalized while the other does not even have to render the same services. I feel, and that is on what I would like to draw your attention, that the government ought to set up, as it has been done on the provincial level, you do not innovate in this field, a system that would offer the minimum services that a member of Parliament automatically offers as soon as he is elected; he needs an office in his county just like any other member of Parliament...

**M. MacEachen:** Les ministres ne sont pas comme les autres. Ils ne sont pas des provinces comme les autres. Monsieur Fortin, je crois que ce que vous venez de dire appuie notre attitude. Il est difficile d'établir un système uniforme pour tous les membres. Je crois que tous les membres peuvent avoir des besoins différents et, comme vous le dites, les besoins d'un ministre ne sont pas nécessairement les besoins d'un autre ministre.

**Mr. Fortin:** Yes, but everybody needs an office and a secretary in his county.

**M. MacEachen:** Il en revient au bon jugement de chacun des ministres. Si le ministre juge nécessaire de disposer d'un bureau et d'un secrétaire dans son comté, alors il a au moins les \$8,000 à sa disposition pour l'aider à fournir ces services. C'est l'attitude que nous avons adoptée dans l'élaboration de ce bill, et si le rapport Beauré avait été mis en vigueur et si nous en avions accepté les limites, votre situation n'aurait pas été meilleure que votre situation actuelle en ce qui a trait au bureau et au secrétaire. Il s'agit là d'une comparaison avec le rapport Beauré.

**M. Deakon:** Attendez, les enfants, vous n'avez encore rien entendu!

**Le président:** A l'ordre.

**M. Deakon:** Il se pourrait qu'on vous engage. Ne partez pas.

**Le président:** A l'ordre.

**M. Deakon:** Ne partez pas tout de suite.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, may I ask another question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Fortin:** I really appreciate the Minister's attitude, but I would not like him to hide behind Mr. Beauré's back, who has said almost nothing; actually he has said everything and has not said a thing. I would like the Minister...



[Texte]

31. Ne va-t-il pas de soi qu'un contribuable n'aurait pas recours à un ouvrier ou à un professionnel sans avoir l'assurance qu'ils disposent des outils nécessaires pour accomplir la tâche qu'on leur confiera?

En somme, si le gouvernement ou si les députés se voient un salaire de \$26,000, je demande au gouvernement, bien humblement, qu'il nous donne les outils afin de donner les services correspondants.

Merci monsieur le président.

**Le président:** Merci.

**Mr. Deakon:** On a point of order.

**The Chairman:** Yes, Mr. Deakon.

**Mr. Deakon:** I am sorry. I have not been a member of this Committee. Is this the procedure that is followed, where a witness is answering questions or answering others who have spoken and then we have interjections from previous speakers; or is the witness allowed to answer and speak in return to the submissions made?

**The Chairman:** We are at an experimental stage; we have never had an attendance like this before. But I think the general pattern that we are trying to follow here is to give each member of the Committee and then each other members of Parliament an opportunity to express views, if he wishes to express them, simply by making a speech; that is fine. If he wishes to express them by engaging the Minister in dialogue, that is fine. We will go around in this way and at the end of it, we will start to have some dialogue between ourselves.

**Mr. Deakon:** Mr. Chairman, with all due respect, I concur in your decision. The only thing I object to is that I do not want to see a dialogue between one or two members of the Committee. I concur completely in what you said, that every member of this Committee should be given an opportunity to speak his mind and express his point of view, but to have a dialogue between one or two members I strongly reject.

**The Chairman:** I will be the judge if there is any basic infringement. We are trying our best to maintain order and at the same time observe the right of free speech. It is not always easy. I am going to call upon a very determined member of our Committee, a person of great experience, who perhaps should be in my Chair, the former Speaker, Mr. Lambert. Do not be too tough on us.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, à la suite d'une telle introduction, je suis sans parole. Mais j'aimerais plutôt commenter les propos de M. Fortin. Il doit se rendre compte, cependant, que les demandes de chaque comté varient d'un bout du pays à l'autre et que dans plusieurs comtés, ceux de l'Ouest entre autres, un bureau et une secrétaire seraient superflus. Mais je ne doute pas que certains députés pourraient développer l'habitude de s'en servir si on leur indiquait de quelle façon ils pourraient le faire. Il est vrai, mon-

[Interprétation]

Mr. Chairman, before finishing, I would simply like to remind the Minister what the Beaupré report says on page 25:

It seems self-evident that no taxpayer would employ a tradesman or a professional man unless he were satisfied that the individual had available to him the tools with which to do the job at hand.

In other words, if the government or the members of Parliament voted themselves a \$26,000 salary, I ask the government very humbly, that he gives us the tools with which to do the job at hand.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you.

**M. Deakon:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Oui, monsieur Deakon.

**M. Deakon:** Je m'excuse, je n'ai pas été membre du comité. Est-ce la procédure normale? Un témoin répond-il aux questions ou commente-t-il les interventions des orateurs précédents; le témoin a-t-il le droit de répondre et de commenter les rapports qui ont été soumis?

**Le président:** Nous sommes au stade expérimental; nous n'avons jamais eu une telle assistance auparavant. Toutefois, la procédure générale que nous essayons de suivre ici est de donner à chaque membre du comité, et, ensuite, à chaque membre du Parlement l'occasion d'exprimer ses vues, s'ils désirent le faire, en prononçant simplement un discours. C'est parfait. Si un membre désire s'exprimer au moyen d'un dialogue avec le ministre, c'est parfait. Nous allons procéder ainsi et à la fin, nous allons commencer à dialoguer entre nous.

**M. Deakon:** Monsieur le président, sauf votre respect, j'approuve votre décision. Le seul point sur lequel je ne suis pas d'accord c'est que je ne veux pas voir un dialogue s'établir entre un ou deux des membres du comité. Je suis parfaitement d'accord avec ce que vous avez dit, chaque membre du comité doit avoir l'occasion d'exprimer ses vues et son opinion, mais qu'un dialogue s'établisse entre un ou deux membres, je m'y oppose fermement.

**Le président:** Je serai juge s'il y a une infraction grave. Nous essayons de notre mieux de maintenir l'ordre et d'observer les droits de parole. Ce n'est pas toujours facile. Je vais donner la parole à un membre très résolu de notre comité, une personne de grande expérience, qui devrait peut-être occuper la présidence, l'orateur précédent, M. Lambert. Ne soyez pas trop rude pour nous.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, following such an introduction I cannot find my words. I would rather like to command the statement of Mr. Fortin. He must realize, however, that the wants of each county vary throughout the country and that in many counties those of the west among others, an office and a secretary would be superfluous. But I have no doubts that some deputies could develop the habit of using them if they were given indications how they could do it. It is true, Mr. Fortin, that those among us who will not be able



## [Text]

sieur Fortin, que ceux d'entre nous qui ne pouvons pas, pour des raisons particulières, aller dans nos comtés toutes les fins de semaine, la chose n'est pas nécessaire présentement et je crois qu'on en abuse actuellement dans la province de Québec.

Franchement, il y a un manque de respect pour la vie de famille, etc., et je pense qu'actuellement, on les traite plutôt comme des vaches à lait ou une truie où on suce, en tout temps. Mais, je veux cependant dire ceci: c'est que si un ministre estime qu'il doit avoir un bureau dans un édifice fédéral de son comté, avec un secrétaire, qui peut recevoir jusqu'à \$7,000 par an, il va sans dire qu'il reçoit cela simplement pour ses besoins de député, et que tout autre député aurait les mêmes droits. Je suis sûr que si nous pouvions placer, à la disposition de chaque député, un emplacement dans un bureau fédéral, que ceci pourrait bien se faire et qu'il n'y aurait aucun abus. Mais je ne voudrais pas que dans sa discrétion, le Conseil du Trésor, par exemple, décide qu'il y aurait une équivalence, qu'on impose une équivalence au député et qu'on se serve des chiffres de M. Beaupré ou autres, qui sont non réalistes, et que ceci soit traité comme une dépense et soustrait de l'allocation des dépenses.

Having dealt with that, I want to come back to Mr. Knowles. But I would say this: that unfortunately he is mixing apples and oranges and bananas and everything else in his comparisons. If we consider salary as salary and expense allowance as expense allowance, then I will ask him, in his considerations in future, in discussing monetary returns or incomes—for whatsoever individual it may be, whether it be a public servant, a businessman, a union agent—that there be added to that man's income every blessed cent he receives with regard to any income or expense account that he files and that this be considered in a global figure as his total revenue. I will ask that for Mr. Knowles, I will ask that for the members of this party, I will ask that of the press and I will ask that of anybody. A buck is a buck is a buck.

## ● 2005

There are no two ways about it: most members living here in Ottawa who have family responsibilities spend far more than the expense allowance. I would also point out that the proposed increase only meets the inflationary effects on the dollar since 1963. There is about a 30 per cent increase. If anybody wants to compare, you will soon come up with a figure that is awfully close to it. So that there is no increase in the expense allowance.

As matter of fact, I can tell the honourable member that, at the hotel that I live at in Edmonton when I go out to my constituency, their rates have gone up 50 per cent and also the meals; all along the line, everything has gone up. Yet we are told that we are being treated magnanimously and that these things are increases. This is not so.

Mr. Chairman, there has been a great deal said about the pros and cons of this thing. I did not take part in the debate at all with regard to that, but I am going to put on the record of this Committee, for the edification of members who have forgotten, that these questions were answered, and particularly for the edification of the media who have been so quick to point out that this is a 50 per cent increase: they themselves, of course, being not the first to suggest that they should go back to their

## [Interpretation]

for particular reasons to go in their county every weekend it is not necessary presently and I think that there is an abuse in the Province of Quebec.

Truly, there is a lack of respect for family life and so on, and I think that presently we treat them as milk-cows or sows from which milk is sucked, in any time. However, I want to say this; it is that if a Minister thinks that he must have an office in a federal building of his county with a secretary that can be paid up to \$7,000 per year it is obvious that he gets this just for his deputy needs and that other any deputy should have the same rights, I am sure that it would be possible to have a place for each deputy in a federal office, and that there would not be any abuse. But I would not like that within its discretion the Treasury Council for example, that an equivalent be imposed upon the deputy and that the figures which are realists of Mr. Beaupré or others be considered as expenses and be subtracted from the expenses allowance.

Ayant traité de ce sujet, je veux revenir à M. Knowles. Toutefois j'aimerais dire ceci: malheureusement, il mélange les pommes, les oranges, les bananes et tout le reste dans ses comparaisons. Si l'on considère un traitement comme un traitement et une allocation de dépenses comme une allocation de dépenses, je vais lui demander, dans ses considérations futures, sur les retours monétaires ou les revenus, pour quelqu'individu que ce soit, fonctionnaires, un homme d'affaires, ou un représentant syndical, que soit rajouté au revenu de cet homme chacun des cents qu'il reçoit en rapport à tout revenu ouvrant un compte de dépenses qu'il enregistre et que cela soit considéré sous un calcul global comme son revenu total. C'est ce que je veux que M. Knowles, les membres de ce Comité, la Presse et tous comprennent. Une piastre, c'est une piastre.

Il n'y a pas d'alternatives: la plupart des membres du Comité qui demeurent à Ottawa et qui ont des devoirs familiaux dépassent souvent leur budget. D'autre part, l'augmentation qui a été proposée c'est que l'inflation existe de façon plus marquée depuis 1963. L'augmentation est d'environ 30 p. 100. Si quelqu'un veut comparer, il se rendra compte qu'il arrivera à un total qui sera très proche de ce 30 p. 100. Il n'y a donc pas d'augmentation dans l'allocation des dépenses.

Je pourrais lui répondre que l'hôtel où je demeure à Edmonton, lorsque je visite ma circonscription, les prix ont augmenté de 50 p. 100; il en est de même des repas. En fait, tout a augmenté. Cependant, on nous répond qu'on nous traite avec magnanimité et, que c'est ce qui fait qu'il y a une augmentation. Il n'en est pas ainsi.

Monsieur le président, il y a eu beaucoup de pour et de contre à ce propos. Je n'ai aucunement participé à ce débat, mais je vais consigner cela au procès-verbal au profit des membres qui ont oublié qu'on a donné réponse à ces questions, et tout particulièrement au profit des media d'information qui ont si rapidement capitalisé sur cette augmentation de 50 p. 100. Ils n'ont pas été les premiers à proposer qu'ils devraient retourner aux



[Texte]

1963 levels of income since they insist that we should remain at our present one.

I am going to put on record official replies to questions that I made in November, 1969—which is some 18 months ago—concerning the treatment of pay between April 1, 1963 and November 1, 1969 with regard to the CBC, Polymer, the CNR, Air Canada, St. Lawrence Seaway, the Canadian Forces, the judges and the public service. My questions were very simple, and they are very illuminating.

First of all, in the case of the CBC—and the questions are all on the same basis—I asked: What was the date of the last general salary and wage increase granted to all the major categories of CBC personnel, prior to April 1, 1963, its effective date and what was the percentage increase? Then: From April 1, 1963 to date, what have been the dates both of the publication and coming into force of any general salary and wage increase for all major separate categories of CBC personnel, and what was the average percentage of such increase for each? Next: What cumulative average percentage increase does the salary and wage level of CBC personnel, as at the present date, reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

I will confine myself to that presentation, and I will ask that the whole detail of the answers to the third question be tabled, because it seems to me that the media has been suddenly struck with some sort of fatal fascination for what is a so-called 50 per cent increase. We will see that for that oracle of commentators, the CBC, since November 1, 1963, those under the A and G union, whatever that stands for, had received, then, 45.37 per cent; the ARTEC people: 46.01 per cent; those under the Canadian Union of Public Employees, 42.88 per cent; those under NABET, 54.88 per cent. Perhaps the two unions have got something to say about that among themselves. Then nonunion management scale, 44.64 per cent, and among those who are confidential, 44.5 per cent. Remember that is up to 18 months ago and they have had one if not two pay increases since that time.

Polymer Corporation, to make it brief, Mr. Chairman, they range between 40.9 per cent at the low point to 48.7 per cent at the high point. Then we will go into the Canadian National Railways, and here one will see, first of all nonoperating employees, 55.5 per cent. Then among the operating employees they have not been so good, but it may be a question of the contracts. They range from a high of 47.6 per cent for conductors, trainmen and yard masters and the locomotive engineers on yard service at 45.5 per cent to a low of 21.4 per cent for firemen on freight service, and we know that the firemen are on the basis of being phased out.

Then Air Canada. Pilots, a total of 59 per cent; flight attendants, 42 per cent, mechanics, 56 per cent; passenger agents 49 per cent. Then we will get into the St. Lawrence Seaway Authority. The bargaining unit employees, 58 per cent. And the so-called excluded employees, professional, 53 per cent; administrative and senior technical, 52.5 per cent; the clerical and junior technical, 58 per cent.

Then we will get into the armed services, and there as of October 1, 1969, their last pay increase, there was another 5 per cent. Am I right, Mr. Minister—5 per cent

[Interprétation]

niveaux de 1963 puisqu'ils désirent à tout prix que nous demeurions au niveau actuel.

Je vais consigner au procès-verbal les réponses officielles aux questions que j'ai posées en novembre 1969, il y a donc environ 18 mois, concernant le traitement des employés de la Société Radio-Canada, de Polymer, du Canadian National, d'Air Canada, de la Voie maritime du St-Laurent, des Forces armées du Canada, des juges et des fonctionnaires allant du 1<sup>er</sup> avril 1963 au 1<sup>er</sup> novembre 1969. Mes questions étaient très simples, et elles apportent beaucoup de lumière à ce sujet.

Premièrement, pour ce qui est de Radio-Canada (mes questions suivent toutes la même ligne de pensée) j'ai demandé: quand avez-vous augmenté pour la dernière fois les traitements de salaire de toutes les catégories principales du personnel de la Société Radio-Canada, avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, la date précise et le pourcentage de l'augmentation? Puis, du 1<sup>er</sup> avril 1963 jusqu'à ce jour, quelles ont été les dates de la publication et de la mise en vigueur de toute augmentation générale de traitements et salaires pour toutes les catégories principales séparées du personnel de la Société et quel était le pourcentage moyen d'une telle augmentation dans chacun des cas? Quel est le rapport entre la moyenne du pourcentage cumulatif de l'augmentation des salaires actuels du personnel de Radio-Canada et celui du 1<sup>er</sup> avril 1963?

Je m'en tiendrai à cette présentation et je demanderai que tous les détails en réponse de la troisième question soient déposés parce qu'il me semble que les media d'information aient été fascinés par cette prétendue augmentation de 50 p. 100. Nous verrons que les commentateurs de Radio-Canada affiliés au syndicat de A & G ont reçu depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1963 une augmentation de 45.37 p. 100 suite de l'ARTEC, 46.01 p. 100. Ceux qui appartiennent à la «Canadian Union of Public Employees», 42.88 p. 100; ceux qui appartiennent à NABET, 54.88 p. 100. Peut-être les deux syndicats ont quelque chose à dire à ce sujet-là entre eux. L'échelle de la direction non syndiquée, 44.64 p. 100, et parmi ceux qui sont confidentiels, 44.55 p. 100. Rappelez-vous que ces chiffres ont été pris jusqu'à 18 mois passés, et qu'ils ont eu une sinon deux augmentations de salaire depuis ce temps.

La Société Polymer, pour raccourcir la discussion, monsieur le président, varie entre 40.9 p. 100 et 48.7 p. 100. Nous allons examiner le Canadien national, et ici nous allons voir, d'abord les stationnaires, 55.5 p. 100. Donc, parmi les autres employés, des augmentations n'ont pas été aussi bonnes, mais cela dépend peut-être des conventions collectives. Elles varient d'un maximum de 47.6 p. 100 pour les conducteurs, les cheminots, les chefs de cours et les ingénieurs en service dans la cour à 45.5 p. 100 à un minimum de 21.4 p. 100 pour les pompiers sur les trains marchandises, et nous savons que les pompiers sont sur le point d'être éliminés.

Alors Air Canada. Les pilotes, un total de 59 p. 100; les commis affectés aux vols, 42 p. 100; les mécaniciens, 56 p. 100; les préposés aux passagers, 49 p. 100. Alors nous allons examiner l'administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Les unités de négociation, 58 p. 100. Et le prétendu employé exclu, professionnel, 53 p. 100; le personnel administratif et les techniciens seniors, 52.5 p. 100; la tenue de bureau et les techniciens juniors, 58 p. 100.



[Text]

in October 1970? At that time it was 41.8 per cent in the armed services.

Now the salaries of judges. We have before us a present increase for the judges, but their last increase was on March 1, 1967. The Supreme Court—the Chief Justice received an increase of 45 per cent; the puisne judges, 55.6 per cent; the Exchequer Court President, 73 per cent; the puisne judges, 65.7 per cent.

The Superior Courts of the provinces. The Chief Justice, 62 per cent, and the puisne judges, 53.8 per cent; the county court judges, 81.8 per cent.

Then I will look in the Public Service of Canada. The average cumulative rate as of October 1, 1969, representative as against April 1, 1963, was 148.2 per cent. That, Mr. Chairman, is my presentation on a factual basis and I would ask that these questions which appear in *Hansard* be tabled as an appendix to the report of the Committee today.

I would then ask all members and also the media to consider the number of raises or increases that have taken place since October 1, 1969, and the present date. Then we will see who are getting what is considered outrageous increases.

**The Chairman:** Gentlemen, is it agreed that the questions tabled by Mr. Lambert be printed as an appendix to today's proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Deachman:** Mr. Chairman, I understand those appeared in *Hansard*. Is that correct?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes, Mr. Chairman, they appeared in *Hansard*.

**Mr. Deachman:** Can you give us the date so that we have it on the record? Or an approximate date.

• 2115

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I believe they appeared some time in February—Gentlemen, the date of November 3, 1969, is on some, and November 4, 1969, is on others, and October 23, 1969—these are the dates of the requests of these questions. I have difficulty in remembering precisely what pages these appear on in *Hansard* but may I say that I had them verified today and I have here photocopies of the answers that were tabled in the House. I would also point out, Mr. Chairman, that all of the persons concerned have had the benefit of the increases as they went along during the interval, whereas at the present time there is a complete void between April 1, 1963, and the present time, and any retroactivity will also be taxed in the one year...

**The Chairman:** Order.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Which also will diminish the effect on the...

[Interpretation]

Nous allons aborder alors ce qui a trait aux forces armées, et là à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1969, où ils ont eu leur dernière augmentation de salaire, il y a eu un autre 5 p. 100. Ne suis-je pas bien, monsieur le ministre, 5 p. 100 en octobre 1970? A ce moment c'était 41.8 p. 100 pour les forces armées.

Maintenant, les traitements des juges. Nous avons devant nous l'augmentation actuelle pour les juges, mais leur dernière augmentation a eu lieu le 1<sup>er</sup> mars 1967. La Cour suprême, le juge en chef a reçu une augmentation de 45 p. 100; les juges pléniers, 55.6 p. 100; le président de la cour fédérale du Canada, 73 p. 100; les juges puinés, 65.7 p. 100.

La Cour supérieure des provinces. Le juge en chef, 62 p. 100; les juges puinés, 53.8 p. 100; les juges des cours de comtés, 81.8 p. 100.

Nous allons alors aborder la fonction publique du Canada. La moyenne cumulative à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1969, à comparer à celle à partir du 1<sup>er</sup> avril 1963, était de 148.2 p. 100. Cela, monsieur le président, ce sont les faits actuels et j'aimerais que les questions qui sont inscrites dans le *hansard* soient incluses dans l'appendice du rapport du comité aujourd'hui.

Alors, j'aimerais demander tous les membres et aussi les médias de penser au nombre d'augmentations qui ont eu lieu depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1969, et aujourd'hui. Alors, nous verrons ceux qui obtiennent ce que nous considérons comme des augmentations excessives.

**Le président:** Merci, on est d'accord que les questions présentées par M. Lambert soient imprimées en appendice du compte rendu des délibérations d'aujourd'hui.

**Des voix:** D'accord.

**M. Deachman:** Monsieur le président, je comprends que ce sont celles qui sont apparues dans le *Hansard*.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, monsieur le président, elles apparaissaient dans le *Hansard*.

**M. Deachman:** Pouvez-vous nous donner la date pour qu'on puisse l'inscrire dans le compte rendu? Ou s'agit-il d'une date approximative?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois qu'ils sont apparus au cours du mois de février, messieurs, la date du 3 novembre 1969 apparaît sur certains, novembre 4, 1969 sur d'autres et octobre 23, 1969, encore sur d'autres. Ce sont les dates des demandes de ces questions. J'ai beaucoup de difficultés à me rappeler précisément dans quelles pages elles apparaissaient dans le *Hansard*, mais je dois dire que je l'ai fait vérifier aujourd'hui. J'ai ici des photocopies des réponses qui ont été présentées dans la Chambre. J'aimerais aussi indiquer, monsieur le président, que toutes les personnes concernées ont pu profiter des augmentations au fur et à mesure de l'intervalle, alors qu'actuellement il y a un vacuum complet entre le premier avril 1963 et actuellement, et toute rétroactivité va également être taxée en une année.

**Le président:** A l'ordre.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Ce qui va également diminuer l'effet sur...



[Texte]

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Were these answers that were printed in the pages of *Hansard* or were they returns tabled in response to questions, or some of both?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All of them with the exception of the CBC return are printed in *Hansard*. The CBC return was an order for return.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, if these are printed in *Hansard*, I certainly have no objection that each one might have a note identifying either the page number in *Hansard* or the number of the sessional paper.

**The Chairman:** That is a very good suggestion and I am sure the Committee will agree to it.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Leblanc:** Mr. Chairman, may I ask Mr. Lambert a question?

**The Chairman:** Yes.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur Lambert, auriez-vous les chiffres concernant les augmentations qui ont été données aux représentants de la presse depuis 1963 à nos jours?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Non, monsieur Leblanc, parce que, sans doute si on me demandait cela, serait empiéter sur les affaires privées.

**The Chairman:** Mr. Lambert, we cannot hear you.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Entre la direction de chaque journal et ses préposés. Oui, et c'est bien normal. C'est simplement ceux qui sont dans la Fonction publique, bien, eux, ils sont sur, quoi, la croix.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lambert. I think the Committee will bear with the Chairman in answer to the question posed by Mr. Deakon. I have to tell the Committee that we are a modest group of men not given to discussion of controversial matters. We are on the slow and lower end of a learning curve here and we are having a little trouble with confining the members to the time limits. If I see great impatience in the case of the few members who exceed for a minute or so I will naturally take action. I am not saying this to warn our next member, Mr. Reid.

**Mr. Reid:** Thank you, Mr. Chairman. I have some additional figures which members might find interesting and they are rather selected figures. This one is for the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet. In 1963-64 his salary was \$22,000. In 1970-71, his salary range was from \$39,000 to \$42,000, which gave him an increase between 1963 and 1970 of 76 per cent. The Deputy Minister of Justice, a DM, went from \$21,000 in 1963-64 to a salary range of \$39,000 to \$42,000 in 1970-71, giving him an increase of 84 per cent over the same period. The Deputy Minister of the Department of Agriculture went from \$20,000 in 1963-64 to a range of \$35,000 to \$39,000 in

[Interprétation]

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Est-ce que c'était des réponses qui avaient été imprimées dans le *Hansard* ou s'agit-il de réponses déposées en réponse à des questions, ou s'agissait-il des deux?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Toutes, sauf en ce qui a trait aux documents de Radio-Canada, ont été imprimées dans le *Hansard*. Les documents de Radio-Canada consistaient une demande de dépôt de document.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, si ces questions sont imprimées dans le *Hansard*, je n'ai certainement aucune objection pour que chacune soit accompagnée d'une note identifiant soit la page du *Hansard* ou le nombre du papier sessionnel.

**Le président:** C'est une très bonne suggestion, et je suis certain que le Comité est d'accord.

**Des voix:** D'accord.

**M. Leblanc (Laurier):** Monsieur le président, puis-je poser une question à M. Lambert?

**Le président:** Oui.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Mr. Lambert, do you have the figures concerning the increase which were given to the members of the press in 1963 up till today?

**Mr. Lambert (Edmonton-West):** No, Mr. Leblanc, because if someone asks me that, it would be encroaching in private affairs of people.

**Le président:** Monsieur Lambert, on ne peut pas vous entendre.

**Mr. Lambert (Edmonton-West):** Between managers of each newspaper and its employees. Yes, and it is normal. It is simply that those who are in the public service, well then, they are sure.

**Le président:** Merci, monsieur Lambert. Je crois que le Comité va supporter avec le président en réponse à la question posée par M. Deakon. Je dois avertir le Comité que nous sommes un groupe modeste d'hommes qui ne sont pas habitués à débattre des questions controversées. Nous sommes un peu lents à comprendre ici et nous avons beaucoup de difficultés à restreindre les membres aux limites de temps. Si nous voyons beaucoup d'impatience dans le cas de quelques membres qui excèdent une minute ou deux, il faut naturellement passer à l'action. Je ne dis pas cela pour avertir notre prochain membre, monsieur Reid.

**M. Reid:** Merci, monsieur le président. J'ai d'autres chiffres additionnels qui sans doute pourraient intéresser certains membres. Ce sont des chiffres qui ont été choisis. Le premier, concerne le greffier du Conseil privé et le secrétaire du Cabinet. Pour la période 1963-1964, son salaire était de \$22,000. Pour la période 1970-1971, son salaire variait de \$39,000 à \$42,000, ce qui lui a donné une augmentation entre 1963 et 1970 de 76 p. 100. Le sous-ministre de la justice, un sous-ministre, a vu son salaire passer de \$22,000 pour la période 1963-1964, à une variation allant de \$39,000 à \$42,000 pour la période 1970-1971, lui donnant une augmentation de 84 p. 100 pour la même



[Text]

1970-71, giving him an increase of 73 per cent over that period of time.

Mr. Chairman, the other point that I wished to make was one that was raised by Mr. Knowles and that was the Beauré Report recommendations. Beauré made two recommendations, one on the salary being \$23,000 to the end of this Parliament, then rising to \$25,000. That was one recommendation.

• 2120

The second recommendation he made was that expenses should be covered on a voucher basis, expenses going up to approximately \$8,000, as the Minister has said. But even more interesting is the comment which the Beauré Commission made on page 40, which I would like to quote. It is paragraph 118.

Another factor in valuating the increase is that as mentioned previously in paragraph 109, a member incurs many additional expenses peculiar to his role as a parliamentarian. These are currently a charge against his taxfree allowance and we have made no specific provision for such expenses in our proposals. Furthermore, unlike many citizens, he cannot claim such expenses as deductions from income for income tax purposes. As a result, if our recommendations are accepted, these expenses will be paid out of the after-tax income of the member.

Mr. Chairman, on pages 44 and 45 of the Beauré Report, entitled "A Summary of Recommendations", there are 19 separate expenses allowance categories which are itemized by Beauré as being applicable to the private member. So I would say that the point made by the Minister is borne out by the evidence of the Beauré Report itself, that there is a justification for the separate allowance, whether it be on an accountable basis or not; it certainly is not income to be spent as personal income.

The other point I would like to make is that I circulated to members a few days ago a proposed revision or an addendum to the bill which is a mechanism to ensure that there would be a proper review of salary levels and expense levels, such a review to take place during the election campaign.

I pointed out that the review should be carried out by some people who would be appointed by the legislation in the same way that the commissioners charged with the responsibility of redistribution are also outlined by position in the Act. I have suggested here the Clerk of the House of Commons, the Chairman of the Economic Council of Canada and the President of the Canadian Labour Congress as three positions that are likely to continue to be filled as proposals. But if the proposal should find favour with members, I would certainly be prepared to listen and accept any changes in these positions that might suit hon. members. Thank you, Mr. Chairman.

[Interpretation]

période. Le sous-ministre du ministère de l'Agriculture dit que son salaire a passé de \$20,000 pour la période 1963-1964 à une variation de \$35,000 à \$39,000 pour la période de 1970-1971, lui donnant une augmentation de 73 p. 100 pour la même période.

Monsieur le président, l'autre point que je voulais souligner a été celui-là élevé par M. Knowles, et c'était les recommandations du rapport Beauré. Beauré a fait deux recommandations, un concernant le salaire de \$23,000 pour la fin de cette session du Parlement, et l'autre augmentant jusqu'à \$25,000. C'était une recommandation.

Deuxièmement, il a recommandé que des dépenses s'élevant à environ \$10,000, comme le déclarait le Ministre, soient remboursées sur présentation de reçus. Mais encore plus intéressant est le commentaire de la Commission Beauré, fait à la page 41 de son rapport, que j'aimerais vous citer. Il s'agit du paragraphe 118.

Au paragraphe 109, nous avons déjà signalé un autre facteur à retenir dans l'analyse de l'augmentation proposée. Il s'agit de dépenses spéciales encourues par le député, du fait de ses fonctions. Ces dépenses grèvent présentement son allocation non-imposable et n'ont fait l'objet d'aucune recommandation précise de notre part. Contrairement à beaucoup de citoyens, le député ne peut décalquer ses dépenses de son revenu imposable. Par conséquent, si nos recommandations étaient adoptées, ces dépenses seraient à l'avenir payées à même son revenu net après imposition.

Monsieur le président, on trouve aux pages 45 et 46 du rapport Beauré, intitulé «Sommaire des recommandations», 19 catégories différentes d'allocations de dépenses énumérées par M. Beauré comme pouvant s'appliquer aux députés individuels. J'aimerais donc déclarer que l'argument présenté par le Ministre est appuyé par le rapport Beauré lui-même, que l'allocation séparée est justifiée, que ce soit sur une base non-comptable ou non; il ne s'agit certainement pas d'un revenu qui doit être dépensé comme s'il s'agissait d'un revenu personnel.

J'aimerais également soutenir un autre argument. Il y a quelques jours j'ai fait distribué aux députés le texte d'une révision proposée, ou plutôt d'un article supplémentaire ajouté au bill. Il s'agit d'un mécanisme qui assurerait une révision adéquate des niveaux des traitements et des niveaux des allocations de dépenses, une telle révision devant avoir lieu pendant la campagne électorale.

J'ai souligné que cette révision devrait être accomplie par des gens qui seraient nommés par une loi de la même façon que les commissaires chargés de la délégation des pouvoirs sont choisis selon la description du poste dans la Loi. J'ai proposé ici le Greffier de la Chambre des Communes, le président du Conseil économique du Canada, le président du Congrès canadien du travail, ces trois postes devant probablement continuer à être pourvus sur recommandation. Si la proposition devait trouver la faveur des députés, je serais certainement prêt à écouter et à accepter tout changement de ces postes selon le bon gré des députés. Merci beaucoup, monsieur le président.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Reid, are you tabling this as a proposed amendment?

**Mr. Reid:** Yes, Mr. Chairman, I am tabling it.

**The Chairman:** Tabling it or moving it?

**Mr. Reid:** I am tabling it for hon. members to investigate.

**The Chairman:** Very good.

I have no notice of any other members of the Committee who wish to make an intervention or ask questions at this stage. However, I have note of the names of members who are not members of the Committee. I will ask if there are members of the Committee who have not spoken who wish to speak now.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, it is so nice to be at a committee with a 200 per cent attendance.

**An hon. Member:** It is very unusual.

**The Chairman:** Mr. Wahn.

**Mr. Wahn:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Pardon me, Mr. Wahn.

Mr. Whelan was before you.

**Mr. Wahn:** I yield with pleasure to Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** Thank you. I just wanted to say, Mr. Chairman, that many of the things that I had intended saying have already been stated much better by some of the other members. Mr. Lambert, in particular, has done an excellent job of saying some of the things that I wanted to say. So if I sound a little repetitive, I hope I may be excused by the Committee.

I wanted to ask the President of the Privy Council whether he knows if Beupré—I do not remember seeing it in his committee—asked some of the editorial writers in the *Globe and Mail* whether, when they go on business trips they pay for their expenses, for their travel, for their telephone, meals, etc?

• 2125

Do you know if the Beupré committee asked any of these people if they counted part of that as part of their income? Mr. Knowles said we are supposed to count this \$8,000 as part of our income. I disagree violently with Mr. Knowles about this because it is a legitimate expense that a member has. I also feel that we are just as honest most of us—and I am sure we can gather that by Mr. Knowles' appearance here—as any businessman; and that we could trust him with a certain amount of money, and that if he said it was for a certain thing then it would be for a certain expense, and it would not be counted as part of his salary. Do you know whether, when any of these other people that I mentioned, like editorial writers or editors of newspapers, go away; they pay that out of their own salary?

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Reid, déposez-vous ce texte sous forme d'amendement?

**M. Reid:** Oui, monsieur le président, je dépose cet amendement.

**Le président:** Vous le déposez ou vous faites une motion d'amendement?

**M. Reid:** Je le dépose pour qu'il soit étudié par les députés.

**Le président:** Très bien.

Je n'ai aucun autre avis de membres du Comité désirant faire une intervention ou poser des questions à ce stade. Toutefois, j'ai en main les noms de députés qui ne sont pas membres du Comité. Je demanderais s'il y a des membres du Comité qui n'ont pas encore parlé et qui désirent le faire maintenant.

**M. Knowles (Winnipeg Nord Centre):** Monsieur le président, il est merveilleux de participer à un comité dont les présences sont de 200 p. 100.

**Une voix:** C'est très rare.

**Le président:** Monsieur Wahn.

**M. Wahn:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Wahn, mais M. Whelan avait préséance sur vous.

**M. Wahn:** Je cède la parole avec plaisir à M. Whelan.

**M. Whelan:** Merci beaucoup. Je ne voulais que dire, monsieur le président, que de nombreuses choses que j'avais l'intention de déclarer ont déjà été beaucoup mieux dites par certains des autres députés. M. Lambert, en particulier, a très bien parlé de questions que je voulais aborder. J'espère donc que le Comité me pardonnera si j'ai l'air de répéter un peu ce que les autres ont dit.

Je voulais demander au président du Conseil privé s'il savait si M. Beupré—je ne me rappelle pas avoir vu la réponse dans le rapport de son Comité—avait demandé aux éditorialistes du *Globe and Mail* si ces derniers payaient pour leurs dépenses, pour leurs frais de voyages, pour leurs appels téléphoniques, leurs repas, ainsi de suite, lorsqu'ils étaient en voyage d'affaires?

Savez-vous si le comité Beupré s'il a demandé à ces gens s'ils comptaient cela comme faisant partie de leurs revenus? M. Knowles a dit que nous devons compter ces \$8,000 comme faisant partie de notre revenu. Je ne suis pas du tout d'accord avec M. Knowles à ce sujet, parce que ces \$8,000 représentent une dépense pour un membre du parti. Je crois aussi, que nous sommes tous aussi honnêtes—et nous pouvons en être certains puisque M. Knowles est ici—qu'un homme d'affaire et que nous pourrions lui confier une certaine somme d'argent, et que s'il nous disait que cette somme était destinée à une chose en particulier, alors ce serait pour une dépense en particulier et ne ferait pas partie de notre traitement. Savez-vous si, lorsque ces gens que j'ai mentionnés, comme les éditorialistes ou les rédacteurs d'un journal, doivent payer cela à partir de leur salaire lorsqu'ils s'en vont?



[Text]

**Mr. MacEachen:** No, Mr. Chairman.

**An hon. Member:** They must, they talk about it so much.

**The Chairman:** Order.

**Mr. Whelan:** The figures have been given about many of the people in the civil service by Mr. Reid and Mr. Lambert, pointing out how much these people have got, and I would ask any member of this Committee, including you, Mr. Chairman, if you know of any civil servant or any judge getting these salaries, if when he travels, he pays any of his expenses out of his straight salary that he receives for the job that he is hired to do.

I would ask you also if you have asked the dean of any law school or the dean of any political science establishment, when he is asked to accept a position on any commission or anything, if he pays his own expenses, or those away on university business if they pay their expenses, or if Mr. MacDonald, the head of the Canadian Labour Congress, takes that out of his salary when he is speaking any place? He was out in Edmonton recently and I imagine that he made a deduction out of his salary when he was in Edmonton? This is the type of hypocrisy that we do not need in this country to mislead our people as far as I am concerned.

Then there are other people, and I am sure they are honest, again, that would even tell us, if we asked them, what they would get in a pension when they retired—if it would be substantially more than what the old-age pensioners are getting at the present time.

Also, Mr. Chairman, I wonder if you have talked to any of the other leaders in any of the other countries, even some of the socialist republics like Russia, on how they treat their members of their parliament—if you should call it such in their area. I can remember when a group of Russian members of parliament or the Praesidium, or whatever you want to call it—call it whatever you want, I do not call it a parliament—the two or three of them that did not need translators, specifically saying to us that they had studied our life here in Ottawa and thought it was about one of the most ridiculous things that they had ever witnessed.

I might add, Mr. Chairman, they could not understand why, when we travelled, we did not travel with our wives. They wanted to know what kind of men we were, what kind of moral standards we had, because they just could not see this ridiculous system that the government followed, so that we travelled like a bunch of priests or eunuchs around the world. I want to say also that I would not have any trouble at all submitting an expense account that would be much more than \$8,000. I did have an office in my riding and I had to close it because I could not afford to maintain it, and I shared it with a provincial member of Parliament in that area.

I might even go so far as to say that I could advise the Leader of the New Democratic Party on how to serve his riding if he wants some advice from me, and I can tell him how much it costs, et cetera, so he will really know how it is to serve the public that you are elected to serve. You do not have to get up and make any fat statements about it as far as that goes. Then he could tell the truth

[Interpretation]

**M. MacEachen:** Non, monsieur le président.

**Une voix:** Ils le doivent, puisqu'ils en parlent tellement.

**Le président:** A l'ordre.

**M. Whelan:** Messieurs Reid et Lambert nous ont communiqué les données relatives à un bon nombre de gens employés de la Fonction publique. Les données indiquent les traitements de ces gens, et je demanderais aux membres de notre comité, ainsi que vous monsieur le président, si vous connaissez un fonctionnaire ou un juge qui reçoit ce traitement. Je vous demanderai aussi, si, lorsque ces gens sont en voyage, s'ils doivent payer leurs dépenses à partir du traitement qu'ils reçoivent pour accomplir leur travail.

Je vous demanderai aussi si vous avez demandé au doyen d'une école de Loi ou d'un établissement de Science politique s'il doit payer ses propres dépenses lorsqu'on lui demande de faire partie d'une commission, ou si ceux qui sont en voyage d'affaire pour leur université paient leurs propres dépenses, ou si d'autre part M. MacDonald, président du Congrès du travail du Canada, paie ses propres dépenses? M. MacDonald était à Edmonton récemment, et j'imagine qu'il a déduit de son salaire les dépenses qu'il a encourues pendant qu'il était à Edmonton. C'est là à mon avis le genre d'hypocrisie qu'on n'a pas de besoin dans notre pays pour induire le peuple en erreur.

Il y a aussi les gens, et je suis sûr qu'ils sont honnêtes, qui nous diraient, si nous leur demandions, ce qu'ils retireraient d'une pension lorsqu'ils prendraient leur retraite, et ils nous diraient si leur pension sera plus grosse que celle des pensionnés de vieillesse à l'heure actuelle.

De plus, monsieur le président, je me demande si vous avez parlé aux dirigeants des autres pays, même ceux des pays socialistes comme la Russie. Leur avez-vous demandé comment ils traitent les membres du Parlement si l'on peut parler de membres du Parlement dans ces pays. Je me souviens lorsqu'un groupe de Russes membres du Parlement ou du Presidium, appelez cela comme vous voudrez, moi je n'appelle pas cela un Parlement, ces deux ou trois membres n'avaient pas besoin de traducteur, nous spécifions qu'ils avaient étudié notre mode de vie ici à Ottawa et qu'ils l'avaient jugé le plus ridicule de tous.

J'ajouterai, monsieur le président, qu'ils ne comprennent pas pourquoi nous ne voyagions pas avec nos femmes. Ils voulaient savoir quel genre d'homme nous étions, quel genre de principes moraux nous avions, car ils ne comprenaient pas le système ridicule de notre gouvernement. Nous leur semblions être un groupe de prêtres ou d'eunuques qui voyageaient autour le monde. Je voudrais ajouter aussi qu'il ne me serait pas difficile de remettre un compte-rendu de mes dépenses, lesquelles s'élèveraient au-delà de \$8,000. J'ai déjà eu un bureau dans ma circonscription, et j'ai dû le fermer parce que je ne pouvais pas réussir à payer les frais d'entretien et que je le partageais avec un membre du parlement provincial de cette région.

Et j'irais même jusqu'à dire que je pourrais donner des conseils au chef du Nouveau Parti Démocratique en ce qui a trait à la façon d'offrir des services à sa circonscrip-



10-5-1971

[Texte]

about how many of his members really need the money in his party. That is all I have to say, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Whelan.  
Mr. Wahn.

**Mr. Wahn:** Thank you, Mr. Chairman. I will not take advantage of the courtesy of members of the Committee to repeat the argument I made on second reading to the effect that I would like to see this expense allowance made accountable and vouched for by members.

However, as I understood the Minister of second reading, he indicated that the government would consider amendments on two points: first, to establish a system which in the future would prevent our having to take action ourselves to increase our own pay and allowances, and I certainly think this is highly desirable; and, second, if I understood him aright, he did indicate that the government would be prepared to consider amendments with regard to this accountability of the allowance.

• 2130

I will simply say, Mr. Chairman, that I agree with what has been said by the Minister and by Mr. McCutcheon to the effect that the manner in which members serve their constituents should be left to their own judgment. They should not have to satisfy a member of the public service that they have spent their expense allowance in a proper fashion, or should they be required to bring it within certain specified categories. However, at the same time I feel that the allowance could still be accountable and vouchered for if we adopted the usual income tax rule to the effect that members are entitled to expenses up to \$8,000 which are spent reasonably in carrying out their duties as members of Parliament. That is the usual rule which lawyers and other professional men have to meet, and the rule which businessmen have to meet, as well as everybody else in the country, and I think that if this procedure were adopted it would mean that we could recover our reasonable expenses and we would not have to prove to a public servant that this is the best way of serving our constituents. That would we left to our own judgment. In order to make it entirely certain I would suggest that our vouchers could be filed in the office of the Speaker or the Deputy Speaker. This would also help to avoid the problem which Mr. MacEachen referred to when he introduced the bill. At any rate, I think most business and professional people—indeed, most of the people in my riding—are quite happy that increases are going through. They believe that after so many years they are justified, but one thing they do resent is this so-called tax-free allowance.

The Minister pointed out that the Beaupré Commission estimated that members spend about \$8,000 on an average by way of expenses in serving their riding but, as the Minister very well knows, averages conceal a multitude

[Interprétation]

tion, et je peux lui dire combien il en coûte. Il saura alors comment il coûte véritablement pour servir le public, qui l'a élu. Vous n'avez pas à vous lever et à faire de grosses déclarations à ce sujet. Il pourrait alors dire la vérité, indiquer combien de membres de son parti ont vraiment besoin d'argent. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Whelan.  
Monsieur Wahn.

**M. Wahn:** Merci, monsieur le président. Je n'abuserai pas de la courtoisie des membres du comité pour répéter l'argument que j'ai fait à la seconde lecture et selon lequel je voulais voir cette allocation de dépenses hors du comptable et pour laquelle les membres présenteraient des pièces justificatives.

Cependant, si je comprends bien le ministre à la seconde lecture, il a mentionné que le gouvernement étudierait des amendements sur deux points: premièrement, d'établir un système qui, dans l'avenir, nous éviterait de prendre nous-mêmes des mesures pour augmenter notre traitement et nos allocations—et je trouve cette proposition très heureuse, et, deuxièmement, si je l'ai bien compris, il a indiqué que le gouvernement sera prêt à étudier des amendements ayant trait à la comptabilité de la location.

Je dirai simplement, monsieur le président, que je suis d'accord avec ce qu'a dit le ministre et M. McCutcheon, c'est-à-dire que la manière dont les membres servent leurs électeurs devrait être laissée à leur propre initiative. Ils ne devraient pas être obligés de répondre aux exigences des membres de la Fonction publique quant aux dépenses qui leur sont allouées ni de les rapporter en vertu de certaines catégories spécifiques. Toutefois, j'estime en même temps qu'elle devrait être comptable et justifiée si nous adoptons la règle habituelle de l'impôt sur le revenu voulant que les membres aient le droit à des dépenses valant jusqu'à \$8,000 dépensées raisonnablement dans l'exercice des devoirs des membres du Parlement. C'est la règle habituelle à laquelle doivent répondre les avocats et les autres professionnels, les hommes d'affaires et toute autre personne au pays. Je crois que si cette règle était adoptée, cela signifierait que nous pourrions nous faire dédommager de nos dépenses raisonnables et nous ne serions pas tenus de prouver à un fonctionnaire que nous les avons dépensées tout en servant de la meilleure façon possible nos électeurs. Ce serait laissé à notre jugement personnel. Afin qu'il n'y ait pas d'équivoque, je suggérerais que la justification soit enregistrée chez un haut fonctionnaire du bureau de l'Orateur ou de son adjoint. Cela permettrait également d'éviter le problème dont faisait mention M. MacEachen quand il a présenté le bill. De toute évidence, je crois que la plupart des hommes d'affaires et des professionnels, la plupart des gens dans ma circonscription, accueillent avec joie ces augmentations. Ils croient que, après tant d'années, elles sont justifiées. Je ne veux pas dire qu'ils sont offensés par la prétendue allocation non-imposable.

Le ministère a fait remarquer que selon les estimations de la Commission Beaupré, les membres dépensent \$8,000 environ pour servir leur circonscription. Cependant, le



[Text]

of sins and a multitude of differences. I think it is quite clear that some members spend more than \$8,000 in serving their constituents and I think there are some members who do not spend anything like \$8,000 in serving their constituents, so by introducing the legislation in this manner, Mr. Chairman, you are giving an incentive to those very members who do not incur expenses to serve their constituents. It seems to me that that is contrary to public policy.

I do not agree with Mr. Knowles that we are getting the equivalent of \$30,000 or \$31,000. I have already seen letters to the newspapers in Toronto indicating that this argument is already being made because of our adoption of the so-called tax-free allowance—and I do not see why we should lay ourselves open to that sort of abuse—by people who say it is resented by very reasonable and professional business people in the ridings who know something about income tax matters, and I would hope that the Committee would at least consider an amendment to make that accountable and voucherable in the manner in which I have indicated.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Wahn. I have the names of Mr. Leblanc and Mr. Deakon. Mr. Leblanc.

**M. Leblanc (Laurier):** Merci monsieur le président.

Je suis bien d'accord avec M. Wahn et M. Knowles, que nous devrions trouver un mécanisme qui nous permettrait, une fois pour toutes, d'établir la façon dont les salaires et les dépenses des députés devraient être augmentés et ce, tous les ans.

Plusieurs suggestions ont été faites et peut-être pourrions-nous prendre la moyenne des augmentations dans la Commission de la Fonction publique et dans le secteur privé ou peut-être pourrions-nous prendre la moyenne des deux. Tous les ans, s'il y a augmentation générale au pays, les députés évidemment reçoivent également cette augmentation par un mécanisme qui serait bien précis, bien concret, et qui serait un reflet des augmentations générales à travers le pays tout entier.

Quant aux pièces justificatives, je pense, monsieur Wahn, que même si nous soumettons des pièces, qu'elles seraient dans certaines circonstances, assez difficile à évaluer. Vous avez, par exemple, les trophées payés dans les comtés par plusieurs députés, et j'en suis un, le ministère du Revenu dirait peut-être. «Volci, ce n'est pas une dépense obligatoire pour remplir votre rôle de député.» Pour ma part, je crois que c'est une dépense obligatoire.

Alors, il y aurait là question à interprétation entre les fonctionnaires du ministère du Revenu national... Il y aurait là matière à interprétation auprès des fonctionnaires du ministère du Revenu national quant au rôle que nous entendons jouer. Je crois que ceci causerait évidemment beaucoup de frictions, d'autant plus que pour obtenir le paiement de nos pièces justificatives, nous serions assujettis à l'examen par des fonctionnaires qui, pour une raison ou pour une autre, trouveraient que nos dépenses ne sont pas justifiées ou justifiables, à leur sens, mais ils ne seraient sûrement pas en mesure d'établir comme nous si cette dépense aurait dû être faite pour remplir adéquatement le rôle du député, ou si ces dépenses sont faites seulement à titre personnel.

[Interpretation]

ministre le sait fort bien, les moyennes comprennent de multiples fautes et une multitude de différences. Je crois qu'il est évident que certains membres dépendent plus que \$8,000 pour servir leurs électeurs et que d'autre part, certains membres ne dépendent rien de semblable à \$8,000 pour les mêmes fins. Donc, en introduisant la Loi de cette façon monsieur le président, vous incitez les membres même qui ne réservent pas de dépenses au service de leurs électeurs. Cela me semble contraire à la politique vis-à-vis du public.

Je n'approuve pas l'opinion de M. Knowles qui veut que nous ayons l'équivalent de \$38,000 ou \$31,000. J'ai déjà lu des lettres aux journaux de Toronto qui démontrent que cet argument est déjà formulé, en raison de notre adoption de la prétendue allocation exempte d'impôt, et je ne vois pas la raison pour laquelle nous devrions laisser diriger un abus de ce genre par des gens qui disent que c'est mal accueilli par des hommes d'affaires des professionnels compétents dans les circonscriptions, qui connaissent le domaine de l'impôt sur le revenu. J'espère que le Comité étudiera un amendement pour que cela soit rendu comptable et justifiable de la façon dont j'ai parlé.

**Le président:** Merci, monsieur Wahn. Suivent les noms de M. Leblanc, et de M. Deakon. Monsieur Leblanc.

**Mr. Leblanc (Laurier):** Thank you, Mr. Chairman.

I agree entirely with Mr. Wahn and Mr. Knowles, but we should find a system that would allow us once and for all to establish the manner that the salaries and the expenses of the deputy should be increased, and that every year.

Many suggestions have been made and perhaps could we take the average of the increases within the Public Service Commission and in the public enterprise or perhaps we should take the average of both. Every year if there is a general increase throughout the country, eminently the deputy also receive this increase by a system that would be very precise, very concrete, and that would reflect the general increases throughout the whole country.

As to the vouchers the justifications, I think, Mr. Wahn, that even if we submit them they would be under circumstances quite difficult to estimate. You have, for instance, the trophys paid by deputies in their counties, and I am one of them the Minister of National Revenue would say perhaps: "Well, this is not a compulsory expense to satisfy your role as deputy". I for one, think it is a compulsory expense.

There would be the matter of interpretation by the civil servants of the National Revenue Department as to the role that we have the intention of playing. I believe that this would of course create many frictions, especially since to pay for our vouchers, we would be subjected to examination by civil servants who, for a reason or another, would find that our expenses were not justified or unjustifiable, in their sense, but they would surely not be in as good a position as we to determine if such an expense should have been done to fulfill adequately the role of member of Parliament or if the expenses were done on a personal basis only. Therefore, considering the problems which the presentation of vouchers could create, either to some civil servants or refunds, or to the



[Texte]

Alors, devant ces problèmes que la production de pièces justificatives pourrait créer, soit à certains fonctionnaires pour remboursement, soit aux fonctionnaires de l'impôt sur le revenu, je dis que l'évaluation de ces dépenses-là serait trop difficile à établir, et ce qu'il y a de mieux, c'est exactement ce que nous faisons à l'heure actuelle, établir un *quantum* qui semble assez près de la réalité, si l'on considère les recommandations mises de l'avant par la Commission Beupré, quoique je ne sois pas d'accord sur le *quantum*. M. Lambert a dit que son hôtel a augmenté ses prix; en 1964, je payais \$6.25 par soir, et maintenant je paie \$10.50. Je crois qu'il s'agit là d'une augmentation assez précise, qu'il est facile de justifier d'ailleurs, et toutes les dépenses, évidemment sont en relation avec ces augmentations.

M. Fortin a parlé de la situation des députés de la province de Québec, et M. Lambert a dit qu'il y avait peut-être abus, j'en suis sûr, d'autant plus qu'à l'heure actuelle, 74 députés fédéraux font le travail de 108 députés provinciaux. Alors nous, du Québec, sommes seulement 74 pour toute la population de la province de Québec, tandis que les membres de la législature provinciale sont 108 pour faire ce travail. Alors, je crois que nous avons sûrement besoin d'une aide additionnelle à ce qui existe à l'heure actuelle et que, sans vouloir faire de comparaisons odieuses avec les députés provinciaux, je crois que présentement, dans la province de Québec, les députés de l'Assemblée nationale, avec tous les bénéfices marginaux reçoivent encore davantage que ce que nous proposons.

• 2140

Mon autre point, monsieur le président, c'est le coût aux contribuables. Lors des dépositions de représentants du ministère du Revenu National, service de l'impôt, devant le Comité des Finances dont j'ai l'honneur de faire partie, on a dit qu'à l'heure actuelle, nous avons environ 9 millions de contribuables. Or, j'ai fait un calcul assez rapide; j'ai multiplié l'augmentation de \$6,000 par 264 députés, ce qui donne 1,584 mille dollars; j'ai multiplié l'augmentation de \$6,000 aux sénateurs, 104, ce qui donne: \$624,000; j'ai multiplié l'augmentation des dépenses pour les députés, de \$2,000, ce qui donne \$528,000; et j'ai fait le même calcul pour le sénat, soit \$104,000. J'en suis arrivé à un montant total de 2,840 mille dollars, ce que l'augmentation va coûter aux contribuables. Si je divise ce chiffre par 9 millions de contribuables, j'arrive à un coût total de 30c. par contribuable par année. Je crois que le contribuable est prêt à payer ce montant-là pour avoir des représentants compétents, si nous lui expliquons bien les faits et si nous ne faisons pas le jeu de certains membres de l'opposition, je vous exclus, monsieur Knowles, qui, à l'heure actuelle, semblent vouloir faire planer devant l'opinion publique l'idée que nous obtenons une augmentation qui n'est pas justifiée ou justifiable.

Il est sûr qu'avec le programme du gouvernement fédéral, cette économie peut être réalisée dans d'autres domaines et que, par conséquent, il pourra en résulter un montant à peu près nul pour les contribuables et si l'on considère que la majorité des députés n'ont pas d'autre occupation. Par conséquent, ils paient environ 35 p. 100 d'impôt dans la province de Québec et ils retourneront au Trésor un montant total de \$77,280. Donc je ne vois pas

[Interprétation]

civil servants working for the income tax, I say that the evaluation of these expenses would be too difficult to determine. The best method is the one that we are following at the present time, to establish quantum which seems close enough to reality, if we consider the recommendations of the Beupré Commission, although I do not agree on the *quantum*. Mr. Lambert said that his hotel had increased its prices; in 1964, I was paying \$6.25 a night, and now I pay \$10.50. I think this is a quite precise increase, which is easy to justify. Furthermore, and all the expenses common of course, are touched by these increases.

Mr. Fortin talked of the position of the members of Parliament in the Province of Quebec, and Mr. Lambert said that there was possibly some abuse, I am sure of it, especially since at the present time, 74 federal members of Parliament are doing the work of 108 provincial members of Parliament. Thus, there is only 78 of us representing the whole population of Quebec, while the members of the provincial Parliament are 108 to do the work. Consequently, I believe that we surely need additional work to what is prevailing at the present time but, without wanting to make odious comparisons with provincial members of Parliament, I believe that at the present time, in the Province of Quebec, the members of the *Assemblée nationale*, earn, with all their marginal benefits more than what is being proposed to us.

Secondly Mr. Chairman, it is the cost for the taxpayers. In the statements of the witnesses of the Department of National Revenue, Tax Section before the Senate's Committee of which I am a member, it has been said that presently, we have around 9 million taxpayers. I made quick figures; by multiplying the increase of \$6 million by 264 deputies, which gives \$1,584,000; by multiplying the increase of \$6 million by 104 senator which gives; \$624,000; I multiplied the increase of expenses for the deputies, of \$2,000 which gives \$528,000; and I made the same figures for the Senate, that is \$104,000. I came to a total amount of \$2,840,000, that is what the increase will cost to the taxpayers. If I divide that figure by 9 million taxpayers I come to a total cost of 30 cents per years for each taxpayer. To get competent representatives, I think a taxpayer is ready to pay that amount if the facts are well explained and if we do not play the game of certain members of the opposition, and I am not including you Mr. Knowles and all of the others who presently, seem to insinuate in front of the public opinion that we are getting an increase which is not justified or justifiable.

It is obvious that within the program of the federal government, this saving can be realized in other fields and that consequently, that could come to almost nothing for the taxpayer and if we consider that the majority of the deputies do not have other occupations. Consequently they pay around 35 per cent income tax to the Province of Quebec and they will return to the Treasury a total amount of \$77,280. So, I do not see why there's so much hesitation as to an adequate payment of the deputies.

Thank you, Mr. Chairman.



[Text]

pourquoi on hésite tellement à rémunérer les députés convenablement.

Je vous remercie monsieur le président.

**Mr. Whelan:** As a matter of information, Mr. Chairman, what is Mr. Leblanc's profession? Would he care to tell the Committee?

**Mr. Leblanc (Laurier):** Chartered accountant.

**Mr. Whelan:** Thank you.

**The Chairman:** Gentleman, before asking Mr. Deakon to speak may I say that I omitted one important point of procedure. Mr. Reid tabled a draft resolution, he also had filed and circulated an explanation of it. Would there be agreement to having these two documents appended to our proceedings today?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Deakon.

**Mr. Deakon:** Thank you, Mr. Chairman. It is a real honour to be before the Committee as a backbencher on the government's side, where there is very little opportunity given for expressing one's views on various issues.

**An hon. Member:** Small talk.

**Mr. Deakon:** First of all I want to make some preliminary comments. The questions I was going to ask on the amount it would cost a constituent have been answered by the previous speaker.

I would like to say, Mr. Chairman, that the average hourly sittings of members of Parliament in the House, in their offices and speaking to the constituents for the working week, not counting the week-ends, is 60 to 65 hours.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Seventy.

• 2145

**Mr. Deakon:** Seventy for you, Stan, maybe even more for others. It is an average of about 60 to 65 hours, notwithstanding the responsibility you have in your constituencies. When you go back on week-ends you are required to attend various functions, three, four, or five in an evening. I am called upon to do this, and I am sure each and everyone of us are.

When you consider the element of time spent on an hourly basis, you are actually receiving, right now, less than the minimum wage.

Then they talk about deductible allowances. Non-taxable allowances is a very misleading phrase. As mentioned by some of the previous speakers, each and every businessman, professional, or anyone in industry, when he carries on a business and incurs expenses, according to the Income Tax Act he is entitled to deduct any expenses incurred during the course of earning income. He is entitled to do this. Here we are talking about non-taxable expenses. This is ridiculous, because every businessman deducts expenses. We cannot deduct our fees for belonging to a golf club or a yacht club, but businessmen do. They even buy a yacht sometimes and deduct it. They join their family and deduct it. We do not do this. Non-deductible expenses, what a hypocritical phrase—

[Interpretation]

**M. Whelan:** A titre de renseignement, monsieur le président, quelle est la profession de M. Leblanc? Aimerait-il en informer le Comité?

**M. Leblanc (Laurier):** Comptable agréé.

**M. Whelan:** Merci beaucoup.

**Le président:** Messieurs, avant de demander à M. Deakon de prendre la parole, puis-je déclarer que j'ai omis un point important de procédure. M. Reid a déposé un projet de résolution; il a également déposé et distribué un texte explicatif. Seriez-vous d'accord pour que ces deux documents soient ajoutés en appendice au compte-rendu de la réunion d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Deakon.

**M. Deakon:** Merci beaucoup, monsieur le président. C'est un véritable honneur que de participer à la réunion de ce Comité en tant que député d'arrière-banc du gouvernement, alors il y a peu d'occasion d'exprimer ses opinions sur différentes questions.

**Une voix:** Détail insignifiant.

**M. Deakon:** Premièrement, j'aimerais faire quelques observations préliminaires. Les questions que j'avais posées sur le montant qui en coûterait aux contribuables a été répondues par l'orateur précédent.

Monsieur le président, j'aimerais dire que, en moyenne, compte tenu de leur présence à la Chambre et à leur bureau et compte tenu que leurs réunions avec leurs électeurs, la semaine de travail moyenne des députés est de 60 à 65 heures, sans compter les fins de semaine.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** 70.

**M. Deakon:** 70 pour vous Stan. Peut-être plus encore pour d'autres. La semaine de travail est d'environ 60 à 65 heures, sans tenir compte des responsabilités dont on est chargés dans notre propres comtés. Lorsqu'un député retourne dans son comté en fin de semaine, il doit participer à différentes fonctions, trois ou quatre ou même cinq dans une soirée. Je dois personnellement en faire autant et je suis certain que chacun d'entre nous doit également le faire.

Lorsque vous tenez compte du temps dépensé sur une base horaire, vous recevez, en fait, à l'heure actuelle, moins que le salaire minimum.

Puis on parle des allocations déductibles. L'expression «allocations non imposables» est très trompeuse. Comme le mentionnaient certains des orateurs précédents, tout homme d'affaires, professionnel a droit, lorsqu'il fait des affaires et incur des dépenses, de déduire en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu toutes les dépenses encourues pendant qu'il gagnait un revenu. Il a droit de faire cela. Nous parlons ici de dépenses non imposables. C'est ridicule, car tous les hommes d'affaires déduisent leurs dépenses. Nous ne pouvons déduire nos cotisations à un club de golf ou à un club de yachting, mais les hommes d'affaires le font. Quelquefois ils achètent même



## [Texte]

especially when the business community complains about it.

In addition to this Mr. Fortin, the Créditiste member, mentioned what the Quebec provincial members of Parliament receive. They receive approximately \$24,000. He did not mention this but this is what they roughly receive—plus all kinds of other benefits. In Ontario, which I am aware of, the members receive the same as we do. But they sit only four or five months of the year. In addition to that they have credit cards for telephone expenses. What do I do? I do something very illegal really because, if I am in Ottawa and I want to telephone anywhere, I can call on the government line. If I want to telephone my office in Toronto, where I have all kinds of people coming in asking for requests and favours, I have to telephone Ottawa and ask to speak to myself. How ridiculous can you be?

Then when you go on committee trips you are accused of going on big jaunt. A committee sits in all parts of Canada and has people coming before it and presenting briefs and so on. They give you \$15 a day to pay for your meals, any laundry and tips that you have. This is the senior level of government. But when the Province of Ontario go on a junket—I call it a junket for them; we work 14 hours a day—they get \$50 per diem as an honorarium plus all expenses paid. And we are the senior government. In addition to that, what does the Ontario government in power do? They appoint their back-benchers to boards and commissions—the Hydro-Electric Power Commission, the Liquor Control Board, all kinds of commissions and boards, and pay them from \$5,000 to \$10,000 per annum.

I am talking about Ontario, which I know about, because my buddies are there. They are on the other side of the fence, but they are getting paid these honorariums. And nobody says anything about it—no holier-than-thou attitudes. All of a sudden when the MP's do something, when they want to increase our salaries, we get a big "to-do" from *The Globe and Mail*. And when I telephoned the editor about these guys going to the Alps and told him the facts of the issue, he was stunned, he sputtered and stuttered. So I asked him if he is so smart why he did not run? He said he did not like the association. Smart guy! He goes not even know the facts.

**Mr. Reid:** He reads his own paper.

**Mr. Deakon:** I do not know what he reads; he may read something else. The last point I want to bring up, Mr. Chairman, does not have to do with the raises and salaries incurred. The majority of members of Parliament are married. Maybe some have wives who have passed away. Many of us here though are young, have young families, and wives who are still in the prime of life. We go home and we incur all kinds of problems. The

## [Interprétation]

un yacht et le déduisent de leur revenu. Ils engagent leur famille et déduisent cela. Nous ne faisons pas cela. Dépenses non déductibles, quelle expression hypocrite, surtout lorsque le monde des affaires se plaint de cela.

De plus, monsieur Fortin, le député créditiste, a mentionné ce que recevaient les députés provinciaux du Québec. Ils reçoivent environ \$24,000. Il n'a pas mentionné ce chiffre, mais c'est ce qu'ils reçoivent environ, plus toute sorte d'autres avantages. En Ontario, dont je connais la situation, les députés reçoivent à peu près le même traitement que nous. Mais ils ne sont en session que pendant quatre ou cinq mois de l'année. De plus, ils ont une carte de crédit pour leurs dépenses en téléphone. Qu'est-ce que je fais? Je fais quelque chose de très illégal, en fait, car, si je suis à Ottawa et je désire téléphoner quelque part, je peux appeler sur les lignes directes du gouvernement. Si je veux faire un appel téléphonique à mon bureau à Toronto où j'ai toutes sortes de personnes qui entrent pour demander des faveurs, ou toute autre demande, je dois téléphoner à Ottawa et demander pour que je puisse parler à moi-même. A quel point peut-on être ridicule.

Puis vous entreprenez des voyages de comité, et on vous accuse de faire une grosse excursion. Un comité siège dans toutes les parties du Canada et a des gens qui se présentent devant ce comité et présentent des mémoires et ainsi de suite et vous donne \$15 par jour, pour payer vos repas, pour boire et vos frais de buanderie. C'est le niveau supérieur du gouvernement. Mais quand la province d'Ontario entreprend une petite excursion, j'appelle cela une excursion pour eux, nous travaillons 14 heures par jour, et ils obtiennent \$50 par jour comme honoraires plus toutes les dépenses payées. Et nous sommes le niveau supérieur du gouvernement. En plus de cela, qu'est-ce que le gouvernement ontarien au pouvoir fait? Ils nomment leurs députés d'arrière-banc, à des conseils et des commissions, les commissions de l'hydro-Ontario, la régie des alcools, et toutes sortes de commissions et de conseils. Ils les paient de \$5,000 à \$10,000 par année.

Je parle d'Ontario, province que je connais, parce que mes amis sont là. Ils sont de l'autre côté de la clôture et ils obtiennent ces honoraires. Et personne a dit quoi que ce soit à ce sujet. Aucune attitude de sainteté. Tout à coup, quand les membres du Parlement font quelque chose, quand ils veulent accroître nos traitements, on obtient tout un chahut du *Globe and Mail*. Et quand j'ai téléphoné à l'éditorialiste au sujet de ces gens qui vont dans les Alpes et que je lui ai dit les faits de la question, il a été ébahi, il a bredouillé et bégayé. Alors je lui ai demandé pourquoi s'il est si intelligent il ne se présenterait pas aux élections? Il a dit qu'il n'aimait pas cette association. Intelligent garçon! Il ne connaît même pas les faits.

**M. Reid:** Il lit son propre journal.

**M. Deakon:** Je ne sais pas ce qu'il lit: peut-être qu'il lit autre chose. La dernière question que je voulais soulever, monsieur le président, n'a pas trait aux augmentations et aux traitements encourus. La plupart des députés sont mariés. Peut-être certains d'entre eux sont-ils veufs. Plusieurs d'entre nous toutefois sommes jeunes, avons une jeune famille et une femme encore dans la fleur de l'âge. Lorsque nous rentrons à la maison, nous devons faire



[Text]

public is not aware of these things. What sort of a family life has a person with young children, children who require the guidance of both parents at that stage of the game? We have none whatever. Our wives, who really struggle, get very little credit. They are not even entitled to go on trips, as my friend said. Why should they not be? They are part of the political process. Behind every man is a good wife, but they do not consider our wives. It is about time we did.

• 2150

Let me say this about this business of being in Ottawa and getting the big tax free allowance. Actually, I am not too far away from Ottawa but I know what I encounter and, believe you me, I know what my wife encounters, also my children back home. I am away much more than I feel I should be but I do it because I am concerned about my constituents. And the members representing the districts in Ottawa probably have more people on their backs than we do back home, because they are right here at the centre of power. I do not begrudge the little extra they are getting. The only thing I have against this is, that I cannot understand why the senator's pay is equal or close to the members of Parliament's pay?

The other question I was going to ask is the amount it costs the average constituent for this increase in pay. However, my friend has been kind enough to give me the figure. But I do not see why the senators should be on an equal basis.

That is all I have to say, Mr. Chairman.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** May I ask Mr. Deakon a question?

**The Chairman:** Yes, Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Walter, could you tell us how you did the arithmetic to say that we are making less than the minimum wage? If I take 100 hours a week at \$1.75 an hour, that would be \$175, and, multiplying that by 52, it is \$9,100. You said we are getting less than the minimum wage. We are getting more than that now.

**Mr. Deakon:** I will tell you why. May I answer that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, certainly.

**Mr. Deakon:** The thing is you never take into consideration, Mr. Knowles, the amount of expenses incurred by a member of Parliament in the performance of his duties, which are far above the \$6,000 tax free you are talking about. You must consider the questionnaires you send out, the news you report to your constituents, and also your visits to them. I never count the gas I use to go and visit my constituents. Every weekend I get an opportunity to go home I knock on a dozen or more doors. I spend three or four hours knocking on those doors. Then there are the times when I pick up the tab when people come to the capital, and even in the riding. I cannot knock that down as an expense, I pay for it.

[Interpretation]

face à toutes sortes de problèmes. Le public n'est pas au courant de cet état de chose. Quelle sorte de vie de famille a une personne qui a des enfants jeunes; des enfants qui ont besoin des conseils des deux parents à cette étape de leur croissance? Nous n'en avons pas du tout. Nos femmes, qui ont beaucoup de mal, n'obtiennent que très peu de crédit. Elles n'ont même pas le droit d'aller en voyage, avec leur mari, comme le disait mon ami. Pourquoi pas? Ils font partie du processus politique. Derrière chaque homme est une bonne épouse; mais ils ne prennent pas en considération les épouses. Il est à peu près temps que nous le fassions.

Permettez-moi de dire ceci au sujet de cette affaire d'être à Ottawa et d'obtenir cette grosse allocation non imposable. En fait, je ne demeure pas trop loin d'Ottawa mais je sais ce à quoi je dois faire face et, croyez-moi, je sais ce à quoi ma femme doit faire face ainsi que mes enfants à la maison. Je suis éloigné de la maison plus longtemps que j'estime que je devrais l'être, mais je le fais parce que j'ai les intérêts de mes électeurs à cœur. Et les députés représentant les districts d'Ottawa ont probablement encore plus de gens sur le dos que nous, car ils sont ici au cœur du pouvoir. Je ne leur envie pas les petits extras qu'ils reçoivent. La seule question à laquelle je m'objecte est que je ne peux comprendre pourquoi le traitement des sénateurs est égal ou presque le même que celui des députés? L'autre question que j'allais poser portait sur le montant qu'il en coûterait à l'électeur moyen pour payer cette augmentation. Toutefois, mon bon ami a été assez gentil pour me donner ces chiffres. Mais je ne vois pas pourquoi les sénateurs devraient être traités de la même façon. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Puis-je poser une question à M. Deakon?

**Le président:** Oui, monsieur Knowles.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Walter, pourriez-vous nous dire comment vous avez calculé que notre traitement était inférieur au salaire minimum? Si je prends 100 heures par semaine à un salaire de \$1.75 de l'heure, cela me donne \$175.00 et, multiplié par 52, un traitement de \$9,100. Vous avez déclaré que nous recevions moins que le salaire minimum. Nous recevons beaucoup plus que cela maintenant.

**M. Deakon:** Je vous dirai pourquoi. Puis-je répondre à cette question, monsieur le président.

**Le président:** Mais certainement.

**M. Deakon:** Le problème, monsieur Knowles, est que vous ne tenez pas compte des dépenses encourues par un député dans l'accomplissement de ses fonctions. Elles sont au-dessus des \$6,000 non imposables dont vous parlez. Vous devez tenir compte des questionnaires que les députés envoient, des nouvelles que l'on rapporte aux électeurs et aussi des visites faites à ces derniers. Je ne compte jamais les dépenses en gazoline lorsque je vais visiter mes électeurs. Chaque fin de semaine où j'ai l'occasion de retourner chez moi, je frappe à une douzaine de portes ou plus. Je passe trois ou quatre heures à faire ces visites. Puis il y a les fois où je paie la note lorsque des gens viennent visiter la capitale, ceci se produit égale-



[Texte]

**Mr. Whelan:** May I ask Mr. Knowles a question? Do you figure time and a half or double time on Sundays?

**Mr. Deakon:** I have heard all kinds of comments from the press and so on.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** If you doubled the whole time it would still be under the minimum.

**Mr. Deakon:** I heard all kinds of comments from the press that certain members were not present to vote on this bill when it finished second reading. May I put on the record, Mr. Chairman, that Mr. Stafford, Mr. Morison, Mr. Keith Hymmen, Donald Macdonald and myself were present at a nomination meeting in Brantford. We were not available at the time, but we would have voted for the bill—at least I would have anyway.

**The Chairman:** Gentlemen, are there any other members who have not spoken who would like to intervene at this stage?

**Mr. Stewart (Cochrane):** Mr. Chairman, I do not want to take the time of the Committee, but there is one clarification I think should be made. It seems to be automatically assumed that a nontaxable allowance is paid only to us. This is not true. It is a common practice in business to pay a per diem for people who are travelling abroad when they are on business because it is much easier to account that way, and in our own Public Service of Canada, the senior public servants who travel abroad receive a per diem of \$50 a day which is now nonaccountable. And I think it is well that we should at least know the facts on this matter. This nonaccountable business is not just something for us at all. It is quite common.

• 2155

**The Chairman:** Mr. Deachman.

**Mr. Deachman:** May I just make a further remark or two in regard to nontaxable, nonaccountable allowances. We are not the only people in Canada who receive a nontaxable, nonaccountable allowance. Not only are they paid under the Income Tax Act to members of legislatures but to virtually every town and municipal council across Canada by the hundreds and hundreds and hundreds. When people say they feel we should get rid of our nontaxable, nonaccountable allowances, are they also saying that at the same time this should be removed from every member of every legislature and all the municipal councils and so on who have these allowances and that that way of dealing with expenses should be done away with, or are they simply beaming that at the member of Parliament and saying he is the one who should be chosen from among all those who receive such allowances to have his nontaxable allowance removed?

[Interprétation]

ment parce que je suis dans le comté. Je ne peux pas marquer cela comme étant une dépense; c'est moi qui paie.

**M. Whelan:** Puis-je poser une question à M. Knowles? Comptez-vous temps et demi ou temps double les dimanches?

**M. Deakon:** J'ai lu et entendu toute sorte de commentaires dans les journaux et ailleurs.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Si vous comptiez double toutes vos heures vous seriez encore au-delà du minimum.

**M. Deakon:** J'ai entendu toute sorte de commentaires par la Presse à l'effet que certains députés n'étaient pas présents pour voter sur ce bill à la fin de la deuxième lecture. Puis-je consigner aux comptes-rendus, monsieur le président, que messieurs Stafford, Morison, Keith Hymmen, Donald Macdonald et moi-même participions à un congrès des nominations à Brantford. Nous n'étions pas disponibles à ce moment, mais nous aurions voté pour le bill, du moins j'aurais voté en faveur du bill.

**Le président:** Messieurs, y a-t-il d'autres députés qui n'ont pas pris la parole et qui aimeraient le faire à ce moment?

**M. Stewart (Cochrane):** Monsieur le président, je ne veux pas gaspiller le temps du Comité, mais je pense que je dois apporter un éclaircissement. Il semble que l'on prend automatiquement pour acquis que nous sommes les seuls à recevoir une allocation non imposable. Ceci n'est pas vrai. D'habitude, on verse une allocation journalière aux personnes qui voyagent à l'étranger par affaire parce qu'il était plus facile d'établir les frais de cette façon, et, dans la Fonction publique, les fonctionnaires supérieurs qui voyagent à l'étranger reçoivent une allocation de \$50 par jour qui n'est pas comptable présentement. Il est bon, à mon avis, que nous soyons renseignés à ce sujet. Le fait que cette allocation ne soit pas comptable ne touche pas qu'à la Fonction publique: on peut même généraliser le fait.

**Le président:** Monsieur Deachman.

**M. Deachman:** Puis-je faire quelques remarques concernant les allocations non imposables et non comptables? Nous ne sommes pas les seuls au Canada qui reçoivent des allocations non imposables et non comptables. Non seulement sont-elles versées en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu aux députés des assemblées législatives provinciales, mais à presque tous les conseils municipaux à travers le Canada, par centaines et par centaines. Lorsque les gens disent que nous devrions nous débarrasser de ces allocations non imposables et non comptables, laissent-ils sous-entendre que nous devrions priver tous les députés de toute assemblée législative provinciale et tous les conseils municipaux et ainsi de suite, de ces allocations, et que nous devrions changer nos méthodes de calculer les dépenses, ou ces remarques concernent le député du parlement et signifient-elles qu'il devrait être celui de ceux qui reçoivent de telles allocations à qui nous devrions retirer l'allocation non imposable?



[Text]

There are some other things that ought to be said about a nontaxable allowance, and a nonaccountable allowance here I think. This simply places an upward limit on what the government will grant by way of tax deduction for any expense of any kind that a member may incur. In other words, his expenses are not unlimited as they might be in the case of a businessman but are limited to a specific \$8,000. If he goes beyond that, there is no more deductibility; that is the end of the line. What we are talking about is a very definite figure when we talk about the member of Parliament's deductibility; that is all he has in respect of all his expenses of any kind to deal with his parliamentary affairs. From that he must deal with his rent if he lives in Ottawa and if he comes to Ottawa from a distance, all his car expense, the travel expenses of his wife and children, his telephone calls outside Ottawa, his travel through his constituency, his travel from town to town in his constituency, his overnight stops if he makes overnight stops on his travels to his constituency, his taxi bills, all those items of expense which a businessman puts down by way of chits and adds up and submits to the company, all those expenses which a business gets by way of a free car and a gas card are not open to him. He has an upward limit fixed and that is the end of his expenses. If he goes beyond that, as many around this table have gone beyond that you are into your salary; you are into the \$12,000 which you now receive. There is hardly a person around this table tonight who, living outside the City of Ottawa and coming here, has not used up his \$6,000 every year and is well on into his \$12,000. There is hardly a member sitting around this table tonight, unless he has an outside source of income, who is not going down to the bank asking for small loans or arranging an overdraft and so on. When people talk about a nonaccountable allowance, let us remember what kind of nonaccountable allowance that is.

• 2200

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I will point out another thing for the edification of members if they do not know it already and also for the public and particularly for those well-informed commentators, that there is hardly a professional man, that is, a doctor or a lawyer, who after some time in this House does not lose his practice. Or it declines to the point where the revenue therefrom does not equal the pay that you get in your annual stipend. Immediately it happens that there is a greater portion that comes from your stipend, under the Income Tax Act you are not entitled to deduct your Law Society dues or any other professional society dues because your principal source of income is not from your profession. Let no one be under any illusions about that. Another thing is where you get, for instance, a lawyer who has to pay assurance fund fees and errors and omissions contributions even if he is going to be on a limited-practice list, and any other Law Society dues. If he wants to belong to the Tax Foundation, and what have you the income tax authorities will say that you are not entitled to those expenses. Those come right out of tax-paid dollars unless the expense allowance is sufficiently great to cover this.

There is one last question that I would like to put to the Minister. I was rather disappointed in this bill in that the Minister did not seize the occasion to lead the way to

[Interpretation]

Il y aurait d'autres choses à ajouter à propos de l'allocation non imposable et non comptable. Ceci représente une limite à ce que le gouvernement peut accorder par voie de déduction fiscale pour toute dépense qu'un député pourrait faire. En d'autres termes, ses dépenses ne sont pas illimitées comme ce pourrait être le cas d'un homme d'affaires, elles sont limitées à \$8,000. S'il dépasse ce montant, il n'y a plus de déduction possible; lorsque nous parlons de déductibilité pour un député, nous parlons de chiffres très précis; c'est tout ce dont il peut disposer dans l'exercice de ses responsabilités parlementaires. Il doit payer son loyer s'il demeure à Ottawa et, s'il doit parcourir une certaine distance pour venir à Ottawa, ses dépenses d'auto, ses voyages pour sa femme et ses enfants, ses appels à l'extérieur d'Ottawa, ses voyages à travers sa circonscription, ses voyages de ville en ville à travers sa circonscription, ses arrêts pour la nuit au cours de ses voyages pour se rendre à sa circonscription, s'il en fait, les taxis; toutes ces dépenses, un homme d'affaire en fait le total et le soumet à la compagnie par voie de pièces justificatives. L'homme d'affaires a une automobile à sa disposition ainsi qu'une carte de crédit d'essence alors que le député n'en a pas. On établit une limite maximale et c'est tout ce qu'il peut dépenser. S'il dépasse ce montant, il se sert de son traitement de \$12,000 pour défrayer le coût de ses dépenses. Je crois qu'il y a une personne, ici, ce soir, qui, résidant hors de la ville d'Ottawa et venant ici, n'a pas épuisé son \$6,000 à chaque année, et n'empiète déjà grandement sur son \$12,000. Il n'y a personne, ici, ce soir, à moins qu'il n'ait d'autres sources de revenu, qui ne se rend pas à la banque pour demander de petits emprunts ou de s'arranger avec sa banque pour avoir un solde de débiteur. Lorsqu'on parle d'une allocation non comptable, il s'agit de savoir de quelle allocation non comptable on parle.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je mentionnerai un autre point pour la gouverne des membres, s'ils ne le savent pas déjà, et pour le public et tout particulièrement pour ces commentateurs bien informés, qu'il n'y a pratiquement pas de professionnel, c'est-à-dire un docteur ou un avocat, qui ne perde sa pratique après avoir été député de la Chambre pendant quelque temps. Sinon, la situation se détériore à un tel point que le revenu de sa pratique est inférieur au traitement qu'il reçoit en tant que député. Immédiatement, il arrive qu'il y a une plus grosse portion qui vient de votre traitement selon la Loi de l'impôt sur le revenu dont vous n'avez pas le droit de déduire les cotisations du Barreau ou toute autre association professionnelle, parce que votre profession n'est pas entreprise source de revenu. Mais ne nous faisons pas d'illusion à ce sujet. D'autre part, vous avez, par exemple, un avocat qui doit participer à des fonds d'assurance et restituer certains montants pour des erreurs ou des omissions, même s'il doit figurer sur une liste de ceux dont la pratique est restreinte et toute autre redevance d'association du Barreau. S'il veut appartenir à la «Tax Foundation», ou autre chose, les autorités de l'impôt sur le revenu diront que vous n'avez pas le droit à ces dépenses. Celles-ci proviennent de dollars dont l'impôt a été payé à moins que les allocations de dépenses soient suffisamment grandes pour les couvrir.



## [Texte]

indicate that the pensions of members of Parliament shall not be, shall we say, a disability to their employment in the Public Service of Canada whether as a judge or otherwise. We have the ludicrous position now that if a member of Parliament has been here for 10 or 12 years and is appointed to the bench, as often happens, the pension that he has earned and to which he has contributed is deferred until he retires from the bench, but if he becomes a provincial judge or a magistrate at perhaps a couple of thousand dollars less than what a county court judge gets, he takes the whole of his federal pension with him and is paid. Now, what ridiculous nonsense is that?

I had a case in point tonight where a senior member of the Armed Services indicated this to me and I said, "How did you get away with taking the pension of your retirement this year to the public service?" He said, "In the act that set up the particular agency with which I work it is specifically stated that the personnel in this branch are not part of the Public Service of Canada." So he gets his pay of the job—which I will say, Mr. Chairman, is damned good—plus his superannuation allowance as a senior member of the Armed Services. However, let that same individual, who has many capabilities and a great deal of skill, seek a position in the Public Service of Canada, we knock him down. On the other hand, if he goes to the Province of Ontario, if he goes to the Province of Quebec or if he goes to work for a university he takes the whole of his federal pension with him.

My question, Mr. Minister, is why was not the step taken to clear out that anomaly? It is ridiculous. We have a number of former colleagues of the Minister—I can point them out where they are sitting on boards today—who have earned the pension they have and they contributed to it on the basis that when they retired from Parliament they would get it. Then they take a position with some federal board, or something like that, and immediately the bargain is broken. I think it is blatant dishonesty and there should be none of this. I am very disappointed that in this bill the government did not take the opportunity to take the first step towards removing this total disability that applies to members of Parliament, members of the RCMP and members of the Armed Services who take positions in the Public Service of Canada.

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** I think it is down right shameful.

**The Chairman:** Order. Mr. MacEachen may want to comment.

**Mr. MacEachen:** Mr. Lambert, I am not sure whether I hold in my head at this moment all the combinations and permutations that relate to the eligibility of members of Parliament for pension and where they can earn it. It is true that a member of Parliament who is retiring and is eligible for a pension can draw a salary in private indus-

## [Interprétation]

Il y a une dernière question que j'aimerais poser au Ministre. J'ai été plutôt déçu de voir que dans le bill, le ministre n'a pas saisi l'occasion de nous indiquer que les pensions des membres du Parlement ne seraient pas, disons, une invalidité à leur emploi quant à la Commission de la fonction publique du Canada, en tant que juge ou autre. Notre situation est maintenant la suivante: si, au bout de dix ou douze ans, un membre du Parlement est nommé au banc du gouvernement comme il arrive souvent, la pension qu'il a gagnée et à laquelle il a contribué est différée jusqu'à ce qu'il se retire du banc. Mais, s'il devient un magistrat ou un juge provincial et que son traitement soit inférieur à celui d'un juge de cour de comté de quelques milliers de dollars, alors il retire la totalité de sa pension fédérale et il est payé. Quel non-sens!

J'avais un exemple en tête: un haut placé des forces armées m'avait déjà parlé de ce fait et je lui ai dit: «comment avez-vous pu retirer votre pension de retraite à la fonction publique cette année?» Il m'a répondu: «Selon les statuts de l'organisme pour lequel je travaille, il est clairement indiqué que le personnel de ce département ne fait pas partie de la Commission de la fonction publique du Canada.» C'est ainsi qu'il est payé, et je dirais, monsieur le président, que c'est très bien. De plus, il retire les allocations de sa caisse de retraite en tant que haut placé des forces armées. Cependant, si cette même personne postule un emploi auprès de la Commission de la fonction publique du Canada, nous la refusons, même si elle a bien des possibilités et bien du talent. D'autre part, s'il fait des démarches auprès de la province d'Ontario, de la province du Québec ou auprès d'une université, il prend avec lui la totalité de sa pension fédérale.

Ma question est la suivante, monsieur le ministre. Pourquoi n'a-t-on pas essayé de corriger cette anomalie? C'est ridicule. Nous avons plusieurs anciens collègues du Ministre—et je pourrais les désigner aujourd'hui en tant que membres de comité—qui ont gagné la pension à laquelle ils ont contribué croyant la retirer lorsqu'ils prendraient leurs retraites du Parlement. Ils se font ensuite employer par un comité fédéral ou quelque chose du genre, et aussitôt, le marché est rompu. Je crois qu'il s'agit là d'une malhonnêteté criante, et qu'on devrait y remédier. Je suis très déçu de voir, que dans ce bill, le gouvernement n'a pas saisi l'occasion de faire les premiers pas pour éliminer cette invalidité qui s'applique aux membres du Parlement, aux membres de la Gendarmerie royale du Canada et aux membres des forces armées qui postulent des emplois à la Commission de la fonction publique du Canada.

**Des voix:** Bravo! Bravo!

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Je crois que c'est absolument honteux.

**Le président:** A l'ordre. M. MacEachen pourrait vouloir faire des remarques.

**M. MacEachen:** Monsieur Lambert, je ne crois pas pouvoir retenir en ce moment toutes les permutations et les combinaisons qui ont trait à l'éligibilité des membres du Parlement pour la pension et comment ils peuvent la gagner. Il est vrai qu'un membre du Parlement qui prend sa retraite et qui est éligible pour une pension, peut



[Text]

try or from a provincial government and still draw his own pension.

• 2205

In so far as a member of Parliament eligible for a pension who joins the Public Service of Canada is concerned, he is placed in precisely the same situation as a public servant who is eligible for a retirement pension and continues in the public service. So it seems to me that in that case we are treating the member in precisely the same way as the public servant who is retired for pension purposes, except, as I recollect, in the case of the public servant who is retired and eligible for a pension and who takes a job. He can receive his pension to bring his current salary up to the salary which he previously enjoyed. Now that is the situation.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** May I intervene on one point?

It is a fact that is known among the judges that most of the judges go to the bench after a number of years' practice in which they have accumulated capital on which they have income.

The member of Parliament, however, has not been able to do that. His capital is his pension fund. The income thereof is the income he would have.

**Mr. MacEachen:** Yes.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But then he finds himself in the company of judges who will enjoy anywhere up to the amount on the pension—additional income. I can tell you that by and large it causes a great deal of hardship.

**Mr. MacEachen:** I do not dispute the point you make because we considered it very carefully. A member of Parliament, retired, eligible for a pension, who becomes a judge, of course, is not eligible for a pension; he is not eligible to draw down his member's pension when he draws down the judge's pension. Is that not right, Mr. Clark?

**Mr. Clark:** When he draws down his judge's pension?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** He loses it—the whole thing.

**Mr. MacEachen:** He cannot enjoy concurrently a judge's pension and a member's pension, except to bring... he cannot enjoy them concurrently. I think if you look at the Judges Act you will find that there is some effort to correct this and to place him on the same footing as a public servant. That is the proposal; that is what we are doing.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The proposal is to distribute to the estate any unexpended portions. Section 14 of the Judges Act says that Section 31 of the Members of Parliament Retiring Allowances Act shall not apply to a judge. Section 31 of the act that was passed last year merely says that you can distribute the unexpended portion of a member's pension to his estate. That is all it means.

[Interpretation]

retirer un salaire d'une industrie privée ou d'un gouvernement provincial et encore retirer sa propre pension.

En ce qui a trait aux membres du Parlement admissibles à une pension qui est admise au sein de la fonction publique du Canada, il est placé dans la même situation qu'une pensionnaire qui est admissible à une pension de retraite et qui continue au sein de la fonction publique. Donc, il me semble que dans ce cas, nous traitons le membre de la même manière que le fonctionnaire qui est à sa retraite, pour des raisons de pension, sauf, comme je me souviens, dans le cas du fonctionnaire qui est retraité, et admissible à une pension, et qui se trouve un travail. Il peut recevoir sa pension afin d'augmenter son salaire à un salaire qu'il avait auparavant. Maintenant c'est ça la situation.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Puis-je intervenir sur ce point?

C'est un fait qu'il est connu parmi les juges que la plupart des juges vont au banc après un certain nombre d'années, au cours desquelles ils ont accumulé du capital sur lequel ils obtiennent un revenu.

Maintenant, le membre du Parlement, cependant, n'a pas pu faire cela. Son capital est dans sa caisse de retraite. Le revenu est le revenu qu'il aurait obtenu.

**M. MacEachen:** Oui.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Alors, il se trouve en compagnie de juges qui vont obtenir un montant allant jusqu'au montant de la pension, un revenu additionnel. Je peux vous dire qu'en fait, cela produit beaucoup de difficultés.

**M. MacEachen:** Je ne répète pas le point que vous faites, parce que nous l'avons examiné soigneusement. Un membre du Parlement, à sa retraite, admissible à une pension, qui devient un juge, évidemment, n'est pas admissible à une pension; il n'est pas admissible de retirer sa pension de membre du Parlement lorsqu'il reçoit une pension de juge. Est-ce que cela n'est pas vrai, monsieur Clark?

**M. Clark:** Lorsqu'il reçoit sa pension de juge?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il la perd, en entier.

**M. MacEachen:** Il ne peut pas obtenir concurremment une pension de juge et une pension de membre du Parlement, sauf pour amener des... il ne peut pas les obtenir concurremment. Je pense que si vous examiniez la Loi sur les juges, vous trouverez qu'il y a eu quelques efforts en vue de corriger cette situation et de considérer le juge comme un fonctionnaire. C'est la proposition; c'est ce que nous faisons.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** La proposition est de distribuer à la succession toutes sommes indépensées. L'article 14 de la Loi sur les juges stipule que l'article 31 de la Loi sur les allocations de retraite des députés ne s'appliquerait pas à un juge. L'article 31 de la Loi qui a été adoptée l'année dernière, mentionne simplement que vous pouvez distribuer la partie indépensée de la pension d'un membre du Parlement à sa succession. C'est tout ce que cela veut dire.



[Texte]

**Mr. MacEachen:** I think there might be a slight difference of interpretation on that point, Mr. Lambert. What we did attempt to do and what we have attempted to do is at least to maintain the parity of a member of Parliament eligible for a pension with the condition that is provided for in the Superannuation Act for the public servant.

I believe that if we are going to treat members differently, or the way you propose it, we would have to consider changing the rules of the game with respect to public servants. However, I do not want to go any further on the pension discussion tonight. If I have made any errors, I will correct them at the first opportunity.

I do not think I have.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Errors of fact.

**Mr. MacEachen:** No, no. No errors in the facts.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is no justifiable reason that a member who has spent 15 to 20 years in this House and has earned his pension, then goes to the bench and stands with a deferred pension from his member's entitlement, that he then earns his judge's pension, and you say that he cannot receive both of them.

**Mr. MacEachen:** That is what we say now.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is a breach of contract there.

**Mr. MacEachen:** I believe that some effort is made in the Judges Act to correct that situation.

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. MacEachen:** That is quite right. However, I am not putting the Judges Act through the Committee and I will not take responsibility for it.

• 2210

**The Chairman:** Order.

Gentlemen, we are approaching the hour of ten o'clock. Indeed, we have passed it and are into the hour of the late show.

At the present time, we have had a general discussion of many of the issues raised by Bill C-242. I do not think that there would be any disposition tonight to embark upon a clause-by-clause discussion but there has been one rather important question raised by Mr. Knowles, which was left over for a comment at the end, which had to do with the same question as that raised by Mr. Reid: that is to say, the determination or the discovery of some formula for regulating members' increases in the future.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Could we have an understanding to start at that point at the next session?

**The Chairman:** I think that would be a very good idea. Would you like to make any comment, Mr. MacEachen?

**Mr. MacEachen:** I have no objection to that.

I think I should tell what certainly some of the Committee members know that, as I indicated in my wind-up speech in second reading, I have been having consultations in the usual way to determine whether there is a

[Interprétation]

**M. MacEachen:** Je pense qu'il pourrait y avoir une petite différence d'interprétation sur ce point, monsieur Lambert. Ce que nous avons essayé de faire était de maintenir au moins la parité des membres du Parlement admissibles à une pension avec la condition qu'accorde à un fonctionnaire la Loi sur les allocations de retraite.

Je crois que nous allons considérer les membres du Parlement différemment, ou de la manière que vous proposez, nous devrions alors songer à changer les règles du jeu en ce qui concerne les fonctionnaires. Cependant, je ne peux pas approfondir davantage la discussion sur la pension ce soir. J'ai fait beaucoup d'erreurs, je vais les corriger aussitôt que possible.

Je ne pense pas que j'ai fait.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Des erreurs de faits.

**M. MacEachen:** Non, non. Aucune erreur dans les faits.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il n'y a aucune raison justifiable pour qu'un député qui a passé quinze à vingt ans de sa vie dans cette Chambre et qui a gagné sa pension, alors nommé au banc, obtient une pension différée comme député, et qu'il gagne sa pension de juge, et vous dites qu'il ne peut pas recevoir ces deux pensions.

**M. MacEachen:** C'est ce que nous disons maintenant.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a une infraction du contrat ici.

**M. MacEachen:** Je crois que quelques efforts ont été faits dans la Loi sur les juges pour corriger cette situation.

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. MacEachen:** C'est vrai. Cependant, je ne suis pas ici pour présenter la Loi sur les juges au comité et je ne prendrai pas la responsabilité pour cela.

**Le président:** A l'ordre.

Messieurs, il arrive des erreurs. En effet, il est passé 10 heures et nous en arrivons au programme de fin de soirée.

Jusqu'à maintenant, nous avons traité de plusieurs points soulevés par le Bill C-242. Nous ne devrions pas procéder à mon avis, à une discussion article par article, mais une question posée par M. Knowles faisant l'objet d'un commentaire à la fin et qui traitait de même point qu'a soulevé M. Reid, mérite notre attention: la recherche d'une formule qui régulariserait les augmentations des allocations des députés dans l'avenir.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Pouvons-nous nous entendre pour commencer par ce point la prochaine session?

**Le président:** C'est une très bonne idée. Voudriez-vous ajouter quelque chose, monsieur MacEachen?

**M. MacEachen:** Je n'y vois aucune objection. Je crois bon de répéter ce que certains membres du Comité savent déjà. Comme je l'ai mentionné dans mon discours de clôture de deuxième lecture, j'ai eu des entrevues avec les personnes intéressées pour déterminer une méthode



[Text]

common basis for establishing a future method of dealing with members' increases.

I have just about completed my consultations and, if they turn out favourably, I may be in a position to bring in an amendment at the next meeting, or as soon after that as possible, for the consideration of the Committee. I would do that on behalf of the government, and I would do it only if there were a general basis of agreement. I would not bring it in if it would create a further item of controversy in connection with the bill. Hopefully, I will be able to clean up that matter before we meet again.

**The Chairman:** Mr. Whelan.

**Mr. Whelan:** This is not on that subject, Mr. Chairman, but I tried to get your eye just before, when we were talking about expense accounts for members and their being properly vouchered.

I would remind the Committee, if you are considering any amendments on those lines, that we now sign an affidavit that goes to a man who, as far as I am concerned, is not a civil servant; and we send it to him every month—I believe it is the Clerk of the House—and tell him how many days we are here.

I have never heard a member complain about the treatment that those affidavits have got and I would suggest that when we are talking about expense accounts going to someone, they do not have to go to a bureaucrat or a civil servant.

**The Chairman:** Gentlemen, we ordinarily have our meetings on Wednesday afternoon after Orders of the Day. Is it agreeable to meet again on Wednesday of this week?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Very good. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

[Interpretation]

[Text]

d'envisager une augmentation de l'allocation des membres. J'ai presque terminé mes entrevues, et les résultats sont excellents, je pourrai déposer un amendement à la prochaine assemblée ou peu de temps après pour être étudié par le Comité. Je le ferai au nom du gouvernement et s'il y avait consensus général. Je ne déposerais pas cet amendement s'il pouvait porter à controverse relativement au Bill. J'espère pouvoir faire la lumière sur ce sujet avant que nous ne nous réunissions à nouveau.

**Le président:** Monsieur Whelan.

**M. Whelan:** Je ne veux pas traiter du même sujet, monsieur le président, mais j'ai essayé d'attirer votre attention juste auparavant lorsque nous discutons des comptes de dépenses des députés et des pièces justificatives qui s'y rattachent.

Puis-je rappeler au Comité que si vous envisagez de proposer des amendements à ce sujet, que nous y signons une attestation qui parviendrait à une personne qui pour autant que je sois concerné n'est pas un fonctionnaire, que nous lui envoyions chaque mois—je crois qu'il s'agit du greffier de la Chambre—et que nous lui disions combien de jours nous sommes ici.

Je n'ai jamais entendu un membre se plaindre du sort de ses attestations et je proposerais que quand nous parlons compte de dépenses qui vont à une certaine personne, qu'ils ne doivent pas aller à un bureaucrate ou à un fonctionnaire.

**Le président:** Messieurs, nous nous réunissons ordinairement le mercredi après-midi après l'ordre du jour. Sommes-nous d'accord de nous réunir une fois de plus mercredi de cette semaine?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Parfait, la séance est ajournée jusqu'à l'appel du président.



A Town April 1, 1967 to date, what have been the dates (both of individual and overall) of any general salary and wage increases for judges of the Superior Court of Canada, the Superior Court of Ontario, Superior Courts of the Provinces and County Courts of the Provinces and what was the average percentage increase for each such increase?

A. With reference to the Superior Court of Canada, the Superior Court of Ontario, Superior Courts of the Provinces and County Courts of the Provinces, the average percentage increase for each such increase was level of April 1, 1967.

Question No. 75 - Mr. Justice Robertson's salary and what was the rate of the last general salary and wage increase granted to judges of the Superior Court of Canada, Superior Court of Ontario, Superior Courts of the Provinces and County Courts of the Provinces prior to April 1, 1967, the average date and what was the percentage increase for each such increase?

Province	Court	Judges	Effective Date	Percentage Increase	Previous Rate	Over
Canada	Superior Court of Canada	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Quebec	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of New Brunswick	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Nova Scotia	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Prince Edward Island	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
Superior Court of Saskatchewan	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
	Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
Superior Court of Alberta	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
	Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
Ontario	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 31, 1967	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 31, 1967	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 31, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 31, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 31, 1963	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 31, 1963	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 31, 1961	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 31, 1961	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 31, 1959	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 31, 1959	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 31, 1957	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 31, 1957	13.8	10.9	2.9

Province	Court	Judges	Effective Date	Percentage Increase	Previous Rate	Over
Canada	Superior Court of Canada	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Ontario	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Quebec	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of New Brunswick	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Nova Scotia	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
	Superior Court of Prince Edward Island	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
		Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9
Superior Court of Saskatchewan	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
	Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
Superior Court of Alberta	Chief Justice	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	
	Other Judges	July 11, 1965	13.8	10.9	2.9	

Year: Effective June 1, 1967, a provision was made in the Justice Act for an additional salary of \$2,000 per annum as compensation for extra judicial services. This \$2,000 was not counted in the above calculations.



## APPENDIX "A"

## SALARIES OF JUDGES

## Question No. 75—Mr. Lamberg (Edmonton West):

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to judges of the Supreme Court of Canada, Exchequer Court of Canada, Supreme or Superior Courts of the provinces, and County or District Courts of the provinces prior to April 1, 1963, its effective date, and what was the percentage increase?

Reply:

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increase for judges of the Supreme Court of Canada, Exchequer Court of Canada, Supreme or Superior Courts of the provinces, and County or District Courts of the provinces and what was the average percentage increase for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level to judges of the Supreme Court of Canada, Exchequer Court of Canada, Supreme and Superior Courts of the provinces, and County or District Courts of the provinces as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

1.	Court	Judges	Publication Date	Effective Date	% Increase Over Previously Existing Rates
Supreme Court of Canada.....	Chief Justice		July 11, 1955	July 11, 1955	10.0
		Puisne Judges	July 11, 1955	July 11, 1955	12.5
	President		July 11, 1955	July 11, 1955	15.6
		Puisne Judges	July 11, 1955	July 11, 1955	17.4
Supreme or Superior Courts of Provinces.....	Chief Justice	July 11, 1955	July 11, 1955	15.6	
	Judges	July 11, 1955	July 11, 1955	17.4	
County or District Courts of Provinces.....	Judges	July 11, 1955	July 11, 1955	31.3	

2.	Court	Judges	Publication Date	Effective Date	% Increase Over Previously Existing Rates
Supreme Court of Canada.....	Chief Justice		July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	21.3 14.3
		Puisne Judges	July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	33.3 16.7
	President		July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	35.1 28.0
		Puisne Judges	July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	24.3 33.3
Supreme or Superior Courts of Provinces.....	Chief Justice		July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	35.1 20.0
		Judges	July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	24.3 23.8
	Judges		July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	52.4 18.8
		Judges	July 31, 1963 Mar. 1, 1967	Aug. 1, 1963 Mar. 1, 1967	52.4 18.8

3.	Court	Judges	Current Salary Expressed as a Percentage of Salaries in Effect April 1, 1963
Supreme Court of Canada.....	Chief Justice		145.5
	Puisne Judges		155.6
Exchequer Court of Canada.....	President		173.0
	Puisne Judges		165.7
Supreme or Superior Courts of Provinces.....	Chief Justice		162.2
	Judges		153.8
County or District Courts of Provinces.....	Judges		181.0

NOTE: Effective June 1, 1967, a provision was made in the Judges Act for an additional salary of \$2,000 per annum as compensation for extra judicial services. This \$2,000 was not counted in the above calculations.



## APPENDICE «A»

## L'AUGMENTATION DU TRAITEMENT DES JUGES

## Question n° 75—L'hon. M. Lambert:

1. A quelle date a été accordée la dernière augmentation générale du traitement des juges de la Cour suprême du Canada, de la Cour de l'Échiquier du Canada, des Cours suprêmes ou supérieures provinciales, de comté ou de district avant le 1<sup>er</sup> avril 1963; quels ont été la date d'entrée en vigueur et le pourcentage de l'augmentation?

1.	Cour	Juges	Date de publication	Date d'entrée en vigueur	Pourcentage
					d'augmentation par rapport aux taux antérieurs
Cour suprême du Canada.....		Juge en chef	11 juillet 1955	11 juillet 1955	10.0
		Juges puînés	11 juillet 1955	11 juillet 1955	12.5
Cour de l'Échiquier du Canada.....		Président	11 juillet 1955	11 juillet 1955	15.6
		Juges puînés	11 juillet 1955	11 juillet 1955	17.4
Cours suprêmes ou supérieures des provinces.....		Juge en chef	11 juillet 1955	11 juillet 1955	15.6
		Juges	11 juillet 1955	11 juillet 1955	17.4
Cours de comté ou de district des provinces.....		Juges	11 juillet 1955	11 juillet 1955	31.3

2.	Cour	Juges	Date de publication	Date d'entrée en vigueur	Pourcentage
					d'augmentation par rapport aux taux antérieurs
Cour suprême du Canada.....		Juge en chef	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	21.3 14.3
		Juges puînés	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	33.3 16.7
Cour de l'Échiquier du Canada.....		Président	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	35.1 28.0
		Juges puînés	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	24.3 33.3
Cours suprêmes ou supérieures des provinces.....		Juge en chef	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	35.1 20.0
		Juges	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	24.3 23.8
Cours de comté ou de district des provinces.....		Juges	31 juillet 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	1 <sup>er</sup> août 1963 1 <sup>er</sup> mars 1967	52.4 18.8

3.	Cour	Juges	Traitement actuels
			en pourcentage de ceux en vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1963
Cour suprême du Canada.....		Juge en chef	145.5
		Juges puînés	155.6
Cour de l'Échiquier du Canada.....		Président	173.0
		Juges puînés	165.7
Cours suprême ou supérieures des provinces.....		Juge en chef	162.2
		Juges	153.8
Cours de comté ou de district des provinces.....		Juges	181.0

NOTE: Il y a une disposition dans la Loi des juges qui prévoit, à compter du 1<sup>er</sup> juin 1967, un salaire annuel additionnel de \$2,000 à titre de rémunération pour les services extra-judiciaires. Ce \$2,000 n'est pas inclus dans les calculs ci-haut.



**SALARY INCREASES IN THE PUBLIC SERVICE**

**Question No. 272—Mr. Lambert (Edmonton West):**

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to the Public Service of Canada prior to April 1, 1963, its effective date and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increases for the Public Service of Canada and what was the average percentage increase for each such increase (for the period during which collective bargaining has been in force—a general average rate is suitable)?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level in the Public Service of Canada as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

Category	Date of Publication	Date of Coming Into Force	Percentage Increase
Scientific and Professional Category	20-3-64	1-7-63	4.4%
Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories	13-8-64	1-10-63	3.2%
Operational and Technical Categories	14-7-65	1-10-64	7.6%
Operational and Technical Categories	26-8-65	1-8-65	3.4%
Scientific and Professional Category	31-3-66	1-7-65	9% to 11%
Scientific and Professional Category	31-3-66	1-7-66	3.0%
Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories	8-9-66	1-10-65	1.5%
Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories	8-9-66	1-10-66	4.0%
Operational and Technical Categories	1-12-66	1-10-66	7.0%

The weighted average increase in the rates of pay of all Public Service employees for each year of the same period is the following:

1963	—	1.8%
1964	—	3.1%
1965	—	7.7%
1966	—	5.7%

In 1967, 1968 and 1969, the increases in pay were granted in collective agreements which were signed from April 29, to December 13, in 1968 and from February 23, to November 4, in 1969. These salary increases were effective on July 1, or October 1 of these years, starting on July 1, 1967.

**Reply:**

1. Prior to April 1, 1963, salary and wage increases in the Public Service of Canada were not granted on a general basis. They were granted on a cyclical basis by employee group and the last cyclical increases granted were as follows: On December 5, 1962, the group of employees, now known as the Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories, received a pay increase of 3.4% retroactive to October 1, 1961. On July 9, 1963, a pay increase of 7%, retroactive to October 1, 1962, was granted to the group of employees now known as the Operational and Technical Categories. The weighted average increase in rates of pay of the employees in the above Categories was 5.7%.

2. The dates and average percentages of the salary increases for the Public Service of Canada from April 1, 1963 to December 31, 1966 are as follows:

Category	Date of Publication	Date of Coming Into Force	Percentage Increase
Scientific and Professional Category	20-3-64	1-7-63	4.4%
Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories	13-8-64	1-10-63	3.2%
Operational and Technical Categories	14-7-65	1-10-64	7.6%
Operational and Technical Categories	26-8-65	1-8-65	3.4%
Scientific and Professional Category	31-3-66	1-7-65	9% to 11%
Scientific and Professional Category	31-3-66	1-7-66	3.0%
Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories	8-9-66	1-10-65	1.5%
Administrative and Foreign Service and Administrative Support Categories	8-9-66	1-10-66	4.0%
Operational and Technical Categories	1-12-66	1-10-66	7.0%

Except for a 3% interim increase granted at the initiative of the employer before negotiations started, the following indicates the general average rate of increase granted for the period during which collective bargaining has been in force.

1967	—	7%
1968	—	7%
1969	—	5½%

3. The cumulative average percentage increase of the salary and wage level in the Public Service of Canada at the present date compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963 is 48.2%.



## L'AUGMENTATION DES APPOINTEMENTS DES FONCTIONNAIRES

### Question n° 272—L'hon. M. Lambert:

1. A quelle date a-t-on accordé la dernière augmentation générale des traitements à la Commission de la fonction publique du Canada avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date est-elle entrée en vigueur et quel a été le pourcentage d'augmentation?

2. A compter du 1<sup>er</sup> avril 1963, quelles sont les dates (annonce et entrée en vigueur) de toutes les augmentations générales de traitements accordées à la Commission de la fonction publique du Canada et à quel pourcentage s'élevait, en moyenne, chacune de ces augmentations (il est suffisant d'indiquer une moyenne générale d'augmentation pour la période durant laquelle le régime de négociation collective s'est appliqué)?

3. Quel pourcentage moyen cumulatif actuel d'augmentation représente le niveau de traitements à la Commission de la fonction publique du Canada comparativement au niveau du 1<sup>er</sup> avril 1963?

L'hon. C. M. Drury (président du Conseil du Trésor):

1. Avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, il n'y a pas eu de relèvement général de salaires et de traitements dans la fonction publique du Canada. Les augmentations étaient accordées sur une base cyclique par groupe d'employés et les dernières augmentations cycliques ont été les suivantes: Le 5 décembre 1962, une augmentation de traitements de 3.4 p. 100 avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> décembre, 1961, fut accordée au groupe d'employés qui sont répartis désormais dans les Catégories administrative et du service extérieur et du soutien administratif. Le 9 juillet 1963, une augmentation de traitements de 7 p. 100 avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> octobre 1962, fut accordée au groupe d'employés qui sont répartis désormais dans les Catégories technique et de l'exploitation. La moyenne pondérée des augmentations des taux de rémunération des employés dans les catégories mentionnées ci-haut était de 5.7 p. 100.

2. Les dates et les pourcentages moyens des augmentations de traitement dans la fonction publique du Canada du 1<sup>er</sup> avril 1963 au 31 décembre 1966 sont les suivants:

Date de Publication	Date d'entrée en vigueur	Augmentation en pourcentage
20-3-64	1-7-63	4.4%
13-8-64	1-10-63	3.2%
14-7-65	1-10-64	7.6%
26-8-65	1-8-65	3.4%
31-3-66	1-7-65	9% à 11%
31-3-66	1-7-66	3.0%
8-9-66	1-10-65	1.5%
8-9-66	1-10-66	4.0%
1-12-66	1-10-66	7.0%

Si l'on exclut une augmentation intérimaire de 3% dont l'employeur a pris l'initiative avant que les négociations ne commencent, la moyenne générale des augmentations de taux accordées au cours des années couvertes par la négociation collective est la suivante.

1967	—	7%
1968	—	7%
1969	—	5½%

3. Le pourcentage moyen cumulatif de l'augmentation du niveau des salaires dans la Fonction publique du Canada actuellement par rapport au niveau des salaires le 1<sup>er</sup> avril 1963 est 48.2%.

Catégorie scientifique et professionnelle  
Catégories administrative et du service extérieur et du soutien administratif  
Catégorie technique et de l'exploitation  
Catégories technique et de l'exploitation  
Catégorie scientifique et professionnelle  
Catégorie scientifique et professionnelle  
Catégories administrative et du service extérieur et du soutien administratif  
Catégories administrative et du service extérieur et du soutien administratif  
Catégories technique et de l'exploitation

La moyenne pondérée de l'augmentation des taux de rémunération de tous les employés de la fonction publique pour chaque année de la même période est la suivante:

1963	—	1.8%
1964	—	3.1%
1965	—	7.7%
1966	—	5.7%

Au cours de 1967, 1968 et 1969, les augmentations de traitements furent accordées au moyen de conventions collectives qui furent signées du 29 avril au 13 décembre 1968, et du 23 février au 4 novembre 1969. Ces augmentations de traitements entrèrent en vigueur les 1<sup>er</sup> juillet et 1<sup>er</sup> octobre de ces années, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1967.



**CANADIAN FORCES—PAY INCREASES SINCE 1963**

**Question No. 273—Mr. Lambert (Edmonton West):**

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to members of the Armed Services of Canada prior to April 1, 1963, its effective date, and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increases for the members of the Armed Services of Canada

and what was the average percentage increase for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level in the Armed Services of Canada as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

**L'hon. Léo Cadieux (Minister of National Defense):**

1. PC 1963-1/735 dated 14 May 1963, effective 1 October 1962, with an average increase of 2.6%.

**2. Authorizing Authority and Date**

PC 1965-1/363 of 1 March 1965

PC 1966-1/1833 of 27 September 1966

PC 1967-1984 of 12 October, 1967

PC 1967-1985 of 12 October, 1967

TB Minute 684459 of 21 November, 1968

TB Minute 692350 of 9 October, 1969

Effective Date of Increase	Average Increase
1 October, 1964	8.96%
1 October, 1966	9.82%
1 October, 1967	(see Note) 4.49%
1 October, 1968	6.5%
1 July, 1969 (men and Medical, Dental, Legal Officers)	6.5%
1 October, 1969 (all others)	

Note: Effective 1 October, 1966, the salary concept was adopted for military pay and this required a number of adjustments to be made including the amalgamation of subsistence allowance and marriage allowance into the salary package. 9.82% was the portion of the cost that was identified as a pay increase.

3. Subject to Note under (2) approximately 41.8%.

**CNR EMPLOYEES WAGE INCREASES**

**Question No. 347—Mr. Lambert (Edmonton West):**

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to operating groups and non operating groups

of the Canadian National Railways employees prior to April 1, 1963, its effective date, and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963, to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increase for operating groups and non operating groups of the Canadian National Railways employees and what was the average percentage increase for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level to operating groups and non operating groups of the Canadian National Railways employees as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

**Mr. Gérard Loiselle (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport):** The Management of Canadian National Railways advises as follows:

1. Operating Employees	Effective date	Percentage increase phased over life of contract
Locomotive Engineers.....	May 1, 1961	6.5
Locomotive Firemen and Hostlers.....	April 1, 1961	6.5 Passenger service 4.0 freight and yard service
Conductors, Trainmen and Yardmasters.....	June 1, 1961	8.0
Non operating employees.....	March 1, 1962	4.0



L'AUGMENTATION DES SOLDES DES MILITAIRES

Question n° 273—L'hon. M. Lambert:

1. A quelle date a-t-on accordé la dernière augmentation générale des traitements aux membres des forces armées du Canada avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date est-elle entrée en vigueur et quel a été le pourcentage d'augmentation?

2. A compter du 1<sup>er</sup> avril 1963, quelles sont les dates (annonce et entrée en vigueur) de toutes les augmentations générales de traitements accordées aux membres des forces armées du Canada

et à quel pourcentage s'élevait, en moyenne, chacune de ces augmentations?

3. Quel pourcentage moyen cumulatif actuel d'augmentation représente le niveau de traitement aux membres des forces armées du Canada comparativement au niveau du 1<sup>er</sup> avril 1963?

L'hon. Léo Cadieux (ministre de la Défense nationale):

1. L'augmentation est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1962, en vertu du décret C.P. 1963-1/735 du 14 mai 1963, et la moyenne d'augmentation s'élevait à 2.6 p. 100.

2. Autorisation et date  
C.P. 1965-1/363 du 1<sup>er</sup> mars 1965  
C.P. 1966-1/1833 du 27 septembre 1966

C.P. 1967-1984 du 12 octobre 1967  
C.P. 1967-1985 du 12 octobre 1967

Décision T.B. 684459 du 21 novembre 1968

Décision T.B. 692350 du 9 octobre 1969

Date d'entrée en vigueur de l'augmentation	Moyenne de l'augmentation
1 <sup>er</sup> octobre 1964	8.96%
1 <sup>er</sup> octobre 1966	9.82%
1 <sup>er</sup> octobre 1967	(voir remarque) 4.49%
1 <sup>er</sup> octobre 1968	6.5%
1 <sup>er</sup> juillet 1969 (hommes et officiers-médecins, officiers-dentistes, officiers-avocats)	6.5%
1 <sup>er</sup> octobre 1969 (tous les autres)	

Remarque: A compter du 1<sup>er</sup> octobre 1966, le principe des traitements a été appliqué à la solde militaire, ce qui a exigé un certain nombre de redressements, y compris l'absorption de l'indemnité de subsistance et de l'indemnité d'homme marié dans le chiffre du traitement. La moyenne de 9.82 p. 100 représentait la partie du coût qui a été déterminée comme étant un relèvement de solde.

3. Sous réserve de la remarque qui figure sous le numéro 2, environ 41.8 p. 100.

employés sédentaires des chemins de fer Nationaux du Canada avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date était-elle entrée en vigueur et à combien se chiffrait-elle en termes de pourcentage?

2. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963, quelles ont été les dates de publication et d'entrée en vigueur de toutes les hausses générales de traitements et de salaires accordées aux employés itinérants et aux employés sédentaires des chemins de fer Nationaux du Canada, et à combien s'est chiffré en moyenne le pourcentage de chaque augmentation?

3. A quelle moyenne cumulative et procentuelle d'augmentation le niveau actuel des traitements et des salaires des employés itinérants et des employés sédentaires des chemins de fer Nationaux du Canada correspond-il par rapport au niveau qui s'appliquait le 1<sup>er</sup> avril 1963?

M. Gérard Loiseau (secrétaire parlementaire du ministre des Transports): La direction de la compagnie des chemins de fer Nationaux du Canada communique les renseignements suivants:

LE CANADIEN NATIONAL—LES HAUSSES DE TRAITEMENTS

Question n° 347—L'hon. M. Lambert:

1. A quand remontait la dernière hausse générale de traitements et de salaires accordée aux employés itinérants et aux

1.	Employés itinérants	Entrée en vigueur	Pourcentage d'augmentation échelonné sur la durée du contrat
	Mécaniciens de locomotive.....	1 <sup>er</sup> mai 1961	6.5
	Chauffeurs de locomotive et mécaniciens de rotonde..	1 <sup>er</sup> avril 1961	6.5 service-voyageurs 4 service-marchandises et dépôts
	Conducteurs, personnel de train et chefs de gare.....	1 <sup>er</sup> juin 1962	8
	Personnel sédentaire.....	1 <sup>er</sup> mars 1962	4

The Management of Air Canada advise as follows: The Major separate categories of Air Canada personnel are: (A) Pilots, represented by the Canadian-Air Line



2.

Operating employees		Effective Date of Contract	Expiry Date	Total % Increases during contract term
Date of Signing				
Locomotive Engineers				
Mar. 20/64	May 1/64	Apr. 30/67	3.5 Road Service	
Aug. 22/67	May 1/67	Apr. 30/70	12.0 Yard Service	
			22.0 Road Service	
			28.0 Yard Service	
Locomotive Firemen and Hostlers				
Apr. 17/64	May 1/64	Apr. 30/67	6.5 Passenger/Hostler Service	
Aug. 2/68	May 1/67	June 30/70	4.0 Frt./Yard Service	
			24.0 Passenger/Hostler Service	
			15.0 Freight Service	
			18.0 Yard Service	
Conductors, Trainmen and Yardmasters				
Feb. 19/64	Jan. 1/64	Dec. 31/65	5	
Feb. 21/67	Jan. 1/66	Dec. 31/68	24	
Apr. 25/69	Jan. 1/69	Dec. 31/70	13.4	
Non-Operating Employees:				
July 17/64	Jan. 1/64	Dec. 31/65	9.5	
Shop Crafts—				
Aug. 15/67	Jan. 1/66	Dec. 31/68	24.0	
C.B.R.T. and G.W.—				
May 11/67				
Resid. Non-Ops.—				
Mars. 14/67				
Shop Crafts—				
Feb. 26/69	Jan. 1/69	Dec. 31/70	13.4	
Resid. Non-Ops.—				
Jan. 29/69				

3.

Operating Employees

Cumulative % increases of wage awards since April 1, 1963, to termination of present contracts

(1) Locomotive Engineers (Road Service).....	28.2
(2) Locomotive Engineers (Yard Service).....	45.5
(3) Firemen (Passenger and Hostler Service).....	34.5
(4) Firemen (Freight Service).....	21.4
(5) Firemen (Yard Service).....	24.6
(6) Conductors, Trainmen and Yardmasters.....	47.6
Non-Operating Employees.....	55.5

SALARY INCREASES

Question No. 346—Mr. Lambert, M.P. (Edmonton West):

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to all major separate categories of Air Canada personnel prior to April 1, 1963, its effective date, and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increase for all separate categories of Air Canada personnel and what was the average percentage for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level of all separate categories of Air Canada personnel as at present date reflect, when compared to the relative salary level of April 1, 1963?

Pilots Association (CALPA); (B) Flight Attendants, represented by the Canadian Air Line Flight Attendants' Association (CALFAA); (C) Maintenance, Station Services Purchases & Stores, represented by the International Association of Machinists and Aerospace Workers (IAMAW); (D) Sales Employees, represented by the Canadian Air-Line Employees' Association (CALEA).

Category	Effective Date	Percentage increase
CALPA	January 1, 1962	2.0%
CALFAA	January 1, 1962	5.0%
IAMAW	July 1, 1962	4.0%
CALEA	September 1, 1962	3.0%

The Management of Air Canada advises as follows: 1. The Major separate categories of Air Canada personnel are: (A) Pilots, represented by the Canadian Air Line



2.

Employés itinérants			Pourcentage total d'augmentation pendant la durée du contrat
Date de signature	Entrée en vigueur	Expiration	
Mécaniciens de locomotive			
20 mars 64	1 <sup>er</sup> mai 64	30 avril 67	3.5 Service itinérant
22 août 67	1 <sup>er</sup> mai 67	30 avril 70	12 Gares de triage
			22 Service itinérant
			28 Gares de triage
Chauffeurs de locomotive et mécaniciens de rotonde			
16 avril 64	1 <sup>er</sup> mai 64	30 avril 67	2.5 Service-voyageurs, rotonde
2 août 68	1 <sup>er</sup> mai 67	30 juin 70	4 Marchandises, dépôts
			24 Service-voyageurs, rotonde
			15 Service marchandises
			18 Dépôts
Conducteurs, personnel de train et chefs de gare			
19 février 64	1 <sup>er</sup> janvier 64	31 décembre 65	5
21 février 67	1 <sup>er</sup> janvier 66	31 décembre 68	24
25 avril 69	1 <sup>er</sup> janvier 69	31 décembre 70	13.4
Personnel sédentaire			
17 juillet 64	1 <sup>er</sup> janvier 64	31 décembre 65	9.5
Ateliers—			
15 août 67			
CBRT et GW—			
11 mai 67	1 <sup>er</sup> janvier 66	31 décembre 68	24
Résidents—			
14 mars 67			
Ateliers—			
26 février 69	1 <sup>er</sup> janvier 69	31 décembre 70	13.4
Résidents—			
29 janvier 69			

3.

Employés itinérants	Pourcentage d'augmentation cumulatif du 1 <sup>er</sup> avril 1963 jusqu'à l'expiration des contrats actuels
(1) Mécaniciens de locomotive (service itinérant).....	28.2
(2) Mécaniciens de locomotive (gares de triage).....	45.5
(3) Chauffeurs (passagers et rotonde).....	34.5
(4) Chauffeurs (marchandises).....	21.4
(5) Chauffeurs (gares de triage).....	24.6
(6) Conducteurs, personnel de train et chefs de gare...	47.6
Personnel sédentaire.....	55.5

## AIR CANADA—LES HAUSSES DE TRAITEMENTS

## Question n° 346—L'hon. M. Lambert:

1. A quand remontait la dernière hausse générale de traitements et de salaires accordée aux diverses principales catégories d'employés d'Air Canada avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date était-elle entrée en vigueur et à combien se chiffrait-elle en termes de pourcentage?

2. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963, quelles ont été les dates de publication et d'entrée en vigueur de toutes les hausses générales de traitements et de salaires accordées aux diverses principales catégories d'employés d'Air Canada, et à combien s'est chiffré en moyenne le pourcentage de chaque augmentation?

3. A quelle moyenne cumulative et procentuelle d'augmentation le niveau actuel des traitements et des salaires aux diverses principales catégories d'employés d'Air Canada correspond-il par rapport au niveau qui s'appliquait le 1<sup>er</sup> avril 1963?

M. Gérard Loiselle (secrétaire parlementaire du ministre des Transports): La Direction d'Air Canada nous communique les renseignements suivants: 1. Les principales catégories d'employés d'Air Canada sont les sui-

vantes: (A) Pilotes, représentés par l'Association canadienne des pilotes de lignes aériennes (CALPA); (B) Personnel du service des avions, représenté par l'Association canadienne du personnel du service des avions (CALFAA); (C) Personnel préposé à l'entretien, aux stations, aux services, aux achats et aux magasins, représenté par l'Association internationale des machinistes et des travailleurs aérospatiaux (IAMAW); (D) Personnel de ventes, représenté par l'Association canadienne des employés des lignes aériennes (CALEA).

Catégorie	Date d'entrée en vigueur	Pourcentage d'augmentation
CALPA	1 <sup>er</sup> janvier 1962	2.0
CALFAA	1 <sup>er</sup> janvier 1962	5.0
IAMAW	1 <sup>er</sup> juillet 1962	4.0
CALEA	1 <sup>er</sup> septembre 1962	3.0



2.		Effective Date		Expiry Date	Total % Increase During Contract Term
Date of Signing		of Contract			
<b>(CALPA) Pilots</b>					
July 11, 1963		July 1, 1963		September 30, 1965	6.0%
February 17, 1966		October 1, 1965		March 31, 1968	13.0%
September 16, 1968		April 1, 1968		June 30, 1970	17.0%
<b>(CALFAA) Flight Attendants</b>					
November 19, 1963		August 1, 1963		March 31, 1965	5.0%
April 8, 1965		April 1, 1965		March 31, 1967	6.0%
June 12, 1967		April 1, 1967		May 31, 1969	17.0%
July 3, 1969		June 1, 1969		May 31, 1971	15.0%
<b>(IAMAW) Machinists &amp; Related Personnel</b>					
March 17, 1965		July 2, 1963		June 29, 1964	4.0%*
March 17, 1965		June 30, 1964		October 31, 1966	8.0%
February 15, 1967		November 1, 1966		December 31, 1968	20.0%
July 21, 1969		January 1, 1969		February 28, 1971	16.0%
<b>(CALEA) Sales Employees</b>					
January 17, 1964		September 1, 1963		November 30, 1965	7.0%
June 23, 1966		December 1, 1965		July 31, 1968	15.0%
December 13, 1968		August 1, 1968		July 31, 1969	8.0%
July 30, 1969		August 1, 1969		September 30, 1971	16.0%

\* Previous contract had a wage re-opener clause dating back to July 1, 1963.

3. Cumulative Increase in Wage Awards from April 1, 1963 to present:

Pilots *	
— (A) General Increase	— 39.0%
(B) Automatic Wage Increase	— 20.0%
(C) Total A+B	— 59.0%
Flight Attendants—	42.0%
Mechanics —	56.0%
Passenger Agents—	49.0%

\* Pilots receive two forms of wage increase:

1. Negotiated wage increases
2. Wage increases produced by their pay formula when they fly more productive aircraft. This formula is based on weight, speed of the aircraft, etc.

Question No. 349—Mr. Lambert:

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to all major separate categories of the St. Lawrence Seaway Authority employees prior to April 1, 1963, and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increase for all major separate categories of the St. Lawrence Seaway Authority employees and what was the average percentage increase for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level of the St. Lawrence Seaway Authority employees as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

**Mr. Gérard Loiselle (Parliamentary Secretary to the Minister of Transport):** The St. Lawrence Seaway Authority advise as follows: 1. The date of the last general wage increase granted to the St. Lawrence Seaway Bargaining Unit employees prior to April 1, 1963, was January 1, 1963, and the percentage increase was 5%.

The dates and percentage increases of the last general salary increase granted to the St. Lawrence Seaway excluded employees prior to April 1, 1963, were as follows:

Employee Category	Increase Date	Percentage Increase
Professional	July 1, 1961	5.7%
Administrative and Senior Technical	October 1, 1961	5.2%
Clerical and Junior Technical	October 1, 1961	5.2%



2.						Pourcentage total	
Date de signature	Date d'entrée en vigueur du contrat	Date	d'expiration			d'augmentation pendant la validité du contrat	
<b>Pilotes (CALPA)</b>							
11 juillet 1963	1 <sup>er</sup> juillet 1963	30 septembre 1965				6.0	
17 février 1966	1 <sup>er</sup> octobre 1965	31 mars 1968				13.0	
16 septembre 1968	1 <sup>er</sup> avril 1968	30 juin 1970				17.0	
<b>Personnel préposé au service des avions (CALFAA)</b>							
19 novembre 1963	1 <sup>er</sup> août 1963	31 mars 1965				5.0	
8 avril 1965	1 <sup>er</sup> avril 1965	31 mars 1967				6.0	
12 juin 1965	1 <sup>er</sup> avril 1967	31 mai 1969				17.0	
3 juillet 1969	1 <sup>er</sup> juin 1969	31 mai 1971				15.0	
<b>Machinistes et personnel auxiliaire (IAMAW)</b>							
17 mars 1965	2 juillet 1963	29 juin 1964				4.0*	
17 mars 1965	30 juin 1964	31 octobre 1966				8.0	
15 février 1967	1 <sup>er</sup> novembre 1966	31 décembre 1968				20.0	
21 juillet 1969	1 <sup>er</sup> janvier 1969	28 février 1971				16.0	
<b>Personnel de ventes (CALEA)</b>							
17 janvier 1964	1 <sup>er</sup> septembre 1963	30 novembre 1965				7.0	
23 juin 1966	1 <sup>er</sup> décembre 1965	31 juillet 1968				15.0	
13 décembre 1968	1 <sup>er</sup> août 1968	31 juillet 1969				8.0	
30 juillet 1969	1 <sup>er</sup> août 1969	30 septembre 1971				16.0	

\* Le contrat antérieur comportait une clause autorisant la reprise des négociations relativement au salaire laquelle remontait au 1<sup>er</sup> juillet 1963.

3. Augmentation cumulative de salaire accordée du 1<sup>er</sup> avril 1963 jusqu'à date: Pilotes\*: (a) Augmentation générale, 39.0; (b) Augmentation automatique de salaire, 20.0; (c) Totale a+b, 59.0; Personnel du service des avions, 42.0; Mécaniciens, 56.0; Agents de passager, 49.0.

\* Les pilotes reçoivent deux sortes d'augmentation de salaire: 1. Des augmentations de salaire négociées. 2. Des augmentations de salaire prévues par le barème de rémunération en vigueur dans leur cas lorsqu'ils pilotent des aéronefs plus productifs. Ce barème se fonde sur le poids, la vitesse de l'aéronef, etc.

#### LA HAUSSE GÉNÉRALE DES TRAITEMENTS ET SALAIRES AUX EMPLOYÉS DE L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

Question n° 349.—L'hon. M. Lambert:

1. A quand remontait la dernière hausse générale de traitements et de salaires accordée aux diverses principales catégories d'employés de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date était-elle entrée en vigueur et à combien se chiffrait-elle en termes de pourcentage?

2. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963, quelles ont été les dates de publication et d'entrée en vigueur de toutes les hausses générales de traitements et de salaires accordées aux diverses principales catégories d'employés de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, et à combien s'est chiffré en moyenne le pourcentage de chaque augmentation?

3. A quelle moyenne cumulative et procentuelle d'augmentation le niveau actuel des traitements et des salaires des employés de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent correspond-il par rapport au niveau qui s'appliquait le 1<sup>er</sup> avril 1963?

M. Gérard Loïelle (secrétaire parlementaire du ministre des Transports): L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent communique les renseignements suivants: 1. La dernière augmentation générale des traitements et salaires des employés membres d'unités de négociation, accordée antérieurement au 1<sup>er</sup> avril 1963, remonte au 1<sup>er</sup> janvier 1963. Le pourcentage d'augmentation était de 5 p. 100.

Voici les dates et les pourcentages d'augmentation des employés non compris dans les unités de négociation, antérieurement au 1<sup>er</sup> avril 1963:

Catégorie	Date	Pourcentage
Professionnelle	1 <sup>er</sup> juillet 1961	5.7%
Administrative et technique senior	1 <sup>er</sup> octobre 1961	5.2%
Employés de bureau et techniciens junior	1 <sup>er</sup> octobre 1961	5.2%



2. From April 1, 1963, to date, the dates of publication and coming into force of general salary and wage increases for all major separate categories of the St.

Lawrence Seaway employees and the average increases were as shown in the Table which follows:

## DATES

Employee Category	Publication	Coming Into Force	Authority Percentage Increase
Bargaining Unit Employees	May 8, 1964	Jan. 1, 1964	3.5%
	May 8, 1965	Jan. 1, 1965	3.5%
	Aug. 4, 1966	Jan. 1, 1966	20.0%
	Aug. 4, 1966	Jan. 1, 1967	8.0%
	July 17, 1968	Jan. 1, 1968	7.0%
	July 17, 1968	Jan. 1, 1969	6.5%
Excluded Employees Professional	Apr. 1, 1964	July 1, 1963	3.9%
	Dec. 15, 1965	July 1, 1965	6.5%
	July 7, 1966	Jan. 1, 1966	12.6%
	Dec. 21, 1966	July 1, 1966	4.0%
	June 30, 1967	July 1, 1967	4.0%
	June 28, 1968	July 1, 1968	6.0%
	Aug. 20, 1969	July 1, 1969	7.0%
Administrative and Senior Technical	Aug. 21, 1964	Oct. 1, 1963	3.7%
	Dec. 15, 1965	July 1, 1965	5.2%
	July 7, 1966	Jan. 1, 1966	14.0%
	Dec. 21, 1966	July 1, 1966	4.0%
	June 30, 1967	July 1, 1967	4.0%
	June 28, 1968	July 1, 1968	6.0%
	Aug. 20, 1969	July 1, 1969	7.0%
Clerical and Junior Technical	Aug. 21, 1964	Oct. 1, 1963	3.7%
	Dec. 19, 1965	Oct. 1, 1965	5.2%
	July 7, 1966	Jan. 1, 1966	14.0%
	Dec. 21, 1966	July 1, 1966	4.3%
	June 30, 1967	July 1, 1967	6.5%
	June 28, 1968	July 1, 1968	6.0%
	Aug. 20, 1969	July 1, 1969	8.0%

3. When compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963, the present salary and wage level of the St. Lawrence Seaway Authority employees reflects the following cumulative average percentage increase:

Employee Category	Cumulative Average Percentage Increase
Bargaining Unit Employees	58.0%
Excluded Employees:	
Professional	53.0%
Administrative & Senior Technical	52.5%
Clerical & Junior Technical	58.0%

## POLYMER CORPORATION SALARIES AND WAGES

Question No. 350—Hon. Marcel Lambert, M.P. (Edmonton West)

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to all major separate categories of Polymer Cor-

poration employees prior to April 1, 1963, its effective date, and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increase for all major separate categories of Polymer Corporation employees and what was the average percentage increase for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level of Polymer Corporation employees as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

(Reply by the Honourable James Richardson, Minister of Supply and Services): Insofar as Polymer Corporation is concerned.

1, 2 and 3. With regard to wages, the dates, percentages and cumulative percentages of increases shown on Appendix "A" and Appendix "B" attached. With regard to salaries, it has not been the policy to grant general salary adjustments. Salary ranges for various classifications are adjusted as required, and are granted on an individual basis. It is considered not in the best interests of the company to furnish the information with regard to salaried employees.



2. Voici, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963, les dates de publication et d'entrée en vigueur des augmentations, ainsi que leur pourcentage moyen, accordées aux différentes catégories d'employés de l'administration:

Catégorie	Dates de publication	Dates d'entrée en vigueur	Pourcentage moyen d'augmentation
Employés membres des unités de négociation	8 mai 1964	1 <sup>er</sup> janvier 1964	3.5%
	8 mai 1965	1 <sup>er</sup> janvier 1965	3.5%
	4 juil. 1966	1 <sup>er</sup> janvier 1966	20.0%
	4 juil. 1966	1 <sup>er</sup> janvier 1967	8.0%
	17 juil. 1968	1 <sup>er</sup> janvier 1968	7.0%
	17 juil. 1968	1 <sup>er</sup> janvier 1969	6.5%
Employés n'appartenant pas à des unités de négociation			
	Professionnelle		
	1 <sup>er</sup> avril 1964	1 <sup>er</sup> juillet 1963	3.9%
	15 déc. 1965	1 <sup>er</sup> juillet 1965	6.5%
	7 juil. 1966	1 <sup>er</sup> janvier 1966	12.6%
	21 déc. 1966	1 <sup>er</sup> juillet 1966	4.0%
	30 juin 1967	1 <sup>er</sup> juillet 1967	4.0%
28 juin 1968	1 <sup>er</sup> juillet 1968	6.0%	
20 août 1969	1 <sup>er</sup> juillet 1969	7.0%	
Administrative et technique senior			
	21 août 1964	1 <sup>er</sup> octobre 1963	3.7%
	15 déc. 1965	1 <sup>er</sup> juillet 1965	5.2%
	7 juil. 1966	1 <sup>er</sup> janvier 1966	14.0%
	21 déc. 1966	1 <sup>er</sup> juillet 1966	4.0%
	30 juin 1967	1 <sup>er</sup> juillet 1967	4.0%
	28 juin 1968	1 <sup>er</sup> juillet 1968	6.0%
20 août 1969	1 <sup>er</sup> juillet 1969	7.0%	
Employés de bureau et techniciens junior			
	21 août 1964	1 <sup>er</sup> octobre 1963	3.7%
	19 déc. 1965	1 <sup>er</sup> octobre 1965	5.2%
	7 juil. 1966	1 <sup>er</sup> janvier 1966	14.0%
	21 déc. 1966	1 <sup>er</sup> juillet 1966	4.3%
	30 juin 1967	1 <sup>er</sup> juillet 1967	6.5%
	28 juin 1968	1 <sup>er</sup> juillet 1968	6.0%
20 août 1969	1 <sup>er</sup> juillet 1969	8.0%	

3. Comparés à ceux du 1<sup>er</sup> avril 1963, les salaires et traitements actuels des employés de l'Administration accusent les augmentations cumulatives moyennes suivantes (en pourcentage):

Catégorie	Augmentation cumulative moyenne %
Employés membres des unités de négociation	58
Autres employés:	
Professionnelle	53
Administrative et technique senior	52.5
Employés de bureau et techniciens junior	58

LES SALAIRES ET LES TRAITEMENTS DE LA SOCIÉTÉ POLYMER LIMITÉE

Question No. 350—L'Hon. M. Lambert, Député (Edmonton-Ouest)

1. A quand remontait la dernière hausse générale de traitements et de salaires accordée aux diverses principales catégories

d'employés de la Société Polymer Limitée avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date était-elle entrée en vigueur et à combien se chiffrait-elle en termes de pourcentage?

2. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963, quelles ont été les dates de publication et d'entrée en vigueur de toutes les hausses générales de traitements et de salaires accordées aux diverses principales catégories d'employés de la Société Polymer Limitée, et à combien s'est chiffré en moyenne le pourcentage de chaque augmentation?

3. A quelle moyenne cumulative et procentuelle d'augmentation le niveau actuel des traitements et des salaires des employés de la Société Polymer Limitée correspond-il par rapport au niveau qui s'appliquait le 1<sup>er</sup> avril 1963?

(De l'honorable James Richardson, ministre des Approvisionnement et Services) En ce qui concerne la Société Polymer Limitée.

1, 2 et 3. Pour ce qui est des salaires, les dates, les pourcentages et pourcentages cumulatifs des augmentations sont indiqués à l'annexe «A» et à l'annexe «B» ci-jointes. Pour ce qui est des traitements, nous n'avons pas suivi une politique de hausse généralisée. Les barèmes des traitements de diverses catégories est relevé au besoin et les augmentations sont accordées à titre individuel. La Société considère qu'il n'est pas dans son intérêt de diffuser des renseignements relatifs aux traitements de ses employés.



Appendix "A"

DATE AND PERCENTAGE OF WAGE INCREASES AT POLYMER CORPORATION PRIOR TO APRIL 1, 1963 TO PRESENT

(2) HOURLY (Coming into Force)									
9/13/62 % Increase	6/13/63 % Increase	12/22/63 % Increase	12/27/64 % Increase	6/1/66 % Increase	2/27/67 % Increase	8/1/68 % Increase	6/1/69 % Increase	Cumm. Av. % Increase	
2.7	2.6	2.3	2.2	8.6	3.4	9.1	7.3	42.3	
2.6	2.8	2.4	2.4	9.2	3.6	10.2	6.1	42.7	
2.7	2.7	2.6	2.5	9.8	3.8	8.0	6.0	40.9	
2.5	2.4	2.4	2.7	10.6	4.1	8.5	5.7	42.3	
1.8	2.2	2.6	2.9	11.3	4.3	8.3	9.0	43.5	
1.9	2.3	2.7	3.1	11.9	4.5	8.3	6.0	45.4	
2.0	2.4	2.4	3.2	12.5	4.8	8.7	5.9	46.9	
2.1	2.5	2.5	3.4	13.1	5.0	9.1	5.8	48.7	

Appendix "B" for explanation of Rate Codes.

EXPLANATION OF RATE CODES

Rate Code	Classification
10	— Operating Engineer
	— Operator
	— Group Leader
30	— 1st Assistant
	— Class I Mechanic
40	— 2nd Assistant
	— Mechanic Trainee
50	— 3rd Assistant
	— Mechanic Trainee
60	— Material Handler
	— Trainee
70	— Handyman
	— Helper
80	— Utilityman
90	— Labour

Appendix "B"

1. Union		
ANG	— 3%	July 1/62
ARTEC	— 3%	Apr. 1/62
CUPE	— 2%	Jan. 1/63
NABET	— 3%	Feb. 1/62
Non-Union		
Management Scale	— 3%	Jan. 1/62
Confidential	— 3%	Jan. 1/62
2. Union		
ANG	3%	June 1/63
	3%	June 1/64
	2%	Feb. 1/65
	3%	Oct. 1/65
	7.5%	June 1/66
	7%	June 1/67
	7%	June 1/68
	6%	June 1/69
ARTEC		
	3%	Apr. 1/63
	3%	Apr. 1/64
	3%	Apr. 1/65
	3%	Apr. 1/66
	4%	Oct. 1/66
	3%	Apr. 1/67
	3%	Apr. 1/67
	10%	Apr. 1/68
	7%	Apr. 1/69
CUPE		
	3%	Nov. 1/64
	9%	Janv. 1/66
	9%	Jan. 1/67
	2%	Nov. 1/67
	7%	Jan. 1/68
	7%	Jan. 1/69
NABET		
	4%	Apr. 1/63
	3%	Apr. 1/64
	3%	Apr. 1/65
	9%	Jan. 1/66
	9%	Jan. 1/67
	4.5%	Oct. 1/67
	7%	July 1/68
	6%	July 1/69

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Question No. 348—Mr. Lambert:

1. What was the date of the last general salary and wage increase granted to all major categories of CBC personnel prior to April 1, 1963, its effective date, and what was the percentage increase?

2. From April 1, 1963 to date, what have been the dates (both of publication and coming into force) of any general salary and wage increase for all major separate categories of CBC personnel and what was the average percentage increase for each such increase?

3. What cumulative average percentage increase does the salary and wage level of CBC personnel as at present date reflect when compared to the relative salary and wage level of April 1, 1963?

ANSWERED BY THE HONOURABLE GERARD PELLETIER, SECRETARY OF STATE OF CANADA

I am informed by the Canadian Broadcasting Corporation as follows:



DATE ET POURCENTAGE DES AUGMENTATIONS DE SALAIRES AU SEIN DE LA SOCIÉTÉ POLYMER LIMITÉE  
AVANT ET DEPUIS LE 1<sup>er</sup> AVRIL 1963 JUSQU'À PRÉSENT

(2) HORAIRE (en voie d'application)								Moyenne cumulative Augmentation %
9/13/62 Augm. %	6/13/63 Augm. %	12/22/63 Augm. %	12/27/64 Augm. %	6/1/66 Augm. %	2/27/67 Augm. %	8/1/68 Augm. %	6/1/69 Augm. %	
2.7	2.6	2.3	2.2	8.6	3.4	9.1	7.3	42.3
2.6	2.8	2.4	2.4	9.2	3.6	10.2	6.1	42.7
2.7	2.7	2.6	2.5	9.8	3.8	8.0	6.0	40.9
2.5	2.4	2.4	2.7	10.6	4.1	8.5	5.7	42.3
1.8	2.2	2.6	2.9	11.3	4.3	8.3	9.0	43.5
1.9	2.3	2.7	3.1	11.9	4.5	8.3	6.0	45.4
2.0	2.4	2.4	3.2	12.5	4.8	8.7	5.9	46.9
2.1	2.5	2.5	3.4	13.1	5.0	9.1	5.8	48.7

l'explication des codes barème, voir annexe «B».

EXPLICATION DES CODES BARÈME

Code barème	Catégorie
10	— Ingénieur des opérations
	— Opérateur
	— Chef de groupe
30	— 1 <sup>er</sup> assistant
	— Mécanicien classe 1
40	— Deuxième assistant
	— Stagiaire en mécanique
50	— Troisième assistant
60	— Manutentionnaire
	— Stagiaire
70	— Ouvrier général
	— Auxiliaire
80	— Homme à toute faire
90	— Manœuvre

1. Syndicat

ANG	— 3% Juil. 1/62
ARTEC	— 3% Avr. 1/62
CUPE	— 2% Janv. 1/63
NABET	— 3% Fev. 1/62

Non Syndiqué

Gestion	— 3% Janv. 1/62
Confidentiel	— 3% Janv. 1/62

2. Syndicat

	Date d'entrée en vigueur	Date de Publication
ANG	3% Juin 1/63	Juil. 15/62
	3% juin 1/64	
	2% Fev. 1/65	Nov. 30/64
	3% Oct. 1/65	
	7.5% Juin 1/65	Nov. 21/66
	7% Juin 1/67	
	7% Juin 1/68	Fév. 24/69
	6% Juin 1/69	
ARTEC	3% Avr. 1/63	
	3% Avr. 1/64	Janv. 3/64
	3% Avr. 1/65	
	3% Avr. 1/66	Avr. 1/66
	4% Oct. 1/66	Déc. 9/66
	3% Avr. 1/67	Avr. 1/66
	3% Avr. 1/67	Déc. 9/66
	10% Avr. 1/68	Mars 26/69
	7% Avr. 1/69	
CUPE	3% Nov. 1/64	Nov. 1/64
	9% Janv. 1/66	Janv. 6/67
	9% Janv. 1/67	Nov. 1/67
	2% Nov. 1/67	
	7% Janv. 1/68	Janv. 28/69
	7% Janv. 1/69	
NABET	4% Avr. 1/63	
	3% Avr. 1/64	Fév. 22/64
	3% Avr. 1.65	
	9% Janv. 1/66	
	9% Janv. 1/67	Oct. 19/66
	9% Janv. 1/67	
	4.5% Oct. 1/67	
	7% Juil. 1/68	Déc. 21/68
	6% Juil. 1/69	

RADIO-CANADA—LA HAUSSE DES TRAITEMENTS

Question n° 348—L'hon. M. Lambert:

1. A quand remontait la dernière hausse générale de traitements et de salaires accordée à toutes les principales catégories d'employés de la Société Radio-Canada avant le 1<sup>er</sup> avril 1963, à quelle date était-elle entrée en vigueur et à combien se chiffrait-elle en termes de pourcentage?

2. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 1963 quelles ont été les dates de publication et d'entrée en vigueur de toutes les hausses générales de traitements et de salaires accordées aux diverses principales catégories d'employés de la Société Radio-Canada, et à combien s'est chiffré en moyenne le pourcentage de chaque augmentation?

3. A quelle moyenne cumulative et procentuelle d'augmentation le niveau actuel des traitements et des salaires des employés de la Société Radio-Canada correspond-il par rapport au niveau qui s'appliquait le 1<sup>er</sup> avril 1963?

L'hon. M. Pelletier: Radio-Canada nous donne les renseignements suivants:



Non-Union	6%	Oct.	1/63	Feb./64	3. Union	
Management Scale	3%	June	1/65	Oct./65	ANG	45.37%
	4%	Apr.	1/66	Apr./66	ARTEC	46.01%
	4%	Oct.	1/66	Oct./66	CUPE	42.88%
	7%	Apr.	1/67	Apr./67	NABET	54.88%
	5%	July	1/68	Sept./68	Non-Union	
	2%	July	1/68	Mar./69	Management Scale	44.64%
	7%	July	1/69	Mar./69	Confidential	44.55%
Confidential	6%	Oct.	1/63	Feb./64		
	3%	Apr.	1/65	Mar./65		
	3%	Apr.	1/66	Mar./66		
	4%	Oct.	1/66	Dec./66		
	6%	Apr.	1/67	Mar./67		
	9%	Apr.	1/68	Mar./69		
	7%	Apr.	1/69	Mar./69		

## APPENDIX "B"

Ottawa, 7 May 1971.

To: Members of the House of Commons Committee on Procedure and Organization

From: John M. Reid, M.P. (Kenora-Rainy River)

Subject: Bill C-242

In reading the debate on second reading on the above Bill, it becomes clear that there are two problems to be resolved. The first is what are the proper levels of salary and expenses for a Member of Parliament. The second is the development of a procedure to provide year to year increments so that indemnity levels once established do not deteriorate. In the past, this has forced adjustments to be made to both indemnity and expense levels as well as to compensate for the deterioration of previous indemnity and expense levels. Bill C-242 deals solely with the second issue.

To deal with the matter of indemnity and expense levels, I propose that Bill C-242 be amended to provide that when an election is called, a committee be established automatically to examine indemnity and expense levels as well as services to Members; and that the personnel of this committee be made up of the Clerk of the House, the Chairman of the Economic Council of Canada, the Chairman of the Canadian Labour Congress; and that a report be filed with the House of Commons within one month of the opening of the newly elected House of Commons.

To deal with yearly adjustments, I propose that indemnities only be adjusted at the beginning of each governmental fiscal year; that any increase be the average percentage increase of all federal civil servants who have their wages set under those sections of the Public Service Act that provide for collective bargaining under compulsory arbitration.

There are other alternatives to the above formula. For example, the percentage increase could be that of civil

servants who have the right to strike; or those who are in executive categories; or to a combination of those who bargain with the right to strike and those under binding arbitration; or by the yearly percentage increase of all members of the federal civil service; or by the percentage increase of all employees of crown corporations, agencies and regulatory bodies of the federal government.

### New Clause 2

Moved by Mr. Reid,

That Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate be amended by adding immediately after clause 1, on page 2 thereof, the following:

2. The said Act is amended by adding the following immediately after section 44 thereof:

"44a. (1) As soon as is practicable after the issue of the writs for a general election, there shall be established by the Governor in Council an advisory committee composed of the Clerk of the House of Commons, the Chairman of the Economic Council of Canada, and the President of the Canadian Labour Congress who shall examine into and report to the Speaker of the House of Commons within thirty days of the commencement of the next ensuing session, on the adequacy of the level of the indemnity, expenses and services to its members as reflecting their duties and responsibilities to their electorate.

(2) The Speaker shall upon its receipt forthwith table the report referred to in subsection (1)." and that the subsequent sections be re-numbered accordingly.



Non Syndiqué  
Gestion

6%	Oct.	1/63	Fév./64
3%	Juin	1/65	Oct./65
4%	Avr.	1/66	Avr./66
4%	Oct.	1/66	Oct./66
7%	Avr.	1/67	Avr./67
5%	Juil.	1/68	Sept./68
2%	Juil.	1/68	Mars/69
7%	Juil.	1/69	Mars/69

## Confidentiel

6%	Oct.	1/63	Fév./64
3%	Avr.	1/65	Mars/65
3%	Avr.	1/66	Mars/66
4%	Oct.	1/66	Déc./66
6%	Avr.	1/67	Mars/67
9%	Avr.	1/68	Mars/69
7%	Avr.	1/69	Mars/69

## 3. Syndicat

ANG	45.37%
ARTEC	46.01%
CUPE	42.88%
NABET	54.88%

## Non Syndiqué

Gestion	44.64%
Confidentiel	44.55%

## APPENDICE «B»

PROCÉDURE ET ORGANISATION  
MEMORANDUMAux Membres du Comité de la procédure et de  
l'organisation de la Chambre des communes

Date: le 7 mai 1971.

De John M. Reid, député  
(Kenora-Rainy River)

Sujet Bill C-242

En relisant la discussion lors de la deuxième lecture du bill susmentionné, il devient évident que deux problèmes sont à résoudre. Le premier consiste à déterminer les niveaux convenables d'honoraires et de dépenses d'un député. Le second consiste à trouver une façon de procéder pour en arriver à des augmentations annuelles pour que les indemnités, une fois déterminées, ne perdent pas leur valeur. Dans le passé, il a été nécessaire de faire des rajustements de l'indemnité et des dépenses, et de compenser la détérioration des indemnités et des dépenses antérieures. Le Bill C-242 ne traite que du second problème.

Pour régler la question d'indemnité et des dépenses, je propose que le Bill C-242 soit modifié de façon à prévoir, lorsque une élection est annoncée, la formation automatique d'un comité pour examiner l'indemnité et les dépenses aussi bien que les services nécessaires aux députés, que le personnel de ce comité soit formé du Greffier de la Chambre, du président du Conseil économique du Canada, du président du Congrès canadien du Travail; et qu'un rapport soit remis à la Chambre des communes dans le mois qui suivra l'inauguration de la Chambre nouvellement élue.

Pour régler les rajustements annuels, je propose que les indemnités ne soient rajustées qu'au début de chaque année financière du gouvernement; que toute augmentation soit équivalente au pourcentage moyen d'augmentation de tous les fonctionnaires fédéraux dont les salaires sont fixés en vertu des articles de la Loi de la Fonction publique qui prévoient les négociations collectives et l'arbitrage obligatoire.

Il y a des solutions de rechange à cette formule. Par exemple, le pourcentage d'augmentation pourrait être celui des fonctionnaires qui ont le droit de faire la grève ou de ceux qui sont dans les catégories exécutives, ou encore à la fois ceux qui négocient avec le droit de grève et ceux qui négocient en vertu de l'arbitrage exécutoire ou encore par le pourcentage annuel d'augmentation de tous les fonctionnaires fédéraux ou encore par le pourcentage d'augmentation de tous les employés des sociétés de la Couronne, des agences ou des organismes du gouvernement fédéral.

## Nouvel article 2 du Bill

Proposé par M. Reid

Que le Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat, soit modifié par l'insertion, à la suite de l'article 1 du Bill, à la page 2, de ce qui suit:

«2. Ladite loi est modifiée par l'insertion, à la suite de l'article 44, de ce qui suit:

«44a. (1) Dès que cela est matériellement possible après l'émission des brefs pour une élection générale, le gouverneur en conseil établira un comité consultatif composé du greffier de la Chambre des communes, du président du Conseil économique du Canada, du président du Congrès du travail du Canada qui devront faire une étude et remettre un rapport à l'Orateur de la Chambre des communes dans les trente jours de l'ouverture de la session suivante indiquant si l'indemnité, les frais et services alloués aux membres de la Chambre sont suffisants étant donné leurs fonctions et responsabilités envers leurs électeurs.

(2) L'Orateur doit déposer le rapport mentionné au paragraphe (1) dès qu'il le reçoit.»  
et en renumérotant les articles suivants en conséquence.







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Wednesday, May 12, 1971

Chairman: Mr. D. Gordon Blair, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 5

Le mercredi 12 mai 1971

Président: M. D. Gordon Blair, député

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Procedure and Organization

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent de la*

## Procédure et de l'organisation

RESPECTING:

Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate

CONCERNANT:

Le Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat

INCLUDING:

The Fifth and Sixth Reports to the House

Y COMPRIS:

Les cinquième et sixième rapports à la Chambre

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971



STANDING COMMITTEE ON  
PROCEDURE AND ORGANIZATION

Chairman: D. Gordon Blair

Vice-Chairman: Marcel Lambert

Messrs.

Deachman Fortin  
Forget Jerome  
Forest

COMITÉ PERMANENT DE LA  
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION

Président: D. Gordon Blair

Vice-président: Marcel Lambert

Messieurs

Knowles (Winnipeg North Centre) Peddle  
Reid  
McCutcheon St. Pierre—(12).

(Quorum 7)

Greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)  
Mr. Forget replaced Mr. Lachance on May 10, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement  
M. Forget remplace M. Lachance le 10 mai 1971.



REPORTS TO THE HOUSE

Thursday, May 6, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, May 4, 1971, your Committee recommends that, notwithstanding clause 3 of Bill C-241, An Act to amend the Prime Minister's Residence Act, the Government should consider the advisability of acquiring and maintaining a permanent residence for the Speaker of the House of Commons in the National Capital area.

Respectfully submitted,

*Le président*

D. GORDON BLAIR

*Chairman*

Thursday, May 6, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Tuesday, May 4, 1971, your Committee has considered Bill C-241, An Act to amend the Prime Minister's Residence Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 3) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

D. GORDON BLAIR

*Chairman*

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le jeudi 6 mai 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 4 mai 1971, le Comité recommande que, nonobstant l'article 3 du Bill C-241, Loi modifiant la Loi sur la résidence du premier ministre, le Gouvernement étudie l'utilité de se porter acquéreur et d'entretenir une résidence permanente pour l'Orateur de la Chambre des communes dans la région de la capitale nationale.

Respectueusement soumis,

Le jeudi 6 mai 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 4 mai 1971, le Comité a étudié le Bill C-241, Loi modifiant la Loi sur la résidence du premier ministre, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (fascicule n° 3) est déposé.

Respectueusement soumis,



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Wednesday, May 12, 1971.

(14)

## [Text]

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 3:45 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forget, Forest, Fortin, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), Lambert (Edmonton West), McCutcheon, Peddle, Reid and St. Pierre.—(12).

*Also present:* Messrs. Duquet, Guilbault, Lambert (Bellechasse), Lundrigan, Pringle and Whelan, M.P.'s.

*Appearing:* Honourable Allan J. MacEachen, President of the Privy Council.

*Witnesses:* Mr. H. D. Clark, Director of Pensions and Insurance, Treasury Board; Mr. J. W. Ryan, Director of Legislation, Department of Justice.

The Committee continued consideration of Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate.

The Minister made a statement about a formula for future revisions of salaries of Members of Parliament and the negotiations which he was conducting in this regard.

Debate arose and later, Mr. Lambert (Edmonton West) tabled replies to questions Nos. 854 and 1,023 which had been asked in the House by Mr. Dionne and Mr. Lambert (Bellechasse) respectively. The replies have been retained by the Committee as exhibits. (See Exhibits I and II)

Debate continued.

## On Clause 1

*Agreed.*—That the Committee would consider the clause, sub-clause by sub-clause.

The question being put on sub-clause 1 of clause 1, it was *carried* on the following division:

*YEAS:* Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (Edmonton West), McCutcheon, Peddle, Reid, St. Pierre—9.

*NAYS:* Messrs. Fortin, Knowles (Winnipeg North Centre)—2.

After debate, the question being put on sub-clause 2 of clause 1, it was *carried* on the following division:

*YEAS:* Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), Lambert (Edmonton West), McCutcheon, Peddle, Reid, St. Pierre—10.

*NAYS:* Mr. Fortin—1.

After debate, the question being put on sub-clause 3 of clause 1, it was *carried* on the following division:

## PROCÈS-VERBAL

Le mercredi 12 mai 1971.

(14)

## [Traduction]

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit cet après-midi à 3 h. 45. Le président, M. Blair, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forget, Forest, Fortin, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lambert (Edmonton-Ouest), McCutcheon, Peddle, Reid et St. Pierre.—(12).

*Autres députés présents:* MM. Duquet, Guilbault, Lambert (Bellechasse), Lundrigan, Pringle et Whelan.

*Comparait:* L'honorable Allan J. MacEachen, président du Conseil privé.

*Témoins:* MM. H. D. Clark, directeur des pensions et de l'assurance, Conseil du trésor; J. W. Ryan, directeur de la législation, ministère de la Justice.

Le Comité poursuit l'étude du Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat.

Le ministre fait une déclaration au sujet d'une formule pour les prochaines révisions des traitements des députés et des négociations qu'il dirige à cet égard.

Le débat se poursuit et un peu plus tard, M. Lambert (Edmonton-Ouest) dépose des réponses aux questions n<sup>os</sup> 854 et 1023 qui ont été posées à la Chambre par MM. Dionne et Lambert (Bellechasse) respectivement. Les réponses ont été retenues par le Comité comme pièces. (Voir pièces I et II)

Le débat se poursuit.

## Article 1

*Il est convenu.*—Que le Comité étudie l'article, paragraphe par paragraphe.

Le paragraphe 1 de l'article 1 est mis aux voix et est *adopté* de la façon suivante:

*EN FAVEUR:* MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (Edmonton-Ouest), McCutcheon, Peddle, Reid, St. Pierre—9.

*CONTRE:* MM. Fortin, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre)—2.

Après le débat, le paragraphe 2 de l'article 1 est mis aux voix et est *adopté* sur division:

*EN FAVEUR:* MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lambert (Edmonton-Ouest), McCutcheon, Peddle, Reid, St. Pierre—10.

*CONTRE:* M. Fortin—1.

Après le débat, le paragraphe 3 de l'article 1 est mis aux voix et est *adopté* de la façon suivante:



YEAS: Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

NAYS: Messrs. Fortin, Knowles (*Winnipeg North Centre*)—2.

The question put on clause 1, it was *carried* on the following division:

YEAS: Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

NAYS: Messrs. Fortin, Knowles (*Winnipeg North Centre*)—2.

After debate, clause 2 *carried* on the following division:

YEAS: Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

NAYS: Messrs. Fortin, Knowles (*Winnipeg North Centre*)—2.

Clause 3 *carried* on division.

Clause 4 *carried*.

After debate, the question being put on clause 5, it was *carried* on the following division:

YEAS: Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

NAYS: Messrs. Fortin, Knowles (*Winnipeg North Centre*)—2.

The Title *carried* on division.

The Bill *carried* on the following division:

YEAS: Messrs. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

NAYS: Messrs. Fortin, Knowles (*Winnipeg North Centre*)—2.

On division, it was *Ordered*,—that the Chairman report the Bill.

The Chairman thanked the President of the Privy Council and the witnesses, after which they withdrew.

The Committee proceeded to discuss the arrangements for its visit to Washington, D.C.

At 5:03 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Le greffier du Comité*

Michael B. Kirby

*Clerk of the Committee*

EN FAVEUR: MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

CONTRE: MM. Fortin, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*)—2.

L'article 1 est mis aux voix et est *adopté* de la façon suivante:

EN FAVEUR: MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

CONTRE: MM. Fortin, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*)—2.

Après le débat, l'article 2 est *adopté* de la façon suivante:

EN FAVEUR: MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

CONTRE: MM. Fortin, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*)—2.

L'article 3 est *adopté* sur division.

L'article 4 est *adopté*.

Après le débat, l'article 5 est mis aux voix et est *adopté* de la façon suivante:

EN FAVEUR: MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

CONTRE: MM. Fortin, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*)—2.

Le titre est *adopté* sur division.

Le bill est *adopté* de la façon suivante:

EN FAVEUR: MM. Deachman, Forget, Forest, Jerome, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Reid, St. Pierre—8.

CONTRE: MM. Fortin, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*)—2.

Sur division,  
Il est *décidé*,—Que le président fasse rapport du Bill.

Le président remercie le président du Conseil privé et les témoins et ceux-ci se retirent.

Le Comité étudie les arrangements qui doivent être pris pour la visite à Washington D.C.

A 5 h 03 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Wednesday, May 12, 1971.

• 1540

[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, order please. We have a quorum.

When we adjourned on Monday night it was with the understanding that we would begin this afternoon's meeting with a Report from the President of the Privy Council on his discussions with other leaders in the House about the possibility of making amendments to the bill. Without anticipating what he may say I would like to call upon him.

**Hon. Allan J. MacEachen (President of the Privy Council):** Mr. Chairman, and members of the committee, I undertook in the House and subsequently at the committee to have consultations with all parties in the House to see whether we might not meet a very serious question, namely, how do we adjust the pay of members of Parliament in the future.

I have had discussions with the other parties; I have not completed them and I am not in a position to state that I have an all-party agreement which is the goal I want to achieve before I present any amendments.

In any event the kind of amendment required I believe would need a recommendation from His Excellency and could only be presented at the report stage. What I will undertake to the committee is that if I can secure all-party agreement on a desirable formula I will make such an amendment and move it at the report stage of the bill. That is the state of play at the moment. I intend to work towards that objective and I think there is some fair prospect of success, but even if I had full consent at the moment I could not move the amendment in the committee because it would require a recommendation from His Excellency and I would have to do that at the report stage.

**The Chairman:** Gentlemen, you have heard the President of the Privy Council. Are there any question or discussion?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** As a matter of discussion, Mr. Chairman, I was wondering whether following last Wednesday's meeting we would act on the bill and then we would act in accordance with the suggestion thrown out by the President of the Privy Council in his reply on second reading, which I had also made in committee, that there be a separate report by this committee with regard to either a formula for revision or a formula for dealing with the question of expense accounts. Could we consider the other two things with perhaps a little bit more deliberation and get this bill through, or report it back to the House?

• 1545

I am only making these observations. I know that they are some of the factors. I hope to be able to discuss this further with the President of the Privy Council and also with some of my colleagues, to see whether there is a greater danger in what is proposed than what already exists.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mercredi 12 mai 1971

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, à l'ordre s'il vous plaît. Nous avons un quorum.

Lorsque nous avons ajourné lundi soir, il était entendu que nous commencerions la réunion de cet après-midi avec un rapport du président du Conseil privé sur les discussions des autres chefs de la Chambre concernant la possibilité de faire des amendements au bill. Sans anticiper ce qu'il pourrait dire, j'aimerais l'appeler.

**L'honorable Allan J. MacEachen (président du Conseil privé):** Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, j'ai entrepris à la Chambre et au Comité d'avoir des consultations avec toutes les parties dans la Chambre pour voir si nous ne faisons pas face à un problème grave, notamment comment nous allons devoir payer les membres du Parlement dans le futur.

J'ai discuté avec les autres parties; je n'ai pas terminé et je ne suis pas en mesure de déclarer que j'ai l'accord de toutes les parties ce qui est le but que je veux atteindre avant de présenter quelque amendement.

Dans tous les cas, le genre d'amendement requis, je crois, nécessiterait une recommandation de Son Excellence et ne peut être présentée que dans le rapport. Je vais entreprendre pour le Comité, si je peux assurer l'accord de toutes les parties sur une formule désirable, de faire un amendement et en discuter lorsque le bill entrera à l'étape du rapport. C'est notre condition en ce moment. J'ai l'intention de poursuivre cet objectif et je crois qu'il y a quelque chance de succès même si j'avais le plein consentement, je ne pourrais pas utiliser l'amendement au Comité parce que cela nécessiterait une recommandation de Son Excellence et je devrais faire cela au stade du rapport.

**Le président:** Messieurs, vous venez d'entendre le président du Conseil privé. Y a-t-il des questions?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je me demande si en rapport à la réunion de mercredi dernier, nous pourrions exercer une action sur le bill et nous pourrions agir en accord avec la suggestion du président du Conseil privé dans sa réponse à la seconde lecture que j'ai faite aussi au Comité, il devrait y avoir un rapport séparé par ce Comité concernant la formule pour la révision ou la formule qui traite de la question des dépenses. Nous pourrions peut-être étudier les deux autres questions avec plus d'attention afin d'en finir avec ce bill et de le communiquer à la Chambre?

Je dis cela à titre de remarque. Je sais qu'ils sont quelques-uns des facteurs. J'espère pouvoir en discuter avec le président du Conseil privé et avec quelques-uns de mes collègues afin de savoir si les propositions sont plus dangereuses que ce qui existe actuellement.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I suggest that it will be no secret that I am one of those with whom the President of the Privy Council has discussed this matter. He has also discussed it with the leader of my party.

I would like to say this, that we pressed the point and we are anxious that some formula be found for dealing with this matter in the future, rather than making it a parliamentary experience every time. It was our hope and thought that that might be worked out at this committee stage.

However, without committing ourselves to the formula that the Minister has been discussing with us, I would say that we would be satisfied not to try to solve it by means of an amendment to the bill at this stage, or a separate report, but rather that it be left to the Minister to bring something in at the report stage.

He has been good enough to discuss ideas that he has with us. I am not yet in a position to say that there would be all-party agreement to the details of his proposition. We might have to reserve our position or suggest that whatever is done be done on government responsibility. But on the immediate point which Mr. Lambert has raised, as to whether we have to deal with it in this committee, or leave it to be dealt with at the report stage, I would be prepared to leave it to the Minister to deal with at the report stage.

He has also said that before he would bring anything in, there would be more discussions. He said that he would put actual drafts in front of us. In other words, as far as I am concerned, the bill can be dealt with, without having to make that condition at this point.

Of course I would want you to call the various clauses so some of us can vote the way we feel about the clauses of the bill. But it is not necessary in my view. I know I am only speaking for myself. But it is not necessary in my view to do the other job in committee, because after all we probably could not do it anyway under the rules.

**Mr. Whelan:** Can I speak, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Certainly.

**Mr. Whelan:** Did I understand the Minister correctly when he said that you cannot bring any amendment in, whether it is to do with expenses or wages or tying this in to some formula, that it is impossible at this stage?

I am very much in favour of instead of the straight \$8,000 for expenses, that we have some system of itemizing legitimate expenses and submitting them, and I have made this publicly known ever since we talked about wages and have appeared on panels, etc., and the response is good for this type of system as far as I am concerned.

**The Chairman:** Well, the Minister's comment, Mr. Whelan, referred only to the proposal which he has been discussing, namely, a proposal as I understand it to provide some system for dealing with the procedure for adjusting members' remuneration in the future. I am not

[Interprétation]

**Le président:** Monsieur Knowles.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je dirai franchement que je suis l'une des personnes avec qui le président du Conseil privé a discuté la question. Il en a aussi discuté avec le chef de mon parti.

J'aimerais dire que nous avons insisté sur ce point et que nous avons hâte de trouver une formule qui traitera du sujet à l'avenir, plutôt que d'en faire une expérience parlementaire à chaque fois. Nous avons pensé et espéré que nous trouverions la formule au cours des réunions du présent Comité.

Cependant, sans vouloir nous engager à accepter la formule que M. le ministre nous a proposée, je voudrais dire que nous ne serions pas satisfaits d'essayer de résoudre le problème en apportant des amendements au bill à ce stade-ci, ou encore d'établir un rapport supplémentaire, mais qu'il revienne plutôt au ministre de proposer quelque chose au stade du rapport.

Il a été assez bon de nous faire connaître ses idées à ce sujet. Je ne puis pas encore dire que notre parti accepterait d'emblée les détails de sa proposition. Il nous faudra peut-être attendre avant de faire connaître notre attitude, et proposer que les mesures qui pourront être prises devront l'être par le gouvernement. Cependant, en ce qui a trait à ce que M. Lambert a dit, à savoir, devons-nous l'étudier au cours des réunions du présent Comité ou le reporter au stade du rapport, je serais prêt à laisser la question au ministre au stade du rapport.

Il a aussi ajouté qu'avant d'apporter d'autres comptes rendus, il y aurait d'autres discussions. Il a dit qu'il nous distribuerait les premiers comptes rendus. En d'autres mots, quant à moi, nous pouvons étudier le bill sans devoir stipuler de conditions à ce stade.

Bien entendu, j'aimerais que vous présentiez les différents articles afin que quelques-uns d'entre nous puissent voter conformément à nos attitudes face aux articles du bill. Ce n'est cependant pas nécessaire, à mon avis. Je sais que je parle seulement en mon nom. Mais il n'est pas nécessaire, à mon avis, de faire l'autre travail pendant les séances du Comité, parce qu'en vertu des règlements, nous ne pourrions probablement pas le faire.

**M. Whelan:** Puis-je avoir la parole, monsieur le président.

**Le président:** Certainement.

**M. Whelan:** Ai-je bien compris M. le ministre lorsqu'il a dit que nous ne pouvions pas apporter d'amendements à ce stade qu'il s'agisse de dépenses ou de traitements, et qu'il était impossible de trouver une formule?

Au lieu du chiffre déterminé de \$8,000 pour les dépenses, je suis en faveur d'un système par lequel les dépenses légitimes seraient spécifiées et soumises. J'en ai parlé ouvertement depuis nos discussions au sujet des traitements et depuis ma participation au débat. Pour autant que je sache, on semble favoriser ce genre de système.

**Le président:** Monsieur Whelan, les commentaires de M. le ministre avaient trait seulement à la proposition qu'il a discutée, à savoir, une proposition, si je comprends bien, qui fournirait un genre de système qui traiterait de la procédure à prendre à l'avenir pour déterminer la



[Text]

under the impression that at the moment he has any proposal to make about expenses. I imagine that his suggestion to us that his first proposal could not be put forward as an amendment here relates only to that proposal.

I suggest that if we wish to get into the discussion of expenses, then we deal with it as we come to it in the clauses of the bill.

• 1550

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** In other words, amendments reducing anything, perhaps even amendments attaching conditions, might be found by you, sir, to be in order, but an amendment that involves any extra dollars, either now or at any time in the future, I take it, would not be in order in the Committee.

**The Chairman:** This is my understanding, Mr. Knowles, although I have not directed my attention in detail to any amendment but in principle I would agree.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** You are a good chairman, you do not rule on hypothetical matters.

**The Chairman:** I follow the Speaker in the House.

**Mr. Whelan:** Then you could not change by a motion here, if I understand correctly what you have stated, the 18, say, to 23 or 25 and then to put in a straight expense account system.

**The Chairman:** You cannot increase the limit which is specified in the message from the Governor General.

**Mr. Whelan:** I am thinking more in line with what the Beaupré Report suggested.

**The Chairman:** I am confining my ruling on this hypothetical situation and it is not a ruling, just to the first question of whether or not we can materially alter the proposal as to salary. I reserve my position on any question relating to the other clause relating to expenses until I see it. I think we should approach that clause by clause. Monsieur Fortin?

**M. Fortin:** Étant donné l'ouverture d'esprit et les invitations du président du Conseil privé en vue d'améliorer les conditions futures de travail et le revenu des députés, est-ce que le président du Conseil privé peut dire s'il serait disposé à recevoir de façon favorable une ou plusieurs propositions relatives à l'amélioration des conditions de travail dans les comtés?

**Mr. MacEachen:** Mr. Chairman, in reply to the question, I do not have any definite proposals that I want to put before the Committee for a change in working conditions but I did say in the House that any proposal or any suggestions that have been made by members would be given consideration. I undertake to give consideration to the point that has been made again and again by Mr. Fortin and others that the working conditions of mem-

[Interpretation]

rémunération des membres. Je ne crois pas qu'il ait de propositions en ce moment en ce qui a trait aux dépenses. J'imagine que lorsqu'il a dit que sa première proposition ne pourrait être prise en tant qu'amendement a trait seulement à cette proposition.

Je propose que si nous voulons étudier la question des dépenses, nous devrions attendre qu'il en soit question dans les articles du bill.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** En d'autres termes, les amendements qui réduiraient quelque chose, ou peut-être même des amendements qui ajouteraient certaines conditions seraient considérés par vous, monsieur, comme étant conformes au règlement, tandis qu'un amendement qui impliquerait une somme d'argent additionnelle, maintenant où n'importe quand, à l'avenir, ne serait pas conforme au règlement du Comité.

**Le président:** C'est comme cela que je comprends la chose, monsieur Knowles, quoique je n'ai étudié aucun amendement en détail mais en principe je suis d'accord.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Vous êtes un excellent président, car vous ne prenez pas de décision au sujet de questions hypothétiques.

**Le président:** Je suis l'exemple de l'Orateur de la Chambre.

**M. Whelan:** Alors, si je comprends bien, il ne serait pas possible de changer, par voie de motion, ce qui est indiqué, disons de 18 à 23 ou 25, et ensuite d'insérer un système normal de comptes de dépenses.

**Le président:** Vous ne pouvez pas augmenter la limite stipulée dans la déclaration du Gouverneur général.

**M. Whelan:** Je pensais plutôt à ce que le rapport Beaupré avait suggéré.

**Le président:** Je limite ma décision au sujet de cette situation hypothétique, et il ne s'agit pas d'une décision, simplement à la première question à savoir si nous pouvons changer matériellement ou non la proposition au sujet du traitement. Je réserve ma position en ce qui a trait à toute question relative à l'autre article ayant trait aux dépenses jusqu'à ce que j'aurai pu l'étudier. Je pense que nous devrions l'étudier article par article.

Mr. Fortin?

**Mr. Fortin:** In view of the broadmindedness and the invitations of the President of the Privy Council with regard to improving the future working conditions and the income of members of Parliament, could the President of the Privy Council tell us whether he would be favourably disposed one or several proposals with regard to improving conditions in the ridings?

**M. MacEachen:** Monsieur le président, en réponse à la question, je n'ai pas de proposition particulière à présenter au Comité afin de changer les conditions de travail, mais j'ai dit à la Chambre que toutes propositions ou toutes suggestions faites par des députés seraient étudiées. J'accepte d'étudier le point qui a été présenté à plusieurs reprises par M. Fortin ainsi que par d'autres, à savoir que les conditions de travail des députés soient



**Texte]**

bers be improved. I certainly would give that consideration, but I cannot at the moment indicate what results would arise from that consideration because it has not taken place yet.

**Le président:** Monsieur Fortin?

**M. Fortin:** Monsieur le président, étant donné, et en tous cas pour nous, l'importance de la question, j'aimerais que le ministre, s'il le peut, indique plus précisément les moyens qu'il offre pour améliorer les conditions de travail des députés, comme un bureau et une secrétaire dans un comté. Devant une proposition semblable, est-ce que le ministre peut poser un acte concret à cet égard? Dans le cas de l'affirmative, comment et dans combien de temps? Cette question est importante pour moi, parce qu'elle motive les réserves que je soulève face au projet de loi lui-même qui ne tient pas compte de ce problème.

**Mr. MacEachen:** I cannot be more precise about any definite plans at the moment to provide any of these facilities. I have made my point several times about how we look at the \$8,000 that is provided for expenses and the ability that members of Parliament will have to choose for themselves the way in which they will spend this sum in order to serve their own needs or the needs of their constituents. I know that Mr. Fortin and others have said they would like the government or the public authority to provide a secretary and an office in the riding and I cannot give a definite assurance that that will be done. But I will undertake as I have already that all the proposals that have been made will be considered.

• 1555

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, there would be no objection to the member providing the secretary and an office in the riding out of the \$8,000 tax free.

**Mr. MacEachen:** No, not in so far as I can see.

**M. Fortin:** Dans ces conditions, monsieur le président, nous sommes aux antipodes. J'ai l'impression que nous ne nous comprenons pas. Celui qui utilise les frais de représentation de \$8,000 pour payer un bureau et une secrétaire a besoin de plus de \$8,000. Le député est pénalisé et ne peut plus présenter de frais de représentation en dehors du \$8,000 puisqu'il a consacré ce \$8,000 pour payer un salaire et louer un bureau. Le député qui veut fournir ses services dans sa circonscription est pénalisé pour celui qui ne le fait pas.

La question est de savoir si le gouvernement est disposé à offrir des services connexes en dehors de ce qui est offert actuellement pour assurer à la population un minimum de services dans chaque comté, par chaque député.

**Mr. MacEachen:** Mr. Chairman, all I can say is that we are not proposing additional services at this moment. I am not proposing nor can I say that we will provide further offices or secretaries for members in the riding at this point. I will make that clear.

**Mr. Whelan:** Can I make a statement just in contradiction to what Mr. Reid said; he said there was nothing

**[Interprétation]**

améliorées. Je vais certainement étudier cela, mais je ne peux pas encore indiquer quels en seront les résultats parce que je n'ai pas encore eu le temps d'examiner cela.

**The Chairman:** Mr. Fortin.

**Mr. Fortin:** Mr. Chairman, I would like to see the Minister indicate more clearly what means he has to offer in order to improve working conditions for members of Parliament, for instance, an office and a secretary in a riding. In view of this proposal, can the Minister take concrete steps in order to do something about it? If so, how and within how much time? This question is important for me, because it is the reason for the reservations I have towards the bill itself which does not take that problem into account.

**M. MacEachen:** A l'heure actuelle, je ne peux pas être plus précis au sujet de plans définitifs dans ce domaine. J'ai expliqué plusieurs fois mon point de vue au sujet des \$8,000 que l'on pourvoit pour les dépenses ainsi que la possibilité qu'auront les députés de faire leur propre choix quant à l'utilisation de cette somme afin de servir leurs propres besoins ou bien ceux de leurs commettants. Je sais que M. Fortin ainsi que d'autres ont dit qu'ils voudraient que le gouvernement ou l'autorité publique mette à leur disposition une secrétaire et un bureau dans leur comté, et je ne peux pas vous l'assurer définitivement que cela se fera. Mais je vais entreprendre, comme je l'ai déjà fait, l'étude de toutes les propositions qui ont été faites.

**M. Reid:** Monsieur le président, il n'y aurait pas d'objection à ce que le député fournisse la secrétaire et le bureau dans la circonscription à même les \$8,000 exempt d'impôt.

**M. MacEachen:** Non, pas à mon avis.

**Mr. Fortin:** In these conditions, Mr. Chairman, we are at opposite poles. I have the impression that we do not understand each other. The member who uses the \$8,000 to pay for an office and a secretary needs more than \$8,000. That member is penalized. This member cannot get expense allocations on top of the \$8,000 since he has spent \$8,000 in salary and the location of an office. The member who wants to supply these services in his riding is penalized for the one who does not do it.

The question is to know if the government is ready to supply the related services on top of what is already offered as services to the population of each riding for each member.

**M. MacEachen:** Monsieur le président, tout ce que je puis dire c'est que nous ne nous proposons pas d'offrir des services supplémentaires en ce moment. Je ne propose pas et je ne peux dire que nous fournirons d'autres bureaux et secrétaires aux députés dans leur circonscription. Je tiens à le préciser.

**M. Whelan:** Puis-je contredire ce que M. Reid vient de dire; il a dit que rien n'empêchait de prendre sur les



[Text]

stopping you from taking the \$8,000 for legitimate expenses for a member who is going to serve his riding, and when one figures out what a good secretary starts in here—starting wage in the House of Commons, I believe now is \$6,600 a year—how in heaven's name would you provide an office, a good secretary in your constituency at home full-time for that amount of money and still look after your legitimate expenses? It is ridiculous to even consider that, because I have tried to run an office in my riding and had to close it as I stated before, because of lack of funds to properly carry it on.

Let me tell you, such great people even as that much quoted man Marshall McLuhan "politics today is a service industry" and if it is going to be a service industry—and I see nothing wrong with its being that, because we are told time and time again by all the great experts in political science, etc.—we must be in contact with our people at all times. We are not going to be in contact with our people until we are provided some of these conditions and facilities that Mr. Fortin talks about, until we, who are masters of our own House, provide some of these things first. We would still be nothing more than slaves for the bureaucrats.

**The Chairman:** Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Je m'excuse auprès de mes collègues pour le temps que je consacre à cette question, mais le président du Conseil privé semble être enclin de même que la majorité des députés, sinon l'ensemble, à fixer le revenu ou salaire des députés d'une façon assez proportionnelle du moins ou sur une échelle semblable à celui de certains fonctionnaires. Dans ces conditions, monsieur le président, si nous voulons être logique nous ne trouverons aucun fonctionnaire de la Fonction publique qui ait les conditions de travail des députés, aussi bien au Parlement que dans le comté.

Un fonctionnaire, monsieur le président, n'a pas de bureau à faire dans son comté les fins de semaine. Un fonctionnaire n'a pas à se faire élire. Un fonctionnaire n'a pas à rendre de comptes au peuple, il n'a pas à fournir des renseignements à la population. Un fonctionnaire commence sa journée à 9h.00, la termine 16h.00 et a toutes ses fins de semaine. Ce n'est pas le cas d'un député. Par conséquent, si les députés veulent établir un système semblable ou qui ressemble, pour les conditions de travail et le salaire à celui des fonctionnaires, je dis qu'il faut être logique et que le gouvernement aurait certainement avantage à nous donner des indications précises quant à sa volonté de fournir ces services dans un avenir immédiat parce qu'il me semble que le temps est révolu d'avoir des députés à temps partiel. Le ministre a lui-même dit que le travail des députés n'était plus un travail intermittent, mais un travail à temps plein qui s'échelonne sur plus de dix mois par année.

• 1600

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Mr. Chairman, I want to continue in the vein I indicated the other night. I have had time to make further studies of the comparison of certain proposals and certain facts as they exist—I have found the comparison embarrassing; I have found it odious, and I have found it ridiculous—between the existing state of remuneration to members of Parliament, to certain categories in the public service and also to the

[Interpretation]

\$8,000 les dépenses nécessaires à un député pour offrir les services d'un bureau et d'une secrétaire à sa circonscription, mais si l'on considère le salaire initial d'une secrétaire ici à la Chambre des communes qui est je crois de \$6,600 par année, comment pourrez-vous arriver à couvrir tous ces frais et à pourvoir à vos propres dépenses? C'est absolument ridicule car j'ai déjà essayé de tenir un bureau dans ma circonscription et j'ai été obligé de le fermer à cause du manque d'argent.

Permettez-moi de vous dire que des gens aussi renommés que Marshall McLuhan «la politique aujourd'hui est une industrie tertiaire» et si cela devient une réalité comme on le dit de toute part, vous êtes en communication avec nos commettants en tout temps. Nous ne serons pas en contact avec nos commettants à moins de fournir les services dont a parlé M. Fortin, avant que nous qui sommes les maîtres de notre propre Chambre fournissent ces services avant tout. Nous ne serons que des esclaves de la bureaucratie.

**Le président:** Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** I apologize to my colleagues for taking so much time on this question, but the President of the Privy Council and the majority of the members seem to want to fix the earnings or salary of the members on the same salary scale as that of the public servants. At that rate, Mr. Chairman, if we want to be logical, we will not find one civil servant in the civil service who has the same working conditions as those of the members in Parliament as well as in the ridings.

A civil servant does not do office work during weekends. A civil servant does not have to be directed by the people. He is not responsible towards the people and does not have to supply information to the public. A civil servant starts his day at 9 a.m. and finishes at 4 p.m. and has all his weekends to himself. It is not so in the case of a member. Therefore, if the members want to establish a similar system, regarding the working conditions and the salary to that of the civil servants, we must be logical and the government should make clear its intention to supply these services in the immediate future because the time has passed to have half-time members. The Minister himself has said that the work of the members is no longer intermittent but a full time job stretching over a period 10 a months a year.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Monsieur le président, je veux continuer dans la voie dans laquelle je m'étais engagé l'autre soir. J'ai eu le temps de faire des études plus poussées et d'établir une comparaison de certains faits. La comparaison est parfois odieuse et ridicule, c'est celle qui existe entre le salaire des membres du Parlement et certaines catégories de fonctionnaires et aussi de juges car ces personnes très souvent n'ont pas de décision



## [Texte]

judiciary because it seems to me that all rhyme and reason has left those people who have had anything to say in the setting of various levels. I feel that members of Parliament in their general composition are as good as, in fact, in many cases far superior to, a number of the people who occupy the positions in the other categories, but if one were to consider the remuneration for the position there stops any comparison.

There were tabled on Monday in reply to questions from the honourable members, colleagues of M. Fortin, some returns by department. First of all, to one to Mr. Dionne in which he asked by department what is the number of public servants receiving a salary of \$25,000 and over, \$20,000 and over, and \$15,000 and over. I think everyone in this room would be astounded at the numbers of those who are in the category over \$18,000. For instance, in the Department of Agriculture there are 32 with over \$25,000; there are 176 over \$20,000, and the total, of course, is 543 in the one Department of Agriculture earning \$15,000 and over. I will table this document with you, Mr. Chairman, as well as one by my "homonym" from Bellechasse whose questions was rather more direct because it puts it right straight on the salary-level comparison. How many public servants throughout Canada are paid more than \$18,000 a year?

I have, first of all, alphabetically the Department of Agriculture, for instance, and I find it a little difficult to reconcile this return with the other one, but be that as it may, the Minister of Agriculture has signed that in his department there are 1,572 employees earning more than \$18,000 a year; that in the office of the Auditor General there are 20; Central Mortgage and Housing Corporation, 122; Communications, a new department, 61; Canadian Overseas Telecommunication Corporation, 10; Prices and Incomes Commission, and this is instructive in the light of the Chairman's remarks with regard to the proposal, there are 14 of them; in the Department of Energy, Mines and Resources, there are 176; Atomic Energy Control Board, 8; National Energy Board, 31; Atomic Energy of Canada, 243; Eldorado Nuclear Limited, 21; External Affairs, 229; Canadian International Development Agency—CIDA, 58; Finance, there are 63...

**Mr. Fortin:** Monsieur Lambert, les employés gagnent plus que les employeurs et ont de meilleures conditions de travail.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** There is one department, and I want this on record, Mr. Chairman, I cannot identify either by the signature nor does the text fit, but this department has 448 of them.

**An hon. Member:** No wonder you cannot identify it.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The Department of Indian Affairs and Northern Development, 140; Northern Canada Power Commission, 5; Industry, Trade and Commerce, 431; Statistics Canada, 175; Export Development Corporation—they are not public servants—however, the number of employees within this proprietary corporation which earn more than \$18,000 a year total 14; Information Canada, 15; Superintendent of Insurance, 20; Department of Justice, 130; Department of Labour, 45; Manpower and Immigration, 161; Immigration Appeal Board, 10; Nation-

## [Interprétation]

à prendre. Je crois que les membres du Parlement en général sont aussi bons, quelquefois supérieurs à plusieurs personnes qui occupent des postes dans les autres catégories.

On les a présentés mardi à la suite des questions de députés, de collègues de M. Fortin. En premier lieu, M. Dionne a posé la question pour savoir combien il y avait de fonctionnaires de la fonction publique dont le salaire était de \$25,000 et plus, de \$20,000 et plus et de \$15,000 et plus. Je crois que beaucoup seraient surpris du nombre de fonctionnaires qui gagnent plus de \$18,000. Par exemple, au ministère de l'Agriculture, il y en a 32 qui gagnent plus de \$25,000; 176 plus de \$20,000 et il y en a 543 dans le ministère de l'Agriculture qui gagnent plus de \$15,000. Je présenterai ce document avec mon homonyme de Bellechasse dont la question est plus directe car elle établit une comparaison salariale. Combien y a-t-il de fonctionnaires à travers le Canada qui gagnent plus de \$18,000 par année?

Au ministère de l'Agriculture, par exemple, il y a plus de 1,572 employés qui gagnent plus de \$18,000; au bureau de l'Auditeur général, il y en a vingt; à la Société centrale d'hypothèques et de logement, 122; au ministère des Communications, 61; à la Société de télécommunications outre-mer, 10; à la Commission des prix et revenus, il y en a 14; au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, il y en a 176; à la Commission de contrôle de l'énergie atomique, 8; à la Commission de l'énergie nationale, 31; à la Commission d'énergie du Canada, 243; à la Société Eldorado, 21; aux Affaires extérieures, 229; à CIDA, 58; aux Finances, 63...

**Mr. Fortin:** Mr. Lambert, employees earn more than the employers and have better working conditions.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Il y a un ministère et je veux qu'on l'enregistre, monsieur le président, mais il y en a 448.

**Une voix:** Cela ne me surprend pas que vous puissiez l'identifier.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, 140; La Commission d'énergie du Nord du Canada, 5; au ministère de l'Industrie et du Commerce, 431; au Bureau de la statistique du Canada, 175; à la Corporation de développement, il n'y a pas de fonctionnaires, cependant le nombre des employés qui gagnent plus de \$18,000 se chiffre à 14; Information Canada, il y en a 15; le Département des assurances, 20; au ministère de la Justice, 130; au ministère du Travail, 45; à la Main-d'Oeuvre et à l'Immigration, 161; à la



[Text]

al Capital Commission 22; National Defence, 376; and Defence Construction Limited, 14.

• 1605

**Mr. McCutcheon:** Would you repeat that National Capital Commission?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** In the National Capital Commission there are 22 earning more than \$18,000.

National Health and Welfare—it should be National Wealth and Hellfare—406; Medical Research Council, 4 of them; the National Research Council of Canada, 392; National Revenue Taxation, 161; Customs and Excise—National Revenue—99; Tax Appeal Board, 5; Post Office, 68; Prime Ministers and Privy Council, 41.

**Mr. McCutcheon:** Oh, no.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** The Economic Council, 26; the Science Council, 12; the Public Service Staff Relations Board, 14; Public Works, 92; Regional and Economic Expansion, 109, Cape Breton Development Corporation, 14; Secretary of State, 78; Archives, 4; National Library, 3; Film Board, 34; CRTC, 20; Public Service Commission, 68; Representation Commission, National Museums of Canada, 9; Canada Film Development Corporation, 1; CBC, 278; Solicitor General, 65; Supply and Services, 248; Tariff Board, 5; Department of Transport, 242 including the Met service; Canadian Transport Commission, 64; Harbours Board, 23; St. Lawrence Seaway, 45; Treasury Board, 134; Unemployment Insurance Commission, 34; Veterans Affairs and VLA and so forth—whoever comes under that department—the Canadian Pension Commission, 203.

**An hon. Member:** Did you get the Press Gallery?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That, sir, is in the Public Service at \$18,000 or more.

When one considers also the changes that are proposed to the Judges Act, which is not before us but which is all part and parcel of this thing, one will see how far the disparities have gone again.

The Chief Justice of Canada is going to go to \$47,000 as of January 1, 1972—well, let us leave it to January 1, 1971, to this year, \$43,500 and the other judges to \$38,500.

Then the provincial superior courts and the federal courts, are to go at this time to \$30,500 with a \$3,000 supplement. As of January 1 next they are to go to \$35,000, so a superior court judge will go to \$38,000 salary. A county court judge will go to \$25,000 plus \$3,000, so that a county court judge will be getting \$28,000.

• 1610

There are some other slight changes. It must be remembered that the judges have a noncontributory pension plan, which is effective after 15 years at 70 per cent of their retirement salary. Then again, though, here I come to where I think is the worst...

[Interpretation]

Commission d'appel de l'immigration, 10; à la Commission de la capitale nationale, 22; à la Défense nationale, 376; la Société *Defence Construction Limited*, 14.

**M. McCutcheon:** Voulez-vous répéter à propos de la Commission de la capitale nationale?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Dans le personnel de la Commission de la capitale nationale il y a 22 personnes qui gagnent plus de \$18,000.

Santé nationale et Bien-être social—on devrait dire Santé nationale et Mal-être—406; Conseil de recherches médicales, 4; Conseil des recherches nationales 392; Revenu national et impôt, 161; Droit et accises—Revenu national 99; Conseil d'appel des impôts, 5; Postes, 68; Premiers ministres et Conseil privé, 41.

**M. McCutcheon:** Non, non.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Le Conseil économique, 26; le Conseil des sciences, 12; la Commission des relations de travail dans la fonction publique, 14; les Travaux publics, 92; Expansion économique régionale, 109; la Corporation pour le développement du Cap-Breton, 14; Secrétariat d'Etat, 78; Archives, 4; Bibliothèque nationale, 3; Office national du film, 34; Conseil canadien de la radio-télévision, 20; Commission de la fonction publique, 68; Commission de représentation, 1; Musée national du Canada, 9; Corporation canadienne de développement du film, 1; Radio-Canada, 278; Solliciteur général, 65; Approvisionnement et service, 248; Conseil des tarifs, 5; ministère des Transports, 342, y compris le service net; la Commission canadienne des transports, 64; le Conseil national des ports, 23; la Voie maritime du Saint-Laurent, 45; le Conseil du trésor, 134; la Commission d'assurance-chômage, 34; les Affaires des anciens combattants etc.—qui que ce soit qui se range sous ce Ministère—la Commission de la pension du Canada, 203.

**Une voix:** Avez-vous évité la Tribune de La Presse?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Voilà, monsieur, les fonctionnaires qui gagnent plus de \$18,000.

Lorsqu'on considère les modifications qu'on se propose d'apporter à la loi sur les juges que nous n'avons pas ici mais qui fait partie de la question à l'étude, l'on voit là encore une fois la lenteur des disparités.

Le juge en chef du Canada va toucher \$47,000 à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1972—alors laissons pour le moment à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1971 de cette année \$43,500 et les autres juges à \$38,500.

Il y a aussi les Cours supérieures provinciales et les Cours fédérales qui seront portées à \$30,500 avec un supplément de \$3,000 à compter du 1<sup>er</sup> janvier prochain, elles seront portées à \$35,000 ce qui fait qu'un juge d'une Cour supérieure touchera un traitement de \$38,000. Le traitement du juge d'une Cour de comté sera porté à \$25,000 plus \$3,000 de sorte qu'il touchera en fait \$28,000.

Il y a certains autres légers changements. On doit se rappeler que les juges ont un plan un régime de pension non contributaire qui est effectif après 15 ans à 70 p. 100 de leur traitement de retraite. Et alors j'arrive encore une fois à ce qui est le pire à mon avis...



[Texte]

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Is that not two thirds, Marcel?

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right, two thirds or 70 per cent. It makes little difference, really.

When I come to the Clyne committee recommendations with regard to the senior executive levels, I find this even more galling for members of Parliament who are sitting across from these people, and dealing with them in committee as equals; equal in ability, equal in work, equal in the objectives, and so forth and so on.

**An hon. Member:** Some are more equal than others.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** But the lowliest of these, the SX-1, he is the equivalent of a director of a minor section, not a chief director or general general, he is going to go in a framework of \$22,000 to \$28,000. And then a director general will get \$25,000 to \$31,000.

An SX-3, which may be an assistant deputy minister, or junior assistant deputy minister, is at \$28,000 to \$35,000. Then the SX-4 who can be a senior minister or an associate deputy minister, he will go into the brackets of \$34,000 to \$40,000. And then, shall we say a middle-range deputy minister will go in the range of \$40,000 to \$45,000. And then this week we saw the plutocracy of the plutocracy, seven deputy ministers who at present get \$42,000. They will go into the category of \$45,000 to \$50,000.

With the increases that are proposed in salary, there will be two categories of deputy ministers who will outrank their ministers, in print, which I think of course is illogical, and as somebody has said here, idiotic.

I think it is quite out of keeping with the degree of responsibility. The minister has to put his head on the block, shall we say, at least every four years. He has the political responsibility, and his contribution towards his pension, even though he should serve it.

There are some who have served 30 years. There is one retired minister and there are others who have put in 30 years or more in this House. They will be entitled to the grandiloquent pension of \$13,500, provided they have made the necessary contributions of 7.5 per cent.

The senior deputy ministers will be entitled, after the changes are put in, at possibly even age 55, but let us say age 60, if they have the required number of years, will be entitled to pensions up to \$35,000, 70 per cent of the present pay scale, if they get to \$50,000.

That is the maximum at the present time, and I believe that there may be one who would presently, if he retired, be qualified for a retirement pension of \$35,000, what his minister is now earning.

**Mr. Chairman,** I cannot say enough to say how disparate I find these various ranges. It seems to me that those people who have been critical about the size of the increase have failed to place things in proper proportion, dealing with the people that you are dealing with here, not people who are carrying out other types of operations that do not call for the same qualifications or the same capabilities or the same length of duties.

I will say that I find it a lot of humbug to say that a \$6,000 increase to \$18,000 for this job—and the expense account is something else, because as somebody indicated,

[Interprétation]

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** N'est-ce pas deux tiers, Marcel?

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui, deux tiers ou 70 p. 100, cela fait peu de différence en vérité.

Quand j'en arrive aux recommandations présentées par le comité Clyne relatif au palier exécutif senior, je trouve que ceci est encore plus irritant pour les députés qui siègent en face de ces gens et qui traitent avec eux en comité à titre d'égaux, égaux en capacité, égaux en compétence, égaux quant aux objectifs, etc, etc.

**Une voix:** Certains sont plus égaux que d'autres.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Mais le plus bas de ceux-ci, le SX-1, il est l'équivalent d'un directeur d'un petit service, non pas un directeur en chef ou un directeur général, pourtant son traitement est de \$22,000 à \$28,000. Et alors un directeur général obtiendra \$25,000 à \$31,000.

Un SX-3, qui peut être un sous ministre adjoint, ou un sous ministre adjoint junior obtient un traitement de \$28,000 à \$35,000. Et alors le SX-4 qui peut être un ministre senior ou un sous ministre associé verra sa rémunération atteindre de \$34,000 à \$40,000. Un sous ministre intermédiaire aura de \$40,000 à \$45,000. Et cette semaine nous avons vu la plutocratie des plutocraties, 7 sous ministres qui présentement reçoivent \$42,000. Ils vont passer dans la catégorie de \$45,000 à \$50,000.

Avec les augmentations qui sont proposées pour les traitements, il y a deux catégories de sous ministre qui vont surpasser leur ministre, en principe, ce qui je crois est illogique et comme quelqu'un l'a dit complètement idiot.

Je pense que l'on s'écarte du principe relatif au degré de responsabilité. Le ministre joue sa tête, si l'on peut dire, au moins tous les 4 ans. Il a la responsabilité politique et il verse ses contributions pour sa pension même s'il la mérite.

Certains ont accompli 30 ans de service. Il y a un ministre à la retraite et d'autres qui ont servi 30 ans ou plus dans cette chambre. Ils seront admissibles à la pension méritée de \$13,500 à condition qu'ils aient versés les contributions nécessaires de 7.5 p. 100.

Les sous-ministres senior auront droit après l'entrée en vigueur des changements, à l'âge de 55 ans peut-être disons 60 ans s'ils ont le nombre d'années requises, ils auront droit à des pensions pouvant aller jusqu'à \$35,000, c'est-à-dire 70 p. 100 de l'échelle actuelle des traitements. S'ils arrivent à \$50,000.

C'est le montant maximum actuellement et je crois qu'il pourrait y en avoir un qui pourrait présentement s'il prenait sa retraite être admissible à une pension de retraite de \$35,000, ce que son ministre gagne actuellement.

Je reste profondément étonné devant ces différences. Il me semble que tous ceux qui ont critiqué l'importance de l'augmentation n'ont pas réussi à placer les choses en juste proportion en traitant avec les personnes dont vous vous occupez ici, non pas celles qui occupent d'autres fonctions qui n'exigent pas les mêmes qualifications ou les mêmes compétences ou la même durée des services.



[Text]

it is very nice to take the expense account allotted to various deputy ministers and other people in the public service or in the courts and toss those into the hopper and declare them to be their gross income, and then we would see just where they fit. That is what is done now in saying that Members of Parliament are entitled to \$18,000 plus \$8,000 making a total of \$26,000 which is the equivalent of so much if it were taxable. Let us get at those expense accounts for these various people and say what they would be if they were taxable. Let us be honest and logical.

• 1615

Mr. Chairman, as the two gentlemen who put these questions down on the Order Paper are not members of this Committee I am going to take the liberty of asking to file these. I do not propose that the text of them be included necessarily as part of the report. I read in what I think are the basics but they are exhibits available for the examination of all who might want to learn and I make a motion that these documents be accepted by this Committee.

**The Chairman:** Is this motion agreed to?

Motion agreed to.

Mr. Knowles.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, I thought at this meeting we were going to get onto the question of what we do for the future, therefore, I did not come prepared to continue the argument for or against the increases in this bill. I know that Mr. Lambert is prepared to vote for the \$18,000 as I am anxious to vote against it and I hope we get to the votes very soon but even at the risk of some of the things I know members will say if I had known there was going to be this further listing of figures I would have brought in some figures too. I would have brought in what we paid to 1,700,000 old age pensioners, what we do for our war veterans, what our minimum wage rates are and the wage levels and the income levels of Canadians generally. I am more concerned about our relations with the people we represent than I am with the salary of the people whom we sit opposite in our dealings.

**Mr. Whelan:** May I ask...

**The Chairman:** Order.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I argue myself for a moment. I would keep absolutely quiet, but in view of the lengthy statement Mr. Lambert made I think it should be on the record that some of us take the other view. However, I am prepared for us to call the vote and let us get on.

**The Chairman:** Gentlemen, are you ready to consider the bill clause by clause?

**Some hon. Members:** Agreed.

[Interpretation]

Je crois qu'il y a une bonne dose de choses à dire qu'une augmentation de \$6,000 à \$18,000 pour ce travail, le compte des dépenses c'est quelque chose d'autre, parce que comme quelqu'un l'a dit, c'est très bien de prendre le compte des dépenses accordé aux divers sous ministres et aux autres fonctionnaires dans la Fonction publique dans les tribunaux et de déclarer alors qu'il s'agit de leur revenu brut et alors nous verrions juste ce qu'il en est. C'est ce que l'on fait maintenant en disant que les députés ont droit à \$18,000 plus \$8,000, ce qui donne un total de \$26,000 et ce qui est l'équivalent de cette somme si elle était imposable. Examinons les comptes de dépenses de ces personnes et établissons ce qu'ils seraient s'ils étaient imposables. Soyons honnêtes et logiques.

Monsieur le président, étant donné que les deux individus qui ont inscrits ces questions au *Feuilleton* ne sont pas des membres de ce Comité, je prendrais la liberté de demander qu'ils soient versés au compte rendu. Je ne suggère pas que leurs textes soient nécessairement inclus dans le rapport. Je vais lire ce que je crois être les faits fondamentaux, mais il y a des exemplaires à la disposition de ceux qui voudraient les examiner et je propose que ces documents soient acceptés par ce Comité.

**Le président:** La motion est-elle acceptée?

La motion est acceptée.

Monsieur Knowles.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, je croyais qu'à cette séance-ci nous allions discuter de ce que nous allions faire à l'avenir, donc, je ne suis pas venu préparer pour continuer la discussion pour ou contre les augmentations qui se trouvent dans ce projet de loi. Je sais que M. Lambert est préparé à voter pour la somme de \$18,000 tout comme moi j'ai hâte de voter contre cette somme et j'espère que nous pourrions voter bientôt. Mais au risque de ce que certains membres me diront, si j'avais su que nous discuterions encore des chiffres je me serais préparé et moi aussi je me serais prémuni de quelques données. J'aurais parlé de l'argent que nous versons à 1,700,000 personnes à la retraite, de ce que nous faisons pour nos anciens combattants, et j'aurais aussi discuté des taux de salaires minimum, des niveaux de salaire, et des niveaux de revenus des Canadiens en général. Je me préoccupe plus de nos rapports avec les gens que nous représentons que du traitement des gens auxquels nous faisons face durant le débat.

**M. Whelan:** Puis-je demander...

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je me suis posé la question durant un instant. Je ne dirai absolument rien, mais étant donné la longue déclaration de M. Lambert je crois qu'il faudrait que les comptes rendus fassent preuve du fait qu'il y en a parmi nous qui ne sont pas du même avis. Toutefois, je suis préparé à procéder au vote.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous prêts à étudier le projet de loi article par article?

**Des voix:** D'accord.



[Texte]

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** When you call Clause 1, Mr. Chairman, will you call the votes on the subclauses separately? There seem to be three subclauses.

**Mr. Chairman:** Yes, I had intended to do that, Mr. Knowles.

On Clause 1—

Gentlemen, I will direct your attention first to subclause (1) the marginal heading of which is Sessional Allowance.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Question.

**The Chairman:** Mr. St. Pierre.

**Mr. St. Pierre:** I am not going to repeat what I said in the House. My position is the same. I am going to vote for this for reasons which I gave in the House. I oppose this cutting in at this time. I am not prepared to vote against it and I will vote for it.

**The Chairman:** Are you ready for the question on subclause (1)?

Mr. Fortin.

**M. Fortin:** On dit que le paragraphe (1) de l'article 33 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes est abrogé et remplacé par ce qui suit.

J'estime que nous devrions procéder à la mise aux voix, mais j'aimerais faire savoir au Comité que je trouve anormal de mettre sur un pied d'égalité le Sénat et la Chambre des communes. La responsabilité des deux Chambres à l'endroit du public n'est pas la même. En outre, le titre de la loi devrait être changé.

**The Chairman:** The proposal in clause (1) is that the remuneration, the sessional allowance of both members of the Senate and the House of Commons be established at \$18,000 per annum. Mr. Fortin has raised the objection that they should not be considered at the same time, but I know of no reason under the rules of the House why they cannot be, as is stated in the subclause before us. Are you ready for the question on subclause (1)?

Clause 1(1) agreed to: Yeas, 9; nays, 2.

**The Chairman:** Gentlemen, are you ready to proceed to Clause 1(2)?

**An hon. Member:** Question.

**The Chairman:** Is there any discussion of Clause 1(2)?

**An hon. Member:** None.

**The Chairman:** Are you ready for the question on clause 1(2)?

**An hon. Member:** Question.

**The Chairman:** All in favour?

Mr. Fortin has asked for a recorded vote.

Clause 1(2) agreed to: Yeas, 10; nays, 1.

[Interprétation]

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, lorsque vous présenterez l'article (1) est-ce que vous allez soumettre les paragraphes au vote séparément? Il semble y avoir trois paragraphes.

**Le président:** Oui, j'avais l'intention de faire cela, monsieur Knowles.

A l'article 1.

Messieurs, nous allons étudier d'abord le paragraphe (1) dont le sous-titre est allocation sessionnelle.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Une question.

**Le président:** Monsieur St. Pierre.

**M. St. Pierre:** Je ne veux pas répéter ce que j'ai dit à la Chambre. Ma position est la même je vais voter pour cette mesure pour les raisons que j'ai déjà présentées à la Chambre. Je m'oppose aux restrictions qu'on veut imposer. Je n'ai aucunement l'intention de voter contre cette mesure et je vais voter en sa faveur.

**Le président:** Êtes-vous prêts pour la question au sujet du paragraphe (1)?

Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** It is said that subclause (1) of Clause 33 of the Senate and the House of Commons Act is abrogated and replaced by the following.

I think we should proceed with the voting, but I wish to inform the Committee that I think it is abnormal to put the Senate and the House of Commons on an equal footing. The responsibility of the two houses with respect to the public is not the same. Moreover, the title of the act ought to be changed.

**Le président:** Il est proposé, à l'article 1 (1), que l'indemnité de session pour chaque membre du Sénat ou de la Chambre des communes soit établie à \$10,000 par année. Selon l'objection soulevée par M. Fortin, il ne devrait pas être considéré en même temps, mais je ne vois aucune raison, en vertu du règlement de la Chambre pourquoi il ne pourrait pas l'être, comme il est stipulé au paragraphe que nous avons devant nous. Êtes-vous prêts à mettre le paragraphe 1 au pas?

Article 1 (1) est adopté comme suit: en faveur 9; contre 2.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous prêts à passer à l'article 1 (2)?

**Une voix:** Aux voix.

**Le président:** Y a-t-il des questions au sujet de l'article 1 (2)?

**Une voix:** Aucune.

**Le président:** Êtes-vous prêts à mettre l'article 1 (2) aux voix?

**Une voix:** Aux voix.

**Le président:** Tous ceux qui sont en faveur?

M. Fortin a demandé de compter les voix.

Article 1 (2) est adopté par 10 voix contre 1.



[Text]

**The Chairman:** Gentlemen, are you now ready to proceed to Clause 1(3)?

**An hon. Member:** Question.

**The Chairman:** Are you ready for the question on Clause 1(3)?

**An hon. Member:** Question.

**The Chairman:** Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Peut-on prendre le vote, monsieur le président?

**Le président:** Monsieur Fortin?

• 1625

**M. Fortin:** ... Je ne voudrais pas prendre tout le temps du Comité, mais j'aimerais revenir à la charge. Vous avez entendu tantôt des statistiques fort intéressantes et plus qu'éloquantes de la part du député d'Edmonton-Ouest, au sujet des salaires de hauts fonctionnaires. On ne sait pas quel sorte de compte de dépenses ces gens ont, mais on peut s'imaginer qu'encore là, ils ont une échelle autrement différente que celle qui est imposée aux députés.

Monsieur le président, j'aimerais citer à mes collègues des chiffres, j'espère qu'ils m'arriveront bientôt de mon bureau qui vous démontreront qu'il n'y a pas un mois depuis environ six mois où je n'ai pas reçu un minimum de 200 personnes à mon bureau de Victoriaville. C'est absurde. Cela oblige mon épouse à faire du bureau avec moi, à organiser les rendez-vous, à planifier les fins de semaine etc., et cela vaut pour tous les députés qui veulent bien recevoir des gens chez eux.

Le ministre disait en Chambre et l'autre soir devant le Comité qu'un député peut toujours organiser un bureau dans sa maison et y recevoir des gens. D'abord cela est anormal parce que cela contribue à briser la vie familiale, à amener le public et l'ensemble du comté dans votre maison, mais plusieurs députés le font parce qu'ils croient à leur travail et ils veulent bien fournir ce service, mais cela est anormal. J'espère bien que mes collègues le comprennent, je le devine de toute façon. Ce qui me révolte le plus encore, je l'ai déjà dit et j'aimerais beaucoup que le ministre donne son opinion précise là-dessus, c'est qu'au Québec, par exemple, tous les députés provinciaux ont droit à un bureau et à une secrétaire payée. Un député fédéral sert le même nombre de personnes et le même nombre de paroisses qu'en moyenne, trois députés provinciaux pour le même comté. Ces gens ont leurs fins de semaine. Plusieurs ne publient même pas de numéro de téléphone dans l'annuaire, alors que le député fédéral est absolument seul avec son épouse. Cela entraîne une situation grave. Cela brise la vie familiale et représente un tel fardeau pour les épaules des épouses des députés que bien souvent l'épouse n'est plus un appui. Heureusement, ce n'est pas mon cas, mais, monsieur le président, je connais plusieurs députés qui se trouvent dans cette situation. J'estime anormal qu'en 1971, alors qu'on a des responsabilités énormes comme député et que tous les gens viennent nous voir pour des choses aussi diverses que les pensions de vieillesse, les allocations familiales un bout de chemin, un emploi, un emploi d'été et que sais-je encore; qu'on aille les représenter au conseil d'arbitrage; qu'on fasse des appels pour eux au bien-être social, car les gens voient très peu la différence qui existe entre un député provincial et fédéral

[Interpretation]

**Le président:** Messieurs, êtes-vous maintenant prêts à passer à l'article 1 (3)?

**Une voix:** Aux voix.

**Le président:** Êtes-vous prêts à mettre l'article 1 (3) aux voix?

**Une voix:** Aux voix.

**Le président:** Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** Can we have a recorded vote, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Fortin?

**Mr. Fortin:** ... I would not try to take all the Committee time, but I would like to come back to this point. Did you hear earlier about very interesting figures from the member of Edmonton West concerning the senior officials salaries. We do not know what kind of expense account those people have, but we can still figure there that they have a quite different scale than the one imposed to the members.

Mr. Chairman, I would like to give my colleagues figures, I hope I will have them soon at my office, that will show you that about a month ago or about 6 months where I have not received a minimum of 200 persons at my office at Victoriaville. This is preposterous. That forces my wife to work with me in my office, to organize appointments, to planify the weekends and so forth, and that is also for all the members who want to receive people at home.

The Minister said at the House and the other night before the Committee that a member can always organize an office in his home to receive people. First, that is unusual because it contributes to break the family life, to bring the preparation in your own home, but several members do so because they believe in their work because they want to provide services, but this is unusual. I hope my colleagues understand it, I guess it anyway. But what revolts me even more, I already said it and I would like very much the Minister's opinion on this, is that in Quebec, for instance, all provincial members are entitled to an office and a paid secretary. A federal member, however, who serves the same number of persons and the same number of parishes has an average of three provincial members for the same county. They have their weekends free. Some of them are not even in the telephone book, while the federal member is totally alone with his wife. This entails a serious situation and disrupts the family life resting on the shoulders of the member's spouse such a burden that very often the spouse ceases to be of some help. Happily enough, this is not my case, but Mr. Chairman, I know many members who are in this situation. I think it highly abnormal that in 1971 while we experience heavy responsibility as members and while we are visited by all kinds of people for all kinds of things ranging from old age pension, family allowance, a section of road, summer employment and what not; we are called to represent them at the council for education, we are called to make calls for them for the social welfare for those people see very little difference between a provincial and a federal member so that I can say, with figures to boost, that in



[Texte]

de sorte que je peux dire avec statistiques à l'appui que plus de 40 p. 100 des cas que je reçois chez moi, sont des cas provinciaux, monsieur le président, j'estime anormal, dis-je, que le gouvernement ne juge pas opportun de faire un pas en avant et d'inclure dans ses services, des services qu'un député devra fournir dans son comté.

Un bureau, ce n'est pas tellement dispendieux. On a des édifices fédéraux vastes qui sont plus ou moins occupés. Il serait très simple de trouver un espace dans un édifice fédéral de nos circonscriptions et il ne serait pas dispendieux pour le gouvernement de le faire. De toute façon, le gouvernement paie pour ces espaces perdus.

Quant au salaire d'une secrétaire, le gouvernement pourrait s'appuyer sur l'échelle utilisée au parlement ou le faire s'il préfère, c'est à lui de décider de toute façon, c'est lui qui en a l'initiative, baser son salaire sur le salaire normal dans ladite région ou dans ledit comté.

A ce moment-là, le député ne serait pas pénalisé du fait qu'il est député. Le député pourrait éviter le temps perdu pendant les fins de semaine parce que personne n'était là pour l'aider pendant la semaine. Il ne faudrait pas oublier, monsieur le président, que les députés doivent être au Parlement du lundi au vendredi à Ottawa et qu'ils sont appelés de plus en plus à voyager avec les comités. On n'a qu'à regarder le Comité de la Constitution qui est devenu un comité de pigeons-voyageurs. Il n'est presque jamais à Ottawa. On ne peut l'en blâmer. On va à la source, mais pendant ce temps le travail de législateur du député au Parlement en souffre parce qu'il n'a pas le personnel pour l'aider et compenser et encore plus dans son comté parce qu'il n'a pas encore là le personnel pour l'aider.

Monsieur le président, il me semble que cette question est tellement importante qu'on ne peut la résoudre aussi rapidement et j'aimerais de nouveau demander au ministre qu'il la considère très sérieusement.

J'estime qu'il n'est pas normal non plus qu'on mette tous les députés sur un même pied d'égalité. Lorsqu'on stipule un maximum de \$8,000 par année à l'alinéa *iii*) si le député représente la circonscription qui n'est pas visée aux sous-alinéas *i*) et *ii*), c'est anormal et ce n'est pas juste non plus. Le député de Québec-Est n'a pas les mêmes dépenses que le député de Montréal-Outremont ou de Westmount, le député de Brome-Missisquoi n'a pas les mêmes dépenses que le député qui vient de Nouvelle-Écosse, d'Edmonton-Ouest ou de Hull, non pas que je trouve que les députés de la région de la Capitale nationale aient une trop forte allocation, mais j'estime, monsieur le président, qu'on ne peut pas et qu'il est anormal de donner le même montant d'argent sans pièces justificatives à tous les députés, indépendamment de leur éloignement d'Ottawa.

Si tout au moins le gouvernement ne veut pas demander de pièces justificatives pour les dépenses qu'au moins il ait un système proportionnel pour respecter l'éloignement des députés. Dans mon cas, on me donne un laissez-passer pour le train comme on le donne à tous les députés. Dans ma circonscription, il n'y a que des trains qui transportent des animaux. Je vois difficilement ma place dans ce train pour venir ici. De toute façon, le train part à 5 h 00 le lundi et revient à des heures aussi impossibles

[Interprétation]

more than 40 per cent of the cases that I see at my place, it is a matter of provincial cases, Mr. Chairman, I feel it highly abnormal as I was saying that the government does not deem advisable to make a step forward and to include in its services the services that a member will have to give in his county.

An office is not altogether that expensive. We have large federal buildings that are more or less occupied. It would be very simple, indeed, to find space in such a federal building within our electoral district and this would not be very expensive for the government to achieve. Be it as it may, the government is already paying for all this lost space.

As for the salary of a secretary, the government could use the same scale that is used for the Parliament or whatever they prefer for it is for them to decide, it is their initiative to base the salary on a normal salary for the region and the county.

This way, the member would not be penalized for being a member. The member would save a lot of time during the weekend that he loses because nobody is there to help him at that time. It should be remembered, Mr. Chairman, that members have to be at the Parliament from Monday to Friday in Ottawa and that they are called more and more to travel with the committees. One has but to look at the committee on constitution which has become a typical homer pigeon. It is very rarely sitting in Ottawa. Who can blame it. One has to go up to the source but all that time, the legislative work of the member of Parliament is jeopardized for want of personnel to help him and to compensate and even more so in his county where there again, he has no personnel to help him.

Mr. Chairman, this question seems to me so important that it cannot be solved rapidly. I would like to ask the Minister again to very seriously consider it.

I deem it also abnormal that all members are placed at the same level. When a maximum of \$8,000 is stipulated per year at paragraph *(iii)* if the member represents an electoral district that does not come under the subparagraph *(i)* and *(ii)*, it is not normal nor is it fair. The member for Quebec East does not have the same expenses as the member for Montreal-Outremont or Montreal Westmount or Brome-Missisquoi or the one who comes from Nova Scotia, Edmonton West, Hull, or the national capital, but I feel, Mr. Chairman, that we cannot and that it is not normal to grant the same amount of money without justification to all members regardless of their distance from Ottawa.

If at the least, the government does not want to ask for justification of expenses, let them establish a system of proportion to take into account the distance of the member. In my case, I am given a pass on the train as is given to all members. In my electoral district, there are only cattle trains. I cannot see myself travelling to Ottawa in such a train. Anyway, the train leaves at 5 a.m. Monday and comes back at impossible hours on Friday, with the result that I am compelled to use my car. In my case, the passes on the train are absolutely useless.

Mr. Chairman, it is a ridiculous expense, but on the other hand, I have to assume myself the cost for the



[Text]

le vendredi, de sorte que je suis obligé de prendre mon automobile. Le laissez-passer, dans mon cas, est absolument inutile.

Monsieur le président, c'est une dépense ridicule, mais, par contre, je dois moi-même subir les frais de dépréciation de mon automobile et la changer tous les ans à cause du millage.

• 1630

Monsieur le président, ça aussi c'est anormal et on n'en tient pas compte: on dit \$8,000 par député. Cela encore c'est anormal. J'aimerais soumettre tout cela et je m'excuse de la façon décousue de le présenter, mais j'aimerais que le Ministre nous donne le fond de sa pensée là-dessus et, s'il ne peut pas répondre à notre demande, à notre souhait, qu'il nous indique pourquoi il ne peut pas le faire. Y a-t-il des objections techniques majeures, financières ou autres? Quelles objections peut-il y avoir à une chose aussi logique?

**Mr. MacEachen:** Mr. Chairman, I do not think I have anything to add to what I have said about the general question of facilities. The hon. member has made some comments about his difficulties in financing his automobile in his riding and he just voted against a clause which would enable the House of Commons to provide such payments to him, so I do not follow the logic of his statement.

**M. Fortin:** En appel au Règlement, monsieur le président. J'estime que le Président du Conseil privé est mal venu de juger d'un vote. D'ailleurs ce n'est pas la coutume que d'essayer de justifier des votes, de les juger ou d'accuser les autres d'avoir voté de telle ou telle manière. De toute façon, c'est anti-parlementaire.

Si j'ai voté contre l'article, le paragraphe (1) de l'article 1...

**Des voix:** Non, non.

**M. Fortin:** Si j'ai voté contre le paragraphe 44, même s'il traitait des «frais réels de déménagement, de transport, de voyage et de télécommunication», c'est qu'encore là, le gouvernement estime que les dépenses sont égales pour chaque député, indépendamment du facteur éloignement de la Capitale, et je ne peux accepter cette motion.

**M. Duquet:** Monsieur Fortin, rien dans cet article ne dit ça, je m'excuse. Si vous lisez l'article, c'est généraliser pour chacun des députés. Mais je ne vois pas que ces frais sont égaux pour tout le monde.

**The Chairman:** Order, gentlemen. We have already disposed of subclause (2). We are now on subclause (3). Are there any further comments on subclause (3)?

**M. Fortin:** Le ministre avait commencé de répondre, monsieur le président, j'aimerais bien qu'il continue.

**Mr. MacEachen:** No, on the general question of facilities, it is not the intention at the moment to recommend any further expenditures over and above the provision of \$8,000 which is available to an hon. member to meet expenses incidental to his work as a member. It is not at

[Interpretation]

depreciation of my car and must renew it every year for the mileage.

Mr. Chairman, this is also abnormal and not taken into account: it says \$8,000 per member. This is also abnormal. I would like to submit this—and I am sorry for the way I am putting it—but I would like the Minister to give us his views on this and, if he cannot do it, I would like him to tell us why. Are there any major technical, financial or other objections? What objections can there be to something so logical?

**M. MacEachen:** Monsieur le président, je ne vois pas ce que je pourrais ajouter à ce que j'ai déjà dit au sujet de la question générale des installations. Le député a fait certains commentaires quant à ses difficultés de financer son automobile dans sa circonscription et il vient de voter contre une disposition qui permettrait à la Chambre des communes de lui assurer les paiements nécessaires, je ne vois pas la logique de son raisonnement.

**Mr. Fortin:** On a point of order, Mr. Chairman. I personally think that the President of the Privy Council has no right to pass judgment on a vote. It is not customary to try to justify votes to pass judgment on them or to accuse somebody of having voted in such and such a manner. In any case, it is antiparliamentarian.

If I voted against the clause, subclause (1) of Clause 1...

**Some hon. Members:** No, no.

**Mr. Fortin:** If I voted against subclause 44, even if this subclause dealt with moving, transportation, travelling and telecommunication expenses, it is because the government thinks the expenses are the same for all member no matter how far they live from the capital. I cannot accept that motion.

**Mr. Duquet:** I am sorry, Mr. Fortin, but there is nothing to that effect in that particular section. If you read the section carefully, you will find that it is a general section for all members. I fail to see that these expenses are the same for everybody.

**Le président:** A l'ordre, messieurs. Nous avons déjà passé le paragraphe (2). Nous en sommes rendus au paragraphe (3). Y a-t-il d'autres commentaires au sujet du paragraphe (3)?

**Mr. Fortin:** The Minister had already started to answer, Mr. Chairman, and I would like it very much if he continued.

**M. MacEachen:** Non, au sujet de la question générale des installations, le gouvernement n'a pas l'intention de commander d'autres dépenses en plus de la disposition de \$8,000 dont peut disposer un député pour s'acquitter des frais qui se rapportent à son travail en tant que député.



[Texte]

the moment proposed by the government to add to that sum which, as I pointed out already, would be within shooting distance of the expenses which Beaupré had recommended to be reimbursable.

**The Chairman:** Mr. Lambert.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Is there going to be any clarification or any elaboration of those items that are covered under subclause (2)? I am talking about the travelling. This, of course, may be done by regulation or by interpretation.

**Mr. MacEachen:** If you wish me to go back, Mr. Chairman, it is, in my view, a significant amendment.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** Yes.

**Mr. MacEachen:** It will enable the House of Commons, on the recommendation of the commissioners, to make it possible to reimburse members of Parliament for certain expenditures and to introduce flexibility into the treatment of members that had not hitherto existed.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** That is all I wanted.

**Mr. MacEachen:** There are quite a number of the recommendations in Beaupré that can be implemented through the latitude provided in the amendment that will assist members quite considerably. It will make it possible, if the House so agrees and the commissioner so recommends, for example, to reimburse a member of Parliament for travel in his own constituency to which Mr. Fortin referred and which he did not support.

**Mr. Lambert (Edmonton West):** All right, that was the necessary explanation.

**Mr. MacEachen:** All right.

**The Chairman:** Gentlemen, I permitted the discussion to range back over subclause (2), which, strictly speaking, having already been dealt with we probably should have passed over. However, we are dealing now with subclause (3). Is there any further discussion? Are you ready for the question on subclause (3)? Mr. Fortin.

**M. Fortin:** J'aimerais demander au président du Conseil privé pourquoi, à l'alinéa (i) on dit:

de huit mille huit cent cinquante dollars par année si le membre représente une circonscription indiquée à l'annexe III de la *Loi électorale du Canada*, autre qu'une circonscription visée au sous-alinéa (ii).

**Mr. MacEachen:** There are three categories here, the normal rate of \$8,000 for most members, then there is the rate of \$8,850 for members per annum if the member represents an electoral district listed in Schedule 3 of the Canada Elections Act. I did not bring along the Canada Elections Act, but these constituencies are listed. There are about 20 of them and they are large northern constituencies which oblige the member to make greater expenses to carry out his work than the others in the \$8,000 category. Then there is the \$9,650 which is greater

[Interprétation]

Le gouvernement n'entend pas actuellement ajouter à la somme qui dit, comme je l'ai déjà indiqué, se rapprocherait des frais pour lesquels Beaupré a recommandé un remboursement.

**Le président:** Monsieur Lambert.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Y aura-t-il des éclaircissements au sujet des postes que comprend le paragraphe (2)? Je parle des frais de voyage. Ceci pourrait évidemment se faire grâce à des règlements ou par interprétation.

**M. MacEachen:** Si vous désirez que je revienne en arrière, monsieur le président, c'est, selon moi, un amendement important.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Oui.

**M. MacEachen:** Ce paragraphe permettra à la Chambre des communes, sur recommandation des commissaires, de rembourser les députés pour certaines dépenses et d'assurer une certaine souplesse qui n'existait pas auparavant.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** C'est tout ce que je voulais savoir.

**M. MacEachen:** Il y a un grand nombre de recommandations dans le rapport Beaupré qui pourraient être mises en vigueur grâce à la latitude qu'assurerait l'amendement et qui aiderait grandement les députés. Il sera ainsi possible, si la Chambre en convient et si le commissaire le recommande, par exemple, de rembourser un député des frais qu'il subit pour se rendre dans sa circonscription, frais dont a parlé M. Fortin et qu'il n'a pas appuyé.

**M. Lambert (Edmonton-Ouest):** Très bien, c'était l'explication que je recherchais.

**M. MacEachen:** Très bien.

**Le président:** Messieurs, j'ai permis qu'on revienne sur le paragraphe (2), et nous aurions probablement dû passer outre de ce que nous avons déjà traité. Toutefois, nous étudions maintenant le paragraphe (3). Y-a-t-il d'autres questions? Êtes-vous prêts à vous prononcer au sujet du paragraphe (3)? Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** I would like to ask the President of the Privy Council why subparagraph (i) states:

the height of eight hundred and fifty dollars per year if the member represents an electoral district listed in Schedule III of the Canada Elections Act, other than an electoral district shown in subparagraph (ii).

**M. MacEachen:** Nous avons ici trois catégories, le taux normal de \$8,000 pour la plupart des députés, il y a ensuite le taux de \$8,850 par année si le député représente une circonscription électorale indiquée à l'annexe 3 de la Loi électorale du Canada. Je n'ai pas apporté la Loi électorale du Canada, mais ces circonscriptions électorales y sont énumérées. Il y en a environ 20 et ce sont de grandes circonscriptions du Nord qui forcent le député à dépenser beaucoup plus pour faire son travail que les autres dans la catégorie de \$8,000. Il y a ensuite celle de



[Text]

for the member representing an electoral district in the Northwest Territories.

**M. Fortin:** Le ministre serait-il disposé à reconnaître le même principe pour distinguer les comtés ruraux et urbains? Et pour tenir compte de leur éloignement d'Ottawa?

**Mr. MacEachen:** It is possible I think, Mr. Fortin, under the amendment that has been made, or the previous clause, if I may be forgiven for mentioning it, Mr. Chairman, to take those considerations into account in a way that it was not possible for the commissioners of the House to do in the past, because members could only be reimbursed in very, very specific ways because of the limitations imposed on travelling and moving, namely between his place of residence or his constituency and Ottawa. The same applies to telecommunications. So vis-a-vis travel from the airport to the residence in Ottawa, in the constituency and telephone calls, if the commissioners recommend and the House takes note of their recommendation, I think it would be possible to do quite a bit for members. This has not been noted, but it is a very practical help to a person in your situation if we do it. We have power we never had before. I have been on the commissioners. I reached that high station some years ago and then I was dropped off. I am back now and we have had these problems before us. We could not do anything to help members because the legal opinion was that the proposals were beyond the authority in the act. Now the act is wide enough.

For example, as I understand it, the average member is entitled to 52 trips, riding to Ottawa, nothing else. He cannot move beyond a straight line from Ottawa to his riding by air, but Mr. Beaupré recommended that 10 of these should be available to the member's wife and six could be available to take in public meetings or public business in other parts of Canada.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Cape Breton.

• 1640

**Mr. MacEachen:** Cape Breton would be a great attraction for those seeking culture. The commissioners could introduce the flexibility into that to permit all this and to give the members greater flexibility. I do not know whether I should spell out further the possibilities, but that is one, Mr. Fortin. We look forward to seeing your wife in Ottawa under the benefits provided, hopefully.

**M. Fortin:** Vous pourriez voir mon épouse à condition que je paie son voyage?

Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question au président du Conseil privé. Comme nous n'avons pas la même définition des frais de représentation et dépenses, j'aimerais bien connaître la sienne. D'après lui, \$8,500 et \$9,600, qui est offert aux députés couvre quelles dépenses?

**Mr. MacEachen:** Mr. Fortin, the \$8,000 will cover the expenses. The expression from the very beginning has been expenses incidental to the work of a member, or words to that effect. The member decides himself how he will use this money to carry out his work. We do not say

[Interpretation]

\$9,650 qui est plus élevée pour le député qui représente une circonscription électorale dans les Territoires du Nord-Ouest.

**Mr. Fortin:** Would the Minister be ready to recognize the same principle to distinguish rural and urban constituencies and to take into account their distance from Ottawa?

**M. MacEachen:** C'est possible je crois, monsieur Fortin, en vue de l'amendement qui a été fait, et de l'article précédent, si vous me permettez de le mentionner, monsieur le président, de tenir compte de ces considérations d'une façon qu'il n'était pas possible que les commissaires de la Chambre de le faire par le passé, parce que les députés ne pouvaient être remboursés que de façon très, très spécifique à cause des limites imposées sur les voyages et déménagements, surtout entre sa résidence ou son comté et Ottawa. La même chose s'applique aux communications. Donc vis-à-vis les voyages de l'aéroport à sa résidence à Ottawa, dans son comté, et d'appels téléphoniques, si les commissaires recommandent et que la Chambre accepte cette recommandation, je crois qu'il serait possible de faire beaucoup pour les députés. Ceci n'a pas été noté, mais c'est une aide très pratique à une personne dans votre situation si vous le faites. Nous avons un pouvoir que nous n'avons jamais eu auparavant. J'ai été un des commissaires. On m'a donné ce haut poste il y a quelques années et après on me l'a enlevé. J'y suis revenu et nous avons eu ces problèmes devant nous. Nous ne pouvions rien y faire pour aider les députés à cause de l'opinion juridique que les propositions dépassaient l'autorité accordée par la loi. Maintenant la loi est assez large.

Par exemple, si je comprends bien, le député moyen a droit à 52 voyages de son comité à Ottawa, rien de plus. Il ne peut se déplacer en deçà d'une ligne droite d'Ottawa à son comté par avion, mais M. Beaupré a recommandé que 10 de ceux-ci devraient être disponibles à la femme du député et six autres devraient être disponibles pour les assemblées publiques ou des affaires publiques dans d'autres parties du Canada.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Le Cap-Breton.

**M. MacEachen:** Le Cap-Breton serait une grande attraction pour ceux qui cherchent la culture. Si les commissaires étaient plus souples, tout irait beaucoup mieux, je ne sais si je dois énumérer d'autres possibilités, mais c'en est une, monsieur Fortin. J'espère que votre femme pourra se rendre à Ottawa très bientôt.

**Mr. Fortin:** You could see my wife if I pay the trip.

Mr. Chairman, I would like to ask a question to the President of the Privy Council. As we do not have the same definition when it comes to expenses, I would like to know what his is. According to him, what does the amount of \$8,500 and \$9,600 that is offered to members of Parliament cover?

**M. MacEachen:** Monsieur Fortin, les \$8,000 couvrent les dépenses, c'est-à-dire tout ce qui se rapporte au travail du député. Le député décide lui-même de la façon dont il utilisera son argent et fera son travail. Tout député est donc libre de dépenser ses \$8,000, comme il l'entend.



[Texte]

how it will be done, it is up to him. The allowance expenses for incidental to the discharge of his duties as a member, will be paid to each member. So he is free to spend that \$8,000 in carrying out his duties as a member of Parliament whether it be an office—if I may come back to that which you would like treated in another way, which I understand—or any other expense, but over and above the \$8,000, Mr. Fortin, there is provided under the clause we have already discussed somewhat significant assistance to members in travel and telecommunications if the commissioners so recommend and the House so takes note.

I regard that as a very significant thing to meet the members on some of the longstanding grievances that I thought ought to be rectified and particularly sought this amendment to do it, as Mr. Ryan knows. Beaupré also recommended that members get some weekend consideration for the UN. I believe this is broad enough to cover that. Is Canada in there, Mr. Ryan? I do not think so, is it?

**Mr. J. W. Ryan (Director of Legislation, Department of Justice):** No, it is not, Mr. Chairman. It is not confined to Canada, to Ottawa the National Capital or to the constituency. It is such actual travelling expenses:

...as each House may be ordered to prescribe.

It is in the hands of the House.

**Mr. MacEachen:** So I think, Mr. Fortin, in your case and I hope in the case of other members that this will be a fairly important help to them in carrying out their work and has to be considered in relation to the other items that are provided. You know now that a member of Parliament, it has been referred to so often, can call from Ottawa to his constituency, that is all I understand, and get the cost met through the lines. He cannot call from his riding to Ottawa, he cannot call from his riding to another point in his province, let us say, to a government office and get reimbursed for these necessary expenses under the present system. This has been a source of grievance mentioned by members for a long time and highlighted by Beaupré, and it will be possible to meet that if a recommendation is made.

**Mr. St. Pierre:** Mr. Chairman, I would like to add something here for the benefit of the Committee (inaudible). My own riding is a case in point. As it happens it is so large that there is no major community within my riding that is in anything except long distance contact with every other community. So even within my own riding, under present circumstances, I am unable to phone from one community to another except at my own expense. This is typical of a great many constituencies, possibly including Mr. Fortin's, I am not familiar with it.

• 1645

**The Chairman:** Gentlemen, we have had considerable discussion under Clause 3.

**M. Fortin:** Je m'excuse auprès de mes collègues, mais j'aimerais dire au ministre que j'ai ici des statistiques que je peux prouver avec pièces justificatives lui fournissant les noms de chacune des personnes. Au cours du mois de janvier 1971, et ce n'est pas parce que c'est moi,

[Interprétation]

Pour ce qui est des frais de voyage et des frais de télécommunication, si les commissionnaires ou la Chambre le recommandent, nous verserions peut-être quelque chose au député.

J'espère que cet amendement pourra répondre aux désirs des députés. Je crois que cela couvre le tout. Y compris Canada, monsieur Ryan? Je ne le crois pas.

**M. J. W. Ryan (directeur des lois, ministère de la Justice):** Non, monsieur le président, ce n'est pas exclusif au Canada, à Ottawa, la capitale nationale ou à la circonscription. Ce sont des frais de dépenses:

...que chaque Chambre peut déterminer au moyen d'un ordre.

Le tout est entre les mains de la Chambre.

**M. MacEachen:** Je crois donc, que dans votre cas, monsieur Fortin, ce sera là une aide appréciée et qui vous permettra de continuer votre travail; la chose doit être étudiée en relation avec d'autres articles qui sont prévus. Vous savez maintenant qu'un député peut communiquer d'Ottawa avec sa circonscription; il ne peut téléphoner de sa circonscription à Ottawa; il ne peut communiquer de sa circonscription avec une autre ville de sa province, avec un bureau du gouvernement et être remboursé pour ces dépenses nécessaires en vertu du présent système. Les députés s'en plaignent depuis longtemps; nous pourrions y remédier si on leur présente une recommandation.

**M. St. Pierre:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose pour le bien du Comité. Ma propre circonscription constitue un cas. Elle est tellement grande qu'il est très difficile pour les gens de communiquer entre eux. Dans le cadre des circonstances présentes, je ne peux communiquer d'une collectivité à une autre qu'en payant moi-même les factures. Cette situation existe dans bien des circonscriptions peut-être même dans celle de M. Fortin que je ne connais pas très bien.

**Le président:** L'article 3 a été débattu en profondeur.

**Mr. Fortin:** I apologize, but I would like to tell the Minister that I have here figures that I can prove with official documents not providing the names of each persons. During January, 1971 and that is not because I am involved in, I would like to be understood—this is for



[Text]

j'aimerais bien qu'on me comprenne, (cela vaut je pense bien pour la majorité de mes collègues) au bureau de Victoriaville j'ai reçu personnellement 119 personnes et j'ai été saisi de 259 autres cas; en février, 179 cas et 230 autres cas qui sont venus indirectement; en mars 1971, 121 au bureau le samedi et 365 cas, par correspondance ou autrement; en avril, 84 plus 336. Cela montre, monsieur le président, étant donné que nous arrivons dans notre comté tard le vendredi soir puisque nous partons d'Ottawa vers 17 h 00, que nous n'avons que le samedi et le dimanche pour faire ce bureau puisque nous devons revenir le lundi. Le ministre voit donc l'importance d'avoir un adjoint dans le comté. Il l'a compris et j'estime encore une fois qu'il est anormal qu'on ne tienne pas compte de ce service que le député rend obligatoirement dans sa circonscription.

J'aimerais que le ministre réponde à ma première question de tantôt. Pourquoi n'estime-t-il pas que cela puisse être normal? Estime-t-il que cela pourra se faire d'ici trente ans?

**Mr. MacEachen:** I must say that I am repeating myself. I have stated in the case of a member who needs office space, that he may choose to use part of the \$8,000 to provide that office space. I am sure every member here can recite a story about his own efforts to represent constituencies and what arrangements he makes to accommodate himself and his constituents. I have arrangements in my own riding to use municipal offices and others in communities. In my riding, for example, a central office is valueless because it is so extensive that if I go to one area I must have an arrangement with the community. I go in one community to the fisheries office; in another I go to the municipal office. I find that the municipalities who have offices are quite eager to accommodate at least the members in that area. I am not offering this as a solution, but I am offering it as an example of the way that some of us solve our problems.

As a private member I had an office in one place. When I became a Minister my situation was improved because I had an office in a public building. I am not opposed in principle to the idea of trying to work out a system where space is available that members of Parliament could use in a public building. I am not opposed to that at all, but I am not prepared at this point to say that we are going to do it. I am saying that I am prepared to consider it as a possibility where space is available. That is as far as I can go, Mr. Fortin. I would like to be able to meet you the whole way, but I have had some difficulties in going as far as I have gone in the bill already. Not everybody is going to vote for what I am doing, you know.

**The Chairman:** Gentlemen, are you ready for the question on subclause 3?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** A recorded vote.

• 1650

Clause 1 (3) agreed to: Yeas, 8; nays 2.

[Interpretation]

most of my colleagues—in Victoriaville office, I saw 119 persons personally and 259 other cases were reported to me; in February, 179 cases and 230 others that were reported indirectly. In March, 1971, 121 cases at the offices on Saturday and 365 cases by writing or otherwise; in April, 84 plus 336, that shows, Mr. Chairman, since we get back home late on Friday night as we leave Ottawa around 5 p.m. then we only have Saturday and Sunday to see people since we must come back on Monday. Therefore, the Minister sees the importance of having an assistant in the county. He understood it and again, I feel that it is unusual not to take into account the services that the member compulsorily supplies in his constituency.

I would like the Minister to answer the question I asked earlier. Why does he not feel that this can be normal? Does he feel that this will be possible the next 30 years?

**M. MacEachen:** Je dois dire que je me répète. J'ai déclarée, dans le cas d'un député qui avait besoin d'un bureau, qu'il pouvait choisir d'utiliser une partie des \$8,000 pour l'obtenir. Je suis sûr que chaque député peut raconter les efforts déployés pour représenter sa circonscription et les arrangements qu'il a fait pour s'accommoder de même que ces commettants. J'ai conclu les arrangements dans ma propre circonscription pour utiliser des bureaux municipaux et d'autres. Dans ma circonscription, par exemple un bureau central est inutile parce qu'il est si vaste que si je me rends dans une région je dois conclure un arrangement avec la collectivité. Dans une localité, je me rends au Bureau des pêcheries; dans une autre, j'utilise le Bureau municipal. Je constate que les municipalités qui ont des bureaux souhaitent les mettre à la disposition des députés de la région, du moins. Je n'offre pas cela à titre de solution, mais à titre d'exemple de la façon dont certains d'entre nous résolvent des problèmes.

A titre de député, j'ai un bureau à un endroit. Lorsque j'ai été nommé ministre, ma situation s'est améliorée, parce que je disposais d'un bureau dans un édifice public. Je ne m'oppose pas, en principe à l'idée d'essayer d'établir un système où l'espace est disponible et que les députés pourraient utiliser dans un édifice public. Je ne m'oppose pas du tout à cela, mais je ne suis pas prêt à ce point, à dire que nous le ferons. Je dis que je suis prêt à considérer comme une possibilité là où l'espace est disponible. C'est tout ce que je peux dire, monsieur Fortin. J'aimerais pour satisfaire vos désirs, mais je me suis heurté à certaines difficultés en allant aussi loin que je l'ai fait déjà dans le bill. Tous ne voteront pas pour ce que j'ai fait, vous savez.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous prêt à mettre l'article 3 aux voix?

**M. Knowles (Winnipeg Nord Centre):** Un vote enregistré.

Le Paragraphe 3 de l'article 1 est accepté, par 8 oui contre 2 non.



[Texte]

**The Chairman:** We have considered the three sub-clauses of Clause 1...

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, before you put the vote on the clause as a whole, may I just have 30 seconds to say that I did vote for subclause (2) because I think the principle is correct, namely that certain expenses, clearly defined should be met if they are supported by voucher, but because the other two subclauses are subclauses I do not agree with, I therefore shall have to vote against Clause 1 as a whole.

**The Chairman:** Gentlemen are you ready for the vote on Clause 1, as a whole? All in favour.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Recorded.

**The Chairman:** A recorded vote.  
Clause 1 agreed to: yeas, 8; nays, 2.

**The Chairman:** Mr. Reid.

**Mr. Reid:** Mr. Chairman, in view of the information which the Minister has given us, I have decided not to move my motion at this time, but at our report stage, I think I will move it formally, just in the case the Minister's negotiations are not successful, so that members will still have an opportunity to vote on at least one way of periodic review of salaries and expenses.

**The Chairman:** Gentlemen are you ready now to consider Clause 2?  
On Clause 2.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I would like to express a word in favour of Clause 2, my colleagues around me think I am out of character here, but some of us complained last year when we passed a bill that put the expense allowance in a dual position, an allowance, not a salary, and therefore not taxable under the Income Tax Act, but salary for purposes of the Pension Act. It is one of the by-products I suppose of this legislation, even though I am against the increase that from here on we will be paying our pension contribution only on salary.

In other words, the salary on which we pay our contributions for pension purposes, will to the same extent be taxable. For that reason you do not need, at my request at any rate, to have a recorded vote on Clause 2.

**The Chairman:** Are you ready for the vote on Clause 2?

All in favour  
Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Seulement 15 secondes pour dire sans arrière-pensée que tous les sénateurs devraient prendre leur retraite immédiatement.

Ready for the question.

[Interprétation]

**Le président:** Nous avons examiné les trois sous-alinéas de l'article 1...

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, avant que vous ne fassiez un vote sur l'article dans son ensemble, puis-je juste prendre 30 secondes pour dire que j'ai voté pour le paragraphe 2 parce que je pense que le principe est correcte, à savoir que certaines dépenses, purement définies devraient être satisfaites si elles sont appuyées par une pièce justificative, mais parce que les deux autres paragraphes sont des paragraphes avec lesquels je ne suis pas d'accord, je devrais donc voter contre l'article 1 dans son ensemble.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous prêts à voter sur l'article 1 dans son ensemble? Quels sont ceux en faveur?

**M. Knowles (Winnipeg Nord Centre):** Vote par appel nominal.

**Le président:** Un vote par appel nominal.  
L'article 1 est accepté par huit oui contre 2 non.

**Le président:** Monsieur Reid.

**M. Reid:** Monsieur le président, à la suite des renseignements que le ministre nous a donnés, j'ai décidé de ne pas présenter ma motion en ce moment, mais à notre stade du rapport, je pense que je la présenterai formellement, juste au cas où les négociations du Ministre ne seraient pas couronnées de succès, afin que les députés aient encore une possibilité de voter sur au moins une manière de révision périodique des salaires et des dépenses.

**Le président:** Messieurs, êtes-vous prêts maintenant à étudier l'article 2?  
Article 2.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** J'aimerais exprimer un mot en faveur de l'article 2, mes collègues autour de moi pensent que j'exagère ici et certains de nous se sont plaints l'année dernière lorsque nous avons voté un projet de loi et qui a mis l'allocation des dépenses dans une position double, une allocation, par un salaire, et donc, pas imposable en vertu de la loi sur l'impôt sur le revenu, mais un salaire aux fins de la loi sur les pensions. C'est un des sous-produits à ce qu'il me semble de cette loi, même si je suis contre l'augmentation à partir de maintenant on devra payer notre contribution de pensions seulement sur le salaire.

En d'autres termes, le salaire sur lequel nous payons nos contributions aux fins de pension, sera imposable dans la même proportion. Pour cette raison on n'a pas besoin, à ma demande, en tout cas, d'avoir un vote par appel nominal sur l'article 2.

**Le président:** Êtes-vous prêts à voter sur l'article 2?  
Tous en faveur.  
Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** I take only 15 seconds to say without any after thoughts that all the senators would take their concern immediately.

Êtes-vous prêts pour le vote?



[Text]

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** I do not like that suggestion it sounds as though it leaves 102 vacancies. I would rather abolish the Senate.

**The Chairman:** I think that I will have to make a ruling here as to what might be in order. Are you ready for the question on Clause 2? All in favour.

Clause 2 agreed to.

On Clause 3

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** No.

**The Chairman:** Are you ready for the question on Clause 3?

**Some hon. Members:** Question.

**The Chairman:** All in favour.

**An hon. Member:** Record it.

**The Chairman:** A recorded vote on Clause 3.

Clause 3 agreed to: Yeas, 8; nays, 2.

**The Chairman:** Are you ready now to consider Clause 4?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** It seems harmless.

• 1655

Clause 4 agreed to.

On Clause 5...

**The Chairman:** Are you ready now to consider Clause 5?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Mr. Chairman, because I am opposed to the increase being retroactive to last October I would like to vote against Clause 5, so perhaps we could have a recorded vote on it.

**The Chairman:** Is there any further comment on Clause 5? Mr. Fortin.

**M. Fortin:** Je voudrais motiver mon vote. Je vais voter contre l'article 5, non pas que j'estime que les députés ne gagnent pas assez cher, mais parce que je crois qu'il est illogique de ne pas augmenter proportionnellement les services dans le comté, surtout si nous faisons un rapprochement avec les fonctionnaires ou les employés.

**The Chairman:** Are there any further comments on Clause 5? Are you ready for the question on Clause 5?

Clause 5 agreed to: yeas, 8; nays, 2.

**The Chairman:** Gentlemen, shall the title carry?

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** No, on division.

**The Chairman:** On division. Shall the bill carry?

**Some hon. Members:** On division.

**Some hon. Members:** No.

**Some hon. members:** Yes.

[Interpretation]

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Je n'aime pas cette suggestion, il semble que cela laisserait 102 postes vacants. J'abolirais plutôt le Sénat.

**Le président:** Je pense que je devrais prendre une décision ici quant à ce qui peut être un ordre. Êtes-vous prêts à la question sur l'article 2? Tous en faveur.

L'article 2 est adopté.

Article 3.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Non.

**Le président:** Êtes-vous prêts pour la question sur l'article 3?

**Des voix:** Le vote.

**Le président:** Tous en faveur.

**Une voix:** Faisons un vote par appel nominatif.

**Le président:** Un vote par appel nominatif sur l'article 3.

L'article 3 est adopté: par 8 oui contre 2 non.

**Le président:** Êtes-vous maintenant prêts à étudier l'article 4?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Cela semble sans danger.

L'article 4 adopté.

L'article 5—

**Le président:** Êtes-vous prêts à passer à l'article 5?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Monsieur le président, étant donné que je suis opposé à la rétroactivité de l'augmentation à partir du premier octobre dernier j'aimerais voter contre l'article 5 ainsi pourrait-il y avoir enregistrement du vote.

**Le président:** Y-a-t-il d'autres commentaires concernant l'article 5? Monsieur Fortin.

**Mr. Fortin:** I will vote against clause 5, not because I think that parliament members do not earn enough, but because I think it is illogical not to increase proportionally services in a county, especially if we make a comparison between public servants or employees.

**Le président:** Y-a-t-il d'autres observations concernant l'article 5? Êtes-vous prêts pour le vote concernant l'article 5?

L'article 5 est adopté: 8 sont en faveur et 2 contre.

**Le président:** Messieurs, est-ce que le titre est adopté?

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Non sur division.

**Le président:** Sur division. Est-ce que le bill est adopté?

**Des voix:** Sur division.

**D'autres voix:** Non.

**D'autres voix:** Oui.



[Texte]

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Np let us record it.

**The Chairman:** Record it on the bill.

**An hon. Member:** Where is the preamble.

**The Chairman:** There is no preamble, that is the enactment clause when the bill is carried, Mr. Jerome.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** Just a minute, "if" the bill is carried.

**The Chairman:** Yes, "if" the bill is carried. You are voting on that now. This is to be a recorded vote on the bill as a whole. I am inclined to rule that Mr. McCutcheon's vote was a yea vote.

**Mr. McCutcheon:** You would be right, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, shall I report the bill?

**An hon. Member:** No.

**Some hon. Members:** Yes.

**The Chairman:** On division?

**An hon. Member:** On division.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. Thank you, Mr. MacEachen. Thank you, Mr. Ryan and Mr. Clark.

Gentlemen, would you please come to order. Before we adjourn I would like to make an announcement. The arrangements that have been made for the Washington trip are as follows. We will leave Ottawa at 5.30 p.m. tomorrow; cabs will be outside the south door of the West Block from 4.30 p.m. So the departure time from the south door of the West Block is 4.30 p.m., and each member will be contacted individually to confirm arrangements. At the moment it is somewhat uncertain whether we will proceed by one aircraft to Washington or whether we may have to change aircraft at Toronto. The return trip will take place on Friday evening, departing from the Baltimore airport at 7.55 p.m., arriving in Montreal at 9.17 p.m. via Eastern Airlines flight 946. We will depart Montreal via Air Canada flight 457 at 10.20 p.m. and arrive back in Ottawa at 10.50 p.m., and cabs will be available to bring us to the centre of the city.

• 1700

No arrangements have been made for the delegation after its arrival in Washington tomorrow evening. We are in the hands of our embassy in Washington who have been most assiduous in making arrangements. We are going to be entertained at lunch by members of the United States Senate, and we hope after lunch to have an opportunity for members to see various members of Congress and the Senate, and perhaps other officials about matters in which we are interested.

**Mr. Knowles (Winnipeg North Centre):** What is the airline from here down?

**The Chairman:** Well, Mr. Knowles, at the moment the airline from here to Toronto is DOT. We are going to travel on a government aircraft, and the uncertainty is whether or not that aircraft can be available to take us

[Interpretation]

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Donc enregistrons-le.

**Le président:** Votons par appel nominal.

**Une voix:** Où est le préambule.

**Le président:** Il n'y a pas de préambule il s'agit de l'article d'adoption lorsque le projet de loi est adopté monsieur Jerome.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Une minute, si le projet de loi est adopté.

**Le président:** Oui si le bill est adopté. Vous votez maintenant. Il y aura donc vote par appel nominal. Je croyais qu'il fallait classer le vote de M. McCutcheon comme un vote positif.

**M. McCutcheon:** C'est exact monsieur le président.

**Le président:** Messieurs vais-je rapporter le bill?

**Une voix:** Non.

**D'autres voix:** Oui.

**Le président:** Sur division?

**Une voix:** Sur division.

**Le président:** Merci messieurs. Merci monsieur MacEachen. Merci beaucoup monsieur Ryan et monsieur Clark.

Messieurs, avant d'ajourner j'aimerais vous faire part d'une communication. Concernant le voyage à Washington, nous quitterons Ottawa à 5 h 30 p.m. demain; des voitures taxi seront à la sortie sud de l'édifice de l'ouest à partir de 4 h 30 p.m. Donc le départ se fera de la sortie sud de l'édifice de l'ouest à 4 h 30. Chaque membre recevra individuellement confirmation. A l'heure il est difficile de dire si nous nous rendrons à Washington sur vol direct ou si nous devons prendre un autre avion à Toronto. Le voyage de retour aura lieu vendredi soir, départ de l'Aéroport de Baltimore à 19h.55, arrivée à Montréal à 21h.17 via Eastern Airlines vol 946. Nous quitterons Montréal via Air Canada vol 457 à 22h.20, nous serons de retour à Ottawa à 22h.50 et nous aurons des taxis à notre disposition pour nous conduire dans le centre de la ville.

Aucune disposition n'a été prise pour la délégation après son arrivée à Washington demain soir. Nous sommes entre les mains de notre ambassade à Washington qui s'est chargée de faire tous les arrangements nécessaires. Nous déjeunerons en compagnie des membres du Sénat américain et nous espérons qu'après le lunch il sera possible de rendre visite aux membres du Congrès et du Sénat et peut-être à d'autres représentants officiels pour discuter des questions qui nous intéressent.

**M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre):** Quelle est la compagnie aérienne qui doit nous transporter là-bas?

**Le président:** Eh bien, monsieur Knowles, pour le moment et jusqu'à Toronto c'est le DOT. Nous allons voyager sur un avion du gouvernement mais il n'est pas certain que cet avion sera disponible pour nous amener







HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

From May 28, 1971

To December 22, 1971

Chairman: Mr. D. Gordon Blair, M.P.

*Minutes of Proceedings  
of the Standing Committee on*

## Procedure and Organization

RESPECTING:

Radio and television broadcasting of the  
proceedings of the House of Commons  
and its Committees

and

Canadian Parliamentary Associations—  
activities and reports

INCLUDING:

The Seventh, Eighth, Ninth, Tenth  
and Eleventh Reports to the House

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-72

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 6

Du 28 mai 1971

Au 22 décembre 1971

Président: M. D. Gordon Blair, député

*Procès-verbaux  
du Comité permanent de la*

## Procédure et de l'organisation

CONCERNANT:

La transmission radiophonique et télévisée  
des délibérations de la Chambre des  
communes et des comités de la Chambre

et

Rapports et activités des associations  
parlementaires canadiennes officielles

Y COMPRIS:

Le septième, huitième, neuvième, dixième  
et le onzième rapports à la Chambre

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Troisième session de la  
vingt-huitième législature, 1970-1972



STANDING COMMITTEE ON  
PROCEDURE AND ORGANIZATION

Chairman: D. Gordon Blair  
Vice-Chairman: Marcel Lambert

Messrs.

Deachman Knowles (Winnipeg  
Forest North Centre)  
Jerome Lachance

COMITÉ PERMANENT DE LA  
PROCÉDURE ET DE L'ORGANISATION

Président: D. Gordon Blair  
Vice-président: Marcel Lambert

Messieurs

McCleave Rondeau  
Peddle St. Pierre—(12)  
Reid

(Quorum 7)

Greffier du Comité

Michael B. Kirby

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4) (b)

Mr. Peters replaced Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) on May 12, 1971.

Mr. Coates replaced Mr. McCutcheon on May 13, 1971.

Messrs. Gendron, Kaplan, Pringle and Trudel replaced Messrs. Forest, Jerome, St. Pierre and Forget on May 13, 1971.

Messrs. McCutcheon and McCleave replaced Messrs. Peddle and Coates on May 26, 1971.

Mr. Lachance replaced Mr. Trudel on May 27, 1971.

Messrs. Forest and St. Pierre replaced Messrs. Gendron and Pringle on June 9, 1971.

Messrs. Knowles (Winnipeg North Centre) and Penner replaced Messrs. Peters and Reid on June 10, 1971.

Messrs. Penner, Jerome, Noël and Forget replaced Messrs. Reid, Kaplan, Lachance and Deachman on June 11, 1971.

Messrs. Reid and Deachman replaced Messrs. Forget and Noël on November 4th, 1971.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement,

M. Peters remplace M. Knowles (Winnipeg North Centre) le 12 mai 1971.

M. Coates remplace M. McCutcheon le 13 mai 1971.

MM. Gendron, Kaplan, Pringle et Trudel remplacent MM. Forest, Jerome, St. Pierre et Forget le 13 mai 1971.

MM. McCutcheon et McCleave remplacent MM. Peddle et Coates le 26 mai 1971.

M. Lachance remplace M. Trudel le 27 mai 1971.

MM. Forest et St. Pierre remplacent MM. Gendron et Pringle le 9 juin 1971.

MM. Knowles (Winnipeg North Centre) et Penner remplacent MM. Peters et Reid le 10 juin 1971.

MM. Penner, Jerome, Noël et Forget remplacent MM. Reid, Kaplan, Lachance et Deachman le 11 juin 1971.

MM. Reid et Deachman remplacent MM. Forget et Noël le 4 novembre 1971.



ORDERS OF REFERENCE

Friday, June 18, 1971.

Ordered,—That the Standing Committee on Procedure and Organization consider the expediency of amending the Standing Orders so as to provide an opportunity for debate in the House, from time to time of the activities and reports thereon of official Canadian Parliamentary Associations.—(Notice of Motion No. 43)

Thursday, December 30, 1971.

Ordered,—That the Standing Committee on Procedure and Organization be authorized to consider the Standing Orders of the House and procedure in both the House and in its Committees with special regard to all the matters that Mr. Speaker has suggested during the Twenty-Eighth Parliament that may require the consideration of the said Committee, and to report to the House its views on any facets thereof that may require reform and to recommend what manner of reform may be required;

And that, during its consideration of the aforementioned matters and of the question of broadcasting of the House, the said Committee shall be authorized to adjourn from place to place outside Canada provided that such adjournment from place to place shall not take place when the House is sitting;

And that the necessary staff shall accompany the Committee.

ATTEST

The Clerk of the House of Commons

ALISTAIR FRASER

Le greffier de la Chambre des communes

ORDRES DE RENVOI

Le vendredi 18 juin 1971

Il est ordonné,—Que le comité permanent de la procédure et de l'organisation étudie l'opportunité de modifier le Règlement de façon à prévoir la possibilité d'un débat à la Chambre, à l'occasion, sur les activités et les rapports des Associations parlementaires canadiennes officielles.—(Avis de motion n° 43)

Le jeudi 30 décembre 1971

Il est ordonné,—Que le comité permanent de la procédure et de l'organisation soit autorisé à étudier le Règlement de la Chambre, ainsi que la procédure de la Chambre et de ses comités, surtout en ce qui concerne toutes les questions dont M. l'Orateur a laissé entendre, au cours de la 28<sup>e</sup> législature, qu'il pourrait être nécessaire de les soumettre à l'examen dudit comité, et à faire rapport à la Chambre des vues sur tout aspect de ces questions qui pourraient nécessiter une réforme, en faisant des recommandations quant au genre de réforme qu'il y aurait lieu de faire;

Et que, lors de son étude des questions susmentionnées, ainsi que de la question de radio-téléviser les délibérations de la Chambre, ledit comité soit autorisé à se déplacer à l'extérieur du Canada, à condition que ces déplacements n'aient pas lieu lorsque la Chambre est en session;

Et que le personnel nécessaire accompagne le comité.

ATTESTÉ



## REPORTS TO THE HOUSE

Thursday, May 13, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

## SEVENTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Monday, May 3, 1971, your Committee has considered Bill C-242, An Act to amend the Senate and House of Commons Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, and An Act to make provision for the retirement of members of the Senate, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to Bill C-242 (*Issues Nos. 4 and 5*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

D. GORDON BLAIR

*Chairman.*

Friday, June 11, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

## EIGHTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Wednesday, October 28, 1970, your Committee is continuing its study of the question of radio and television broadcasting of the House and its Committees, and has yet to reach its final conclusions on this important and complex issue.

Your Committee believes, however, that an early experiment in the sound broadcasting of the proceedings of the House could profitably be undertaken.

Having heard evidence from representatives of the Canadian Broadcasting Corporation, your Committee recommends that the House should accept the offer of the Corporation to undertake an experiment in broadcasting the proceedings of the House over closed circuit sound radio commencing on Friday, June 18, 1971 and continuing until Wednesday, June 30, 1971 or until such time as the House shall adjourn.

Your Committee further recommends that the results of the experiment be made available only to the House and not be made available for public broadcast in any form without the express authority of the House.

Respectfully submitted,

*Le président,*

D. GORDON BLAIR,

*Chairman.*

## RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le jeudi 13 mai 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

## SEPTIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 3 mai 1971, le Comité a étudié le Bill C-242, Loi modifiant la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la Loi sur les allocations de retraite des députés et la Loi instituant la retraite des membres du Sénat, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs au Bill C-242 (*fascicules nos 4 et 5*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le vendredi 11 juin 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

## HUITIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 28 octobre 1970, le Comité poursuit l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre. Le Comité n'est pas encore parvenu à des conclusions définitives au sujet de cette question importante et complexe.

Le Comité est toutefois d'avis qu'il serait avantageux de faire l'expérience de la radiodiffusion des délibérations de la Chambre.

A la suite des témoignages donnés par des représentants de la Société Radio-Canada, le Comité recommande que la Chambre devrait accepter l'offre de la Société de radiodiffuser en circuit fermé, à titre d'expérience, les délibérations de la Chambre à compter du vendredi 18 juin 1971 et de continuer jusqu'au mercredi 30 juin 1971 ou jusqu'à la fin de la présente session.

Le Comité recommande aussi que les résultats de l'expérience soient portés à la connaissance de la Chambre seulement et ne soient pas rendus publics sans l'autorisation préalable et expresse de la Chambre.

Respectueusement soumis,



Monday, November 29, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honor to present its

### NINTH REPORT

Following the adoption of the Private Members' Notice of Motion proposed by the honourable member for Brome-Missisquoi, on Friday, June 18, 1971, your Committee had before it for consideration the following:

That the Standing Committee on Procedure and Organization consider the expediency of amending the Standing Orders so as to provide an opportunity for debate in the House, from time to time of the activities and reports thereon of official Canadian Parliamentary Associations.

Parliamentarians have the opportunity of participating in the activities of seven Parliamentary Associations. Five of these—the Commonwealth Parliamentary Association, the Inter-Parliamentary Union, the North Atlantic Assembly (formerly N.A.T.O. Parliamentarians), the Canadian World Federalist Parliamentary Association and *L'Association Internationale des Parlementaires de Langue Française*—are international or multilateral in character. In addition Canadian Parliamentarians take part in two important bilateral inter-parliamentary links, the Canada-United States Inter-parliamentary Group and the Canada-France Inter-Parliamentary Association. These associations play a vital role in the life of Parliament, and are educational of both Canadian and foreign Parliamentarians.

In addition to the above multilateral and bilateral inter-parliamentary links, many other parliamentary activities take place which involve visits by Canadian Parliamentarians to other countries and visits by foreign parliamentarians to Canada. These are considered by members of Parliament to be of great importance to Canada.

All of the various activities and meetings which take place allow parliamentarians to discuss the problems of both national and international importance and thus, besides being educational, encourage valuable exchanges of information on the vital issues of the day and the manner in which other countries are attempting to solve problems which are common to most of the peoples of the World.

It is your Committee's view, that debates should take place on the activities and reports of Parliamentary Associations for many reasons, but primarily to allow members to draw the attention of the Government to the many resolutions, ideas and views put forward at these meetings. Such debates will also underline the importance of these associations and their activities and allow the Canadian people to be better informed about this aspect of a member's work.

In order to have debates on the activities and reports of Parliamentary Associations, your Committee is not of the view that the Standing Orders need to be amended or changed. Rather, it is your Committee's recommendation that those members who wish to debate the activities and reports of Parliamentary Associations should place a motion on the Order Paper under Private Members Notices of Motions. The motion might be drawn in the following form: "That the House of Commons take note of the meeting held in Ottawa from January 1, 1971 to Janu-

Le lundi 29 novembre 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

### NEUVIÈME RAPPORT

A la suite de l'adoption de l'avis de motion émanant du député de Brome-Missisquoi, le vendredi 18 juin 1971, le Comité avait le mandat suivant:

Que le Comité permanent de la procédure et de l'organisation étudie l'opportunité de modifier le Règlement de façon à prévoir la possibilité d'un débat à la Chambre, à l'occasion, sur les activités et les rapports des Associations parlementaires canadiennes officielles.

Les Parlementaires ont la possibilité de participer aux activités de sept Associations parlementaires dont cinq: l'Association parlementaire du Commonwealth, l'Union interparlementaire, l'Assemblée Nord Atlantique (autrefois les Parlementaires de l'OTAN), l'Association parlementaire canadienne pour le fédéralisme mondial et l'Association Internationale des parlementaires de langue française, ont un caractère international ou multilatéral. De plus, les parlementaires canadiens sont membres de deux importants mouvements interparlementaires bilatéraux: le Groupe interparlementaire à la conférence canado-américaine et l'Association interparlementaire Canada-France. Ces associations ont un rôle primordial dans la vie du Parlement et elles visent à renseigner les parlementaires canadiens et étrangers.

En plus des mouvements interparlementaires bilatéraux et multilatéraux mentionnés ci-dessus, il existe beaucoup d'autres activités parlementaires dont la visite de parlementaires canadiens à l'étranger et viceversa. D'après les parlementaires, ces activités ont beaucoup d'importance pour le Canada.

Ces diverses activités et réunions permettent aux parlementaires de discuter de problèmes d'importance nationale et internationale; en plus d'être éducatives, elles favorisent l'échange fructueux de renseignements sur les questions vitales du jour et mettent en lumière la façon dont les autres pays tentent de résoudre les problèmes auxquels nous devons tous faire face.

Le Comité pense qu'il devrait y avoir des débats sur les activités et les rapports des Associations parlementaires pour de nombreuses raisons, mais surtout pour que les députés puissent attirer l'attention du gouvernement sur les nombreuses résolutions, idées et opinions présentées lors de ces réunions. De tels débats permettraient aussi de souligner l'importance de ces associations et de leur activité tout en permettant au peuple canadien d'être mieux renseigné sur cet aspect du travail d'un parlementaire.

Pour que des débats aient lieu sur les activités et les rapports des Associations parlementaires, le Comité ne croit pas qu'il soit nécessaire d'amender ou de changer le Règlement. Il recommande plutôt que les députés qui désirent ouvrir un débat sur les activités et les rapports de ces Associations parlementaires, présentent une motion au Feuilleton sous la rubrique Avis de motion émanant des députés. La motion pourrait être présentée de la façon suivante: «Que la Chambre des communes prenne note que l'Association parlementaire du Commonwealth s'est



ary 3, 1971 of the Commonwealth Parliamentary Association." Placing such motions under Private Members Notices of Motions may of course delay the desired debate for some time as the notice would be placed at the end of the Order Paper and your Committee therefore further recommends that when such a motion is set down, the House Leaders at their next subsequent meeting should consult with a view to establishing an early date for debate on the motion. The results of the House Leaders agreement might be made an Order of the House.

Your Committee is of the view that these debates will be important and would urge as many members of the House as possible to participate in them. Your Committee has not recommended any changes to the Standing Orders, as it feels that debates on the activities and reports of official Parliamentary Associations can take place by agreement and consensus. Your Committee is thus not seeking concurrence in this report, but expresses the hope that its recommendations will be implemented.

Respectfully submitted,

*Le président,*  
**D. GORDON BLAIR,**  
*Chairman.*

réunie à Ottawa du 1<sup>er</sup> au 3 janvier 1971». Placer une motion sous la rubrique Avis de motion émanant des députés peut, bien sûr, retarder pendant quelque temps le débat désiré puisque cet avis serait placé à la fin du Feuilleton; c'est pourquoi le Comité recommande que, lorsqu'une telle motion est déposée, les Leaders à la Chambre, au cours de leur réunion suivante, se consultent et fixent une date pour que le débat ait lieu le plus tôt possible. Il en résulterait peut-être un Ordre de la Chambre.

Selon le Comité, ces débats seraient importants et demanderaient que les députés y participent dans la mesure du possible. Le Comité n'a pas recommandé de modifier la Règleme car, à son avis, les débats sur les activités et les rapports des Associations parlementaires officielles peuvent avoir lieu s'il y a entente ou consensus. Le Comité ne s'attend donc pas à ce que l'on soit d'accord avec tout ce que déclare le rapport, mais espère que ses recommandations seront mises en vigueur.

Respectueusement soumis,

*(Faint, mirrored text from the reverse side of the page, including the name D. Gordon Blair and the word "Chairman")*



Tuesday, December 21, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

#### TENTH REPORT

Your Committee is continuing its study of the question of radio and television broadcasting of the House and its committees which was referred to it on October 28, 1970 but has yet to reach its final conclusions on this important and complex issue.

On Wednesday, June 9, 1971, the President of the Canadian Broadcasting Corporation offered to have the Corporation conduct an experiment in broadcasting the proceedings of the House over a closed-circuit sound radio system for the use and guidance of the Members of the Committee and the House in attempting to reach a conclusion on this important subject.

In its Eighth Report presented to the House on June 11, 1971, your Committee recommended that a closed-circuit radio experiment be conducted between June 18, 1971 and June 30, 1971 but the House did not proceed with the experiment at the time. Your Committee still believes that an experiment at the time. Your Committee still believes that an experiment in the sound broadcasting of the proceedings of the House can profitably be undertaken.

Your Committee therefore recommends that the House accept the offer of the Canadian Broadcasting Corporation to conduct an experiment in the broadcasting of the proceedings of the House over a closed-circuit sound radio system for an appropriately limited period and that the results of the experiment be made available to the House only and not be used for public broadcast concurrently or at any time in the future, unless the House were to order otherwise.

Respectfully submitted,

*Le président,*

D. GORDON BLAIR,

*Chairman.*

Tuesday, December 21, 1971

The Standing Committee on Procedure and Organization has the honour to present its

#### ELEVENTH REPORT

Your Committee has been seized of the question of radio and television broadcasting of the House and of its committees since October 8, 1970 and has studied the many legal, technical and other difficulties that a recommendation in favor of radio and television broadcasting of the House and of its committees would entail. Your Committee has visited the United Nations in New York and has attended a televised meeting of the Senate Foreign Relations Committee in Washington, D.C. It has looked at and examined the procedures and equipment used in both those places. Much has been learned but the knowledge gained in the visits to New York and Washington and our other studies have convinced your Committee that a great deal more practical information is needed.

Accordingly, your Committee, in its Tenth Report to the House, has recommended that the C.B.C. be allowed to

Le mardi 21 décembre 1971.

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

#### DIXIÈME RAPPORT

Conformément à son ordre de renvoi du 28 octobre 1970, le Comité poursuit son étude de la question de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre et des comités, mais il n'a pas encore mis le point final à son étude de cette affaire importante et complexe.

Le mercredi 9 juin 1971, le président de la Société Radio-Canada a proposé de faire l'essai de la transmission des délibérations de la Chambre au moyen d'un système de radiodiffusion en circuit fermé afin d'aider les membres du Comité et de la Chambre à mettre un terme à l'étude de cette importante question.

Dans son huitième rapport, présenté à la Chambre le 11 juin 1971, le Comité recommandait d'expérimenter la radiodiffusion en circuit fermé du 18 au 30 juin 1971, mais la Chambre ne s'est pas livrée à cette expérience à cette époque. Le Comité est encore d'avis qu'il serait opportun d'expérimenter la radiodiffusion des délibérations de la Chambre.

Le Comité recommande donc que la Chambre accepte la proposition de la Société Radio-Canada visant à expérimenter la transmission de ses délibérations au moyen d'un système de radiodiffusion en circuit fermé pour une période limitée jugée adéquate et que cette expérience soit effectuée à l'intention des députés et non du public en général, simultanément ou à tout autre moment, à moins que la Chambre ne le décide différemment.

Respectueusement soumis,

Le mardi 21 décembre 1971

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation a l'honneur de présenter son

#### ONZIÈME RAPPORT

Depuis le 8 octobre 1970, le Comité est saisi de la question de la radiodiffusion et de la télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités. Il a étudié les nombreux problèmes d'ordre juridique, technique et autre que comporterait une recommandation en faveur de la radiodiffusion et de la télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités. Le Comité s'est rendu aux Nations Unies, à New York, et il a assisté à une séance télévisée du Comité sénatorial des relations étrangères, à Washington, D.C. Il a regardé et étudié les méthodes et l'équipement utilisés à ces deux endroits. On en a beaucoup appris mais les connaissances acquises à New York et à Washington et les autres études que nous avons faites ont convaincu votre Comité de la nécessité d'obtenir beaucoup plus de données d'ordre pratique.

Le Comité recommandait donc dans son dixième rapport à la Chambre que l'on autorise la Société Radio-



conduct an experiment in the broadcasting of the proceedings of the House over a closed-circuit sound radio system, for the use of the House only. Research done for your Committee shows that there are a number of Western European Parliaments which have been broadcasting their proceedings regularly for some time now and it is your Committee's unanimous view that it would be helpful to speak to Parliamentarians and to see the results of the use of television in those European Parliaments where television and radio broadcasting is frequently employed.

The Committee feels that if the House were to concur in the recommendation that it should visit these European Parliaments, that it would be desirable to pursue a number of other questions which have been raised from time to time by members of the House of Commons in connection with our procedures and methods of work. Some of these matters mentioned quite frequently are the revision of the procedures dealing with bills and resolutions of Private Members, the Committee system, financial procedures, emergency debates, security within the Parliamentary precincts, facilities for members of Parliament and the Press and in particular for members of the electronic media.

Your Committee therefore recommends that it be authorized to adjourn from place to place outside of Canada to study the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and of its committees and that its Order of Reference be enlarged in order to empower it to examine and report on such other matters in the Parliaments visited that the Committee may feel would be of interest to this House and that the Clerk of the Committee and necessary supporting staff do accompany it.

Canada à faire une expérience de diffusion des délibérations de la Chambre en circuit fermé de radio, à l'usage de la Chambre seulement. Des recherches faites pour le compte du Comité ont montré que certains parlements de l'Europe occidentale diffusent régulièrement leurs délibérations depuis quelque temps déjà. Le Comité est unanimement d'avis qu'il serait utile de conférer avec des parlementaires et de prendre connaissance des résultats que donne l'usage de la télévision dans les parlements européens qui emploient fréquemment la télédiffusion et la radiodiffusion.

Si la Chambre endossait la recommandation, portant que le Comité devrait visiter ces parlements européens, le Comité est d'avis qu'il serait souhaitable de continuer à débattre un certain nombre d'autres questions que des membres de la Chambre des communes soulèvent de temps à autre relativement à notre procédure et à nos méthodes de travail. Parmi les questions qui reviennent assez souvent, il y a la révision de la procédure concernant les bills et résolutions inscrits au nom des députés, le système des comités, la procédure relative aux crédits, les débats d'urgence, la sécurité dans l'enceinte du parlement, et les installations mises à la disposition des membres du Parlement et des journalistes, en particulier des représentants des organes électroniques d'information.

Votre Comité recommande donc qu'il soit autorisé à s'ajourner d'un endroit à l'autre, en dehors du Canada, pour étudier la question de la radiodiffusion et de la télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes et de ses comités, que son mandat soit élargi pour lui permettre d'étudier dans les parlements visités toutes autres questions qu'il jugerait de nature à intéresser la Chambre et de faire rapport à leur sujet, et que le greffier du Comité et le personnel de soutien nécessaire accompagnent le Comité.

Respectfully submitted,

*Le président,*  
D. Gordon Blair,  
*Chairman.*

Respectueusement soumis,

ONZIÈME RAPPORT

ELEVENTH REPORT

Depuis le 5 octobre 1970, le Comité est saisi de la question de la radiodiffusion et de la télédiffusion des débats de la Chambre et de ses comités. Il a étudié les nombreux problèmes d'ordre technique, juridique et autre que soulevés par la recommandation en faveur de la radiodiffusion et de la télédiffusion des débats de la Chambre et de ses comités. Le Comité s'est rendu aux Nations Unies à New York et il a assisté à une séance télévisée du Comité sénatorial des relations étrangères à Washington, D.C. Il a regardé et étudié les résultats et l'équipement utilisés à ces deux endroits. On en a pu conclure que les connaissances et l'équipement utilisés à New York et à Washington et les autres études que nous avons faites ont convaincu votre Comité de la nécessité d'obtenir plus de données d'ordre pratique.

Your Committee has been seized of the question of radio and television broadcasting of the House and of its committees since October 5, 1970 and has studied the many legal, technical and other difficulties that a recommendation in favor of radio and television broadcasting of the House and of its committees would entail. Your Committee has visited the United Nations in New York and has attended a televised meeting of the Senate Foreign Relations Committee in Washington, D.C. It has looked at and examined the procedures and equipment used in both those places. Much has been learned but the knowledge gained in the visits to New York and Washington and our other studies have convinced your Committee that a great deal more practical information is needed.

Le Comité recommande donc dans son dixième rapport à la Chambre que l'on autorise la Société Radio-

Accordingly your Committee in its Tenth Report to the House has recommended that the C.B.C. be allowed to



## MINUTES OF PROCEEDINGS

Friday, May 28, 1971.

(15)

[Text]

The Standing Committee of Procedure and Organization met, *in camera*, this day at 9:30 a.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs Blair, Deachman, Gendron, Lachance, Lambert (*Edmonton West*), McCutcheon, Peters and Reid.—(8)

*Also present:* Mr. Knowles, (*Winnipeg North Center*).

The Committee proceeded to consider the question of Radio and Television Broadcasting of the Proceedings of the House of Commons and its Committees.

*Agreed* that the Committee meet on June 2nd to hear the impressions of the Members who had travelled with the Committee to Washington, D.C., and to hear a report from Mr. McCleave on his impressions of the televising of the Nova Scotia Legislature.

*Agreed* that the Committee would meet on June 9th, with Dr. George Davidson, President of the C.B.C. and that on June 16th, the Committee will hold a private business meeting.

At 10:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, June 2, 1971.

(16)

The Standing Committee on Procedure and Organization met *in camera* this day at 3:40 p.m. The Vice-Chairman Mr. Lambert (*Edmonton West*), McCleave, McCutcheon, Peters and Reid.—(7).

*Members present:* Messrs. Deachman, Kaplan, Lambert (*Edmonton West*), McCleave, McCutcheon, Peters and Reid.—(7).

*Also present:* Messrs. Forest and St. Pierre.

*Witnesses:* Mr. Robert McCleave, M.P.; Mr. Bill MacEachern, Research Assistant, Office of the President of the Privy Council.

The Committee proceeded to consider the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons, and its committees.

At 5:16 p.m. discussion continuing, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, June 9, 1971

(17)

The Standing Committee on Procedure and Organization met *in camera* this day at 3:52 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

## PROCÈS-VERBAUX

Le vendredi 28 mai 1971

(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit ce matin à 9 h 30. M. Blair, président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Gendron, Lachance, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCutcheon, Peters et Reid.—(8)

*Également présent:* M. Knowles, (*Winnipeg-Nord-Centre*).

Le Comité entreprend l'étude de la transmission radio-phonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

*Il est convenu* que le comité se réunisse le 2 juin pour entendre les commentaires des députés qui sont allés, avec le comité à Washington D.C. et pour entendre un rapport de M. McCleave concernant ses commentaires sur la transmission télévisée des délibérations de la législature de la Nouvelle-Écosse.

*Il est convenu* que le Comité se réunisse le 9 juin avec M. George Davidson, président de la société Radio-Canada et, que le 16 juin, le Comité se réunisse en séance privée.

A 10 h 30 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 2 juin 1971

(16)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 3 h 40 de l'après-midi, M. Lambert (*Edmonton-Ouest*), vice-président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Deachman, Kaplan, Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, McCutcheon, Peters et Reid.—(17).

*Également présents:* MM. Forest et St. Pierre.

*Témoins:* M. Robert McCleave, député et M. Bill MacEachern, adjoint à la recherche, bureau du président du Conseil privé.

Le Comité entreprend l'étude de la transmission radio-phonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

Au cours des délibérations, à 5 h 16 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 9 juin 1971

(17)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 3 h 52 de l'après-midi. M. Blair, président, occupe le fauteuil.



*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, McCleave and Reid—(5).

*Other Members present:* Messrs. Knowles (Winnipeg North Centre) and Whelan.

*Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation:* Dr. George Davidson, President; Mr. J. P. Gilmore, Vice-president of Planning; Mr. Hugh Barr, Broadcast Operations Planning Officer.

The Committee resumed consideration of the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its Committees.

At 5:07 p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Friday, June 11, 1971.

(18)

The Standing Committee on Procedure and Organization met *in camera* this day at 9:52 a.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Forget, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), McCleave, McCutcheon, Noël, Penner and St. Pierre—(9).

The Committee resumed consideration of the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its Committees.

*Resolved,*—That this Committee report to the House that for the period June 18, 1971 to the end of June 1971 the offer of the Canadian Broadcasting Corporation be accepted to conduct a closed circuit sound experiment of the proceedings of the House the same not to be publicly broadcast without the express consent of the House.

*Agreed* that the Chairman present this day, a report to the House, first consulting Mr. Speaker.

*Agreed* that there should be consultation between the House Party Leaders before concurrence is sought to the aforesaid report to the House.

At 10:10 a.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Tuesday, September 28, 1971.

(19)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day at 4:30 p.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg North Centre), Lambert (Edmonton West), McCleave, Noël, Penner and St. Pierre—(9).

*Witness:* Sir Barnett Cocks, K.C.B., O.B.E., Clerk of the House of Commons at Westminster.

*In attendance:* Mr. Alistair Fraser, Clerk of the House of Commons.

*Also present:* Mr. Joseph Maingot, Law Clerk and Parliamentary Counsel; Mr. Philip Laundry, Chief Research Branch, Library of Parliament.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, McCleave et Reid—(5).

*Autres députés présents:* MM. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), et Whelan.

*Témoins: De la Société Radio-Canada:* MM. George Davidson, président, M. J. P. Gilmore, vice-président des programmes et M. Hugh Barr, agent de planification des opérations radiophoniques.

Le Comité reprend l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

A 5 h 07 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le vendredi 11 juin 1971

(18)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 9 h 52 du matin. M. Blair, président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), McCleave, McCutcheon, Noël, Penner et St. Pierre—(9).

Le Comité reprend l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

*Il est résolu:* Que le Comité fasse rapport à la Chambre à savoir que pour la période du 10 juin 1971 jusqu'à la fin de juin 1971, l'offre de la Société Radio-Canada soit acceptée en vue de faire des expériences sonores en circuit fermé des délibérations de la Chambre et que celles-ci ne soient pas radiodiffusées publiquement sans le consentement exprès de la Chambre.

*Il est convenu:* Que le président présente aujourd'hui un rapport à la Chambre après consultation préalable avec M. l'Orateur.

*Il est convenu:* Que les chefs de partis de la Chambre devraient se consulter mutuellement avant qu'on ne cherche un accord sur ledit rapport présenté à la Chambre.

A 10 h 10 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mardi 28 septembre 1971

(19)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit cet après-midi à 4 h 30. M. Blair, président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Forest, Jerome, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Lambert (Edmonton-Ouest), McCleave, Noël, Penner et St. Pierre—(9).

*Témoins:* Sir Barnett Cocks, K.C.B., O.B.E., greffier de la Chambre des communes de Westminster.

*Comparait:* M. Alistair Fraser, greffier de la Chambre des communes.

*Également présents:* M. Joseph Maingot, juriste et conseiller parlementaire et M. Philip Laundry, chef de la Direction des recherches, Bibliothèque du Parlement.



The Committee resumed consideration of the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its Committees.

The Chairman introduced Sir Barnett Cocks who having made a statement, was questioned.

The questioning being completed, the Chairman thanked the witness for his evidence.

At 5:30 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, November 4, 1971.

(20)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day *in camera* at 10.25 a.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Forget, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), McCleave and St. Pierre—(8).

*Also present:* Mr. Phillip Laundry, Chief, Research Branch, Library of Parliament.

The Committee continued consideration of the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and of its committees.

The Committee proceeded to consider the Order of Reference of Friday, June 18, 1971, as follows:

That the Standing Committee on Procedure and Organization consider the expediency of amending the Standing Orders so as to provide an opportunity for debate in the House, from time to time of the activities and reports thereon of official Canadian Parliamentary Associations.

*Agreed* that a draft Report be prepared for the Committee.

*Agreed* that the Committee would meet during the week of November 15, 1971.

At 12:00 noon, the Committee adjourned to the call of the Chair.

Thursday, November 25, 1971.

(21)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day *in camera* at 11.14 a.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), McCleave, McCutcheon, Penner and Reid—(10).

*Also present:* Mr. Phillip Laundry, Chief, Research Branch, Library of Parliament.

The Committee proceeded to consider the question of providing time for debates in the House on the activities and reports of official Canadian Parliamentary Associations. The Chairman noted that a Draft Ninth Report to the House had been circulated.

Le Comité reprend l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

Le président présente M. Barnett Cocks qui fait une déclaration et répond aux questions.

A la fin de la période des questions, le président remercie le témoin.

A 5 h 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 4 novembre 1971

(20)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 10 h 25 du matin. M. Blair, président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Forget, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), McCleave et St. Pierre—(8).

*Également présent:* M. Phillip Laundry, chef, Direction de la recherche, Bibliothèque du parlement.

Le Comité reprend l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

Le Comité entreprend l'étude de l'ordre de renvoi du vendredi 18 juin 1971 comme suit:

Il est *décidé:* Que le Comité permanent de la procédure et de l'organisation étudie l'opportunité de modifier les règlements en vue de fournir une occasion aux associations parlementaires canadiennes officielles de discuter de temps en temps de leurs activités et de leurs rapports à la Chambre.

Il est *convenu:* Que l'on fasse préparer un projet de rapport pour le Comité.

Il est *convenu:* Que le Comité se réunisse au cours de la semaine du 15 novembre 1971.

A 12 h 00, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le jeudi 25 novembre 1971

(21)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 11 h 14 du matin. M. Blair, président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, McCutcheon, Penner et Reid—(10).

*Également présent:* M. Phillip Laundry, chef de la Direction de la recherche, Bibliothèque du parlement.

Le Comité entreprend l'étude de la question de savoir s'il faut accorder aux associations parlementaires canadiennes officielles des périodes pour discuter à la Chambre de leurs activités et de leurs rapports. Le président fait remarquer qu'un projet du neuvième rapport à la Chambre a été distribué.



*Agreed.*—That the Draft Report as amended be adopted as the Ninth Report of the Committee to the House.

The Committee then proceeded to consider the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and its Committees.

*Agreed.*—That the Chairman be empowered to prepare and present a report to the House recommending that the offer of the Canadian Broadcasting Corporation to conduct a closed-circuit sound experiment of the proceedings of the House for its use only, be accepted, and that the experiment last no longer than a two-week period.

At 12.05 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Tuesday, December 21, 1971.

(22)

The Standing Committee on Procedure and Organization met this day *in camera* at 10:35 a.m. The Chairman, Mr. Blair, presided.

*Members present:* Messrs. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Penner and Reid—(9).

*Also present:* Mr. Phillip Laundry, Chief, Research Branch, Library of Parliament.

The Committee proceeded to consider the question of radio and television broadcasting of the proceedings of the House of Commons and of its committees.

*Agreed:* That the draft Tenth Report be adopted and presented to the House as the Committee's Tenth Report.

*Agreed:* That the draft Eleventh Report be adopted and presented to the House as the Committee's Eleventh Report.

At 11:05 a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, December 22, 1971

(23)

The Standing Committee on Procedure and Organization met *in camera* this day at 3:40 p.m. The Vice-Chairman, Mr. Lambert, presided.

*Members present:* Messrs. Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), McCleave, Penner, and Reid (7).

*Also present:* Mr. Philip Laundry, Chief Research Branch, Library of Parliament.

The Committee proceeded to consider the question of Radio and Television Broadcasting of the Proceedings of the House and of its Committees.

*Agreed:* that the House authorizing the Committee to travel, the Chairman be authorized to prepare a final itinerary, after the usual consultation and that he be empowered to make all the necessary arrangements.

At 4:05 p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est *convenu*—que le projet du rapport modifié soit adopté comme neuvième rapport du Comité à la Chambre.

Le Comité entreprend ensuite l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

Il est *convenu*—que le président ait le pouvoir de préparer et de présenter un rapport à la Chambre recommandant que l'offre de la Société Radio-Canada en vue de faire des expériences sonores en circuit fermé des délibérations de la Chambre, pour son usage seulement, soit acceptée et que l'expérience ne dure pas plus de deux semaines.

A 12 h 05 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mardi 21 décembre 1971

(22)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 10 h 35 du matin. M. Blair, président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Blair, Deachman, Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Penner et Reid—(9).

*Également présent:* M. Phillip Laundry, chef, Direction de la recherche, Bibliothèque du parlement.

Le Comité entreprend l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

Il est *convenu:* Que le projet du 10<sup>e</sup> rapport soit adopté et présenté à la Chambre à titre de 10<sup>e</sup> rapport du Comité.

Il est *convenu:* Que le projet du 11<sup>e</sup> rapport soit adopté et présenté à la Chambre à titre de 11<sup>e</sup> rapport du Comité.

A 11 h 05 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le mercredi 22 décembre 1971

(23)

Le Comité permanent de la procédure et de l'organisation se réunit à huis clos à 3 h 40 de l'après-midi. M. Lambert, vice-président, occupe le fauteuil.

*Députés présents:* MM. Forest, Jerome, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), McCleave, Penner et Reid—(7).

*Également présent:* M. Phillip Laundry, chef de la Direction de la recherche, Bibliothèque du parlement.

Le Comité continue l'étude de la transmission radiophonique et télévisée des délibérations de la Chambre des communes et des comités de la Chambre.

Il est *convenu:* Qu'une fois que la Chambre a autorisé le Comité à voyager, le président soit chargé de préparer un itinéraire définitif, après la consultation habituelle, et qu'il puisse faire tous les arrangements nécessaires.

A 4 h 05 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

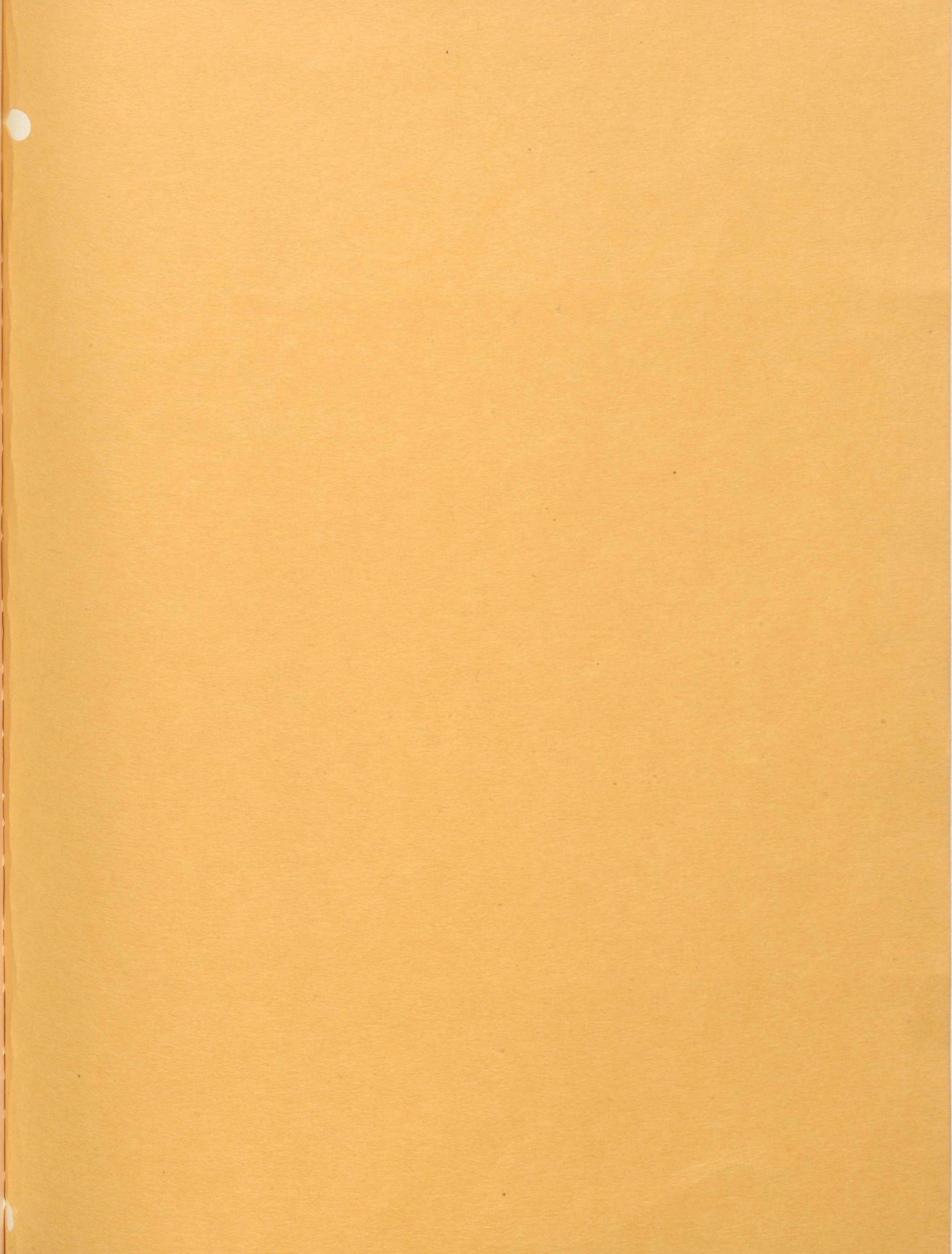
*Les greffiers du comité*

Michael B. Kirby,

A. B. MacKenzie.

*Clerks of the Committee.*











HOUSE OF COMMONS

Third Session

Twenty-eighth Parliament, 1970-71

CHAMBRE DES COMMUNES

Troisième session de la

vingt-huitième législature, 1970-1971

Standing Committee on

Comité permanent de la

# Procedure and Organization

# Procédure et de l'organisation

## Index

OF  
PROCEEDINGS

DES  
DÉLIBÉRATIONS

Issues Nos.

1 to 6

Fascicules n<sup>os</sup>

1 à 6

Organization meeting:

Tuesday, November 3, 1970

Séance d'organisation:

Le mardi 3 novembre 1970

Last meeting:

Wednesday, December 22, 1971

Dernière réunion:

Le mercredi 22 décembre 1971



CHAMBRE DES COMMUNES  
Troisième session de la  
vingt-huitième législature, 1970-1971

HOUSE OF COMMONS  
Third Session  
Twenty-eighth Parliament, 1970-71

Comité permanent de la

Standing Committee on

Procédure  
et de l'organisation

Procedure  
and Organization

Index

DES  
DÉLIBÉRATIONS

OF  
PROCEEDINGS

Fascicules n°

Issue No.

148

1 to 8

Séance d'organisation

Organization meeting

Le mardi 3 novembre 1970

Tuesday, November 3, 1970

Dernière réunion

Last meeting

Le mercredi 23 décembre 1970

Wednesday, December 23, 1970



## INDEX

**Akehurst, Paul, Parliamentary Press Gallery**

Reporters, electronic media, Parliament Buildings accommodation 2:7-10

**Beaupré Commission Report**

See

Bill C-242

## BILL C-241

AN ACT TO AMEND THE  
PRIME MINISTER'S RESIDENCE ACT**Bill C-241**

Agreed to, on division 3:4, 3:16

## Discussion

Clause 2 – Prime Minister's residence 3:10, 3:13

Clause 4 – Furnishings, maintenance 3:10-11

Clause 10 – Commencement 3:13-14

Report to the House that notwithstanding Clause 3 the Government consider a permanent residence for the Speaker (Fifth) 5:3

Reported to the House without amendment (Sixth) 5:3

Speaker to the House, official residence, recommendation, discussion 3:12-13, 3:14-16, 5:3

## BILL C-242

AN ACT TO AMEND THE SENATE AND  
HOUSE OF COMMONS ACT,  
THE MEMBERS OF PARLIAMENT RETIRING  
ALLOWANCES ACT, AND AN ACT TO MAKE  
PROVISIONS FOR THE RETIREMENT  
OF MEMBERS OF THE SENATE**Bill C-242**

Agreed to, on division 5:5, 5:25

Beaupré Commission Report (Parliamentary Salaries and Expenses Advisory Commission) 3:22-23, 4:7-11, 4:14-15, 4:20, 4:23, 5:19, 5:21

## Discussion

Clause 1 – Sessional allowance 5:15-23

Clause 2 – Sessional indemnity 5:23-24

Clause 3 – Definitions 5:24

Clause 5 – Commencement 5:24

## Members

Constituency office, need 4:12-16, 5:8-10, 5:16-17, 5:21-22

Expenses, special problems 4:26-28, 4:30, 5:17-18, 5:20-21

Pensions, commencement rules 4:31-33

## Salaries

Comparison, CBC, Polymer Corporation, Canadian Forces, Public Service, others 4:17-20, 4:22, 4:36-50, 5:10-14

✓ Future review, method 4:9, 4:20-21, 4:24, 4:33-34, 4:50, 5:6-7, 5:23

✓ Increase 4:7-13, 4:16, 4:20, 4:25

**Akehurst, M. Paul, Directeur général, Canadian Contemporary News System, Tribune canadienne Presse parlementaire**

Exposé, espace réservé, correspondants, média électroniques 2:7-10

**Associations parlementaires canadiennes officielles**

Débats à Chambre sur activités et rapports des 6:3, 6:5-6, 6:11

**Beaupré, Rapport Commission**

Voir

Bill C-242

**Bibliothèque du Parlement**

Bibliothécaire adjoint 1:29

Budget dépenses, étude 1:11, 1:29-35

Espace, manque 1:30

Indexation, Comités Chambre et Sénat 1:30, 1:33-35

Personnel, augmentation 1:29-30

Recherches, service de 1:29-30

## BILL C-241

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LA RÉSIDENCE DU PREMIER MINISTRE**Bill C-241**

Bill adopté, sur division 3:4, 3:16

## Discussions

Art. 1 – Titre 3:10, 3:16

Art. 2 – Résidence du Premier Ministre 3:10-13, 3:16

Art. 10 – Entrée en vigueur 3:13-14

Étude du 3:10-16

Orateur, résidence officielle 3:12-16

## Rapport

A Chambre sans modification 5:3

Supplémentaire sur résidence Orateur, préparation 3:4, 3:16

## BILL C-242

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE SÉNAT  
ET LA CHAMBRE DES COMMUNES,  
LA LOI SUR LES ALLOCATIONS  
DE RETRAITE DES DÉPUTÉS  
ET LA LOI INSTITUANT LA RETRAITE  
DES MEMBRES DU SÉNAT**Bill C-242**

Bill adopté, sur division 5:5, 5:25

Beaupré, rapport 4:7-10, 4:20-21, 4:23, 4:25, 5:19, 5:20

## Députés

Allocations 4:4-34, 4:51, 5:7-25

Heures travail 4:26

Salaires, augmentation 3:17-25, 4:4-34, 5:15

Secrétaire permanent, comté 4:12-15, 4:25, 5:9, 5:16-17, 5:22



- Tax-free allowance, non-accountable 4:7-11, 4:13, 4:20-24, 4:26, 4:29-30, 5:7-8  
 Working hours, weekly average 4:26  
 Reported to the House without amendment (Seventh) 6:4
- Canadian Parliamentary Associations**  
 Debate in the House on activities and reports be considered 6:3, 6:5-6
- Fraser, Alistair, Clerk of the House**  
 Estimates, statement 1:12-13
- House of Commons**  
 Committees, services to 1:17  
 Estimates, Vote 5 1:11-27  
 Members offices, space problem 1:13, 1:15-17, 1:19-21, 1:24  
 Personnel  
 Members secretaries, stenographers 1:13, 1:19-21, 1:25-26  
 Pages, age, salaries 1:26  
 Salaries 1:14-15, 1:18-19, 1:24  
 Radio, television broadcasting of proceedings  
 Consultation  
 Nova Scotia 2:5-6, 3:8-9, 6:9  
 Parliamentary Press Gallery presentation, discussion 2:6-35  
 United Nations 1:4, 6:7  
 United States Senate, House of Representatives 1:5, 1:28, 3:6-7, 4:4-6  
 Recommendations, Committee Reports to the House (Eighth, Tenth, Eleventh) 6:4, 6:7-8  
 Security arrangements 1:4-5, 1:8-9  
 Staff units, transfer from departments 1:22-23
- Library of Parliament**  
 Appearance before two committees 1:31-32  
 Estimates  
 Vote 10—Program expenditures 1:11, 1:29-35  
 Indexing  
 House and Senate Committees 1:30, 1:33-35  
 Members speeches 1:30  
 Research Branch projects 1:31
- MacEachen, Hon. Allan J., President of the Privy Council**  
 Bill C-242, statements 4:6-7, 5:6
- O'Neil, Pierre, President, Parliamentary Press Gallery**  
 Reporters, electronic media, arrangements in Parliament Buildings, statement 2:6-7
- Parliamentary Press Gallery**  
 Recommendations, electronic media, Parliament Buildings 2:6-10  
 Reporters, electronic media, present, future situation, discussion 2:6-35
- Procedure and Organization Standing Committee**  
 Bill C-242  
 Examination, procedure 3:17, 4:15  
 President of the Privy Council, invitation to appear, motion 3:20-21, 3:24-25  
 Procedure 3:9-10
- Discussions  
 Art. 1 — 5:4-5, 5:15-23  
 Art. 2 — 4:51, 5:5, 5:23-24  
 Art. 3 — 5:5, 5:24  
 Art. 5 — 5:24  
 Étude du 3:17-25, 4:6-51, 5:6-25  
 Rapport à Chambre sans modification 6:4
- Chambre des Communes**  
 Débats, transmission radiophonique et télévisée 1:28, 2:8-35, 6:4, 6:7-8, 6:9-12  
 Délibérations, impressions 1:17-18  
 Députés  
 Secrétaires 1:19-22  
 Téléphones, services 1:22  
 Équipement, information électronique 2:20  
 Espace, manque 1:12-21, 1:24, 1:26  
 Média électroniques, correspondants 2:5-35  
 Interviews, nouvelles cabines 2:7-35  
 Mesures sécurité dans 1:4-5  
 Personnel  
 Dactylographes 1:15, 1:19  
 Salaires 1:14-15
- Commission consultative des indemnités et dépenses parlementaires**  
 Voir  
 Bill C-242 — Beaupré, rapport
- Fraser, M. Alistair, Greffier, Chambre des Communes**  
 Exposé, Budget dépenses du Parlement 1:12-28
- MacEachen, Hon. A. J., Président, Conseil privé de la Reine, Canada**  
 Exposé, Bill C-242 4:6-8, 5:6
- O'Neil, M. Pierre, Président, Tribune canadienne Presse Parlementaire**  
 Exposé, espace réservé, correspondants média électroniques 2:6-7
- Procédure et de l'Organisation, Comité permanent de la**  
 Dépenses de MM. Nichols et Jask, remboursement honoraires 1:27  
 Étude  
 Dispositions à prendre pour correspondants, média électroniques, Parlement 2:5-25  
 Prévisions budgétaires 1971-1972  
 Crédit 1 — Sénat 1:11, 1:35  
 Crédit 5 — Chambre des Communes 1:12-27  
 Crédit 10 — Bibliothèque du Parlement — Dépenses programme — \$1,328,000 1:29-35  
 Transmission radiophonique et télévisée, délibérations Chambre et Comités 2:8-35, 3:6  
 Tribunes, Chambre Communes, sécurité 1:4-5  
 Voyages du Comité 1:4, 1:5, 1:28, 3:6-7, 4:4-6, 5:25-26, 6:3, 6:7-8, 6:12  
 Possibilité débats à la Chambre sur Associations parlementaires canadiennes 6:3, 6:5, 6:11
- Rapports à la Chambre**  
 Premier 1:4  
 Deuxième 1:4-5  
 Troisième 1:5



- Security of the galleries of the House, meetings in camera 1:5, 1:8-10  
 Travel 1:4, 1:5, 4:3-6, 5:25-26, 6:3, 6:8-9
- Public Service**  
 Employees earning over \$18,000, by department 5:11-13
- Radio, television broadcasting of proceedings**  
*See*  
 House of Commons
- Reid, John M., M.P. (Kenora - Rainy River)**  
 Memorandum and motion proposed concerning Bill C-242, explanation 4:20, 4:50
- Reports to the House**  
 First 1:4  
 Second 1:4-5  
 Third 1:5  
 Fourth 2:3  
 Fifth 5:3  
 Sixth 5:3  
 Seventh 6:4  
 Eighth 6:4  
 Ninth 6:5-6  
 Tenth 6:7  
 Eleventh 6:7-8
- Salary, wage increases April 1963 to November 1969**  
 Air Canada 4:42-44  
 Canadian Broadcasting Corporation 4:48-50  
 Canadian Forces 4:40  
 Canadian National Railways 4:40-42  
 Judges 4:36  
 Polymer Corporation 4:46-48  
 Public Service 4:38  
 St. Lawrence Seaway Authority 4:44-46
- Senate**  
 Estimates, Vote 1 1:11, 1:35
- Spicer, E. J., Parliamentary Librarian, Library of Parliament**  
 Estimates, statement 1:29-30
- Appendices**  
 A—Replies to questions asked in the House by Hon. Marcel Lambert, M.P. concerning salary increases in C.B.C., Public Service, Canadian Forces, others 4:36-50  
 B—Memorandum and motion concerning Bill C-242 to Procedure and Organization Standing Committee from John Reid, M.P. 4:50
- Witnesses**  
 —Akehurst, Paul, Parliamentary Press Gallery 2:7-34  
 —Currie, Lt-Col. D.V., Sergeant-at-Arms, House of Commons 1:17, 1:22-26  
 —Fraser, Alistair, Clerk of the House 1:12-28, 4:4-6  
 —MacDougall, Fraser, Past President, Parliamentary Press Gallery 2:12-17, 2:21-28, 2:32  
 —MacEachen, Hon. Allan J., President of the Privy Council 4:6-7, 4:10-14, 4:31-34, 5:6-22
- Quatrième 2:3  
 Cinquième 5:3  
 Sixième 5:3  
 Septième 6:4  
 Huitième 6:4  
 Neuvième 6:5-6  
 Dixième 6:7  
 Onzième 6:7-8
- Reid, M. John M., Député (Kenora—Rainy River)**  
 Memorandum, Bill C-242 4:51
- Société Radio-Canada**  
 Radiodiffusion circuit fermé débats Chambre 6:4, 6:7, 6:8, 6:9-10
- Spicer, M. Erik J., Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement**  
 Exposé, Bibliothèque 1:29-30
- Traitements, augmentations**  
 Comparaisons  
 Air Canada 4:43-45  
 Canadien National 4:41-43  
 Fonctionnaires fédéraux 4:39, 5:11-14  
 Forces armées 4:41  
 Juges 4:37  
 Radio-Canada 4:49-51  
 Société Polymer Limitée 4:47-49  
 Voie maritime Saint-Laurent 4:45-47
- Tribune de la Presse parlementaire canadienne**  
 Discussions, disposition à prendre pour reporters affectés aux média électroniques, Parlement 2:5-35  
 Recommandations 2:6-7, 2:9-10
- Appendices**  
 A—Documents déposés par l'hon. M. Lambert, député. Hausses traitements 4:37-51  
 B—Memorandum, Bill C-242, par M. John M. Reid, député 4:51
- Témoins**  
 —Akehurst, M. Paul, Directeur général, Canadian Contemporary News System, Tribune canadienne Presse parlementaire 2:4, 2:7-34  
 —Cocks, Sir Barnett, K.C.B., O.B.C., Greffier, Chambre des Communes, Westminster 6:10-11  
 —Currie, Lieut. Col. David, Sergent d'armes, Chambre des Communes 1:9, 1:17, 1:22-24, 1:26  
 —Davidson, M. George, Président, Société Radio-Canada 6:10  
 —Fraser, M. Alistair, Greffier, Chambre des Communes 1:11-28, 4:4-6  
 —MacDougall, M. Fraser, Ancien président, Tribune canadienne Presse parlementaire 2:4, 2:12, 2:15, 2:17, 2:21, 2:24-28, 2:32  
 —MacEachen, Hon. A. J., Président, Conseil privé de la Reine, Canada 4:3, 4:6-34, 5:6-25  
 —O'Neil, M. Pierre, Président, Tribune canadienne, Presse parlementaire 2:4, 2:6-7, 2:11-12, 2:14, 2:20-21, 2:25-26, 2:30-32, 2:34-35



- O'Neil, Pierre, President, Parliamentary Press Gallery 2:6, 2:11-14, 2:20-26, 2:30-35
- Ryan, J. W., Director of Legislation, Department of Justice 5:21
- St-Jacques, G., Director of Administration and Personnel, House of Commons 1:15, 1:19-23
- Small, Alex, Second Clerk Assistant and Director of Legislative Services, House of Commons 1:18
- Spicer, E. J., Parliamentary Librarian, Library of Parliament 1:29-35
- Ryan, M. J. W., Directeur, Législation, Ministre de la Justice 5:4, 5:21
- St-Jacques, M. Y., Directeur, Administration et personnel, Chambre des Communes 1:11, 1:15, 1:19, 1:21, 1:23
- Small, M. Alex, 2<sup>e</sup> Greffier adjoint, Directeur services législatifs, Chambre des Communes 1:11, 1:18
- Spicer, M. Erik J., Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement 1:11, 1:29-35

**Members present****Chairmen:**

-Blair, D. Gordon (Grenville-Carleton) 3:6-13, 16:19-20, 24-25; 4:4-6, 9-11, 15, 19, 21, 26, 33-34, 5:6-8, 15-16, 18-19, 24-26

-Deachman, Grant (Vancouver Quadra) 1:12, 14, 26, 29, 32-33, 35; 2:5, 10-11, 34-36; 3:21; 4:4-5, 18, 29-30; 5:26

**Vice-Chairman:**

-Lambert, hon. Marcel (Edmonton-West) 1:22-24, 30-33, 35; 2:11-13, 29-36; 3:6, 8-10, 12-14, 16-17, 20; 4:5, 10, 13, 15-19, 30-33; 5:6, 10-14, 19

-Benjamin, L. G. (Les) (Regina-Lake Centre) 3:24

-Forest, Yves (Missisquoi) 3:8

-Fortin, André (Lotbinière) 3:10, 12, 15, 21, 24-25; 4:5-6, 11-15; 5:8-11, 15-24

-Jerome, J. C. (Sudbury) 3:10, 14-15, 18-19, 21-22, 25

-Knowles, Stanley H. (Winnipeg North Centre) 1:24, 28; 2:18, 21-25, 27, 35-36; 3:6, 8-11, 13-20, 23-25; 4:5-6, 8-9, 11, 19, 21, 28-29, 33; 5:7-8, 14-15, 20, 22-25

-Lachance, Georges - C. (Lafontaine) 1:20-21, 26-27; 3:7-8, 13, 15, 19

-McCleave, Robert (Halifax - East Hants) 1:13-18, 25, 31, 33-34; 2:5-6, 25-29

-McCutcheon, Mac T. (Lambton - Kent) 3:11-12, 22; 4:10-11; 5:12, 25-26

-Reid, John M. (Kenora - Rainy River) 2:13-18, 24-25, 32, 34-35; 3:6-8, 13, 15, 17-19, 24; 4:5, 19-21; 5:23

-St-Pierre, Paul (Coast Chilcotin) 1:18-20, 25-27, 32; 2:18-21; 3:7, 9, 12-13, 20, 23; 4:6; 5:15, 21

-Deakon, Walter (High Park) 4:14-15, 26-29

-Duquet, Gérard (Québec Est) 5:18

-Leblanc, Fernand E. (Laurier) 4:19, 24-26

-Peters, Arnold (Timiskaming) 3:10-11, 3:24

-Stewart, Ralph Wesley (Cochrane) 4:29

-Wahn, Ian G. (St. Paul's) 4:21, 23-24

-Whelan, Eugene F. (Essex) 3:7-8, 11, 18-20, 22-23; 4:10, 21-23, 26, 34; 5:7-10

**Also present:****Députés présents****Présidents:****Vice-Président****Autres députés présents:**







Proceedings and Organization

O'Neil, Peter, President, Parliamentary Press Gallery 216, 211-14, 220-25, 230-35  
 Ryan, E. W., Director of Legislation, Department of Justice 5-21  
 St-Jacques, G., Director of Administration and Personnel, House of Commons 1-15, 1-19, 21  
 Sord, Alex, Second Clerk Assistant and Director of Legislative Services, House of Commons 1-13  
 Spicer, E. J., Parliamentary Librarian, Library of Parliament 1-29, 35

Ryan, M. J. W., Director, Legislation, Ministère de la Justice 214, 221  
 St-Jacques, M. Y., Directeur, Administration et personnel, Chambre des Communes 1-15, 1-19, 1-21, 1-25  
 Sord, M. Alex, 2<sup>e</sup> Greffier adjoint, Directeur services législatifs, Chambre des Communes 1-11, 1-18  
 Spicer, M. Erik J., Bibliothécaire parlementaire, Bibliothèque du Parlement 1-14, 1-29, 35

Members present  
 Chairmen

Bak, D. Gordon (Greenfield-Orleans) 3-5-11, 16-19-20, 24-25, 4-4-6, 9-11, 17, 19, 21, 26, 33-34, 5-6-8, 12-16, 18-19, 24-26

Députés présents  
 Présidents

Deakin, Grant (Vancouver Quadra) 1-12, 14, 26, 29, 32-33, 35; 1-5, 10-11; 34-36; 3-21; 4-6-8; 15, 19-20; 5-24

Vice-Chairmen

Lambert, Jess, Naval Commission (West) 1-23-24, 30-31, 35; 2-14-15, 29-36; 3-6, 8-10, 12-14, 16-17, 20; 4-5, 10, 43, 16-19, 30-33; 5-6; 10-14, 19

Vice-Présidents

Regan, L. G. (Lac) (Regina-Lake Centre) 1-24

Yess, Yvo (Northwest) 1-5

Smith, André (Cathedral) 3-10, 12, 15, 18, 24-25, 4-26, 11-15; 5-6-11, 12-24

Irwin, J. C. (Sudbury) 1-10, 14-15, 18-19, 23-25, 28

Gravel, Joseph H. (Windsor North Centre) 1-24, 25, 2-18, 21-25, 27, 28-30, 3-6, 8-11, 13-20, 23-25, 4-26, 1-5, 17, 19, 21, 23-29, 31, 3-18, 14-15, 20, 23-25

Lalonde, George - C. (Burlington) 1-20-21, 26-27, 3-28, 11, 13, 17

McPherson, Robert (Hillier) - York Centre 1-13-15, 23, 25, 29-31, 2-24, 26-28

McLennan, Bob T. (Hastings) - West 3-14-15, 25, 1-16-17; 3-12, 26-28

Smith, John H. (Windsor) - St. Clair West 2-13-15, 24-25, 27, 34-35, 37-4, 15, 18, 19, 20, 4-5, 10-11, 5-13

Wilson, Paul (Cape Charles) 1-16-20, 25-27, 4-2, 12-13, 17, 3, 15-16, 20, 23-25; 1-17, 21

Dunlop, Walter (St. John's) 1-14, 15, 20-22

Autres députés présents

Deakin, Grant (Cape Charles) 5-10

Levesque, Yvonne E. (Hastings) 1-18, 20-22

Spicer, E. J. (Parliamentary Librarian) 1-10-11, 15

Gravel, Joseph H. (Windsor North Centre) 1-10

Smith, John H. (Windsor) 4-21, 23-25

Wilson, Robert T. (Hastings) 1-5, 18-20, 23-25, 3-10, 3-12, 24, 26, 34, 5-10











